



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

**Prosodia In Vocabularium Bilingue, Latinum, Et  
Lusitanum, Digesta, In Qua Dictionum Significatio, Et  
Syllabarum Quantitas Expenditur**

**Pereira, Bento**

**Eborae, 1732**

Primeira Parte Das Frases Portuguezas, A Que Correspondem as mais puras, & elegantes Latinas: como tiradas de Marco Tullio, & outros Autores de primeira classe.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-60012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-60012)

# PRIMEIRA PARTE DAS FRASES PORTUGUEZAS, A QUE CORRES-

pondem as mais puras, & elegantes Latinas: como tiradas de Marco Tullio, & outros Autores de primeira classe.

## A

### Abafar.

**A** *Bafar*, id est, não poder tomar fôlego. Celeri anhelitu vitales spiritus alicui intercludi. Cordis angore halitum emittere non posse.

*Abafar a confusão*, id est, *cobruila*. Aliquid conservandi caloris gratiâ coniegere.

### Abalar.

*Abalar com alguém*, id est, *travar pelo ja*. Cum aliquo congređi, confingere. Cum aliquo manus conferere.

*Abalar com a mão*. Navem ad navem appellere Navem infêito rostro in navem dirigere. In navem incurtere.

### Abanar.

*Abanar o fogo*. Prunas flabello excitare.

*Abanar a arvore para caber a fruta*. Arborem excutere.

*Abanar as n'ofcas*. Mufcas abigere.

*Abanar o resto pella calma*. Faciem flabello ventilare.

### Abarcar.

*Abarcar alguma coisa*, id est, *comprehender*. Aliquid complecti, atsequi, comprehendere. (pere.)

*Abarcar as mercadorias*, id est, *atravessar*. Mercos interci-

### Abater.

*Abater com palavras alguma coisa*. Aliquid verbis extenuare, imminuere, detereere.

*Abateo o preço dos mantimentos*. Annonæ pretium imminutum est. à caritate decidit. Rerum affluentia annonam levavit. Vide *Abaxar*.

### Abaxar.

*Abaxar a outrem*, id est, *humilh. r. abater* Aliquem dejicere, deprimere, submittere, ad infimum locum deturbare.

*dominar*. Vide *Avorricer*.

### Abraçar.

*Abraçar a alguém*, id est, *dar abraços* Aliquem amplexu tenere, recipere. In alicujus amplexu venire. Alicujus collo brachia innectere.

### Abrandar.

*Abrandar o animo irado de alguém*. Alicujus animum iratû, seu iracundiâ corruptum, & zizaniam mitigare, lenire, mollire, demulcere, temperare, flectere.

*Abrandar, ou afrouxar o rigor*. De severitate remittere. *Não ha quem vos possa abrandar*. Adeo es ingenio duro, & inexorabili, ut nullis precibus molliri queas.

### Abrazar.

*Abrazar os campos*, id est, *queimar, pô fogo, fazer em pó & cinza*. Campos incendeie, incendio consumere, delere, flammis vastare, in cineres redigere.

*Abrazar a cidade, não escalando, mas minando*. Non scalis, nec irruptione, sed cuniculo, & subterraneis dolis urbis incendium peragere. Vide *Fogo, Incendio*.

### Abbruiar.

*Abbruiar a oração*, id est, *dizer em poucas palavras, cercar palavras*. In parca rē conferre, in cōpendiū mittere, redigere, numero dicere. Paucis rē cōplecti, absolvere, leviter præstringere, sūmo ore delibare; perstringere. Vide *Brevi-dade*.

### Abriu.

*Abriu alguma coisa em bronze*. Aliquid in æs incidere.

*Abriu...ão do comecado*, id est, *desfist*, & *deixar o co*

*meado*. Ab incepto desistere. Inceptū relinquere, deserere.

*Abriu a porta*. Ostiū patefacere Fores referate, explicare.

*Abriu o appetito de comer*, id est, *z. rar o fustio*. Gulam irritare.

*Abriu a cava do picão em pedra viva*. Fossam è solido, ac vivo lapide ferriamentis excindere.

*Abriu a covas*. Sarcophagum detegere.

### Astimenzia.

*Se queres viver são, come pouco* Si vis à qua valetudine frui, cibo parce, à cibo abtine, tibi tempera in cibus, cibo patet utere.

### Acabar.

*Acabada coisa*, id est, *que deo fim, ou senecto*, v. g. *acabou a guerra com a vinda de Pompeio*. Adventu Pompeii bellum extinctum sublatum, atque sepultum est.

*Acabada coisa*, id est, *perfecta*. Rex exacta, consummata, omnibus numeris absoluta.

*Acabar de fazer alguma coisa*. Aliquam rem conficere, absolvere, ad finem, vel ad metam perducere, finē claudere. Alicui rei finem imponere, supremam manum addere, admovere, adjungere.

*Acabar a tarefa*. Pensum conficere.

*Acabar o negocio, concluindo de todo*. Negotium transigere. Negotium ad finem perducere.

*Acabar trabalhos, & perigos*. id est, *fabir de trabalhos, & perigos*. Perfungi laboribus, & periculis.

*Acabar a vida*. Vitam terminare, concludere. Vitæ cūsum conficere.

*Acabar a guerra*. Bellum conficere, profligare.

*Acabar de cumprir com seu officio*. Suo munere perfungi.

*He nunca acabar*. Longum est. Infinitum est.

*Acabar com fgo*. Vide *Perjudicarse. Pericet. Destrui*.

### Acautelado.

*Alexandre foi animoso na guerra, mas não acutelado*. Alexander vim, magnitudinem, præstantiam animi in praliis exhibuit, animo in pugnis excelluit, ac in cavendis periculis ei consilium defuit: consilio, & prudentia ad vitanda & declinanda pericula destitutus fuit.

*Ser acutelado*, id est, *atentar por si*. Sibi cavere, consulere, prospicere.

### Acolherse.

*Acolherse a sagrado*, id est, *por se em salvo, & seguro*. Ad templum confugere. In templum avolare: in templum se abdere. Ad sacram anchoram, seu ad asylum confugere. Locum immunitatem implorare. Vide *Fugir*.

### Acommetir.

*Acommetir os inimigos*, id est, *avancar aos inimigos, investir com os inimigos, dar San-Tiago nos inimigos*. Hostes aggredi, adorti, invadere. In hostes impetum, irruptionem facere.

*Acommetir de parte a parte*. In festis armis concurrere.

*Acommetir em conjunção*. In tempore aliquem aggredi.

*Os ladroens acommettem com ciladas aos passageiros*. Fures ex insidiis, è secretis locis improvise, repentinôque impetu viatores invadunt, in viatores irruunt, incurunt, insiliunt.

*Acommetir os inimigos a bandeiras desprezadas*. Totis castis, vel collatis signis in hostem irruere, involare.

*Acommetir o inimigo de saperecido*. Hostem incautum, & imparatum adorti,

As

Acem

*Acommodar feitos heroicos. Vide Emprisa, Emprender.*

*Acommodarse.*

*Acommodarse a alguma coisa.* Ad usum alicujus rei se finire, accommodare, attemperare.

*Acommodarse ao tempo.* He dos prudentes accommodarse ao tempo. Prudentium est, ad prudentes spectat scena, vel tempori servire, tempori cedere, temporis rationem habere, uti tempore, ad temporis rationem se conformare, temporis causa aliquid velle, vel agere.

*Acompanhar.*

*Acompanhar a ostrem,* id est, *fazer companhia.* Alicui se comitem conjungere, adungere. Aliquem assecari, prosequi, associare. Alieni praestare comitatum.

*Sempre vos acompanharerei em toda a fortuna, e assim prospera, como contraria.* In omni tempore, & fortuna tum prospera, tum adversa te sequar: assiduum me comitem habebis, tibi haberebo, a tuo latere non distedam, non divellam. Vide *Companhia.*

*Aconselhar.*

*Aconselhar-vos, qui vos erigueris a virtute, e ao estado das letras.* Ut te sanctimoniam, ac literarum studio impendas, addicas, devoteas, tibi suadeo, tibi anthor sum, tibi consulo, tibi consilium do, confero, assero: te meo consilio juvo, instituo. Vide *Conselho.*

*Aconselhar-se.*

*Aconselhar-se com alguem,* id est, *pedir, tomar conselho, haver conselho.* Aliquem consulere, seu consilii causa adire. Ab aliquo consilium capere. Cum aliquo consilium inire. Aliquem in consilium adhibere.

*De prudentes he em cousas duvidosas, e difficilosas tomar conselho com seus amigos.* Prudentium est in rebus dubiis, incertis, ambiguis, arduis, ac difficilibus amicos consulere, ad amicos referre, ad consilium amicorum confugere, amicorum consilio uti, amicorum sententiam exquirere. Vide *Conselho.*

*Acontecer, Acontecimento.*

*Acontecer fora do que esperada.* Praeter spem, praeter opinionem mihi eventit, accidit.

*Acontecer-me felizmente, como podia desajar.* Feliciter mihi obtigit, successit. Ex votis cecidit. Meis votis eventus respondit: Votis fortuna favit.

*A vida humana esta offerecida a varios acontecimentos.* Vita hominum innumeris fortunae telis patet, exposita est. Vitae hominum innumeri casus, & eventus impendent, imminet.

*Os Sabios prevem os acontecimentos, ou casos futuros.* Viri omni scientiarum genere instructi longe in posterum prospiciunt: casus futuros animo praecipiant, & conjectura assequuntur. Sapientibus patent rerum eventus: ante oculos obversantur. Vide *Succeder. Caso.*

*Acordar.* Vide *Sono.*

*Acostumar-se.* Vide *Costumar-se.*

*Acrescentar.*

*El-Rey Dom Manoel accrescentou,* id est, *dilatou, augmentou, estendo, e ampliou o Imperio Portuguez.* Rex Emmanuel Lusitanum Imperium mirum in modum auxit, protulit, produxit: terminos Lusitani Imperii multum protendit; in ditionem, ac potestatem Lusitani populi multas gentes, & provincias redegit. Magna per Regem Emmanuelem ad Imperii Lusitani vires, & opes accessio facta est.

*Acrescentar o Senado com o numero dos Senadores.* Senatibus auctoritatem numero Senatorum ampliare.

*Acondar.*

*Devemos acudir pello bem commum da republica, como pello proprio interesse.* Debemus aeque publicam rem curare, ac privatam. Debemas eod studio reipublicae curationem habere, reipublicae rationibus consulere, quod rem nostram familiarem, quod fortunas nostras, quod privata commoda tueti, complecti, fovete solemus. Vide *Succorrer. Favorecer.*

*Accusar.*

*Accusar,* id est, *levar a juizo.* Aliquem deferre, criminari, ad iudicium adducere, de crimine postulare.

*Sois accusado por ambiciozo.* Crimen ambitiis tibi imputatur, exprobat. In te confertur ambitionis et ipsa tibi accusata, infimularis. Tanquam in ambitionem pronus, ac proclivis reprehenderis, exagitatis.

*O bom, e innocente he muitas vezes accusado.* Vir probus, innocens, integer plerumque in iudicium vocatur: rerum a se gestarum rationem reddere cogitur, iudicium subit: vitam, atque innocentiam tuam probare compellitur.

*Acoitar, Acoitar-se.*

*He bem, que o guarda aconce os meos mal criados.* Equum est, ut mastygophorus pueros inciviles verberibus caedat, flagellis cadat, percutiat: in pueros inturbans verberibus animadverat.

*Acoitar-se a speramonte.* In sua terga flagris acerrime savire, tonare.

*Adivinhar.*

*Adivinhar,* id est, *conjeturar, alcançar por indicios, entender por conjeturas.* Animo praesumere. Conjectura assequi, deprehendere.

*Imprudente, e temerario he, o que quer adivinhar sem ta indicios.* Imprudens, ac praecipuus est, qui conatur divinare, & conjectura prope accedere ad eas res, quae a conjectura non pendunt, a conjectura procul absint.

*Advinhaime esta advinhação.* Hoc aenigma mihi solve, expedi, expone.

*Isto me advinha o coração.* Hoc mihi cor meum, mens mea divinat, praesagit, praesentit, harolatur. Huius rei mens mea praesaga est.

*Isto não se pode advinhar.* De hac re neque certe existimatio concipi, neque conjectura fieri potest.

*Admirar-se.* Vide *Espanhar-se.*

*Adoecer.*

*Adoecer,* id est, *enfermar, cabir doente, cabir em cama.* In morbum incidere, incurrere. Male habere, morbo languere, vexari, morbum contrahere: morbo cecipi, detineri.

*Vello irmão adoceco por causa de demasiada estudo.* Frater tuus jacet, decumbit, graviter affectus est, morbo laborat, valetudine utitur adversa, valet pessime ex unquam, rancia studiorum, ex nimia studiorum consuetudine. Vide *Doença, enfermar.*

*Adormecer.* Vide *Sono.*

*Affabilidade.* Vide *Humanidade, Benignidade.*

*Affamar-se.*

*Affamar-se,* id est, *eternisar seu nome, fazer-se celebre, e esclarecido no mundo.* Nomen suum posteritati, aut aeternitati consecrare, commendare, tradere. Nomen suum celebrare, spargere. Magnam sui nominis celebritatem consequi, comparare.

*Fazer, que alguem fique celebre, ou affamado no mundo.* Semperternam alicujus memoriae pro vi illi parte consulere.

*Affamouse notavelmente.* Illius gloria caelum ascendit. Vide *Fama, Nome, Gloria.*

*Affeição.*

*Aquelle amor he bem ordenado, que mais nasce da razão, que da affeição.* Ille amor rectus, & honestus est, qui rationem potius ducem, quam animi propensionem sequitur; qui ratione potius quam affectu omnes actiones metitur; qui non tam ex animo propenso, quam ex honestate, & equitate emergit, effluit, egreditur.

*A ninguém tenho tanta affeição, como a vos.* Nemo est, in quem magis, quam in te mea propendat benevolentia. Nemo est, quem maiori, quam te benevolentia complectar.

*Felgara, que conhecereis, quanto affeição vos tenho.* Vellem sensus tibi patere intimos animi mei, ut facile inspiceretis, quae sit in te animi mei propensio, quomodo animatus erga te sim.

*Affricar a quem a si.* Aliquem sibi conciliare, benevolentia vultus devincire. Vide *Amor, Amigo, Amisado.*

*Affliger, Affligirse*

*Não tomeis tanta pena com a consid'raçã de meus males.* Cogitatione meorum calamitatum ne conficiaris, vexeris, ne jaceas in marore, ac fordibus, ne immoderatò luctu, & dolore contabescas debiliteris, obruaris.

*Vossos males muito me affligem, & atormentão.* Tua infortunia me vehementer torquent, angunt, excruciant, sollicitant, affligunt; ex tuis miseris, & doloribus acerbissimum dolorem capio, haurio. Vide *Molestiar.*

*Affrontar.*

*Affrontar, id est aggravar. Injuriar.* Aliquem injuriã afficere, ignominiosè tractare. Injuriam alicui inferre, irrogare.

*Affrontar de palavra, id est, agravar de palavra, tratar mal de palavra, fender de alto u baixo com palavras, adollar com palavras affrontos.* Aliquem maledictis infectari, probris laesere, convitiis onerare, laesere, contumeliosè profcindere. Aliquem iniquò ore exacerbare. Convitia in aliquem jacere, congerere.

*Desaffrontar, com a espada.* Dedecus ferro expiare.

Vide *Injuriar, Desonrar, Ignominia.*

*Affrontar*

*Affrontou o antigo impeto, & fervor dos soldados.* Ardentissimorum militum impetus contemnit.

*Agasalhar*

*Agasalhar a quem, id est, hospedar, ou ter por hospede.* Aliquem hospitio excipere.

*Receber o hosp de com cortesia, & liberalidade.* Hospitem liberaliter tractare.

*Agasalhar com o rosto, id est, fazer bom rosto. Os mais nobres, & fidalgos agasalhã com vida a humidade, & cortesia aos que os servão, & visitão.* Generi si, & ingenio ad se venientes, & accidentis honoris causã perhumaniter excipiunt: hilari admodum, ac benignò vultu, omni genere humanitatis, quod verbis exprimi possit, admittere, & amplecti solent.

*Ter mão agasalho, ou hosp da gem.* Patum laute diversari.

*Quebrar as leis da hospitalidade.* Hospiti jura violare.

*Agastar, Agastamento.*

*Agastar a outrem, id est, mover, & provocar a ira, encher de colera, accender em colera.* Aliquem ad iracundiam provocare, inducere, impellere, incitare. Alicui stomachum movere, facere, bilem commovere, incitare. Aliquem exacerbare, exasperare.

*Agastarse muito, id est, apaxionarse, levarse da colera, accenderse da colera.* Iracundiã vehementi corripit, commoveri, exardere, excandescere, effervere, astuare.

*Agastarse contra alquem.* Alicui succedere. Asperè, & acerbè in aliquem invehi. Ingentes irarum motus in aliquem concipere. Furore contra aliquem agitari, incendi.

*Tudo, o que fizeres agastado, redundará em tua deshonra.* Quidquid egeris iratus, animò irã commotò irã affectò, turpiter ages, tua cum infamia; tuo cum dedecore. Vide *Colera.*

*Agonro.*

*Enhão os inimigos por roim agouro, qu não o carvalho era com raso ferido.* Veteres malè ominabantur, instantum omen ducebant, si quercus fulmine percuteretur, de celo tangeretur.

*Agradar, id est, Contentar.*

*Não me agrada, & contenta muito.* Hoc mihi valdè aridet. Hoc mihi cordi est.

*Muito desejo agradar, contentar, dar prazer, não sã a vós, senãã a vossos amigos.* Capiro vehementer prastare aliquid, quod tibi, amicisque tuis gratum sit, placeat, satisfaciat. Volo rem gratam facere, non solum tuã, sed etiam tuorum amicorum causã; inservire voluntati, non solum tuã, verum etiam amicorum, inire gratiam officii non à te modo, verum etiam ab

amicis tuis. Vide *Comprozer, Contentar.*

*Agradecer.*

*Agradecer, id est, ser agradecido, mostrarse lembrado, & corresponder ao beneficio, dar os devidos agradecimentos.* Gratas alicui pettolvere. Se gratum prastare; exhibere.

*Agradecer de palavras.* Gratas agere.

*Agradecer de coração.* Gratas habere.

*Agradecer por obra.* Gratas reittere, reponere.

*Agradeço-vos o que sei, a vós se deve.* Acceptum referò tibi quidquid scio.

*Sempre me mostrei agradecido, & lembrado de vossas beneficios.* Semper me tibi gratum, memoremque probabo. Semper memoriã retinebo, tuebor mente, atque animò tua beneficia. Nunquam è memoria excident, nullã apud me debentur oblivione beneficia, merita erga me. Me semper gratum, memorem, referenda gratia studiosum experieris.

*Agravar.* Vide *Affrontar, Injuriar.*

*Ajudar.* Vide *Socorrer.*

*Ajuntar riquezas.*

*Vosso pay ajuntou muito com boa industria, & consciencia, vós tudo castis, & confusis mal, & destragadamente.* Genitor tuus divitias, fortunas, opes bonis artibus, honestis rationibus acquisivit, comparavit, collegit, coacervavit, tu inhonestè, turpiter, per luxum, per libidinem patrimonium dissipas, consumis, exhaustis, effundis. Vide *Acquirir.*

*Ajuntar socorro.* Auxilia comparare, cogere. Novas acies, novam belli molem, novas vires colligere, instruere, parare.

*Ajuntar gente para a guerra.* Milites ad bellum accersere.

*Alardo.* Vide *Resenha.*

*Alegar, Alegarse.*

*Alegar a outro, id est, reizar, encher de gozo, banhar de alegria.* Aliquem gaudiò cumulare. Aliquem lætitiã efferre, perfundere, complere, efficere. Alicui lætitiã afferre.

*Sejame licito mostrar esta alegria.* Erumpere mihi liceat hoc gaudium.

*Alegarse, id est, tomar prazer, receber alegria.* Lætiã efferris; gaudiò gestire, exultare; jucunditate perfundi, affici, triumphare.

*Muito me alegrou a nova da vossa dignidade.* Recens de tua dignitate nuncius allatus ingentem mihi lætitiã peperit. Ex recenti nuncio de tua dignitate magnam jucunditatem cepi, hauri.

*Não caibo em mim de prazer.* Præ lætitiã mihi non consto. *Iguamente me alegrou com novas, de meu, & vosso bem.* Tuis rebus ita lætor, ut meis. Tuae mihi res voluptatem prebent, ut mea. Quæ è meis rebus, eadem mihi è tuis oritur delectatio. Ex tuis eandem, quàm ex meis rebus lætitiã percipio, sumo.

*Alem-Tijo.*

*He Alem-Tejo mais feril de pão, vinho.* Transjagana regio Liberi, Cere, & vine certamen dicitur.

*Alojar o exercito, id est, Assentar.*

*O inimigo alojou seu exercito & arrayo junto à cidade de Elvas.* Hostis apud civitatem Elvensem castra posuit, disposuit, locavit, collocavit, constituit, meatus est.

*Amar.*

*Amar a quem, id est, querer bem.* Perderse por alicum. *Ena pregar seu amor em alicum.* Aliquem amore prosequi, benevolentia complecti. Alicujus amore capi, teneri, *Amovos por amor de Pedro.* De Petro multum te amo.

*Amavel.*

*Sois amavel, id est, digno de amor, & benevolencia.* Dignus es, qui ameris. Sant in te, quæ amorem concilient, quæ benevolentiam, & gratiam omnium collient. Vales plurimum ad alliciendas voluntates, animos adjungendos, comparanda hominum studia. Vide *Benevolencia.*

*Amigo, Amisado, Amizade.*

Aa 2

STAR

*Grangear amigos.* Amicos parare.

*Ha entre nós grães razões de amizade, pelas quais sou vosso amigo.* Coniunctus, intimus tibi maximè ium omnibus necessitudinis causis: summa inter me, & te coniunctionis iura intercedunt: idcirco causis omnibus ad te diligendum adducor, moveor, impellor.

*Sou muito vosso amigo.* Intimum te habeo.

*Cato, & Cúero serão entre si amigos.* & ambos amigos do bem commun, & republica. Cato, & Cicero fuerunt inter se mutuo amoris nexu coniuicti, & ambo pariter in rempublicam animati, ac senibus in rempublicam consentientibus.

*Poi tão grande a amizade entre Pylades, & Orestes, que não podia ser maior.* Eò amicitia vinculo fuere coniuicti. Pylades, & Orestes, ut nihil tali necessitudine coniuictius: eò amoris adstricti nexu, quò nihil potuerit esse arctius: ea inter illos fuit coniuictio, ut nullo modo solvi, & laxari potuerit.

*Logo dos primeiros annos de sua idade trav rães estreita amizade Alexandre, & Hephæstias.* Iam inde à prima etate inter Alexandrum, & Hephæstionem fuit instituta, & contracta amicitia: cum adolescentuli essent Alexander, & Hephæstion in amicitiam coiverunt, animos amore iunxerunt: cum ex ephæbis vix excessissent, ortus inter eos est amor.

*Acharse fiel nos perigos dos inimigos.* In amicorum periculis castè, integrèque versari.

*Amava-se com igual amor entre si Niso, & Euryalo.* Nisus, & Euryalus diligebantur æquè, ac vicissim & amore pari, mutuo, non dissimili: par utriusque voluntas accipiebatur, ac reddebatur.

*Não responde vosso animo ao meu, nem vosso amor ao que vos tenho.* Tuus in amore animus mihi non responderet. Non mutua erga me benevolentiam exhibes. Non æquè, ac que ego sum in te, animatum demonstras.

*Fazer amizades com alguns.* Inire amicitiam, inire gratiam cum aliquibus. Vide *Graça*.

*Ameaçar.*

*Ameaçar alguém.* Minas alicui intendere. Minas inflare alicui. Minis alicquem commovere, sequi.

*Muitas cousas me ameaçam.* Multa mihi impendent.

*Andar.*

*Andar caminho.* Iter facere, habere, tendere. Viam arripere, carperè. Gradum facere. Vide *Caminhar*. Ir.

*Andar a pé.* Facere iter pedibus. Ire pedes. Ire pedibus.

*Andar a cavallo.* Equo uti. Equo vehi. Equo incedere.

*Andar bem tratado.* Splendidè se gerere.

*Andar mal tratado.* Abiectè se gerere.

*Andar ocioso.* Otio torpere, languere. Vitam curis, & negotiis vacuam agere. Ignavò otio se dedere, tradere.

*Andar occupado.* Negotiis impediri, distrahi, distringi, implicari. In negotiis versari.

*Andar com sberba.* Inflatò collò, tumidisque cervicibus, pompaticè incedere.

*Andar por portas.* id est, pedir esmola de porta em porta. Ostentim mendicare. Stipem quaerere.

*Andar com as armas nas mãos contra os assaltos dos inimigos.* In armis, & in equis ad subita bella excubare.

*Andar à pilagem.* Prædas agere.

*Andar de capa cahida ou em odio com alguém.* Gerere inimicitias cum aliquo. Graves cum aliquo similtates exercere.

*Andar o mar picado.* Mare ventis agitur, turbatur, miscetur.

*Andar à vontade de alguém.* Ad arbitrium, nutamque alicujus se totum effingere, accommodare.

*Animar.* Vide *Esforçar*.

*Animo.*

*Folgara saber, que animo tendes para comigo.* Scire vellem, quò animò in me sis: quomodo erga me animatus, affectus: qui tuus in me sensus, quæ voluntas.

*Animo grande.*

*Cleólia com os perigos, & adversidades o animo.* Animus malis augebatur.

*Animar ao desconfiado.* Aliquem rebus suis diffidentem confirmare.

*Todos conhecem quão grande, & generoso foi o animo de Alexandre.* Norunt omnes magnitudinem, firmitatem, constantiam, præstantiam, sublimitatem animi, quò Alexander præditus fuit, quàm constanti, ac firmò animò fuerit.

*Sou amigo dos homens de grande animo, & coração.* Eos viros libenter complector, eos sponte amicos mihi adiungo, e m eis facilè in amicitiam coeo, qui animò pollent, vigent, excellent, in quibus est animi quædam vis, præstantia, sublimitas, excellentia.

*Animo fraco, & apoucado.*

*De animo p-queño, & abatido, não pode nascer desejo de grandes empresas.* Ex animo pusillo, angusto, humili, abjecto, gloriæ cupiditas, & promptitudo ad res præclaras agendi, nequit emergere, existerè; animi angustia præclaræ cogitationem non concipiunt.

*Sempre conheci em vos grães de baixesa de animo.* In te semper deprehendi summam animi humilitatem, dimissionem, abjectionem, infirmitatem, tenuitatem.

*Animo cobrado.*

*Com a vinda de Pompeio cobraram todos animo.* Pompeii ducis præclarissimi adventu omnes excitati, recreati, in bonam spem, ac fortunam erecti animos collegerunt, revocarunt, receperunt, recuperarunt.

*Animo quieto, & repousado.*

*Não se pode crer de quão socagado, & quieto animo foi Augusto Cesar.* Vix credi potest, fidem penè superari, quàm quieto, tranquillo, & pacato animo, quàm libero, & vacuo ab omni cura, & sollicitudine fuerit Augustus Cesar, quanta animi quiete, æquitate, tranquillitate frueretur.

*Animo sincero.*

*Sois homem de animo sincero, bofes lavados, & sem fingimento algum.* Simplex tibi animus est, apertus, nullà rebus simulatione, nullà coloratus arte. Odisti artes, quibus veritas, quodam involucro tegitur. Neque libenter, neque facilè fingis, simulas, architectas. Simulationem, simulandi studium tua natura, tua consuetudo respuit, averfatur. Anno. Vide *Idade*. Tempo. *Anejado*. Vide *Tristesa*.

*Anoitecer.*

*No Inverno anoitece, id est, faz-se noite, chega a noite, põe-se o Sol mais cedo.* Tempore hyemali, brumali nox citius appetit, adventat, appropinquat. Hyem e vesperinum crepusculum citius adest, prius tenebræ maturis se intendunt, celeritè nocti cedit dies. Vide *Noite*.

*Apagar.*

*Apagar as reliquias do incendio com o sangue do inimigo.* Omnia incendiorum vestigia in hostilis sanguinis inundatione delere, extinguere.

*Aparelhado.* Vide *Prestes*.

*Apartar.*

*Apartar alguém da amizade de outrem.* A familiaritate alterius aliquem disjungere, amovere, à consuetudine avocare.

*Apartar a alguém dos seus.* Aliquem à suis distrahere.

*Apasignar.*

*Apasignar o motim,* id est, apartar a brigada Motus populi tumultuantis sedare, comprimere. Seditionem pacare, componere. Animos populi dissidentem mollire.

*Apedrijar.*

*Apedrijar a alguém.* Aliquem lapidibus petere, obruere. In aliquem lapides jacere.

*Aperto.*

*Julio Cesar em a guerra Espanhola meteo a Pompeo em grande aperto, em grandis talas, polle em grandis tremuras, apertou-o de dor de sibarga.* Cesar bello Hispano

Hispano copias Pompeii in maximas angustias adduxit, redegit, compulit: in summas rerum omnium difficultates conjecit: eò adegit, ut rerum omnium penuriam, & inopiã laborarent; plurimis malis, & incommodis afficerentur.

*Leção a tal aperto, a taes termos.* Eò necessitatum compulsus est.

## Appetite.

*Mulheres, & meninos são muy appetitosos: levãose muito de sus appetites, appeteem desusçada, & desapoderada mente.* Famina, ac pueri avulsi appetunt, ad appetendum procliviores sunt, quam par est: eos ab appetendo nulla ratio arcere, depellere valet; in appetendo ita effertur, ut minimè sibi temperare, sibi parent. Vide *Dejejo*. *Applicarse*. Vide *Entregrarse*.

## Aportar.

*Aportar*, id est, tomar porto, lançar ferro: dar fundo: ancorar. Portum tenere, appellere, capere.

*O vento contraria foi causa de não aportarmos.* Ne portum obtinere liceret, ventus effecit. Resante vento portum sibi nequimus. Portum inire conantes vis, & impetus adversi venti repulit, rejecit.

## Apostar.

*Apostar*, id est, fazer aposte. Sponsonem facere cum aliquo.

Opponere aliquid alicui. Deponere aliquid. v. g.

*Apostarei com vosco a capa.* Deponam tecum pallium.

## Apremiar.

*Apremiar a quem*, id est, dar premio. Galardnar com premio. Premio alicquem prosequi. Præmiis alicquem afficere, donare. Præmium alicui conferre.

*Os trabalhos soffridos pela patria divise apremiar.* Laboribus pro patria exhaustis præmia digna persolvi debent.

*Os Reis apremissão com grande liberalidade aos que pelearão com valentia.* Reges amplissimo, uberrimoque congruo strenuè dimicantes prosequuntur, impigre decertantes præmiis decorant. Vide *Premio*.

*Aprender letras.* Literis operam dare. Literis imbui, informari, excoli, instrui. Vide *Estudar*.

## Aprovar.

*Aprovar o parecer de quem*, id est, seguir o parecer de outro, conformarse com o parecer de outro. Alicujus sententiam recipere, tenere, agnoscere, probare. In alicujus sententiam ire, discedere. Alicujus sententiam subscribere, suffragari, calculum addere, adjicere.

*Os Philosophos deste tempo communmente approvão, & seguem a doutrina de Aristoteles.* Philosophi nostræ ætatis communi consensu Aristotelicam doctrinam amplectuntur. Aristotelis vestigiis insunt, hærent.

## Aproveitar.

*Aproveitar*, id est, aproveitar, ser de proveito, v. g. *Muito servem os rios correntes para temperar os ardores do estio.* Ad ætivos temperandos calores plurimum conferunt salientes rivi.

*Aproveitar a outrem*, id est, ser de proveito a outrem, causar proveito; trazer proveito. Alicui commodare. Alicujus commoditati intervenire, Alicui commoditatem prestare, afferre.

## Aproveitarse.

*Em tudo, o que fizer, me aproveitarei de vosso irmão.* Quidquid agendum mihi erit, operã fratris tui utar. Ad omnia fratre tuo utar. Operam dabo, ut per fratrem tuum agatur, quidquid agendum decrevero.

## Acquirir riquezas.

*Tudo vos occupais em adquirir, ajuntar, grangear, amontoar dinheiro, & riquezas.* Totus in divitiis incumbis. Totus es in agenda te familiari. Tuum omne studium consumis, locas in opibus congerendis. Id unum studes, cogitas divitiis effluere, fortunis abundare, omnium rerum ubertate florere.

*Minus arrazissão mares*, id est, expoem a vida a mil

*perigos, por ganharem, & adquirirem riquezas.* Quamplurimi se committunt mari, vitæque innumeris periculis exponunt, sola lucri cupiditate adducti. Lucrum secuti, spectantes, ad ducti spe divitiarum, ut scilicet ditescant, locupletentur. Vide *Ajuntar*.

## Arder.

*Arder em guerra.* Bello ardere, flagrare. Bellorum incendio conflagrare.

*Arder em guerras civis.* Intestinis bellis, ac tumultibus disfidere. Inter semetipsos seditionibus sa viere.

*Arder em ira, odio, enveja.* Itacundiã, odio, vel invidia ardere, flagrare, æstuar.

*Arder em desejos sensuaes.* Libidine inflammari. Libidine ferri.

*Arder em saudades*, id est, ter grandissimas saudades. Flagrare desiderio.

## Armada.

*Preparar a armada.* Classem parare, adornare, instruire.

*Varjar com artilharia a armada.* Vide *Bombarda*, & infra post verbum *Armar*.

*Hum temporal fez a armada em pedaços.* Classem tempestas fada strage laceravit.

*Aparelhar a armada.* Classem ornare, moliri, instruire, parare, expedire.

*Recolherse a armada.* In classem se recipere.

*Prover a armada.* Omni commeatu classem instruire.

*Recolher a armada.* Classem in portum subducere.

*Debaatar a armada.* Classem tormentis dejicere, dissipare.

*A tempestade espalhou a armada.* Tempestas classem late disjecit.

## Armar.

*Armar contra os inimigos*, id est, preparar guerra, alimpenda armas, & adestrando gente. Contra hostes bellum instruire, parare, moliri.

*Armar a quem cavalleiro.* Alicquem equitem inaugurare.

*Armar com armas a quem.* Alicquem armis induere, munire, instruire.

*Armar tenda de guerra.* Tendere tentorium, figere, ponere.

*Armar ciladas.* Infidias alicui tendere, struere, moliri, machinari, necere.

*Armar demanda.* Alicui litem intendere, movere.

*Armar golpe contra quem.* In alicquem ictum dirigere.

## Armas.

*Tomar armas contra quem.* Contra alicquem arma capere, sumere.

*Tomar as armas outra vez.* Arma retractare.

*Arremetar as armas.* Arma arripere.

*Deixar as armas.* Ab armis discedere, Armis renunciare.

*Jugar das armas.* Armis uti.

*Anda vao de dia, & de noite com as armas as costas.* Armati noctes, dieque cursumabant.

*Defender em armas.* Armis tegere.

*Exercitar as armas.* Rem militarem colere.

*Inquietar os povos com armas.* Populos armis sollicitare.

*Apreocar.* Vide *Medo*, *Temor*.

*Arrependerse.* Vide *Pescribe*.

## Arriscar.

*Arriscar sua fama.* In discrimen existimationis venire.

*Arriscar a outrem*, id est, pôr em perigo, meter em perigo. Alicquem periculo exponere, committere, obicere. Alicquem in discrimen vocare, adducere.

*Arriscarse.* Aleam subire. In periculum, vel discrimen venire.

*Não sarei consu, com que se arrisque o bem publico.* Non committam, ut respublica incertam fortunam subeat.

*Nolo publicam rem in dubiam fortunam deducere.* Vide *Perigo*.

*Arrogancia.* Vide *Soberba*.

*Artilharia.* Vide *Bombarda*.

## Assegurar.

*Assegurar as mercadorias*, id est, tomar sobre si todo o

*perigo, ou risco das mercadorias.* Merces in se recipere. Periculum omne mercium praestare Merces securas reddere.

*Eu vos asseguro de toda a força, que vos hujão de fazer.* Ego te ab omni vi immineat praestabo, vindicabo. Nullam tibi vim factam iri, illatum in pollice. Quod nulla tibi vis inferatur, nullam vim feras, experiaris, tibi asseveranter spondeo.

*A boa vigia dos soldados assegura a cidade, levando a modo.* Militum excubiae civitatem omni metu vacuam reddant.

*Assentar.*

*Assentar, id est, acordar, determinar, tomar assento.* Aliquid decernere, constituere.

*Assentar consigo.* Aliquid apud se statuere Aliquid sibi per suatum habere.

*Assentar o ar. y. l.* Vide *Alejar.*

*Assentar soldados.* Milites conferbere.

*Assentarse por soldado.* Militiae nomen dare. Se militiae addicere.

*Assentarse a mesa.* Mensae accumbere.

*Assentar bataria.* Tormenta statuere.

*Assistar.*

*Assistar a artilheria.* Enca tormenta disponere, collocare, dirigere.

*Assinalar.* Vide *Notar.*

*Aslucia.*

*Muito me descontentão aslucia, & enganos.* Mihi non probatur calliditas, astus. Naturali quodam odio prosequor, avortor omnem simulandi artem, fraudem artificiosam, rectoram, mores a sinceritate alienos, a simplicitate abhorrentes.

*Annibal foi na guerra o Capitão Carthagez mais asluto.* Annibal in re bellica, in rei militaris peritia, in gerendis bellis fuit inter Carthaginenses duces callidissimus, astutissimus, omni veritate, veritate instructissimus. Vide *Engano, Fingimento.*

*Atalhar.*

*Atalhar o inimigo, id est, irihe a mão, impedillo.* Hostem intercipere, napedite, hosti obvia signa terre.

*Atalhar os passos ao inimigo, cortar-lhe os caminhos.* Vias intercludere hosti. Occupatis compendiis hostem praevinire.

*Atalhar o mal logo no principio.* Nascantis, seu eruptentis mali radices evellere.

*Atalhar peijas, & desfençoens.* Rixarum, ac seditionum semina occidere.

*Vossa prudencia, & esforço atalhou o impeto de homens perdidos.* Tua prudentia, & virtus perditissimorum hominum impetum fregit, repressit, retudit.

*Atalhar os motus.* Omnes seditionum vias intercludere.

*Atalhou-lhe a morte seus intentos.* Mors illum mediis in ipsius studiis oppressit.

*Attender.*

*Attender a alguma cousa, id est, por attenção, applicarse.* Alicui rei mentem, & animum adhibere, adjungere. Animum alicui rei appellere.

*Nada attendeis a vosso proveito, id est, não tratais de vosso interesse.* Nullam utilitatis tuae rationem habes. Nullam rationibus tuis operam das. De utilitate tua minimum laboras, curas. Nullum in tua utilitate studium ponis, consumis.

*Attender, ou estar attento a festa.* Erigi, suspendique in spectaculum.

*Attentar.* Vide *Olhar.*

*Attramentar.* Vide *Padecer.*

*Attrahir.*

*Attrahir a si os animos de todos, id est, roubar os corações, & affeição de todos.* Omnium animos allicere, sibi conciliare. Omnium benevolentiam sibi promereri. Omnium sibi voluntates devincere, Omnium

sibi gratiam colligere.

*Attrahir a alquem com assages & dadas.* Blanditiis, ac donis aliquem sollicitare. Vide *Carear.*

*Attravessar.* Vide *Abarcar.*

*Attrimento.* Vide *Temeridade.* *Ousadia.*

*Avaresa.*

*Avaresa he g. adissimo mal.* Teretima generis humani pestis est avaritia.

*Sois tachado. & culpado de muito avarento.* Avaritiae tibi crimen obicitur, exprobat. In te culpa avaritiae confertur. Quod tuis in avaritiam nimis pronus, divitiarum nimis appetens, immoderate sitiens, supra modum cupidus, avidus: immodicam auri cupiditate flagrans, argueris, reprehenderis, exagitaris.

*Mais que todos os Romanos era infamado Crasso por avarento.* Nemini gravior, ac turpior in urbe Romana, quam Crasso, iurebatur avaritiae nota. Pessimè omnium Romanorum audiebat Crasso avaritiae nomine. Maximè omnium Romanorum Crasso avaritiae flagrabat infamia.

*Da avaresa nascem muitos males.* Avaritia multorum malorum radix est. fons, origo. Ex avaritia proveniunt, existunt, effluunt multa mala. Avaritia gignit, parit, producit multa mala.

*Em toda a parte rina hoje muito a avaresa.* Avaritiae pestis hodie omnium animos irrepit. His temporibus ubivis locorum quam latissimè patet avaritia: ubique viget, regnat, dominatur: orbem terrarum complexa est, ita ut ferè omnis avaritiae labe inficiatur.

*He tão avarento, que não dá hum real.* Usque eò ferretur, fertur avaritia, ut de suis commodis nolit partem aliquam amittere. Vide *Cobicia.*

*Aventurar.* Vide *Arriscar.* *Fortuna.*

*Avisar.*

*Avisar a alguma do estado das cousas, id est, fazer-lhe avisar, descobri-lo, manifestar-lho.* Aliquem de rerum statu certiore facere, reddere.

*Avizame das defensas do inimigo.* Mihi per literas significare, aperire, exponere, qui sunt hostium conatus, qui animus, qui sentus, quae consilia. Imaginem cogitationum, rerumque omnium, quas animo hostis agitat, literis ostende, exhibe. Fac. ut de hostium rebus: atque consiliis per tuas literas intelligam, cognoscam, erudiam, instruar.

*Avogado.*

*A todos levou vantagem Marco Tullio em tratar, & defender as causas fruses.* Tullius in iudiciis, in forensibus causis, in forensi munere omnes antevitavit, accessit, excelluit. Patronus Tullio conferendus nemo fuit, neque eloquentiam neque studio, neque fide. In causis tractandis par Cicero nemo fuit.

*Tomar avogado.* Patronum, aut ad stipulatorem sibi ad optare.

*Avorrecer.* Potius, *Aborrecer.*

*Avorrecer alguma cousa abominanda.* Aliquid detestari, & execrari, deprecari.

*Avorrecer sendo odio.* Vide *Odio.*

*Autoridade.*

*Ter autoridade.* Autoritate pollere, vigere.

*Valer-se, ou ajudar-se aa autoridade de outrem.* Alterius auctoritate uti, uti.

*Tirar da autoridade de outro, id est, diminuir nilla.* Alterius auctoritatem deripere, diminuire, imminuere. Auctoritatem detrahere. Alicujus auctoritatem infringere.

*Causar autoridade a alguem.* Auctoritatem afferre alicui.

*Ter autoridade para com alguem.* Apud aliquem auctoritatem valere: auctoritatem obtinere.

*Tem força para comigo a autoridade de Pedro.* Auctoritas Petri apud me plurimum valet: me vehementer movet.

*Por se de por meio a autoridade de alguém em algum negocio.* Alicujus auctoritatem in re aliqua intercedere, interponi.

*Enfraquecese a autoridade.* Acies auctoritatis hebescit.

*Cobrar a autoridade perdida.* Auctoritatem recuperare, reintegrare.

*Perderse a autoridade de alguém.* Alicujus auctoritatem cadere, labefactari, concidere.

*Atropellar a autoridade de alguém.* Alicujus auctoritatem proculcare.

*Disfazer na autoridade de alguém, fazer que não tenha peso.* Alicujus auctoritatem elevare, minuere.

## Azeitona.

*Varejar a azeitona.* Olivetum verberare, percutere.

*Apanhar azeitona.* Olivarum vindemiam agere, Oleas colligere.

*Espremer azeitona.* Oleas prælo premere, calcare.

## B

## Babar.

*Babarse.* Agere spumas ab ore.

## Baile.

*Baile.* id est, *fazer danças, celebrar bailes.* Se exercere saltibus. Movere se ad numerum. Versare orbem saltatorum. Trupidium, choream agere, celebrare, peragere, ducere. Pede ibero terram pulsare.

*Bailar ao som do que se canta.* Gesticulari carmina. Ludere in numerum.

*Bailar, ou dançar dadas as mãos.* Restim ducere in chorea. Inertis manibus trupidiare.

*Guiar as que dançam.* Restim ducere. Præsultare. Vide *Dançar.*

## Baixesa.

*Declarar a baixesa de alguma coisa.* Alicujus rei indignitatem exponere, verbis consequi.

*Dixar a baixesa.* E como emergere.

*Lançar em rosto a alguém a baixesa de sua geração.* Alicui obijicere, exprobrare generis ignobilitatem, humilitatem, obscuritatem, infamam conditionem, abjectam fortunam.

*A sabedoria, & esforço levantou, ennobreço, & illustrou a muitos de geração baixa, humilde, & desconhecida.* Sapientia, & virus, extulit, erexit, honestavit, illustravit plurimos nune conditionis, nulla maiorum laude commendatos; obscuro loco natos; infimo, abjecto, genere editos.

*Epantou, & que tenhas familiaridade com um homem baixissimo, & vilissimo.* Miror valde, quod terribili, ac sordidissimi hominis consuetudine utaris; quod te capiat, te deleat usas, & consuetudo hominis, qui ab omni proci exultatione est, neque a se ipso, neque a maioribus honestatur, nobilitatur.

*Baixo por geração.* Ho no generis obferti, infimi, ignobilis. Vir ultima totis. Vide *Animo fraco.*

## Bandeira.

*Arrojar, ou levantar a bandeira.* Vexillum tollere, erigere.

*Virar a bandeira para outra parte, ou reiralla.* Signum convertere.

*Mudar as bandeiras por meio dos inimigos.* Signa inferre.

*Ir com bandeiras contrarias da parte a parte.* Signa conferre.

*Militar de baixo da bandeira de algum capitão.* Sub aliquo duce stipendia facere, merere, mereri.

*Mover as bandeiras, quando aballa o exercito.* Signa movere.

*Levar, ou passar as bandeiras de huma parte a outra.* Signa transferre.

*Ajuntarse os soldados de baixo das bandeiras.* Ad signa convenire.

*Pregar as bandeiras.* Signa constituere, figere.

## Banquete.

*Banquetear,* id est *fazer banquete.* Convivium agere, celebrare, mite, instruere, peragere.

*Preparar grande banquete.* Convivium magnificè, ac splendide parare, apparare, instruere, armare.

*Banquetear a alguém.* Convivium alicui exhibere.

*Cleopatra banqueteeu splendidamente a M. Antonio,* id est, *doouhe hum convito esplendido.* Cleopatra M. Antonium excepit convivio lauto, opiparo, geniali, pontificali, pollicibili, in quo mensas dapibus exquisitissimis oneravit.

*Não ha melhorocado, ou iguaria.* Nullum palato gratius edulium est.

*Muito se estima no banquete huma cabeça de porco.* Sullium caput in honore mensarum est. Vide *Comer.*

## Mesa. Gula

*Baratista.* Vide *Carestia.*

## Barba.

*Comçar a barba,* id est, *pungir, ou apontar a barba.* Pubescere. Barba lanuginem serpere, incipere.

*Fazer a barba.* Barbam ponere. Barbam radere.

*Deixar crescer a barba.* Barbam nutrire, alere, demittere, promittere.

*Pentear a barba.* Barbam pedere, comere.

*Tonar alguém pela barba, ou encaxear a barba.* Barbam alicujus apprehendere.

*Fazer tremor a barba.* Vide *Medo.*

## Batalha.

*Batalhar com alguém,* id est, *contender, pelejar.* Cui aliquo confliere, manus conferre, in campum, in arenam descendere. In aciem prodire. Congredi, concurrere.

*Cesar batalhou com os Alemães felicemente.* Cesar cum accerrimis nationibus Germanorum præliis felicissimè decertavit.

*De ambas as partes se pelejou valientemente.* Ex utràque parte fortissimè pugnatum est, summis viribus certatum est.

*Confessou o inimigo, que ao dar da batalha viria chorar as de fogo nos olhos de todos.* In congressu arside omnium oculos hostis auctor fuit.

*Ião os inimigos do peor partido.* Inclinabat hostium acies.

*Acabar com a guerra em huma so batalha.* Uno prælo belium peragere.

*Debaratar a alguém com grandes batalhas.* Præliis ingentibus alicuem cadere, fundere.

*Peljar com avida de vencer, ou ser vencido.* Ancipiti Marte concurrere.

*Dar batalha,* id est, *travar peleja.* Prælium conferre, committere.

*Recusar a batalha.* Certamen detrectare.

*Renovar-se a batalha,* id est, *crescer mais, atearse, encrucearse.* Pugnam asperam surgere, ingravescere, recrudescere.

*Renovar a batalha, que se ia esfriando.* Pugnam integrare, restaurare.

*Dar sinal à batalha.* Militibus signum dare; Classicam cana

*Na batalha de Cannas morrerão muitos Romanos.* In congressu apud Cannas quamplurimi Romanorum ceciderunt, perierunt, desiderati sunt.

*Morreo na batalha muita gente de ambas as partes.* Magna utrinque cæde atrox fuit prælium. Vide *Guerra.*

## Bautisar.

*Bautisar a alguém.* Alicuem sacro latice inungere; salutaris fonte ablueri, expiare.

## Bater.

*Bater a porta.* Fores pulsare, ferire, pellere.

*Bater nos peitos.* Manu pectus percutere. Plangere pectora palmis.

*Bater moeda.* Argentum cudere, signare.

*Bater as azas.* Alas concutere, commovere, plaudere.

*Bater a fortaleza com a artilharia.* Maioribus tormentis arcem quatere.



*Bater as mãos com alegria, & applauso.* Plaudere. Manus complodere.

*Biber.*

*B ber muito vinho.* Vino se obtuere, immergere, ingurgitare.

*Beijo.*

*Beijos as mãos a v. m.* Salve. Salvus sis.

*Bem.*

*Estar bem, id est, de saúde, bem disposto.* Feliciter, & prospere valere. Aequa, si ma valetudine uti, frui.

*Estar bem id est, com grandes forças.* Robuste, athletice, pancreaticè valere.

*Lembra-se bem.* Probè meminisse.

*Enten tar bem* Probè tenere.

*Saber bem.* Probè tenere, callere, apprimè scire.

*Fazer bem a outro.* Beneficium in aliquem conferre, confiare, conjicere. Beneficiis aliquem afficere, complere, onerare. De aliquo benè mereri.

*Esti bem só lhe deo a fortuna.* Hoc illi in malis suis induxit fortuna.

*B. m. querer.* Vide *Amar.*

*Bemaventurança.* Vide *Felicidade.*

*B. m. commum.*

*Ao bom cidadão pertence tratar do bem commum.* Ad bonum civem spectat, bonum civem decet, boni civis est suam voluntatem ad publicam causam conferre, adungere: in omni sua voluntate, quid rationes publicæ ferant, quid respublica postulet, attendere, intueri.

*Estimar mais o bem commum, que o proprio.* Suam salutem posteriorem, communi salute ducere, commune bonum privato preferre.

*Ter conta, & respeito ao bem commum.* Publicæ utilitatis rationem ducere. Reipublicæ consulere.

*B. neficio.*

*Fazer beneficio a alguém, id est, fazer-lhe graça.* Beneficium in aliquem conferre, collocare. Aliquem beneficiis ornare, afficere, augere.

*Obrijar a alguém com beneficios, & boas obras.* Bene promereri de aliquo. Aliquem sibi beneficio adungere.

*Fizos todo o bem, & beneficio, que pude, sem por isso esperar de vos correspondencia, & agradecimento.* Nullam officij genus, aut studij, quod ad utilitatem tuam spectaret, pretermitti, licèt futurum non sperarem, ut te memorem, & gratum experirer. Præstiti officia, & beneficia tibi, quæ potui, cum tamen spe nulla interer, spes me nulla teneret, futurum aliquando, ut patem mihi gratiam referres, ut officia mea paribus compensares officijs.

*Terei isto por grande beneficio.* Hoc inter maxima beneficia referam. Hoc apud me non vulgaris gratiæ locum obtinebit. Hoc summi beneficij loco ponam.

*Nunca me esqueçer dos beneficios, que de vós recebi.* Tua erga me merita nulla unquam debebit oblivio. Magnitudinem tuorum erga me meritum nulla dies immuet, nullus casus obruet, nulla vetustas extinguet, nulla temporis diuturnitas corrumpet.

*Em pouca obrigação me puserão vossos beneficios.* Exigui momenti, parvi ponderis sunt, quæ meâ causâ gessisti. Exigua sunt, quæ apud me beneficia posuisti. Non valdè de me meritis es.

*Fazere-se beneficios à contenda.* Certari mutuis officijs. Beneficium ultrò citròque commutare.

*Beijovos a não pella merce.* Tibi honorem habeo pro munere. Vide *Agratecer, correspondar.*

*B. nevolencia.*

*Mostrar-se benevole a alguém.* Alicui benevolentiam navare. Alicui gratiam tribuere.

*Ganhar a benevolencia de todos.* Omnium gratiam, & benevolentiam cupere, aucupari. In omnium benevolentiam se insinuarè. Animos omnium sibi conciliare.

*A benevolencia, & o ser bem quisto se alcança principal-*

*mente com dar, & fazer mercês.* Beneficentia beneficii capitur maximè.

*Conservar a benevolencia de alguém.* Alicujus gratiam retinere. Vide *Amar, vel Amor. Congraçar-se.*

*Benignidade.*

*Mostrar-se benigno, humano, & affavel pa a com alguém.* Alicui se benignum, humanum, facilem, suavem exhibere.

*Mostrar-se benigno em palavras.* Oratione benignâ aliquem allicere.

*Bem conhecida he de todos vossa brandura, & benignidade.* Satis cognita, perspecta, & explorata est omnibus tua singularis benignitas, humanitas, facilitas.

*Render-se à benignidade de outro.* Alicujus benignitati, & benevolentia parere.

*Vossa benignidade em me ouvir me fez ser comprido.* Vestra in me attentè audiendo benignitas provexit orationem meam.

*Fazeis isto mais por vossa benignidade, & humanidade, que por esperança de galardão.* Te ad hanc rem ponis tua humanitas, & benignitas, & naturæ facilitas, quam utilitatis, aut præmij spes adducit, impellit. Agis hoc non tam præmij spe commotus, quam humanitate adductus, benignitate impulsus, studio liberalitatis incitatus.

*Bens da fortuna.*

*Apanhar todos os bens a alguém, id est, rouballo.* Alicujus fortunas expugnare, diiipere.

*Perder seus bens.* Jacturam rei familiaris facere.

*Distragar seus bens.* Bona, fortunas, patrimonium dissipare.

*Iremse perdendo os bens.* Rem familiarem dilabi.

*Despojarse de seus bens.* Exuere se bonis, fortunis.

*Confiscar os bens de alguém.* Alicujus bona proferibere, publicare.

*Pôr os bens de alguém em almoceda.* Alicujus bona voci præconis subijcere, vel hætere.

*Aquirir bens.* Vide *Ajuntar.* Vide *Riquisas.*

*Boa vontade.*

*Agradecer, & aceitar a boa vontade de alguém.* Animum alicujus amplecti.

*Mostrar boa vontade a alguém.* Benevolum erga alium animum dictis, & factis testari.

*Ter boa vontade a alguém.* Vide *Amar.* Vide *Vontade.*

*Boca.*

*Andar na boca de todos.* In sermone omnium versari. Per ora omnium incedere.

*Tapar a boca a alguém.* Alicujus os obstruere, compescere, ocludere.

*Entortarse a boca.* Os distortuere.

*Meter o comer na boca.* Cibum in os inserere.

*Isto anda na boca de todos.* Hoc sermone omnium usum patitur, in crebescit.

*Succedeo tudo a pedir de boca.* Hoc ex votis successit, ex animi sententia cecidit: ad voluntatem fluxit.

*Bodas.*

*Fazer bodas solennes, & apparatusas.* Nuptias celebrare. Nuptias magnificè, & sumptuose agere.

*Apressar as bodas conformandose com o tempo.* Maturare nuptias. Vide *Casamento.*

*Bofetada.*

*Dar bofetadas, id est, esbofetear a alguém, encher de bofetadas.* Alicui alapas infligere, impingere, incutere. Alapis aliquem cadere, percutere.

*Bombarda.*

*Dar fogo à bombardas, ou piça.* Ignem tormento applicare, admoveere.

*Responder bem, ou soar muito a bombardas.* Horribilem strepitum, seu boatum edere.

*Apontar a bombardas.* Tormentum dirigere, collimare. Idèi destinare.

*Disparar a bombardas.* Tormentum displodere, solvere, ex-

*Atacar do ferre a Armada com grandes bombardas.* E propugnaculo classem maioribus tormentis impetere.  
*Fundar artilharia.* Aenea tormenta conflare.  
*Arrazar o ferre as bombardadas.* Propugnaculum icibus de-  
 jicere, complanare, diruere.  
*Meter as naos a pique as bombardadas.* Naves tormentorum  
 icibus perforatas demergere, obruere  
*Varejar a Armada com artilharia.* Classem crebris tormen-  
 torum icibus verberare, impugnare.  
*Atacar, ou carregar a peça.* Tormentum onerare.  
*Bater a fortaleza.* Arcem tormentis aenis verberare; crebris,  
 & ingentibus globis ferire.  
*A artilharia batia os muros.* Tormenta arcis mania cum rui-  
 na, minis, & terribili fragore feriebant.  
*Bananga.* Vide Felicidade.

## Bradar.

*Bradar muito, ou dar grandes brados.* Ingentem clamorem e-  
 dere, tollere. Vociferari.

*Bradar contra algum.* Aliquem clamoribus confectari.

*Bradar agastadamente.* Clamores inconditos jacere.

*Brandura.* Vide Benignidade. Humanidade.

## Brevidade.

*Ser breve,* id est, usar de brevidade. Paucis completi, per-  
 stringere, concludere, comprehendere.

*Para que seja breve;* id est, para que não seja comprido. Quid  
 plura? Quid pluribus? Ne te multis morer. Ne te multis  
 teneam. Ut summam exponam. Ut fatietatem, & tedi-  
 um longae orationis effugiam. Ut longam orationem am-  
 putem, praescindam. Ut brevitati consulam.

*Tentari isto com a mór brevidade, que for possível.* A-  
 gam, quam brevissimè potero. Pereuriam brevi. Vide  
 Abbreuiar.

*Briga.* Vide Contenda. Guerra.

## Brotar.

*Na primavera brotão as flores,* id est, arrebentão. Ve-  
 re primò arbores germinant; erumpunt; fructificant;  
 pullulant; gemmascunt: in gemmas erumpunt: gemmas  
 emittunt.

## Buscar.

*Buscar attento.* Aliquid explorare. Sagaciter inquirere.

*Buscar modo para se fazer alguma coisa.* Rationem inire, ut  
 aliquid fiat.

*Buscar alguma coisa com grande diligencia.* Aliquid aucupa-  
 ri, conquirere, investigare, perfectari, perferutari.

*Muito, & por muito tempo (como contão as fabulas) buscou  
 Ceres a Proserpina sua filha, que lhe furtara Plutão.* Mul-  
 tum, diuque (si fides fabulis adhibenda est) Proserpinã  
 filiam, quam Pluto surripuerat, Ceres perquisivit. Mul-  
 tum studij posuit Ceres in filia perquirenda. Nullas Ce-  
 res in quærenda filia latebras omisit.

## C

## Cabeça.

*Pr em cima da cabeça* id est, trazer sobre a cabeça. Capito  
 gestare.

*Andar com a cabeça descoberta.* Nudò capite incedere.

*Levantar a cabeça.* Caput elevare, efferre verticem.

*Dar a entender acenando com a cabeça.* Capite nutare.

*Apertar a cabeça com hum lenço.* Sudariò caput obvolvere,  
 stringere.

*Cortar a cabeça a algum.* Alicujus caput abscindere. Ali-  
 quem truncare, trucidare.

*Dar a cabeça.* Capite laborare. Capitis gravedine cruciari.

*Per a mão pella cabeça.* Demulcere caput.

*Os vos ha de dar na cabeça, ou cabir sobre a cabeça.* Hoc in  
 caput tuum redundabit, ruet.

*Fender a cabeça do inimigo com grande golpe.* Hostis caput al-  
 tò vulnere profcindere, dissecare.

*Hum Portuguez, deo com o montante tão grãde ferida em hum  
 Barbaro, que lhe fendeo a cabeça até os peitos.* Lusitanus

quidam elatam utraq; manu macharam iis vitibus in  
 Barbarum dimisit, ut ipsius caput ad ipsum usque pectus  
 horrendò proprus hiatu diffiderit.

## Caber.

*Caber dentro,* id est, nesta casa cabem sò tres homens. Hæc do-  
 mus solum capit tres viros. Solum trium virorum hæc  
 domus capax est.

*Não cabe em vós sospeita de que hajais commetido tanta mal-  
 dade.* Non cadit in te suspicio tanti sceleris.

*Caber com alguem,* id est, privar com elle. Apud aliquem grã-  
 tia valere, pollere.

*Conbeme isto por sorte.* Hoc mihi obtigit, obvenit, hoc fortis-  
 sim.

*Cadêa.* Vide Carcere.

## Cabir.

*Cabir o edificio,* id est, arruinar-se, dar com-sego no chão. Edi-  
 ficium corruete, collabi: ruinã devolyi: ruinam tra-  
 here.

*Cabir em desgraca de algum.* Alicujus inimicitiam contra-  
 here. In alicujus malevolentiam, offensionem incurre-  
 re, cadere.

*Cabir das mãos.* E manibus elabi.

*Cabir, ou escoregar a palavra.* Verbum exciderè.

*Cabir em erro.* In errorem incidere. labi, venire.

*Cabir o animo,* id est, desacomodar. Animum concidere: ani-  
 mò cadere, deficere, despondere.

*Cabir doente, ou em doença.* In morbum delabi; incidere,

*Cabir a fruta da arvore.* Poma decidere.

*Cabir os cabellos da cabeça.* Capillos amittere.

*Cabir com a carga.* Succumbere oneri.

*Cabir a falta sobre alguem.* Sustinere culpam alicujus rei.

*Cabir na alguma coisa as castas.* In suum recidere caput.

*Cabir na mesma fortuna.* In eandem recidere fortunam.

*Passado com hum pelouro cabio morto.* Hostili giande traje-  
 ctus exanimis corruit.

*Tudo isto cabio com a mesma pancada.* Hoc eodem labefactũ  
 motu concidit.

*Cabir escoregando.* Fallente, ac titubante vestigiò corruere,  
 labi.

*Cabir na conta.* Vide Entender.

## Callar.

*Callar alguma coisa,* id est, passalla em silencio. Aliquid sup-  
 primere: silentiò premere: silentiò obvoivere, ob-  
 tegere.

*Fazer callar a algum.* Alicui silentium imponere, indice-  
 re, injicere.

*Passarei isto em silencio.* Hoc tacitus prætermittam: silentiò  
 involvam: oratione meã non attingam.

## Cama.

*Fazer a cama.* Lectum sternere.

*Estar na cama.* In lecto decumbere, jacere.

*Irse deitar na cama.* Ire cubitum. Conferre se dormituri.

*Levantarse da cama.* E lecto surgere, exire.

*Cabir na cama.* Vide Adoecer.

## Caminhar.

*Caminhar,* id est, andar caminho, fazer caminhada. Iter  
 conficere, emetiri, conscendere, moliri, petere, face-  
 re, tenere.

*Caminhar de vagar.* Lentò gradu incedere.

*Caminhar directamente para algum lugar.* In aliquem lo-  
 cum iter dirigere, recta tendere.

*Caminhar as escondidas.* Iter furtim arripere.

*Caminhar para a mão direita.* Iter flectere ad dexteram.

*Caminhar para o inferno com grande pressa.* Ad sempiternum  
 exitum præcipiti celeritate festinare.

*Estou feito pedaços de caminhar.* E via languco. Vide Andar.

## Caminho.

*Porse do caminho.* Iter suscipere, Viam inire. Via se com-  
 mittere.

*Não vos ponhais do caminho, senão depois de bem con-  
 yalceer.* Ne te in viam des; ne iter aggrediaris, nisi

post

rectè valeas: nisi optimâ utaris valetudine: nisi corpore confirmatò, corpore benè firmò.

**Trabalho** he o caminho pellos montes Alpes. Apenninus mons impeditissimus est ad iter faciendum. In Alpibus Apennini magnæ sunt, admodumque difficiles locorum angustia. Labor est maximus iter habentibus per Apenninum.

**Trabalhosos são os caminhos no tempo do inverno.** Viæ sunt hyeme difficiles, incommodæ, impeditæ, abruptæ. Nihil difficilius, & incommodius, quàm hyeme iter habere.

**Trabalho, & perigoso he o caminho, que de Evora vai para o Algarve, aos que para lá vão no inverno.** Hyeme plena laboris, & periculi ea via est, quæ Eboræ ad Turdantanos fert, ducit. Necessè est in multas incidant difficultates, & multa subeant pericula; qui per hyemem Eboræ ad Algarbientes proficiscuntur.

**Abrire, ou fazer caminho para passar.** Viam sibi munire, patefacere. Inaccessos aditus rumpere.

**Ajalhar o caminho.** Itineris compendium facere. Compendiaria via iter habere.

**Era o caminho tal, que passaros mal o passarião.** Ita dubia via erat, ut ipsi etiam volucris inuia, & inaccessa videretur.

**Campo.**

**Cultivar os campos.** Agros colere, exercere.

**Correr com pressa o campo até o fim.** Campos transmittere.

**O campo rende mais do costumado.** Ager supercurrit vetigali.

**Não semear o campo algum tempo.** Agrum quiescere.

**Lavar os campos.** Campos aratro profcindere, invertere, sulcare. (vare.)

**Lavar os campos de novo, id est, abrir os campos.** Agros nocobrir os campos de lodo. Campos oblimare.

**Andar no campo por algum tempo he granæ alivio, & recreação.** Ad tempus ruri esse, ruri habitare, rusticari, delectat plurimum. perijucundum est, animum malè effectum laxat, recreat. Vide **Cultivar.**

**Campo de batalha.**

**Sahir ao campo.** id est, ir à guerra. Descendere in prælium, in æquum. In aciem prodire. In aciem, dimicationemque venire.

**Tirar a gente ao campo, & polla em ordem de pelleja, ou tom de guerra.** Explicare aciem, vel agmen.

**Lucrar senhor do campo.** Victoriam comparare.

**Desempavar o campo.** E prælio fugere.

**Levantar o campo.** Movere castra.

**Ficar no campo.** id est, morrer. In acie occumbere.

**Trazer o exercito em campo.** Milites sub signis habere. Vide **Vencer.**

**Cantar.**

**Cantar com trabalhos, id est, estar cansado, & enfadado com trabalhos, & miserias.** Laboribus, & calamitatibus frangi, rursipi, affligi, vexari, lassari, defatigari, exhaustiri, fatiscere, languere, succumbere.

**Cantar a outrem.** Aliquem frangere, rumpere, delassare. Vide **Trabalhar, Trabalho.**

**Cantar.**

**Cantar, id est, dar musica.** Vocem modulatè, & ad numeros edere.

**Cantar bem recreando os outros.** Aliorum aures musicò centu delinire, demulcere.

**Cantar mal.** Absurdè canere. Discrepare numeris.

**Cantar à volta de frantas, & instrumentos.** Carmina ad cantus, & tibicines petsequi.

**Cantar à viola.** Ad lyre pultum vocem accommodare. Ad chelys sonum vocem componere, flectere.

**Cantar riple.** Acutissimò in canendo sonò uti.

**Cantar contralto.** Altâ, contentâque voce concinere.

**Cantar tenor.** Ex acuto, & gravi temperatum sonum emittere. Mediam vocem edere.

**Cantar o contrabaixo.** Gravi, & depressò sonò uti,

**Cantar garganteando.** Vocem canendo multifariam inflectere, crispare: mittere flexuosè modos, vel molliores in cantu flexiones.

**Cantar os louvores de alguem.** Alicujus laudes ad cantum persequi.

**Canta, como quer.** Quò vult, flectit, trahit, ducit vocem.

**Capa.**

**Por capa.** Ornare humerum palliò.

**Por capa à alguem.** Injicere pallium alicui.

**Tirar a capa.** Pallium detrahere.

**Dobrar a capa.** Pallium plicare.

**Fazer capa para brigar.** Pallium brachiò obvolvere.

**Capa, id est, excusa.**

**Escular a culpa com aluma capa ou cor.** Aliquò nomine culpam pratergere. Aliquò colore culpam tegere.

**Com boa cor, & de piedade em prendis conta im pia.** Obtenuta pietatis rem impiam moliris. Speciosò titulò facinus criminum turpissimum aggredieris.

**Vender svos com honrao titulo.** Plausibili titulò, & quodam splendoris facò te venditas.

**Perseguirse a Republica com capa honesta.** Rempubicam honestis nominibus agitare.

**Defenderse com boa capa.** Magni nominis umbrâ tueri. Vide **Excusa.**

**Capitão.**

**Ser capitão, id est, fazer officio de capitão.** capitaneare o exercito. Ductare ordines, sive exercitum. Gerere imperiù. Agere ducem, vel imperatorem. Exercitui præesse.

**Fazer a alguem capitão.** Aliquem exercitui ducem præbere, præficere. Aliquem ducem creare, designare, eligere, jubere.

**Toda a cidade seguiu a Pompeio por capitão.** Omnes civitatis vires se Pompeio duci adjunxerant, applicaverant. Univerfa civitas se Pompeio regendam commiserat, tradiderat.

**Foi o grande Albuquerque hum dos mais famosos capitães Portuguezes.** Albuquerque inter Lusitanos dux fuit nemini secundus Lusitanos duxit copias admirabilium rerum bellicarum scientiã: gessit bella suò ductu eã virtute, ac vigilantiã, non modo ut superiorem, sed nec omninò parem quenquam habuerit.

**O capitão deo o saque aos soldados.** Dux militi prædam edixit.

**Entregou a guerra aos capitães.** Gerenda ducibus bella mandavit.

**Carcere, ou Cadêa.**

**Levar alguem ao carcere, ou cadêa, id est, levar alguem preso.** Aliquem in carcerem deducere.

**Meter alguem no carcere.** Aliquem in carcerem condere, detruere; in vincula conjicere.

**Ser levado por força ao carcere.** Abripi in carcerem.

**Tirar alguem do carcere, id est, soltallo.** Aliquem è carcere solvere, emittere. E vinculis aliquem eximere.

**Quebrar o carcere para fugir.** Carcerem effringere. Rumpere vincula.

**Arrombar o carcere de fora.** Carcerem expugnare.

**Mandar à cadêa.** In carcerem mittere.

**Prender alguem.** Alicui manus injicere.

**Carear.**

**Carear alguem, id est, atrahillo.** Aliquem allectare, pen blanditias attrahere.

**Carear alguem com asagos, & palavras brandas.** Aliquem leni a flatu ambire. Vide **Atrahir.**

**Carestia, ou Careza.**

**São não poucas as cousas, & não caras, que padeco a gente mustas incommodidades, & trabalhos.** Ex rerum penuria, nimia caritate, & amone difficultate existunt, nascuntur, gignuntur, quæ vix ferri possunt incommoda. Ita gravis est penuria. ea rerum omnium difficultas, eæ sunt angustia; ita res carè veniunt ut omnes cogantur incommodis multis affici, vexari, premi-

premiis laborare. *Jacent rerum pretia. Vide Vales.*  
*Carga.*  
 Por *carregas*, ou *carregar*. Alicui onus imponere.  
 Por *a carga*, ou *descarregar*. Deonerare. Onus deponere.  
 Deitar *de si a carga*. Onus abjicere, excutere.  
 Ter *salvo se grande carga*. Onus sustinere, sufferre.  
*Carregar a carga*. Onere premiis.  
 Tomar *sobre si grande carga*, & maior que suas forças. Magni onus, & vitibus impar suscipere.  
*Aliviar a carga*. Onus allevare.  
 Tomaste maior carga da que podeis levar. Maius onus, seu plus oneris sustulisti, quam ferre possis.  
 Tomar *carga sufficienti*. Iustum onus accipere, subire.  
 Cabir como a carga. Oneri succumbere.  
*Cargos, id est, Officio.*  
 Dar a *superintendencia de algum cargo*. Praeponere muneri.  
 Dar *cargo da provincia a algum*. Provinciam alicui jubere.  
*Determinar cargo, ou officio*. Mandare magistratum.  
*Dixar o cargo*. Munus, seu officium deponere.  
 Dar *carros honrosos a algum*. Mandare honores alicui provinciam tradere.  
 Ter *carros honrosos*. Honores gerere.  
*Passar com o cargo*. Personam sustinere.  
 Tirar a *algum do cargo*. Imperium alicui abrogare.  
 Recusar o cargo. Desistere auctoritatem alicujus muneris.  
 Munus delectate. Negotium recusare.  
 Dar *cuidado de algum cargo*. Aliquod munus transmittere.  
 Exercitar *algum cargo*. Munus aliquod obire, exercere, gerere.  
 Mal tomar o cargo, mal o administrar. Scelere partem potestatem non melius egit, quam acquisierat. Vide *Mando, Officio, Imperio.*  
*Carreira.*  
 Correr a *carreira*, id est, *passar a carreira correndo*. Stadium cursu transmittere.  
 Correr a *carreira ate o cabo*. Curticulum conficere.  
*Determinar ate onde chega a carreira*. Circumscribere curticulum.  
 Ir a *carreira para correr*. In curticulum descendere.  
 Não se desviar da *carreira*. Eundem cursum tenere.  
 Fazer fogo os *cavallos na carreira*. Prae cursu velocitate equorum toleas scintillabant.  
*Carta.*  
 Escrever *carta*. Epistolam texere, scribere, exarare.  
 Assinar a *carta*. Subnotare, subscribere, subsignare epistolam.  
 Tomar as *cartas, que vão para algum*. Literas interciperi.  
 Tomar a *continuar com escrever cartas*. Literas e summo excitare.  
 Casar a *comunicação por cartas*. Conquiescere literas.  
 Escrever *muitas vezes a algum*. Crebras literas ad aliquem mittere.  
 Enfiadar a *algum com multidão de cartas*. Alicui frequentibus literis obstrepere: aliquem obtundere.  
 Escrever *não indo as regras directas, & proporcionadas*. Exarare literas inaequaliter, & distortè.  
 Entregar *cartas, a portador incerto*. Literas temerè committere, credere.  
 Responder a *carta*. Alicui rescribere.  
 O papel desta *carta passa muito*. Hujus epistolae papyrus bibula est, characteres transmittit.  
 Este era o teor da *carta*. Hoc erat literarum exemplum.  
 Escrever *voshei mais largo, como tiver tempo*. Pluribus verbis ad te scribam, cum plus otii nactus fuero.  
 Ler a *carta diante de algum*. Epistolam, vel literas recitare.  
 Escrever *cartas com palavras ordinarias*. Texere epistolam verbis quotidianis, tritis, vulgaribus.  
 Ser *comprido nas cartas*. Facere prolixiores, longiores literas.  
 Lançar *arcas, ou po nas cartas*. Literas arenam conspergere,

*Dobrar a carta*. Complicare epistolam.  
*Fechar, ou sellar a carta*. Epistolam signare, obsignare. Anulo signum imprimere.  
*Abrir a carta*. Literas resignare.  
*Rasgar a carta*. Epistolam concerpere, conscindere.  
*Escrever sine poncas vezes*. Infrequens es in officio scribendi.  
 Raros a te accipio literas.  
*Vossas cartas me causarão grande alegria*. Tuae literae mihi per jucundae fuerunt: summam laetitiam, voluptatem, jucunditatem mihi attulerunt. Tuae literae me summam voluptate affecerunt, extulerunt, perfuderunt.  
*O vosso viro não me deo a vossa carta a tempo*. Tabellarius epistolam tuam mihi non loco reddidit, reddenda tempus epistolae parum scite observavit.  
*As cartas, que de vos recibo, são cheas de toda a cortesia, & benevolencia*. Quas ad me literas mittis, multo sunt officio refertae, multis insignes amoris notis.  
*Como tiver tempo vos escreverei largo*. Cum otii pauli nactus ero, uberiores a me literas expecta. Vide *Avisar, Escrever.*  
*Governar sua casa, id est, ter cuidado della*. Domum suam regere, administrare.  
*Estar em casa*. Domi manere. Domi se continere.  
*Estar fora de casa*. Domo abesse.  
*Ser frequentada a casa de algum*. Alicujus domum celebrari, frequentari.  
*Destruir as casas a algum*. Everisionem tectis alicujus inferre. Tecta disturbare.  
*Sair de casa*. Domo pedem efferre, egredi.  
*Ir para sua casa*. In domum suam se conferre, se recipere.  
*Ir a casa de algum*. Alicujus domum adire, contendere, venire.  
*Está em casa de Pedro*. Apud Petrum domi est.  
*Ir muitas vezes a casa de algum*. Domum alicujus ventitare.  
*Lançar algum fora de casa*. Aliquem e domo pellere, exturbare.  
*Turnar-se para casa*. Domum redire, Domum se convertere. Domum se referre.  
*Entrar em casa*. Inferre pedes in aedes.  
*Ordenar, ou concertar sua casa*. Instruere domum.  
*Refazer as casas cabidas*. Aedes collapsas reparare, restituere.  
*Cada hum de nós diferente modo governa sua casa*. Non eadem utriusque nostrum ratio est in domestico regimine, in curanda domo, in re domestica tuenda, in re familiari administranda.  
*Tendes humma casa lustrosa, apparatusa, bem ornada, & concertada*. Domo uteris cum primis lauta, & elegantia. Eae tuae sunt aedes, in quibus neque lautitiam, neque elegantiam desideres.  
*Casa de más mulheres*. Domus exposita cupiditati, & Venereis voluptatibus. Vide *Edificar, Edificio.*  
*Casamento.*  
*Casarse o homem, id est, tomar mulher*. Uxorem ducere. Uxorem in matrimonium recipere. Faeminam suscipere in conjugem. Uxorem sibi accipere.  
*Casarse a mulher*. Alicui nubere. Viro tradi.  
*Casarse a mulher com pessoa desigual*. Alicui enubere. Extra suum ordinem nubere.  
*Casarse com pessoa de familia nobre*. Nubere in familiam claram.  
*Casarse a outrem*. Aliquem in matrimonium collocare. Aliquem matrimonio jungere.  
*Casarse sua filha*. Filiam dare in nuptias, locare.  
*Perder a esperança de casarse com a mulher, que pertendia*. Excidere uxorem.  
*Não se quer casarse*. A ducenda uxore abhorrire.  
*Estar bem casado*. Habere uxorem ex animi consentio. Vide *Bozas.*  
*Caso, id est, Estima.*

*Fazer pouco caso de alguma cousa.* Habere aliquid vile, despiciabile.

*Não fazer caso algum.* Nihil pensi habere. Nihil ducere.

*Fazer muito caso de alguma cousa.* Aliquid magni facere. Magni pendere.

*Fazise antigamente muito caso de Annibal.* Annibal's nomen magna erat apud omnes gloria.

*De tal maneira vós honestos, comigo, que nem hum caso faço de vós.* Ita te erga me existis, praeiudicium: ita de me meritis es, ut minimum te curem: nullam propè tui curam geram: nulla apud me loco sis.

*Damè pouco do pouco caso, que fazeis de mim, & da estimação, que de mim tendes.* Pauci est apud me tua de me sententia. Faciliè patior te ita de me opinari, existimare, tum hunc esse de me sensum, tum iudicium. Vide *Estimar.*

*Caso, id est, Acontecimento.*

*Acontecer algum caso.* Casum incidere.

*Estão os homens expostos a muitos casos.* Imminent hominibus plurimi casus. Homines manent casus innumera biles. Innumèris fortunæ telis obvia, exposita est hominum vita.

*Aprecebar-se para os casos futuros.* Ad novos casus temporum novorum consiliorum rationes accommodare.

*Acontecer a caso.* Obvenire. Sorte obtingere. Casu evenire.

*Não faz ao caso.* Nihil ad rem.

*Ninguem sabe o que a caso ha de succeder.* Ne in hominè quidem cadere videtur, ut sciat, quid casu futurum sit.

*Estão armado contra os casos da fortuna.* Contra omnes casus, qui humanæ vitæ impendent, quibus vita humana subiecta, obnoxia, proposita est, patet. sum armatus, paratus, sit, missis conscientie præsidiiis munitus. Vide *Acontecer.*

*Castigar. Castigo.*

*Castigar alguém, id est, dar castigo.* Alicui penas infligere.

*Alguém supplicio afficere.* In aliquem animadvertere. Ab aliquo penas exigere, sumere. Aliquem ad penam rapere.

*Foi castigado seu atrevimento.* Non illi temeritas cessit impunè.

*Pedir alguém para o castigo.* Aliquem ad supplicium reposcere: ad penam deposcere, exposcere.

*Ho bem que os mãos siquem castigados.* Iusta est in homines improbos animadvertio. Equum est, ut debitum supplicium nefarii homines persolvant: ut supplicium sceleratis irrogetur.

*Consentir quo alguém passo sem castigo.* Aliquem ferre impunè. Ferre, ut alicui sit impunitas. Aliquem impunitate donare.

*Não ficar sem castigo vossa maldade.* Non erit liberum, neque impunitum tuum scelus. Inexpiables multa damna beris.

*Ser castigado.* Penas luere, dare, pendere, exolvere.

*O castigar culpados não deshonra; antes honra.* Sontium sanguis homines non solum non contaminat, sed etiam honestat.

*Cresce o furor, se não ha castigo.* Furor alicui impunitate.

Vide *Penã.*

*Cavallaria.*

*Guiar a cavallaria.* Ducere equitatum. Præesse equitatu.

*Romper, & atropellar a infantaria com a cavallaria.* Pedites equitatu rumpere, proterere, proruere.

*Muito pode na guerra a cavallaria.* Equites, equitatus, equitum turma, manus in bello plurimum valet: multum roboris, ac nervorum habet. Equitum manu nihil accius, & pugnacius est.

*A cavallaria acommettere o esquadrão já aballado.* Equitatus nutantem aciem incurfavit.

*Abommette o inimigo com a cavallaria formada.* Turmatim, confertisque equis hostem invadere.

*Cavalli.*

*Sellar o cavallo.* Sternere equum.

*Sobirse, ou porse a cavallo.* Equum conscendere.

*Andar a cavalle.* Vide *Andar.*

*Correr a cavallo à r. dea. f. lta.* Admittere equum laxatis habenis. Equum adnotis calcaribus urgere, agitare.

*Dejeerse do cavallo, id est, apurar.* Equum demittere.

*Cahir do cavallo.* Ex equo decidere, labi.

*Ser sacudido do cavallo.* Ab equo excus, effundi.

*Dirrubar alguém do cavallo.* Equitem ex equo deturbare, dejectere.

*Saltao do cavallo abaixo.* Ex equo in terram desilire.

*Saltar no cavallo, id est, porse de salto a cavallo.* In equum, inilire.

*Terse no cavallo.* Harere in equo.

*Enfrar o cavallo.* Equum frangere. Equo frantum injicere.

In os equi frantum inferere.

*Amanfar o cavallo.* Equum domare.

*Sujugar o cavallo.* Imperiose equum tractare.

*Saltao de hum cavallo em outro.* Ex fesso in recentem equum, transilire, transulare.

*Fazer parar o cavallo.* Equum à cursu cohibere, sustinere.

*Virar o cavallo.* Equum revocare.

*Saltao o cavallo de feroz.* Equum ferocitate exultare.

*Pôr as pernas ao cavallo.* Subdere, admoveere equo calcaria Equum calcaribus fatigare, concitare.

*Por se copar do por se, apertur as pernas ao cavallo por meio dos inimigos.* Ut manifestum periculum viratem, per medios hostes equum immisi, impulsi.

*Levar o cavallo peltareda.* Equum habenis, vel loro ducere.

*Atropellou o cavallo hum menino.* Obvium sorte puerum equus protulit. Jacentem fortè puerum præceps equus per equitis in prudentiam conculcavit.

*Arremeçar o cavallo.* Equum ad cursum concitare.

*Aperindo as pernas ao cavallo, se arremeçam pello meio dos inimigos.* Subditis calcaribus equo per confertissimum hostium aciem impetum fecit.

*Ser causa de alguma cousa.* Alicujus rei semen, causam, & originem esse.

*Defender a causa de alguém.* Alicujus causam agere, tueri, defendere.

*Tomar sobre si para defender a causa de outro.* Alicujus causam tuendam suscipere.

*Dar causa, ou motivo.* Præbere causam, fontem, originem

Subjicere causam, caput.

*Buscar causa.* Causam prætexere.

*Perder a causa.* Causa, seu lre excidere.

*Perdirse a causa.* Labefactari causam.

*Considerar, & ver bem a causa.* Causam perspicere.

*Tomarse a renovar a causa, ou demanda.* Causam reviviscere.

*Tratar as causas de alguém lugar.* Agere forum. Causas tractare.

*Conhecer da causa, como juiz.* Causam cognoscere.

*Acabou se a causa com a morte de Pedro.* Mors Petri causam peremit.

*Arrafoar a causa, id est, tratalla até o fim.* Causam perorare.

*Vos fostes a causa de todos estes males.* Hæc omnia mala vobis sunt adscribenda, assignanda. Horum in te malorum culpa omnis conferenda est. A te fluxerunt hæc omnia mala. Tu fons, & origo horum omnium malorum. Tu omnium incendiorum fax extitisti.

*Tendes causa, ou razão de alegria, tendo hum filho tão modesto em tempo de tão mãos costumes.* Est cur læteris, quod gaudeas, cum moribus tam perditis filium habeas tantâ modestiâ præditum.

*Pôr vossa causa, ou respeito tenho sentimento.* Tuâ causâ doleo. Dolor meus à te est, provenit, manat, fluit, proficit, citur.

*Vós fostes causa de minha honra.* A te meus honor extitit.

A te ortus est honor meus. Tu mea laudis radix, pincipium. Vide *Demanda.*

*Causar a morte a alguém.* Alicuj mortem afficere.

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Causar.*

*Casfar grande dor a alguem.* Quam acerbissimum dolorem alicui inurere. Dolore maximo aliquem affligere.

*Casfar grandes males.* Pestem, & detrimenta multa imponere.

*Casfar appetite, & desejo.* Appetentiam efficere.

*Casfar medo, sono, tristeza, alegria.* Metum, somnum, mærorem, lætitiã afferre.

*Casfar perturbação, destruição, morte.* Perturbationem, perniciem, mortem afferre.

*Casfar discordia, ou desavença entre dous.* Voluntatem alicujus ab aliquo alienare.

*Casfar, ou meter escrupula a alguem.* Alicui religionis scrupulum injicere.

*Casfar pavor, & perturbação.* Aliquem consternare,

*Castela.* Vide *Acautelado.*

*Coivo.* Vide *Lagrimas.*

*Clareza, Claridade.*

*Ter grande clareza de engenho.* Pollere magna ingenij perspicuitate.

*Não be muito claro.* Hoc ita est perspicuum, ut oculis possit judicari.

*Não tão claro, que hum cego o verá.* Hoc vel cæco perspicuum est.

*Direi mais claro.* Dilucidius expediã. Explanatius dicam.

*Clariore.* Minerva exponam. Enodatus, enucleatius explicabo.

*Dizei clara mente, se quereis, ou não quereis.* Dic exerte, velis, an nolis?

*Mostrarei isto com toda a clareza.* Hoc sermone candido, & perspicuo ostendam: planum faciam; oculis subjiciam; ob oculos ponam. Vide *Luz.*

*Cobiça, Cobiçar.*

*Cobiçar muito,* id est, *ter grande cobiça, ser muito cobiçoso.* Avaritiã, seu cupiditate ardere, rapi, gliscere, fervere, diffluere, ferri.

*Resfrear a cobiça de alguem.* Alicujus cupiditatem comprimere.

*Estranhar a cobiça de alguem.* Alicujus cupiditatem refutare.

*Tirar a cobiça.* Cupiditatem avellere, tollere, radicibus extrahere.

*Sei vécido da cobiça.* Cupiditate frangi, cupiditati succubere.

*Não cobiçar.* Ab alienis mentem, oculosque abstinere. Ab auro, gazis, que oculos, & animam cohibere. Vide *Avaresa, Desejar.*

*Cobrar.*

*Cobrar alguma coisa,* id est, *recuperar, tornar a haver.* Rem amissam recipere, recuperare.

*Cobrar esperança.* In spem venire. In spem erigi.

*Cobrar a fama perdida.* Reconciliare existimationem.

*Cobrar animo, ou coração.* Animum recipere, redintegrare.

*Cobrarão animo os nossos, saltou o animo nos inimigos.* Nostris animus accessit, hostibus timor injectus est.

*Cobrar alento.* Animum recipere.

*Cobrar os gastos feitos em alguma coisa.* Reficere impensas alicujus rei.

*Heje parece começo a cobrar forças.* Hodie primum video consistere. Vide *Animo restaurar.*

*Colera.*

*Encherse de colera,* id est, *levarse, cegar-se da colera.* Bili excæcati. Cæco, atque amente furore corripit. Stomachum habere. Impetu rapi.

*Abrandar, ou aplacar a colera.* Stomachantis animi furorem coercere. Iracundiam, & furorem placare, temperare, remittere, sedare. Iracundiam mitigare, lenire, deoquere.

*Acabar-se a colera.* Iracundiam deservescere, concidere.

*Tomar sobre si a colera de outrem.* In se alicujus iram derivare.

*Quem se deiva levar da colera, faz cousas, de que logo se arrepende.* Qui se iracundiã patitur efferi, abripi, a consilio abduci, is ea committit, quæ mox infecta

vent esse: eò progreditur, quò paulò post pervenisse pœnitent.

*Ainda que não sou por natureza colerico, sazeis-me agastar.* Etia natura non sim proclivis, pronus, propensus ad iram, tamen in iram me impellis, incitas, facis, ut ira commovear, corripiar, flagrem. Vide *Agastar.*

*Colher.*

*Colher,* id est, *a'caçar.* v. g. *Cabio kuma pedra do Capitolio.* & *colheo debaixo a muitos.* Saxu ingens ex Capitolio procidit, & multos oppressit.

*Colher a fruta.* Poma carpere, decerpere, legere.

*Colher flores.* Flores legere, colligere.

*Colher com violencia, como azitonas.* Oleas destringere, excerpere.

*Colher solhas das arvores.* Frondes stringere.

*Colher as velas.* Vela contrahere.

*Colher a corda.* Funem complicare.

*Colher, ou recolher os frutos da terra.* Fructus percipere.

*Começar.*

*Começar alguma coisa,* id est, *principiar, dar principio.* Aliquid ordiri, auspiciari, committere, inire. Initium facere. Principium ducere. Exordium capere. Fundamenta jacere. Rudimenta ponere.

*Começar com solennidade, invocando a Deos.* Bonis precationibus initia ritè capere.

*Começar por algum.* Ab aliquo exordium sumere.

*Começar do principal.* A capite accersere. A fronte ducere.

*Começar a tratar alguma coisa.* Aggredi aliquam rem.

*Acabar o começado.* Incepta patrare.

*Tão jora estivesdes de acabar o começado, que parece, escorçamente o começastes.* Tantum abest à perfectione operis, ut in eo principia vix appareant. Tantum abest, quod opus ad finem perduxeris, ut ipsis principijs constiteris, hæferis.

*Do começo até o cabo.* A capite usque ad calcè. Vide *Principio.*

*Comer.*

*Comer,* id est, *tomar a refeição corporal.* Cibum capere, sumere.

*Gastar todo o dinheiro em comer.* Omnem pecuniam ligurire.

*Comer fora de tempo, & desordenadamente.* Concessari. Commestationem facere.

*Comer até fartar.* Ad satietatem in cibum se immergere, ingurgitare. Ventrem epulis implere.

*Comer sofregamente.* Cibum avidè devorare. Lurcare. Rapitum comedere.

*Comer com garfos de prata.* Argenteis fuscinulis in os cibum inferere.

*Comer temperadamente.* Salem, & caseum edere. Moderato cibo uti. Parcè, frugaliterque cibo uti.

*Comer pão com conduto.* Ad panem aliquid adhibere.

*Comer esplendida, & regaladamente.* Oppiparè, & apparatus edere. Pollucibiliter obsonare.

*Comer com policia.* Eleganter comedere.

*Tomar forças com comer.* Vires cibo reficere. Vires victu renovare, revocare.

*Matar a fome comendo.* Cibo famem depellere, sedare.

*Faz mal dormir depois de comer.* Non bonus est somnus homini de prandio. Vide *Gula, Banquete, Mesa.*

*Companhia.*

*Fazer companhia a alguem,* id est, *acompanhar.* Sese alicui socium adjungere.

*Desfazerse a companhia.* Societatem dirumpi, dirimi. Consortium dissolvi.

*Fazer companhia a alguem nos perigos, & trabalhos.* Inire societatem, vel coire in societatem periculorum, & laborum cum aliquo.

*Andar em roins companhias, ou acompanhar com maos.* Cum multis scelerum societates conflare. In flagitiosorum hominum societatem se dare, se conferte.

*Firmar a companhia entre alguns.* Societatem inter aliquos devincire, firmare.

*He conta mihi perigosa, & danosa acompanhar eem homens maos, & perdidos. Valde periculosum, & damnosum est se applicare ad homines improbos, & perditos; se vinculo societatis obstringere cum hominibus vitæ omnino corruptæ, ac profligatæ.*

*Em quanto viver, & vos quizerdes seguir ei vossa companhia: Quoad vixero, & tibi liberit, tibi affixus ero Nihil nisi tua voluntas, & mors mea a te amovebit, disjunget. Vide A acompanhar.*

*Compaixam. Vide Misericordia.*

*Compór, id est, fingir. Vide Fingir.*

*Compór o vestido, ou cabellos. Se comere. Vestem, aut capillos componere, concinnare.*

*Compór versos. Carmina pangere, deducere, modulari. Dicere modos. Carmina contexere, fundere.*

*Compór livros. Scribere. Opuscula fabricare, conficere.*

*Compór annaes. Historiam contexere, mandare literis.*

*Os eferitos, que compoz Varrão, constão mais de doutrina, que de eloquencia. Scripta Varronis ob doctrinam potius, quam ob eloquentiam, causa potius rerum, quam verborum probantur. Ea, quæ Varro charis mandavit, literis commisit literarum monumentis tradidit, prodidit, fructu potius, quam specie verborum abundant.*

*Levatis ventagem a todos em vossos eferitos. Ea scribendi laude flores, ita in scribendo versaris, ita præclara sunt, quæ ingenio, studioque paris, ut in hoc munere omnibus excellas.*

*Muito folgára, qui escrevesseis das cousas dos Portuguezes. Mihi perjucundum foret a te Lusitanorum cõsilia, atque eventus literis mandari: res Lusitanorum monumentis commendari tuis: scriptis tuis celebrari, ornari, illustrari. Vide Escrever, Poesia, Versos.*

*Comprazer.*

*Comprazer a algum, id est, dar prazer, fallar, ou andar a vontade de alguem. Alicui indulgere, obsequi, obsecundare. Alicujus auribus inservire. Alicui gratum se facere.*

*Louvaisme muito, não por asi o julgádes. & eu o merecer. senão por me comprazerdes. Me summis laudibus extollis, evehis, non tuo judicio, nec meo merito adductus, sed ut gratiam meam his laudibus aucuperis: meum tibi amorem hoc artificio adjungas. Vide Agradar.*

*Comprir.*

*Comprir intrinamente seu officio. Suo munere perfungi. Suum munus explere.*

*Comprir sua obrigação. Munere in officio. Justa reddere. Officium suum præstare, exequi.*

*Comprir com todos. Omnium desideriiis satisfacere.*

*Comprir a promessa. Fidem præstare, solve. Promissis stare, manere.*

*Farei muito por comprir minha palavra. In id maxime incumbam, quod verbis promisi. te efficiam, confirmem: ut fidei meam tuear, servem. Dabo operam, ut verba res proferat, consequatur.*

*Fazis o que tantas vezes prometestes. Exhibe, quod tories pollicitus es, fac, promissa appareant. Representa beneficia, quæ promissisti. Vide Obrigação, Prometter.*

*Commun.*

*Este olival he com vum a nós ambos, he de nós ambos, pertence a nós ambos. Hoc olivetum ad utrunque nostrum spectat: inter nos commune est. Particeps uterque nostrum in hujusce oliveti est. Aequa utriusque nostrum hujus oliveti possessio est.*

*Communicar.*

*Dejeo muito qervos, & communicar com vosco minhas cousas. Vehementer cupio te videre, & te mearum rerum participem facere: tecum mea omnia conferre.*

*Determno de vós communicar minhas cousas. Apud me statuo tibi res meas impertire: te partem capere de meis rebus: utriusque nostrum par jure, & potestate meis rebus usurum.*

*Conceder.*

*Conceder, o que se pede. Postulatis annuere. Conceder licença. Veniam, facultatem potestatem dare, facere, concedere.*

*Conceito.*

*Ter bom conceito de alguem. Bene existimare de aliquo. Cobrar máo conceito de alguem. Malam de aliquo opinionem imbibere. Vide Opinião, Parer.*

*Concertar.*

*Concertar, id est, apparelhar alguma cousa. Aliquid instruere, parare.*

*Concertarse, id est, apparelhar se para fazer alguma cousa. Alicui rei se accingere.*

*Concertar, id est, amañhar, ou accomodar alguma cousa. Rem aliquam ad aliquid, vel alicui aptare.*

*Concertar a cabeça. Caput implicare.*

*Concertar o desmanchado, v g casus: caminhos. Aedes, & viciniam publicam reficere.*

*Concertar, id est, atavivar. Aliquid ornare, concinnare.*

*Concertar os discordes, pondre-os em paz. Inter aliquos litè componere.*

*Concertarse com alguem, id est, fazer concerto. Cum aliquo transigere, Venire ad pactum. Accedere ad pactum.*

*Concertarse no preço. Convenire ad pretium.*

*Estamos concertados. Inter nos convenit.*

*Concerto.*

*Fazer concerto. Inire pactum. Ferire fædus. Descendere ad conditionem.*

*Acitar o concerto, ou partido. Accipere conditionem. Accedere ad conditionem.*

*Acabar os concertos. Conficere pactiones.*

*Obrigat com concertos. Aliquem pactioibus obstringere, obligare.*

*Guardar os concertos. Pacta servare. Pactis stare.*

*Quebrar o concerto. Mutare fidem. Fallere fidem. Violare fædus. Refcindere pactioem.*

*Enguitar o concerto. Repudiare conditiones. Vide Paz.*

*Consciencia.*

*Qual animo eu tenho para com vosco, eu o sei, minha consciencia mo dita. Quo sim in te animo, quo sensus, quomodo erga te animatus, testis mihi sum: teste uti me ipso possum: conscis ipse mihi sum: testem habeo conscienciam meam.*

*Concordar.*

*Bravamente concordamos, id est, combinamos. Incredibiliter utrunque nostrum consentit astrum.*

*Condenar.*

*Condenar a alguem sem prim o ro conhecer da causa. Aliquem causã incognitã seu causã indictã condemnare.*

*Condenar alguem a prião. Mandare aliquem vinculis.*

*Condenar alguem a morte. Aliquem capitis damnare. Aliquem morti addicere.*

*Condenar em dinheiro. Aliquem mulctare.*

*Condição.*

*Por condição. Conditionem ferre. Conditionem indicare. Aceitar a condição. Accipere conditionem. Parere conditioni.*

*Enguitar a condição. Respuere conditionem.*

*Condição natural.*

*Homem de bom condição. Homo miti, & facili ingenio.*

*Homem de má condição. Homo durus, difficilis, exqueribus natus.*

*Homem de nobre condição. Vir liberali ingenio.*

*Conhecer a condição, & natureza de alguem. Alicujus ingenium tenere.*

*Examinar a condição de alguem. Alicujus ingenium excutere. Teve o Emperader Trajano huma boa suave, & apaisvel condição. Summa in Trajano fuit ingenij suavitas, & elegantia. Nemo fuit Trajano mitior, urbanior: in omni re, in omni judicio elegantissimus fuit.*

*Confessar se.*

*Confessar se.*

*Confessar-se ao Sacerdote, fazer confissão sacramental, dizer seus peccados ao confessor.* Sua crimina, animi sui plagas, ulcera, latebras confessario aperire, patefacere, denudare, detegere: contractas animi sordes, maculas, noxas sacramentali confessione expiare, eluere, abstergere, delere, purgare. Peccatorum farcinam apud confessarii pedes deponere. Pœnitentiæ sacramento se munire. Sacramentali pœnitentiâ sua peccata redimere, animi saniam evomere.

*Confiança, Confiar.*

*Confiar de alguém alguma coisa.* Alicujus fidei rem aliquam committere, mandare, concedere.

*Eu de vós confio, puz em vós minhas esperanças, a vós me ateño.* Locavi in te spes meas omnes. In te uno omnes opes, spesque meæ fitæ sunt.

*Confiar em si, & em suas forças.* Multum sibi tribuere. Polliceri multum de se. Spondere de viribus. Suis niti viribus. Omnes in se spes sitas, & locatas habere.

*Confiar-se da palavra de alguém.* Permittere se fidei, vel in fidem alicujus.

*O costume dos Santos he, não attendendo aos casos da vida humana, por toda a sua confiança em Deos.* Hic Sanctorum mos, ea vitæ ratio, institutum est, non ut à fortuna pendeant, sed ut in Deo sua omnia ponant, collocent, statuam, omnes in Deo sitas, ac locatas rationes habeant. Vide *Esperança*.

*Conformarse.*

*Conformarse com a vontade de outro.* Ad alicujus voluntatem se conformare, effingere. Alicujus voluntati adherere.

*Ho he, conforme ás vossas letras, & santidade.* Hoc tuis literis, & sanctitati convenit, congruit, consentit: à tuis literis, & sanctitate minime discrepat, abhorret.

*Não sois homem, que vos conformeis com os outros.* Ab omnium consuetudine, & moribus alienus es. Cum nemine prorsus consentis, coheres. Ad ingenium cujusquam necis te accommodare, effingere. Vide *Vontade*.

*Contraçar-se.*

*Contraçar-se com alguém, id est, tornar á primeira amizade, cobrar a amizade perdida.* In gratiam alicujus reduci, reponi, restitui, redigi. Pristinam amicitiam reconciliare. Gratiam refacere. Benevolentiam pristinam instaurare. Alterius animum sibi recolligere. Vide *Amizade, Benevolencia*.

*Conhecer.*

*Conhecer alguma coisa, id est, tomar noticia de alguma coisa, alcançar com o entendimento alguma coisa.* Aliquid accipere, audire, percipere, arbitrari, æstimare.

*Conhecer alguém como suas mãos, id est, conhecello & penetrallo muito bem.* Aliquem penitus cognoscere. Probè hominem noscere. Pulchre, præclare, perfecte, plane, egregie sensus ejus tenere, perspicere. Alicujus ingenium, & naturam omnino exploratam habere.

*Conhecer de vista.* De facie noscere. Prima facie noscere.

*Conhecer sua fraqueza.* In se descendere.

*Conhecer alguém de menino.* Aliquem à teneris unguiculis, à puero, ab ineunte ætate cognoscere.

*Conhecer de toda.* Cognoscere de integro.

*Ainda me não conheceis bem.* Adhuc plane non tenes animû meum. Prorsus non calles mea consilia. Non omnino mei tibi sensus patent.

*O sabio conhece de antes o que ha de acontecer, id est, prevê.* Sapiens eventus futuros assequitur: longe in posterum profpicit. Sapienti eventa rerum patent.

*Assaz tenho conhecido vossa animo para commigo.* Tuum erga me animum satis compertû, perspectum, exploratum, deprehensum habeo.

*Conheço bem vossa lealdade.* Fidem tuam habeo spectatam, & diu cognitam.

*Para que conheceis por huma coisa as outras.* Ut ex una re de cæteris conjecturam facere possitis. Vide *Entender*.

*Conjectura. Vide Sospeita.**Conquistar.*

*Conquistar alguém reyno, id est, rendello, & sujeitallo a seu mado, & imperio.* Regnum aliquod suo imperio adungere, adducere, adjicere, sub suam ditionem, potestatem, addigere. Regionem aliquam ornatissimo exercitu, & armis victricibus obire, lustrare, peragrare.

*Sojeitar alguém com guerra.* Aliquem præliis frangere, domare, sub suum imperium cogere.

*Conquistar alguém Reyno com guerras multiplicadas.* Aliquod Regnum frequentibus armis subigere.

*Conquistarão os Portuguezes gentes indomitas.* Lusitani ferocissimas nationes, & jugi impatientes servire docuerunt.

*Conselho.*

*Reprehenher, & não approvar o conselho de alguém.* Alicujus consilium, mentem, sensum improbare.

*Chamar a conselho.* Senatam convocare, cogere.

*Approvar o conselho de alguém.* Alicujus consilium, & sententiam probare, laudare.

*Desfazer o conselho de alguém.* Frangere consilium alicujus. *Mudar o conselho, id est, mudar de parecer.* Calculum reducere. Sententiam mutare.

*Prevenir os conselhos dos inimigos.* Hostiû consilia præripere.

*Faltar o conselho.* Consilium deesse.

*Obedecer aos conselhos, ou tomar os conselhos de outro.* Consiliis alicujus parere. Alterius consilium capere. Alicujus consiliis se tradere.

*Tomar conselho.* Consilium inire, prensare, percipere.

*Não seguir o conselho de outro.* Ab alterius consilio deesse, recedere.

*Descobrir os conselhos.* Promere consilia.

*Os conselhos dos velhos são ordinariamente acertados.* Senes fere semper consulunt sapienter, apposite, salubriter; raro in consulendo labantur.

*Temo, me não sabrei bem do conselho, que tomei.* Metuo, ne id consili ceperim, quod explicare non facile possim. Timeo, ut consilio meo respondeat exitus.

*Todos meus conselhos vos são manifestos.* Meus animus, mei sensus omnes tibi patent. Probe nosti, præclare intelligis, quæ sint omnia mea consilia. Vide *Aconsehar*.

*Consentimento, Consentir.*

*Consentir com outro, id est, darhe seu consentimento; ser do mesmo parecer, & juizo.* Alicui acquiescere, adstipulari, assentire.

*São todos do mesmo parecer, id est, consentem todos entre si, não discrepancia.* Unanimiter consentiunt universi. Inter omnes summus est consensus. In eadem sententia conveniunt, in idem conspirant. Omnes sunt ejusdem suffragiû, ejusdem opinionis.

*Isto foi feito de commum consentimento, & acordo.* Hoc gestû fuit communi omnium judicio, approbatione, & consensu, omnibus approbantibus, nemine discrepante, dissidente. Sententiæ de hac re acclamatum est.

*Sempre consentir, com vósco, seguir vossos no mesmo parecer.* Semper tuum judicium, & consilium probabo. Semper ad tuam meam aggregabo sententiam. Semper sentiam, quod tu sentis. Semper tuæ sententiæ accedam, subscribam. Vide *Opinião, Parecer, Vontade*.

*Conservar.*

*Conservar o imperio.* Imperium detinere, v. g. O imperio se conserva facilmente pellos meos; com que se acquirio. Imperium facile his detinetur, quibus initio paratum fuit.

*Conservar com as armas a liberdade, & patria.* Libertatè, patriam, parentes armis tegere.

*Não traio de acrescentar meus bens, senão só de os conservar.* Non multum cogito, laboro, curo de meis fortunis augendis; sum tamen anxius, sollicitus, ne aliquid de illis imminuatur, adimatur, detrahatur.



*Não perdoarei a gastas. & a fazenda por conservar minha honra, & auctoridade. Non recuso de fortunis adimmi-  
nis debilitari, modò permaneat dignitas perisistat in-  
latus honor, modò dignitas mea non mutetur, non la-  
datur, modò honorem meum tuear, incolumem fer-  
vem.*

*Considerar.*

*Considerar alguma coisa com attenção, id est, ponderar, exam-  
inar, meditar. Aliquid secum per orium cogitare, ani-  
madvertere, despiceret, expendere, observare. Aliquid  
animo lustrare, vertete, volvere, agitare.*

*Muitas vezes considero commigo a variedade. & mutabilidade da fortuna. Sæpe mecum ipse perpendo, pondero instabi-  
lidade, & mutabilitatem fortunæ. Sæpe ad fortunam  
mobilem & inconstantem intendo animum, meas cogita-  
tiones converto.*

*He bem, que muitas vezes considero a mudança, & miseria das coisas humanas. Equum est, ut frequenter attendamus, & æstimemus, quanta rerum humanarum vicissitudo, quæ mutatio, qui fluctus; quam varia, & periculosa tempestate hominum vita jactetur.*

*Considerar as razões das cousas. Rerum momenta perpendere. Vide Cuidar.*

*Consolar.*

*Consolar ao affligido. Afflictum malis, & marore oppressum relevare, erigere. Dolore contixum, & tristitia languentem excitare.*

*Consolar-se, id est, tomar consolação, & alivio. Solatium capere. Levamen admittere.*

*Sempre em meus trabalhos me consolaes, alivais, confortais, & daes animo. Tu semper rebus meis afflictis mederi soles; me laborantem sublevas; tempelliva consolatione, veluti quodam pharmaco, animi mei ægitudinem depellis.*

*Nenhuma coisa mais me consola, & alegra, que vossa conversação. Nihil æque me lenit, demulcet, solatur, quàm tua peramica, & suavis consuetudo. Nihil est, quod animum meum reficere, levare, vindicare à dolore, liberare à solitudine, cura eximere, abducere, à marore abluere, avellere, advocare æque possit, ac tua perjudicunda familiaritas. Vide Gastar, Recrear.*

*Constancia. Vide Perseverança.*

*Consumir. Vide Gastar.*

*Contas, Contar.*

*Fazer contas exactamente. Ad calculum vocare, revocare, reducere. Rationes subducere.*

*Fazer boa conta. Colligere, inire, rationem.*

*Rever, & examinar as contas. Rationes dispungere,*

*Vem as contas feitas. Summa rationum quadrat.*

*Concluir, ou casar contas. Expungere rationes.*

*Lançar as contas. Ducere rationem.*

*Pedir contas. Exigere rationem.*

*Se lançarás boas contas, então conhecereis as perdas de vossa casa. Si rectè supputaveris, si subductis rationibus summam feceris, summam collegeris, confeceris procul dubio rerum tuarum damna, rei tuæ familiaris facturam deprehendes.*

*Sej contado entre os Senadores. In ordinè Senatorum cooptari, adscisci, adlegi. Ordini Senatorio addi.*

*O valente Porto uiz Albuquerque he contado entre os mais famosos capitães. Strenuissimus Lusitanus Albuquerqueus inter primos, ac præclaros duces referatur: in numerum primorum ducum adscribitur, recipitur: inter eximios duces annumeratur, censetur, ponitur, collocatur.*

*Contar, id est, referir alguma coisa. Aliquid narrare, commemorare.*

*Contar alguma coisa do principio. Aliquid à fonte repetere. Aliquid ab ovo ordiri.*

*Contar as crónicas consas, inscrever do esforço Português. Laborat annalium fides de Lusitanorum fortitudine,*

*Contenda, Contender.*

*Contender com algum sobre alguma coisa. Cum aliquo de re aliqua certare, litigare, altercari, jurgare.*

*Ayudar contendas. Contentiones facere; excitare, movere.*

*Desindar a contenda. Litem dirimere.*

*Delejar denodadamente. Atrociter dimicare.*

*Desprezar a contenda. Litem discernere.*

*Dixar contendas. Abstineret à jurgiis, litibus, contentionibus.*

*Não contendes com os mais fortes, & poderosos. Ne pugnes, contendas cum validioribus. Adversus firmiores, robustiores tibi suscipienda contentio non est.*

*Duro a contenda até alta noite. Usque ad multam noctem lis, contentio, controversia ducta est.*

*He contenda entre os cidadãos. Ancipiti contentione civis distrahantur.*

*Contentar, Contentarse.*

*Contentar a alguém, id est, causar-lhe jôso, & alegria. Voluptatem, jucunditatem, lætitiã alicui parere, afferre. Aliquem voluptate, lætitiã perficere, afficere.*

*Contentar a alguém, id est, fazer bem, agradar. Alicui placere, aridere, satisfacere.*

*Contentarse de alguma coisa. Alicui rei acquiescere.*

*Contentarse de si, id est, amar muno as suas cousas. Sibi placere. Sibi plaudere.*

*A cada qual contentão as suas cousas. Suum cuique pulchrum. Nemo in tuis rebus sibi displicet.*

*Muito contentamento recebi, com saber vossa saúde, & antigas forças recuperadas. Maxima voluptatem cepi, hausi, intelligens tuam jam rediisse tibi pristinam valetudinem tuam jam esse corpus confirmatum.*

*Vide Agradar, Gastar, Comprazer.*

*Continuar.*

*Continuar a pratica sem interrupção. Sermonem perpetuare, Sermonem continentem habere. In eodem sermone permanere, persistere.*

*Se continuarem as guerras, acabou-se o inimigo. Si bella perseverent, procedant, progrediuntur, omnis hostium salus desperata est, de hostis salute actum est.*

*Convalescer.*

*Convalescer da doença, id est, acharse bem, tomar forças. Ex morbo convalescere. Amissam valetudinem recipere, recuperare. Ex morbo recreari, confirmari.*

*Ainda não convalesci, não cobrei as forças perdidas. Nondum pristina mihi valetudo restituta est. Quas morbus mihi vires ademit, eripuit, nondum proptis revocavi, collegi. Nondum factus sum in corpore. Nondum utor pristina valetudine. Vide Doença.*

*Conversação, Conversar.*

*Tir conversação, id est, conversar, ou tratar com algum. Alicui assuescere, consuescere. Alicuius familiaritate uti.*

*Desmanchar a conversação. Dirimere conjunctionem, convitium.*

*Fugir a conversação. Congressus hominum fugere, declinare, vitare.*

*Muito mal faz a conversação dos meos. Hominum perditorum consuetudo, convictus, usus plurimum obest, nocet, magnam probis moribus labem, & calamitatem affert. Vide Consolar.*

*Converter.*

*Converter alguma coisa em melhor. Aliquid in melius referre, commutare.*

*Fazi por converter vossa adversario, a que defende vossa honra. Dabo operam, ut tuus adversarius omnia tua studia ad tuum honorem conferat: ut tuus adversarius animum ad tuam dignitatem tuendam convertat, traducat.*

*Converter-se, id est, mudar-se em alguma coisa. Inducere se in aliquid.*

*Converter-se a Fé de Christo. Repudiatis erroribus se Christo tradere, addicere. In Christi Fidem concedere. Se se ad Christum applicare, adjungere, Christum inducere.*

*Convertes*

*Correção à Fé, ou fazer Christão.* Aliquem ab stipendiis d'amonum ad Christi signa, ab impiâ superstitione ad Evangelicam veritatem traducere. *Correite.* Vide *Banquete.*

**Copia.**

*Cisso teve grande copia de ouro, & riquezas.* Crassus auro, opibus, divitiis abundavit, exuberavit, redundavit, superfluit.

*Houve este anno grande copia de trigo.* Hoc anno frumenti maximus numerus, ingens vis, & copia fuit. *Copiar.* Vide *Abbruiar.*

**Correr.**

*Correr com toda a pressa.* Citato cursu spatium conficere.

*Correr a quem corre mais.* Cursu ad metas contendere.

*Correr a cavallo por posta.* Curritare dispositis, & commutatis equis.

*Correr a costa.* Oram maritimam legere, obire, lustrare.

*Correr a agua para baixo.* Aquam disfluere.

*Correr o rio ao longo, ou junto.* Fluvium lambere, alluere, allabi.

*Correo isto, id est, espalhose por todo o mundo.* Hoc in externis nationibus, usque ad ultimas terras pervagatum est.

*Correr grande perigo.* In summo discrimine versari. Summum discrimen adire.

**Corresponder.**

*Corresponder, id est, dizer hum a coisa com outra.* Aliqua inter se convenire. Unum alii respondere.

*Corresponder bem, id est, ter boa correspondencia, contendendo de parte a parte com d'adversas, & obsequias.* Muneribus, & obsequiis certare. Mutua beneficia donis mutuis certatim compensare.

*Sempre corresponderei bem aos beneficios, que me fizestes.* Semper tuis beneficiis respondebo, parem gratiam tibi referam: beneficia beneficiis compensabo: qui tibi ex me fructus debentur, eos uberrimè ex me capies, percipies, colliges. Vide *Beneficio.*

**Cortesia, ou boa criação.**

*Tentar a algum com cortesia.* Aliquem comiter, civiliter, affabiliter, urbanè excipere, tractare: omni genere honoris, & officij colere.

*M. Tullio em o seu consulado a todos tratou com cortesia, & affabilidade.* Nemo est, quem in suo consulatu M. Tullius non comiter prosequutus fuerit. Nemo in M. Tullio comitatem, liberalitatem desideravit. Latè patuit in consulatu M. Tullii ejus comitas, humanitas, liberalitas, affabilitas.

*Dar a algum boa criação.* Aliquem liberaliter educare.

*Humem cortex, & affavel.* Vir comitate, & humanitate præditus; suavissimis moribus imbutus: grata mansuetudine, & benignitate ornatus.

*Ser cortesia.* Omnia humani ingenij, mansuetique animi officia exhibere. Vide *Humanidade.*

**Costumarse.**

*Ainda vos não costumastes ao trabalho.* Nondum es in laboribus plane exercitatus, versatus. Insolens, & rudis es in laboribus. Nondum labores satis tulisti, sensisti, expertus es.

*Costumarse de p' quem ao trabalho.* Laboribus assuescere à teneris. Laboribus ab ineunte ætate dari. Laboribus nutiri, exerceri.

**Costumar, Costume.**

*He costume, id est, costumarse, está em costume.* Moris est. Consuetudine receptum est. Inolevit consuetudo. Obtinuit, invaluit, percrebuit mos. Solemne est. In more positum est. Ita fert omnium consuetudo. In usu est. Tenet consuetudo. More comparatum est.

*Ja se não costuma isto.* Hoc jam in desuetudinem abiit. Hoc iam exolevit.

*Não he est, o meu costume.* Hoc à meis moribus exulat, abhorret, meo more alienum est.

*Ser de menino ensinado a bons costumes.* A pædro bonis moribus imbui, informari, institui.

*Destra em vossos costumes de vossa nobresa.* Ab avicâ tuorum claritate mores tui abhorrent.

*Corromper os costumes.* Mores corrumpere, depravare, contaminare.

*Deixar o proprio costume.* A propria consuetudine discedere, recedere, desciscere, removeri, abduci. Pristinum morem exuere.

*Metter os costumes antigos.* Pristinos mores inducere, instaurare.

*Conservar o costume.* Consuetudinem retinere, servare.

*Metter costume de novo.* Consuetudinem introducere.

*Tomar os costumes de alguem.* In alicujus mores abire. Se in alicujus mores formare.

*Ter diversos costumes de outro.* Ab alicujus moribus dissentire.

*Fosse metido este costume pouco a pouco.* Hac consuetudo paulatim serpere, & prodire cepit.

**Covardia, Covardia.**

*Isto se attribuo à covardia.* Hoc ignavia adscriptum, tributum est. Hoc ex ignavia commissum ferebatur. Hoc ad ignaviam, desidiam, langorem homines ferebant.

*Sois covarde, id est, de animo fraco, pequeno, apocado.* Tunc jacet animus, Langues animo. Namis demisso, pusillo, & ignavo animo es.

*Com a covardia se perdem as forças.* Socordia vires desfluunt. Vide *Animo fraco.*

*Credito.* Vide *Fama, Lealdade.*

**Crer, Crivel.**

*Crer a alguem, id est, dar-lhe credito.* Fidem alicui habere. Fidem accipere. Alicujus eloquio fidere, fidem adjungere, adhibere.

*Crer de ligeiro.* Nimum patulis auribus aliquid in animum demittere. Leviter credere.

*Não se pode crer isto.* Hoc fidem superat, excedit. Nec unquam quidem veritatis præfert. Hoc est fide maius: supra omnem fidem est maius, quam pro hominum opinionibus: supra quam cuiquam credibile est.

*Isto he crivel, & verosimil.* Hoc credibile, verosimile, non alienum à ratione est: cum ratione consentit, congruit: non procul à vero abest.

*Crer, id est, ter para si a guma coisa.* Aliquid arbitrari, judicare, censere, dicere, in animum inducere: pro comperito habere, exploratum habere, sibi persuasum habere.

Vide *Fé, Lealdade, Crime* Vide *Peccado, culpa.*

**Cruel, Crueldade.**

*Venceo com mortes a mesma crueldade.* Tot credibus grassatus est, ut ipsam levitiam fatigaret.

*Ser cruel para com alguem.* Savire in aliquem. Savitiam adversus aliquem exercere. Crueliter agere cum aliquo.

*Humem mão, & cruel.* Homo spumans ex ore scelus, & anhelans crudelitatem.

*Sendo o povo Romano tido por brádo para com os inimigos, algumas vezes he cruel para comigo.* Cum populus Romanus in hostes tenuissimus existimaretur, interdum domesticâ crudelitate laboravit.

*Humem cruel.* Homo immanitate efferatus.

*Fartar sua crueldade.* Crudelitatem fariare, saturare, eximplere.

*Cresce a crueldade dos inimigos, & estendese a miseria.* Hostium crudelitas convalescit, & calamitas longius serpit, ac progreditur.

*Ser cruel depois de vencer.* Victoriâ crudelitate fardare.

Vide *Inhumano.*

**Cuidado.**

*Ter cuidado de alguma coisa.* Alicui rei præesse. Alicujus reâ curam gerere.

*Pôr todo seu cuidado em alguma coisa.* Desigere, conficere curas omnes in re aliqua; omni curam adhibere. Ad aliquid acri tendere animo, Impendere operam, curam.

curam, laborem alicui rei. Operari in re aliqua consumere.

*Hum grande usua nos afflicto.* Gravis in me incuauit fo-  
licitudo. Acerba lac sollicitudo inuauit. Gravis me cura  
excepit. Gravem suscepi curam.

*De hum grande usua nos afflicto a hum grave.* Cui leuem, ac fe-  
rendam curam subieram, nunc gravi sollicitudine pre-  
mior. A miore cura maximam ad sollicitudinem tradu-  
ctis sum.

*Estava cuida lofo. & solicio.* Cogitationum & seu animus pe-  
ne naufragus fluctuabat.

*Son molesto de muros, & v rios cuidados.* Discruciant ani-  
mum aenei curae, Me sollicitudo multiplex coquit, versat,  
exagitat, remordet, obruit. Curis in noueris angor, im-  
plicor, distrahor, distringor, fluctuo, & fluo.

*Lingar fo a cuidados.* Se a curis abducere, abstrahere. Cu-  
ras deponere, secludere.

*Estar livre de cuidados.* A curis vacuum, liberum, immu-  
nem esse.

*Estou sem cuidado algum.* Soluto, & quieto sum animo.

*Não me posso valer com cuidados.* Mordaces me impediunt  
curae. Meum animum cura diuersa trahunt.

*Da-me um cuidar nisto.* Da mihi cogitantium spatium.

*Cuidar alguma coisa a est.* trazeo an um a ligação, meditar.  
Aliquid animo volvere, mouere, agitare.

*Comi cuido.* Ut interierit opinio.

*Cuidar id est, considerar algum coisa de dudar, & com atten-  
ção.* Diligenter aliquid animaduertere. De aliqua re stud-  
iose cogitare. Colligere se. Animum intendere, medita-  
ri, recitarius.

*Tanto cuidas de vos.* Usque eod te magnis & circumspectis.

*Cuidar nisto sobre alguma coisa.* Multum, diuque de re ali-  
qua cogitare.

*Sempre ando cuidando em vós, nunca me sabis da imaginação.*  
Nanquam mihi ex animo excidis, cessas, ducedis. Mea  
causa omnes in te sunt, ad te referuntur.

*Cuidar nisto.* In hoc tuas cogitationes dirige, mentis aciem  
intende. Hoc tibi ante oculos propone. Huc mentem  
intende.

*Cuidar, id est, persuadere.* Vide *Desforar*.

*Ditar a culpa a outro.* Culpam in aliquem conferre, trans-  
ferre, conicere.

*Cabir em culpa.* In culpam labi, incidere.

*Lingar a quem da culpa.* A culpa aliquem eximere.

*Escusar da culpa.* Crimina depurgare.

*Vos tendes toda a culpa.* In te omnis haeret culpa.

*Acusar-me não tendo eu culpa.* Me culpa vacuum, liberum,  
me immerentem, innocentem, culpa exsertem insinuas, ac-  
cusas. Me remotum a culpa in iudicium vocas.

*Isso me dão em culpa.* Hoc me nomine accusant. Huius mi-  
hi culpa notam inurunt. Hoc mihi vitio vertunt. Vide  
*Peccar*, *Crime*.

*Cultivar.*  
*Cultivar, id est, beneficiar a terra.* Terram pertere, colere,  
exercere, subigere.

*Cultivar os enchenbos com boa doutrina.* Ingenia optimis disci-  
plinis excolere, imbuere, instituire, informare. Vide  
*Campo*, *Laurar*.

*Curar.*  
*Curar a quem da doença, id est, sanar.* Aliquem morbo la-  
borantem, languentem, morbo correptum sanare, levare.  
Ab aliquo morbum depellere, fugare. Alicui morbo la-  
boranti succurrere, subvenire. Vide *Doença*.

*Ceder.*  
*Ceder de seu direito.* Alicui jus suum cedere. De suo jure de-  
cedere. Suo jure non agere.

*Ceder a quem, id est, dar lhe a vantagem, ou primeiro lugar  
em alguma coisa.* Alicui loco cedere, locum concedere.  
Primas alicui concedere. Primas ad aliquem partes de-  
ferre. Aliquem praepone.

*O falo cedo, & accommodase do tempo.* Sapiens prudenter  
cedit temporis: parer necessitati: habet se propter ratio.  
consulti, seruit temporibus. Vide *Ventagem*.

*Cercar, Cerco.*  
*Cercar com rio.* Fluctibus, seu flumine ambiere.

*Cercar com sebo.* Vallo cratino sepere, circumsepere.

*Cercar com muro.* Muro circumferre, munire, circumdare.

*Estar cerca de todas as partes.* A tergo, a fronte, a late ribus  
teneri.

*Esta a cid de cercada de armas.* Armatorum corona turris sepe  
*Cercar com trincheira, & cava.* Vallō & fossa circumdare,  
obvallare.

*Cercar a cidade, id est, sitiari, pôr cerco.* Urbem obsidione mu-  
gere, premere, cingere, Urbem obsidere.

*Lingar a cidade do cerco.* Urbem obsidione eximere, libera-  
re: ab obsidione vindicare, eripere.

*Tomar a entrada da cidade.* Ipsis urbis faucibus incubare.

*Ovripouos com o cerco.* & fonte a comer carne humana. Obsi-  
dione, & fame ad humanos cibos conpultit.

*Cereza, Ceruo.*  
*H. coisa certa, & patente.* Certum, impertum, indubita-  
tum, exploratum, perspicuum est. Nequini obcurum om-  
nibus apertum est.

*Sempre trece por certo, que he visis de sabir.* Certo, certo  
semper spes animum tenent: proflus mihi perflus i fun-  
dum mebi Pratura deferretur, ut ad Pratura honorem  
peruenires.

*Cessar.*  
*Cessarem as obras comecadas.* Opera interrupta pendere.

*Cessa, id est, levar mão da obra comecada.* Ab incerto de-  
sistere.

*Cessar do trabalho.* A labore vacare, quiescere, ferriari.

*Agora cessão os negocios, id est, ha ferias.* Quies nunc a nego-  
tiis est. Modo negotia non geruntur. Vacatio nunc est a  
rebus gerendis. Vide *Ferias*.

*Cidade, Cidadão.*  
*Arrazar a cidade, pôr por terra a cidade.* Urbem solo aquare,  
Aratrum inducere in urbem. Urbem ab imis fundamen-  
tis evertere, ertere.

*Chamar se ao preroégio de cidadão.* Implorare nomen civita-  
tis. Acobon a cidade qui manose. Urbis consagrata concidit.

*Alimpar a cidade de ladrões.* Exhaerere sentinam pernicio-  
sam latronum ex urbe. Ejicere sentinam urb s.

*Combater a cidade.* Oppugnare urbem.

*Dizer as coisas mais de raiz.* Paulō alius dicere.

*Beneficiar a cidade.* Civitatem moliri, condere, excitare.

*Trar de tomar & entrar a cidade de pois do combati.* Consti-  
lum ab oppugnanda urbe ad obtinendam vertere.

*Ho a cidade de Lisboa por to universal, & emporio de todo o  
mundo.* Totius mundi opes, & comertus Ulyssipone ve-  
lut martinio orbis hospitio recipiuntur.

*Com o governo del-Rey Di. João comecar a Lisboa a competir  
com o mundo.* Regimine Joannis IV. Ulyssipo par orbis ter-  
rarum esse incipiet.

*Fortalecer a cidade com soldadesca.* Urbem praesidiis firmare.

*Cercar a cidade.* Vide *Cercar*.

*Tomar a cidade por entrepresa.* Urbem interceptere.

*Receber a quem na cidade, id est, fazello cidadão.* Aliquem  
in civitatem recipere. Lagiri civitatem alicui. Aliquem  
civitate donare.

*Antigamente não por riquezas, senão por esforço era hum seio  
cidade Romano.* Olim patebat Romana civitas virtuti  
potius, quam divitiis. Aditum olim non divitiis, sed vir-  
tutis patefecerat a civitatem Romanam. Jus Romanae  
civitatis comparabat, in civium numerum adscribeba-  
tur, inter cives referebatur, non qui divitiis afflueret, sed  
qui virtute polleret.

*Fazer muiro por ser bom cidadão.* Enitere, da operam, ut bo-  
num civem agas, bonum civem te praebeas, praestes.

*Ferão os mãos detidas da cidade.* Civitas impiorum pestem  
evomuit, toraque projectit.

Ciladas

Cidades: Vide Traição, Evocar, Armis.

**D**

**Dar dadas à alguém** Muneribus aliquem afficere donare, cumulare. Dona alicui afferre. Munera in aliquem conferre.

**Engestar as dadas.** Munera resonere.

**Corregar com dadas.** Aliquem sibi muneribus obstringere.

**Abrandar com dadas.** Aliquem muneribus lenire placare, mitigare, demulcere.

**Encarecer, ou engrandecer a dada com palavras.** Verbis minus ornare, effere.

**Não sou dado de pouco, porque tenho pouco que dar.** Largior tenuiter: proluxa atque ampla mea liberalitas non est, cum angusta sit res familiaris. Parcus sum in conferendis muneribus, quia copiae mihi non suppetunt.

**Danças.**

**Danças.** Movere se ad muneris.

**Fazer danças.** Chores agere Vide **Balar.**

**Dar.**

**Dar esmolas.** Largiri eleemosynam. Stipem pauperi conferre.

**Dar trabalho, ou pena.** Aliquem affligere, afflictere. Alicui exhibere negotium.

**Dar alim carço.** Alicui personam imponere, magistratum deferre.

**Dar benção à alguém.** Honorem alicui exhibere.

**Dar alguma coisa de morço.** Rem aliquam dono dare.

**Dar a mão ajudando.** Alicui dexteram porrigere, opem ferre.

**Dar em que entender à alguém.** Confutare negotium alicui.

**Dar seu voto.** Ferre suffragium Suffragari.

**Dar sentença.** Sententiam ferre, pronuntiare.

**Dar as mãos.** Dexteras jungere, necere.

**Dar final a retirar.** Receptum canere.

**Dar dadas.** Vide **Dadas.**

**Dar a morte.** Vide **Muar.**

**Dar a vela.** Vide **Navegar.**

**Dano.**

**Fazer, ou dar danos,** id est, **dano.** Damnum alicui inferre, importare, contrahere. Detrimentum alicui afferre.

**Ferir, que alguém não reciba dano.** Cavere alicui.

**Receber dano.** Detrimentum capere, jacuram pati. Calamitatem accipere.

**Grandes danos trouxe, e causou à Roma a eleição dos Tribunos do povo.** Tribunorum plebis creatio multa incommoda, detrimenta, infortunia Romanae civitati peperit. Invenit: urbem Romanam multis calamitatibus vexavit, comminuit.

**Gravissimos danos padecio Portugal com a morte de seu Principe Theodosio.** Ex morte, obitu Principis Theodosii magna jacuram tulit, magnum detrimentum subivit Lusitania.

**Obitus Theodosii grave vulnus infixit, magnam labem intulit Lusitaniae:** gravi ictu Lusitaniam percussit, prostravit, labefactavit.

**Grandes danos causou a guerra de Portugal ao inimigo.** Lusitanum bellum fummis difficultatibus hostem universum affecit: in maximas difficultates impulsit, conceit: illi calamitosum, perniciosum, exitiosum fuit.

**Darse.**

**Darse,** id est, **entregar-se a pario** ad aos inimigos. Pactis conditionibus sese hosti dedere, tradere: in potestatem hosti venire.

**Darse à virtude.** In virtutem incumbere. Ad virtutem studia sua conferre. Virtuti operam dare, navare.

**Darse à vicijs, e maldades.** Sceleribus se mancipare.

**Darse ao trabalho das letras.** Literarum studiū se addicere, devovere, impendere. Ad literarum studiū animū appellere, adungere, adjicere. Vide **Entregar-se.**

**Declarar.** Vide **Explicar.**

**Defender.**

Das frases portuguezas.

83

**Defender à alguém;** id est, **amparallo, tomallo debaixo de sua protecção.** Aliquem propugnare, tutari, tueri, protegere. Aliquem ab hostium injurijs, & impetu prohibere.

**Defender a patria, ou liberdade.** Patriam, vel libertatem tenere, sustinere, servare.

**Defender seu direito contra alguém.** Contra aliquem jus suum retinere, persequi, vindicare.

**Defender alguma coisa.** Alicuius rei defensionem suscipere. Pro re aliqua pugnare, contendere, decertare.

**Defender à umbra, e à dentes.** Aliquid mordicis tenere.

**Defender a cidade, livrando-a da guerra, e inimigos.** Urbem aliquam ab influentium hostium copijs tutari, conservare: ex bellorum incendio eripere. Urbem à belli contagione liberare.

**Defender-se pelejando até morrer.** Pugnans ad extremū usque spiritum restitit.

**Fazer, o que prometti, defendendo vossa honra.** Quod pollicitus sum, id re praestabo, ut pro tuo honore certamen subeam: ut tuis honor illatus evadat.

**Totalmente determini defenderme, dando razão de minha.** Decrevi omnino meum factam purgare, probare. Id mihi propositum fuit: ut quod feci, ostendam jure factum, optimis de causis, ratione suadente, ratione duce.

**Deitar.** Vide **Lançar.**

**Deixar.**

**Não deixar tomar folego à alguém.** Aliquem liberè respirare non sinere.

**Deixar viver à alguém.** Lucis usuram alicui dare.

**Deixar a amizade pouco a pouco.** Amicitiam sensim deferere.

**Deixar a boa vida.** Defraudare genium.

**Isto nos deixaram nossos antepassados.** Hoc nobis à maioribus traditum est.

**Deixar por memoria, ou em memoria.** Monumentis tradere, commendare. Posteritati consecrare.

**Deixar à alguém por herdeiro.** Heredem institueri, scribere.

**Deixou a guerra em testamento.** Hereditarium in posterum bellum protogavit.

**Deixar escolha ao outro.** Dare, facere desurre optionem.

**Deixar o officio de governo.** Abdicare se magistratu. Abire magistratu. Exuere se magistratu. Imperio cedere.

**Deixar a opinião.** Opinionem deponere. A sententia discedere. Mentem mutare.

**Deixar o mundo.** Reverti ere nuntium rebus humanis.

**Deixar alguma coisa.** Aliquid missum facere.

**Deleitar.** Vide **Castar, Recrear.**

**Demanda.**

**Fazer demanda,** id est, **armar demanda.** Alicui controversiam movere, dicam impingere: litem intendere.

**Insistir na demanda.** Jus suum urgere.

**Compor os litigantes entre si.** Litem componere.

**Perder a demanda,** id est, **fer. vencido nella.** Causa cadere, decidere. Litem perdere.

**Provar o intento da demanda.** Implere intentionem.

**Concluir a demanda.** Transigere, dirimere, concludere litem.

**Annular os processos, ou feitos da demanda.** Acta rescindere. Vide **Causa.**

**Dentes.**

**Tirar os dentes.** Dentes evellere, excutere, eruere, extrahere. Os dentes desfazem o comer. Dentes conficiunt cibum dividunt escas morsu.

**Ferrar os dentes em alguma coisa.** Aliquid mordicis apprehendere.

**Bater rijo com os dentes.** Dentibus acriter infrendere, stridere.

**Aballar o dinto.** Concutere dentem.

**Cahir os dentes.** Decidere, defluere dentes.

**Esfravar os dentes.** Dentes scalpere.

**Quebrou-me os dentes.** Omnes dentes labefecit mihi.

**Dos**

**Bb 4**

*Assim*

*Assim Deus me faça heur.* Ita Deum mihi vellem propitium.  
*Recorres a Deus com seu pensamento.* Cogitatione ad Deum  
contingere. Sua consilia ad Deum referre. Suas cogitatio-  
nes ad Deum adhibere.

*Chamar por Deus.* Deum implorare.

*Pedir a Deus perdão.* Poscere à Deo veniam.

*Tomar a Deus por testemunha.* Adhibere Deum testem.

*Encomendar-se a Deus.* Ad Deum preces fundere.

*Pedir a Deus socorro.* Vocare Deum in vota.

*Venrar, & honrar a Deus.* Deum cultu, & honore obser-  
vare. Cultus, & honores Deo exhibere. Deum sus-  
picere.

*Deus governa tudo, o que criou, com summa justiça, & clemen-  
cia.* Deus omnia, quæ condidit, ex nihilo excitavit, for-  
mavit, finxit, summâ justitiâ, & clementiâ gubernat,  
temperat, moderatur.

*Deus ajuda, & socorre a todos, os que o invocão.* Deus invo-  
cantibus se, implorantibus se, confugientibus ad se præ-  
sto est, opem fert, subvenit, opitulatur. Nemo Divinam  
opem frustra imploravit.

*Muito se engana a humana prudencia, se não recorre a Deus.*  
Sepe ab humana prudenciâ fallitur: in fraudem, & erro-  
rem inducitur: sæpe labitur, offendit, qui suas ad cogita-  
tiones Deum non adhibet, sua consilia ad Deum non  
fert.

*Depor.*

*Depor,* id est, *privar a algum da dignidade.* Aliquem magi-  
stratu abdicare, privare. Aliquem à dignitate amovere.  
Alicui impetium abrogare, adimere. Aliquem in ordinem  
redigere.

*Depor o cargo.* Magistratû deponere. Se magistratu abdicare.

*Depressa.*

*Depressa,* id est, *sem detença alguma, com toda a brevidade, &  
promptidão obedecer a vossos mandatos.* Tuis obtempera-  
bõ mandatis, tua mandata exequar è vestigio, quamprimum,  
actutum, primo quoque tempore, sine cunctatione,  
nullâ interpositâ morâ.

*Desafiar.*

*Desafiar a algum.* Aliquẽ in certamen provocare, poscere.  
*Sabir a desafio.* In campum, in prælium cum aliquo descen-  
dere, prodire, devenire.

*Accusar o desafio.* Non recensare certamen.

*Mandar carta de desafio.* Provocatoriam epistolam alicui  
mittere.

*Desafrontar.* Vide *Affrontar, Injuriar.*

*Desagradecido.* Vide *Ingratidão.*

*Desapaxonado.* *Desapaxonar.*

*Mal podereis crer, & alcançar, quão desapaxonado estou.* Non  
facile credes: vix cogitatione assequi poteris, quam æ-  
quo animo sim, quieto, tranquillo, ab omni cura vacno;  
quam sim expers omnis curæ, quam vacem ab omni per-  
turbatione; quam parum meus animus cogitationibus flu-  
ctuet, & jactetur, commoveatur.

*Não vos deixeis levar de inveja & paixão, como outros.* Re-  
ctum animi sensam in judicando sequæis. Ratio tuum  
judicium dirigit. Non toræ mentis oculos livor obducit.  
Longè es ab aliis, qui malevolentia, & livore obæcantur,  
impediuntur.

*Desapaxonar a outro.* Animum alicujus laxare. Aliquem mole-  
stiã levare. Curam alicui adimere. Abjectum confirma-  
re. Abtergore molestiam alicui.

*Desavença.* Vide *Discordia.*

*Desbaratar.*

*Desbaratar o esquadrão.* Phalangem prostrigare, perfringere,  
demoliri, conterere, fundere.

*Desbaratar a fazenda.* Patrimonium effundere, profundere,  
dissipere.

*Vos desbaratastes, & lançastes a perder todos os vossos.*  
Tu fortunis omnibus tuos evertisti, tuis peperisti exitum,  
atullisti perniciem, importasti summam calamitatem,  
adduxisti in ultimam discrimen, & statum miserimum.

*Algumas vezes a fortuna desbarata os mais florentes cidades.*  
Quandoque fortuna florentissimas urbes percellit, pro-  
sternit, extinguit. Fortunæ vitibus interdum civitates  
pulcherrimæ percutunt, concidunt, ruunt, labefactan-  
tur.

*A republica totalmente foi desbaratada.* Actû est penitus de  
republica. Omnem planè formam amisit republica. Ves-  
tigium reipublicæ nullum superest.

*Ningum mais, que eu, sentio o desbarate, & perda da patria.*  
Nemini concedo, qui maiorem ex pernicie, & peste pa-  
triæ molestiam traxerit. Exitio patriæ ita doleo, angor,  
crucior, torqueor, ut nemo plus acerbitatis hauserit, ma-  
iorem dolorem ceperit. Vide *Destruir.*

*Descaço.* Vide *Ferias, Ociosidade.*

*Descobrir.* Vide *Publicar.*

*Descontentar, Descontente.*

*Descontentão-me,* id est, *desagradã-me a ilucias, & fingimen-  
tos.* Astutiæ, calliditates, fictiones mihi non probantur,  
non satisfaciunt. Ab astutiis, & fallaciis animus meus val-  
dè abhorret.

*Ningum se contenta com sua sorte, & estado.* Nemo est,  
qui acquiescat fortunæ suæ. Nemo tuâ sorte conten-  
tus vivit.

*Descontentar-se de si.* Sibi ipsi displicere. Se ipsum vitare,  
*Descortez, Descortesa.*

*Ser de cortez,* id est, *mal criado, mal ensinado.* Urbanitatis ex-  
pertem esse. Humanitatem ignorare. Officium negligere.  
A civilitate, & cultu abhorrere.

*Homem pouco cortez.* Homo incivilis, vitæ communis  
ignarus.

*Não vi homem mais de cortez.* Neminem vidi, qui tam longè  
ab humanitate abesset, tam esset alienus ab humanitate,  
tam exers humanitatis.

*Desculpase.* Vide *Escusar.*

*Desdanhar.* Vide *Notar.*

*Desde.*

*Desde menino.* Ab infantia. Ab ineunte ætate. A teneris un-  
guiculis.

*Desejar.*

*Desejar,* id est, *appetecer alguma coisa.* Alicujus desiderio ex-  
pi, teneri, affici. Alicujus cupiditate flagrare, adductari,  
pi, agitari. Esse cordi alicui. Esse in animo alicui. Habe-  
re aliquid in votis. Aliquid affectare.

*Desejar bem a algum.* Precari alicui benè.

*Desejar mal a algum.* Malè precari alicui.

*Nenhuma coisa mais desejas, que louvor, & gloria.* Nullius  
rei avidior, ambitiosior, studiosior, appetentior es, quam  
laudis, & gloriæ. Nichil magis sitire, ambire, quam laudis,  
& gloriæ crederis. Nulli rei plus inhiare videris, quam  
laudis, & gloriæ.

*Isso me succedeo como desejava,* id est, *à medida de meu desejo.*  
Hoc nactus sum ex animi mei sententia. Hoc mihi con-  
tingit, ut volebam; non fecis, quam desiderabam. Hoc  
respondit optatis meis; successit pro votis; accidit non  
præter animi sententiam.

*Desejo de viver na cidade.* Animus meus in urbe est, urbem  
spectat, æstuat urbis desiderio.

*Desjevo tanto bem, como a meu irmão.* Opto tibi secunda  
omnia, non fecis, quam fratri meo. Tuâ causâ cupio,  
quantum fratris mei causâ volo.

*Não succedeo, como desejava.* Accidit præter optatû meum.  
*Desjar liberdade, por não soffrer oppressões.* Injuriis agitata  
cupiditate libertatis incendi.

*Desejo.*

*Ter infinitos desejos.* Infinitis cupiditatibus efferri.

*Diminuir o desejo,* id est, *abrandallo.* Desiderium lenire, im-  
minuere.

*Desjar totalmente os desejos, ou lançallos de si.* Studia restin-  
guere, tollere. Cupiditatem abjicere.

*Crescerem os desejos.* Adolecere cupiditatem.

*Conformar-se com o desejo de alguma.* Alicujus studio, &  
cupiditati

aviditati morem gerere.

*Sentir em si grande desejo de alguma cousa.* Admirabili quodam ad rem aliquam studio concitari.

*Terbo grãde desejo de vossa honra, & louvor.* Admirabili quodam studio tuum decus expecto. Incredibili tuae laudis cupiditate sum inflammatus, incensus.

*Conheço bem, quão grande o desejo tenhas de louvor, & honra.* Novi planè, quàm sis ad laudem, & decus pronus, propensus: quàm vehementer ad laudem incumbas, laudatudeas. *Saudade, Appetite.*

*D. sembaraçar-se.*

*Desembaraçar-se, id est expedirse, sair de negócios.* E negotiorum tumultu, & fluctibus emergere, enatare, eluctari. E negotiorum labyrinthis sese extricare, expedire, exsolvere, excutere.

*Desengraçado.* Vide *Graça.*

*Desesperação. Desesperar.*

*Cahir em desesperação, ou desesperar, id est, perder a esperança.* In desperationem labi, incidere. Ab omni spe deturbati, dejecti. Omnem profectus spem abjicere, perdere, infringere.

*Dar esperança, a quem des-ferou.* Aliquem à desperatione ad spem revocare, erigere.

*Animar ao desesperado.* Excitare animum abjectum, jacentem. Confortare afflictum. Opitulari desperato.

*Aindaque a fortuna me levou todos os bens, não hei de desesperar.* Quavis fortuna mihi charissima quaeque abstulit, ademit, rebus omnibus orbavit, non proinde ita me deseram, atque destituiam, ut ab omni spe animum abducam, in desperationem adducar, redigat, animum despondeam.

*Elhando as cousas finalmente em desesperação.* Deploratis novissimè rebus.

*Entrar na batalha com desesperação.* Destinata morte in praelium ruere.

*Entrar em furor desprado.* In ultimam rabiem, furorem, que converti. Vide *Esperar.*

*Desfazer.*

*Desfazer a contenda.* Litem discernere, dirimere.

*Desfazer as amizades.* Dissolvere amicitias, violare.

*Desfazer o edificio.* Edificium emoliri, eruere.

*Desfazer a nevoa.* Nebulam discutere.

*Desfazer as leis.* Leges abrogare, abolere, antiquare, abdicare, tollere, obliterare.

*Desfazer os contratos.* Conventa rescindere. Pacta mutare.

*Desfazer na honra de algum.* Alicujus honori detrahere, honorem deterere, denigrare.

*Desgosto.* Vide *Dezse, Pena, Sentimento.*

*Desgraça.* Vide *Mesina.*

*Deshonra, Deshonrar.*

*Encorrer deshonra.* Turpitudinis nota subire, contrahere.

*Soffrer deshonra.* Dedecus, ignominiam, infamiam ferre.

*Deshonrar a outrem.* Aliquem ignominiam notare, dedecore opprimere, infamiam maculare.

*Deshonra-se-me.* Gravem mihi ignominiam intulisti. Me ignominiosè tractasti. Tui à te ignominiam.

*Se guardas mal vossa fazenda, cahireis em grande deshonra.* Si tuas fortunas consumpseris, in res inanes erogaveris, hoc tibi erit dedecoti, ignominiam, gravem infamiam consequeris.

*Não traz deshonra o tormento vil ao varão constante.* Indecoro supplicio non deformatur majestas, & honor viri constantis. Vide *Afrontar, Ignominia.*

*D. smaiar.*

*Desmaiar a outrem, id est, a ribe perder o animo.* Aliquem exanimare.

*Desmaiar com medo.* Timore prolabi, desicere.

*Desmaiar, id est, perder o animo.* Animo cadere, frangi, linqui. Animum despondere, abjicere. Animum debilitari, collabi.

*Desmaiar o inimigo à vista do nosso exercito.* Ad nostri

exercitus conspectum hostis animo concidit, defecit, eum animus destituit, animi deliquium passus est.

*Se à grande deshonra de vossa animo generoso, se desmaiardes.* Turpissimum tibi erit, si magnitudinem tui animi inflexeris, si animum demiseris, imminueris.

*Desmanchar.* Vide *Desfazer.*

*Desocuparse.* Vide *Desembaraçar-se.*

*Despesa.*

*Fazer grandes despesas, id est, gastos.* Facere ingentes sumptus.

*Por em despesa.* Expensum ferre, vel referre. In tabulas accepti, & expensi referre.

*Não ha fazenda, que baste a tantas despesas, & gastos.* Nulla sunt opes, quae sustinere sumptus valeant. Nulla divitiarum sumptibus, dispendiis pares esse possunt. Tam magni sumptus fiunt, ut à nullo terri queant, etiam locupletissimo.

*Depois.*

*Depois, que o mundo he mundo.* Post hominum memoria. A prima rerum molitione. Ab orbis incunabulis. Ab orbe condito.

*Disposição. Pottius Disposição.*

*Marco Tullio em sua mocidade não teve boa disposição, era fraco, & achucado.* M. Tullius cum adolescentiam nondum excessisset, valetudine utebatur parum firmam, non robustam, satis affecta: non omnino valebat, valetudinis vitio laborabat.

*Se vos moderardes no estudo, terreis melhor disposição.* Si tibi pareas in studiis, si modum studiis imponas, valetudinem confirmabis, firmior, ac validior fies.

*Desprezar.*

*Desprezar algum, id est, ter em pouco, menos prez, tratar com desprezo.* Aliquem aspernari, averfari, despiciere. Aliquem despicatum habere, vel despiciatum ducere, habere, iusque, deque ferre, pauci ducere, facere, curare.

*Ser desprizado.* Jacere. Sordere. Haberi ludibrio, derisui, contemptui. Despiciatum duci.

*Desprezar as queixas de algum.* Alicujus querimonias negligere.

*Desprezar com arrogancia a outro.* Aliquem fastidire.

*Desprezar a ouro zombando delle.* Aliquem irriderere.

*Nossos antepassados fazião mais caso da verdade, que das riquezas, id est, desprezão as riquezas seguindo a virtude.*

Apud maiores nostros minima divitiarum, virtutis erat ratio maxima, nullo loco divitiarum fuerant, virtus plurimum vigeat, maximè valebat: primum locum virtus, postremam divitiarum obtinebant.

*Nenhuma coisa faço de vossas cousas.* Nihil tuum apud me pondus habet. Tua apud me nullius momenti sunt, nullo in pretio sunt.

*De todos sou desprizado, & abatido.* Me planè despicatum, atque abjectum intelligo. Ordinem nullum obtinere. Habeor in postremis. Sum ordinis nullius, conditionis postremæ. Vide *Estimar.*

*Desterrar.*

*Desterrar algum, id est, degradar, mandar ao desterro, ou degrado.* Aliquem in exilium mandare, ablegare, amoliri, amovere, extrudere. Aliquem proferibere, patriam charissimam privare, ex patriae gremio in regiones ignotas pellere, mittere, ejicere, abigere, deportare. Aliquem exterminare.

*Desterrar-se, id est, irse ao desterro.* In exilium ire, proficisci. Patriam solum vertere, mutare, fugere, deserere, linqere.

*Desterro.*

*Andar no desterro.* In exilio vitam agere, degere, trahere, Exulare.

*Comprar o desterro, ou degrado.* Relegationem, & exilium recidere.

*Chamar algum do desterro.* Aliquem restituere, Aliquem ab exilio revocare: in patriam reducere.

*Condensar.*

**Condenar alguém ao desterro.** Aliquem exilio afficere; multare.

*Destrução.*

**Tragar, ou maquirar destruição à republica.** Pestem, labem, perniciem, excidium republicæ moliri, meditari, comparare.

**Trazer, ou causar destruição à patria.** Magnam cladé patriæ afferre. Eversionem patriæ inferre.

**Com tua vida destrugada causaste destruição à todos os teus.** Tuis perditis, & pessimis moribus salutem omnium tuorum affixisti; evertisti tuos fortunis omnibus; tuis exitium peperisti.

**Com a destruição do reyno lhe fizeram as exequias.** Illius manibus regni exitio parentatum est.

**Por aí se totalmente a cidade.** Ultimam diem habitura erat civitas.

*Destruir.*

**Destruir a republica.** Rempubicam dilacerare, demoliri, labefactare.

**Destruir a fazenda.** Opes profundere, comminuere.

**Destruir o exercito.** Exercitum fundere, profigare.

**Destruir a cidade.** Urbem devastare, diruere, delere, excindere, concutere, evertere.

**Discórdias, & motins destruíram cidades mui populosas.** Dissensiones civium, seditiones domesticæ, civiles discordiæ florentes, præclarasque urbes perdiderunt, sustulerunt: celeberrimis civitatibus ruinam, interitum attulerunt. Vide *Desbaratar*.

*Desviar, Desviarse.*

**Desviar alguém, id est, afastallo.** Aliquem avertere, deflectere. Aliquem aliò deducere.

**Desviar os golpes.** Ictus detorqueere, respuere.

**Desviar o pensamento de alguma cousa.** Ab aliquo mentē, cogitationem abducere.

**Nunca desviatis o pensamento de vicios, sempre vos detendes em másim aginagoens.** Hærent in animo tuo studia vitiorum. Nunquam ab improbis cogitationibus mens tua discedit, avellitur. Nunquam tuum à vitiis animum revocas.

**Desviarse, ou retirar-se do publico.** Publico abstinere, Hominum frequentiam, ac lucem vitare.

**Desviarse, id est, escondarse, que o não veja.** Ab hominum oculis concedere. In latebris se abdere.

*Detença, Deter.*

**Oter a outro, id est, causar-lhe detença.** Moram alicui inferre, afferre, objicere. Aliquem morari, tardare, impedire, detinere, tenere.

**Querse, id est, fazer detença.** Moras trahere, necere, interponere. Diem ducere. Diem ex die prolatare, differre.

**Deterse de proposito.** Datâ operâ tempus trahere.

**Lançar fora detenças, & vagares.** Moras præcipitare, præcideri.

**Em lançar mão da occasião, não façais detença alguma.** Ut occasiōnem arripias, tibi cunctandum non est: res producenda, protrahenda differenda non est: omnis mora tollenda, omnis langor abjiciendus.

*Vide Dilatar, Tardar, Entrerter.*

*Determinação, Determinar.*

**Determinar mal, ou tomar determinação roim à cerca de sua vida.** Graviter de se consulere.

**Determinar consigo.** Aliquid apud se statueri; animo destinare, in animum inducere.

**Determinar, id est, resolver, tomar assento, acordar.** Aliquid decernere, sancire, definire.

**Determinar tempo.** Tempus dicere, præfigere, præfinire, constituere.

**Determino partir-me cedo.** De discessu cogito. Discessu a spectro. Annus est digredi, abire, locum mutare.

**Não me sei determinar.** Expedire me non possum. Valdè hæreo. Ambiguus distrahor, fluctuo. Difficilis mihi deliberatio est: lubricus ad deliberandum locus.

*Vide Duvidar.*

*Devassa.*

**Devassar, ou inquirir de alguma cousa.** Constituere quaestio- nem de re aliqua.

*Devedor.*

**Ser rido por bom devedor.** Bonum nomen existimari, v.g. Ego sum assecutus, ut bonum nomen existimer.

**Fazerse devedor.** Facere nomina.

**Pedir a divida ao devedor.** Appellare debitorem.

**Começar a ser devedor.** Cedere diem.

**Não podêrem pagar os devedores, id est, quebrarem.** Debitorum res deficere, decoquere.

**Perder credito o devedor.** Labefactare fidem suam.

*Dever.*

**Dever muito dinheiro a alguém.** Esse in magno are alieno. **Es alienum constare.** Esse in nominibus alicujus. Multum eris alieni contrahere. Ingenti mole debitorum premijlaborare, distringi, obstringi.

**Dever mais, de que pode pagar.** Debere animam. Debere plus, quam quis sit solvendo. Solvendo non esse.

**Fazer seu dever.** Officium suum obire, præstare.

**Não cumprir com o que deve.** Officio suo deesse. Officium suum deserere. Ab officio discedere.

*Vide Divida, Enduvidarse.*

*Dia.*

**Garzar, ou passar os dias inteiros.** Solidos dies transigere.

**Passa o dia.** Dies fugit, cedit, abit, labitur.

**Ter os dias de seccopados.** Vacuos habere dies.

**Vir ao dia determinado.** Ad constitutum diem venire.

**Vir alto dia, id est, sendo passada a maior parte do dia.** Ventro multa die: ad multam diem: ad magnam diei partem, cum jam multum diei processerit.

**Vemse obregando o dia.** Dies obrepat.

**Garzar mal o dia.** Diem lacerare, otio terere.

**Amanhece o dia.** Dies lucefcit, albescit, appetit, adventat, adest.

**Meterse no meio algum dia.** Diem intercedere, intermitti. **Ivemos ao dia assinalado.** Ibimus ad præfixam, præscriptam, præstitutam, statam, pactam diem.

**Virá o dia, ou tempo desejado.** Erit aliquando illa dies. **Lucebit, elucefcet dies illa.** Lucem illam aliquando videbimus.

**Sendo ja dia claro.** Cum jam dilucefceret.

**Deos vos de bons dias.** Felices, faustos dies tibi precor.

**Com bem amanheçais.** Felix tibi dies lucefcit.

**Dia do juizo.** Extremus timentium sæculorum dies.

**Aclaron o dia.** Ex turbido die serena, & tranquilla lux rediit.

*Diferença.*

**Não fazer differença.** Discrimen removere, tollere.

**Fazer differença, id est, differenciar.** Discrimen ponere.

**Differenciarse, id est, ser diferente.** Ab aliquo distidere, distare, discrepare. Discrimen subire.

**Há grande differença entre nós.** Multum inter res nostras interest. Meæ rationes admodum à tuis differunt, distantiunt. Dissimillima, diversa in primis rerum nostrarum ratio est.

**Sois muito diferente de vosso pay, id est, muito differmelhante à vosso pay.** A patris moribus, & consuetudine longè discedis. Patrem non refers. Patris tui dissimilis es.

**São diferentes as vontades, & pareceres dos homens.** Diverse sunt hominum voluntates, distractæque sententia. *Differir.* Vide *Dilatar*.

*Difficil, Difficuldade.*

**He cousa difficil, id est, isto he muito difficuloso.** Hoc arduum, laboriosum, operosum est. In hoc est multum negotii, & operis. Est infiniti laboris. Res multi sudoris est.

**He difficil este lugar, ou posto.** Hic locus lubricus est.

**Meter alguém em grandes difficuldades.** In magnas angustias aliquem compellere, adducere.

*Tudo,*

*Tira on livrar alguém de grandes difficuldades.* Magnis auctiſtis aliquem educere.

*Sobir de granas difficuldades.* E magnis difficultatibus emergere.

*Vencer grandes difficuldades.* Magnas difficultates superare, perſingere, perumpere.

*Ricocar a difficuldaae.* Difficultatem pertimeſcere.

*A difficuldaade faz errar.* Difficultas inducit imperitos, ut errent.

*Peffar o mais difficultoſo.* Scopulos prætervehi.

*Dilatar.*

*Dilatar*, id eſt, eſtender o *In perio.* Imperium propagare, protendere, prolatare, proferre.

*Dilatar o tempo*, id eſt, *diſſerir.* Procraftinare, tempus protrahere, diſſerre, producere, protrudere.

*Dixar o negocio para outro dia.* Rem in diem alium rejicere, conferre, referre.

*Dilatar alguma couſa com aſtucia, & palavrinhas.* Blandis verbis, & callida tergiverſatione rem extrahere.

Vide *Detença.*

*Diligencia.*

*Pôr toda a diligencia, & cuidado em alguma couſa.* Omnem diligentiam, & conatum alicui rei adhibere, præſtare, impendere, præbere. Operam inſumere.

*Pôr diligencia em eſcrever.* Cuiam, diligentiam, ſtudium, operam, induſtriam in ſcribendo ponere, locare, conſumere.

*Ponde toda a diligencia peſſovel.* Contende omnibus viribus. Conare omni ſtudio. Elabora, quantum in te eſt. Omnem diligentiam exhibe. Studium infer, quantum potes.

*Quizera, que puzereis mais diligencia no eſcrever.* Vellem à te maius ſtudium in ſcribendo, à te maiorem operam ſcriptis tuis navari.

*Foi o Príncipe de Portugal Theodoſio diligentissimo, a todos vencer o diligencia.* Luſitanie Princeps Theodoſius in omni genere officij maxime omnium diligentiffimus fuit. Diligentia par illi, ſimilis, conferendus nemo fuit.

*Dinheiro.*

*Pedir dinheiro empreſtado com onzena para pagar alguma dívida.* Veſturam facere.

*Guardar, ou entheſourar dinheiro.* Pecuniam inſervare.

*Ajuntar dinheiro.* Accumulare autum, pecuniam contrahere, conſtare, conficere. Conſtituere acervos nummorum. Nummos eoacervare.

*Devem lbe dinheiro.* Habere pecuniam in nominibus.

*Caſtar mal o dinheiro.* Profundere pecuniam. Conſumere pecuniam.

*Dar dinheiro ao ganho.* Pecuniam ſcénore occupare. in ſcénus collocare.

*Cobiar dinheiro.* Pecuniam inhiare, incubare, pecunias expectare.

*Arrecadar o dinheiro.* Pecuniam recuperare.

*Accreſcentar dinheiro vendendo as couſas.* Redigete pecuniam ex rebus venditis.

*Homen, que tem muito dinheiro.* Homo bene nummatus; bene pecuniatus, pecunia abundans, reſertus, inſtructus, pecunioſus, magnam auri vim, & argenti poſſidens.

*Ha grande falta de dinheiro.* Nummorum ſumma penuria, ſumma difficultas eſt. Incredibiles pecuniae ſunt anguſtiae.

*Dignidade.*

*Levantar alguém a grande dignidade.* Aliquem in dignitatis gradum ſplendorem, amplitudinem, ſaſtigiū promovete. efferre, evehere.

*Sobir à dignidade.* Ad dignitatem aſcendere. Magiſtratum inire.

*Tudo fiz conforme a minha dignidade.* Nihil feci, niſi pleniffimam dignitatis. In omnibus meis factis propoſita mihi dignitas fuit.

*Sofro muito mal diminuirſe vossa dignidade.* Agre pati-or, iniquo animo ſero dignitatem tuam imminui, violari, offendi, lædi, oppugnari; de tua dignitate detrachi, tuæ dignitatis jaſturam fieri.

*Fazei, irabalhai, quanto puderdes, por não perder vossa dignidade.* Omnes tuas vires huc confer, omnes induſtriae nervos contende, ne tua dignitas offendatur, detrimentum capiat.

*Defenderei vossa dignidade com todas as forças.* Omnia mea ſtudia ad tuam dignitatem tuendam convertam, conferam; in tua dignitate ſigam, locabo, ſtatuum; tuæ dignitati defendendæ dicabo.

*Não ſois para grande dignidade.* Anguſtiae pectoris tui, egeſtas tui animi, inſirmitas tui ingenij non capiunt, non ſuſtinent tantam, & tam gravem perſonam.

*Discordia, Discordar.*

*Causar discordias, ou ſer causa dellas.* Diſſenſiones movere, excitare, concitare.

*Tivar discordias*, id eſt, *compor, & aquitar discordes.* Diſcordias ſedare, tranquillare. Diſſidentes componere Diſſidia extingue. e.

*Semear deſavenças, & inimidades.* Serere diſcordias.

*Haver muitas discordias na cidade.* Urbem multis ſeditionibus diſſidere tumultuari.

*Fomentar inimidades.* Diſcordias alere.

*Discordar de todos no modo da vida.* Ab omnium vivendi conſuetudine diſcere, abhorrere.

*Se tivermos deſavença, ou entre nós, ou diante do Juiz, o averiguaremos.* Siquid in controverſiam venerit, aut intra parietes, aut ſummò iudicio experientur.

*A discordia entre os cidadãos aſtruiu muitas cidades.* Diſcordia civium, ſeditio civilis, domeſticum bellum, controverſia inter cives quamplurimas civitates perdidit, extinxit.

*Huma má lingua causa muitas discordias.* Mala lingua multorum amicitias dirimit; ſimultates inter plurimos ſeminat. Ex præva lingua oritur inter multos diſſenſio, intercedunt offenſæ, fratrum gratia abruptitur, diſſolvitur amicitia.

*Somos concordes na vontade, & amor, discordes no entendimento, & parecer.* Voluntate, & amore conſentimus, opinione diſſidemus. Inter nos mutuus eſt amor, noſtræ ſententiæ diſcrepant. Animi noſtri amore conjunguntur, noſtræ ſententiæ non congruunt. Eadem imgenos voluntas, eadem benevolentia eſt, non idem ſenſus, non idem iudicium.

*Dua.* Vide *Felicidade.*

*Drumir.* Vide *Deſviar.*

*Dívida.*

*Cahir em dívidas.* In æs alienum incidere.

*Pedir a dívida.* Debitum exigere, poſtulare.

*Pagar as dívidas*, id eſt, *deſendvidarſe.* *As a* num ſolvere. Nomen expedire. Facere ſatis. Debitum pendere.

*Es alicum conſtatum diſtrahere.* *Eſtaſte em andas dívidas de dinheiro.* Magno mihi meo ære obſtrictus es. Es in meis nominibus ex pecunia ſatis multa.

*Pagar as dívidas por alguém.* Suis facultatibus aliquem redimete. Vide *Dever, Endvidarſe.*

*Dizer.*

*Dizer alguma couſa*, id eſt, *ſallay, contar, praticar.* Aliquid proferte, commemorare, verbis exponere.

*Dizer ſeu parecer.* Sententiam dicere.

*Dizer alguma couſa brevemente.* Aliquid breviter, ſummam, ſtriſtum dicere. Aliquid numero dicere, patetis abſolvere.

*Dizer tudo ſem saltar palavra.* Omnia dicere ad verbum.

*Dizer as couſas mais de raiz.* Paulo altiùs dicere.

*Dizer com clareza.* Clare, perſpicue loqui, profari. Apertè, liquidò dicere.

*Dizer Adſſa.* Rem Divinam facere, Sacrum facere.

*Dizer*



**Dizer de corrida.** Cuiusm dicere. Summo ore delibare.  
**Dizer confus de pouco porte.** Dicere pueriles nugas, seniles fabellas.  
**Dizer com muitas palavras.** id est, *diffusamente.* Longiorem sermonem habere. Longius oratione progredi. Prolixè loqui. Multis verbis orationem producere. Pluribus verbis complecti. Sermonem protrahere.  
**Dizer o que estava callado.** Silentium rumpere.  
**Assim diz o Author italiano, v. g. Marco Tullio.** Ut Cicero ni placet. Cicero teste, narrat, testatur. Huic sententiæ adstriplatur, suffragatur Cicero. Ut apud Ciceronem legitur, scriptum est.  
**Todos dizem mal de vós.** Omnes turpissimè, atque acerbissimè de te loquuntur; turpia in te conferunt, te duro sermone exagitant, carpunt, vellunt.  
**Dizer isto com vossa licença.** Hoc pace dicam tuâ.  
**Dizer alguma coisa com irreverencia, & apparato de palavras.** Aliquid contracto supercilio, & magnâ verborum pompâ dicere. Vide *Fallar, Oração.*  
**Doença.**  
**Apinharse, ou apagar-se alguma doença.** Morbum contrahere ex te aliqua.  
**Apegarse a vossa doença.** Tui morbi contagio me traxit.  
**Ser sobressaltado de alguma doença.** Morbo intercipi.  
**Acudir com remedio à doença.** Egro medicinam adhibere, vel remedium morbo applicare.  
**Sarar da doença.** A morbo revalescere. Pristinæ sanitati restitui.  
**Que doença tendes?** Quo morbo tenêris, laboras? Quid tibi morbi est?  
**Ir a doença por diante.** Morbum ingravescere, gliscere.  
**Morrer de alguma doença.** Morbo aliquo opprimi, superari, tolli.  
**Ben se lhe enxergava a doença no rosto.** Prorsus in facie, vultuque ægritudo inerat.  
**Diminuir-se a doença.** Egro melius habet, à morbo levatur. Morbus, malum, ægritudo declinat, desleclit, remittit.  
**Estou com crescimento de febre.** Importunæ febris mihi fit accessio. Vide *Adoecer, Convalescer.*  
**Doer-se.**  
**Doer-se, id est, ter dor, pesar, sentimento.** Dolere affici, premi, angî. Acerbè ferre. Molestiam capere, Dolorem haurire. Dolore frangi, vexari, discrucitari, contabescere.  
**Dor-se dos males alheos.** Alienis malis laborare.  
**Tocar-se de grave dor.** Acri doloris motu perstringi.  
**Dor-se do desastre, que succedeo à alguem.** Dolere alicujus vicem.  
**Doer-se, id est, compadecer-se de outro.** Alicui indolere.  
**Ninguem mais que eu sentio a perda da patria.** Nemini concipi, qui maiorem ex perniciè, & peste patriæ molestiam traxerit.  
**Dorme de vossa dor.** Doleo, dolorem tuum. Dolore tuo conficior, consumor. Particeps tui doloris, tuæ ægritudinis sum. Vide *Sentimento.*  
**Dormir.**  
**Dormir, id est, repausar, tomar sono, & descanso.** Somnum dicere, capere, somno indulgere. Quieti se tradere.  
**Esforço dormindo.** Somnus me opprimit.  
**Começo a dormir.** Eum somnus cepit, invasit, corripuit, occupavit.  
**Não dormir parte da noite.** Ad multam noctè vigilare, Multam noctem insomnem ducere.  
**Dormir todo o dia roncando.** Totum diem stertere.  
**Dormir toda a noite.** Solidam noctem dormire.  
**Dormir sem cuidados.** Dormire in utranvis aurem.  
**Dormir à festa.** Meridii. Vide *Sono.*  
**Doudice, Doudo.**  
**Cahir em doudice, id est, endoudecer.** In amentiam incidere,

**Por ficar vinda na demanda, cahio em doudice.** Quia caute cecidit, mentem amisit, mens eum desituit, ad infantiam, furem, dementiam redactus est, prolapsus est.  
**Está doudo.** Non est integræ mentis. Non est compos mentis. Non constat animo. Laborat errore mentis. Est comotæ mentis, animi vi desitutus. Mente excidit.  
**Fazer doudices, id est, doudesar.** Insanire, delirare, desipere, flagrate amentia.  
**De tal modo endoudeco, que não tornou ja mais em si.** Ita morbo insanie affectus est, ut mentem, rectam animi sensum nunquam receperit, ad sanitatem nunquam redierit, bonam mentem non revocaverit. Vide *Parvo, Parvoico.*  
**Douto.**  
**Homem douto em todo o genero de letras.** Homo literis omnibus pulchrè instructus, omnibus disciplinis exornatus, excultus, in omni scientiarum genere versatus, literis omnibus affabrè expolitus.  
**Ninguem he mais douto, que vós na Philosophia.** Ita philosophiam assecutus es, & in ea flores, præstas, ut nemini inferior sis, nulli primas deferas.  
**Pouco sabe vossa irmão.** Frater tuus literas à limine salutavit; literas vix atigit, degustavit; parùm literarum haurit.  
**Durar.** Vide *Perseverar.*  
**Duvida, Duvidar.**  
**Estou muito duvidoso, id est, tenho grandes duvidas.** Animi pendeo. Anceps valdè sum. Ancipiti curâ distrahor, jactor, versor. Incertus sum. Implicatus te neor. Animus fluctuat, pendet, labat, nutat, hæret, non consistit.  
**A coisa está em duvida.** Res in dubio versatur, in ambiguo posita est, non liquet, non patet, non constat.  
**Entrar em duvida.** In dubium venire, incidere.  
**Trar, ou resolver a duvida.** Tollere, solvere dubitationem.  
**Por em duvida, ou fazer duvidar a alguem.** Dubium alicui injicere. Vide *Determinação.*

E

Edificar.

**Edificar alguma cidade.** Urbem condere, statuere, moliri.  
**Edificar Igreja.** Templum ponere.  
**Edificar casas.** Edes construere, tollere, extruere, consistuere.  
**Edificar casas desde fundamento.** Edes substruere. Ab altis fundamentis tecta erigere, collocare.  
**Deixar a determinação, ou proposito de edificar.** Deponere adificationem, Animum edificandi abjicere.  
**Edificio.**  
**Desfazer o edificio.** Edificium dissolvere.  
**Derribar o edificio, ou dar com elle em terra.** Edificium demoliri, deturbare.  
**Cahir o edificio.** Edificium corruere, collabi: ruinam trahere. Vide *Casa.*  
**Eleger, Eleição.**  
**Eleger alguem para o senado, ou para senador.** Aliquem senatorem creare, eligere, designare, cooptare, pronunciare, salutare, renunciare. Aliquem in senatorum numerum referre, adscribere.  
**Escolher, ou eleger alguem por capitão.** In ducem aliquem eligere.  
**Ter eleição.** Delectum adhibere, tenere.  
**Deixar a escolha à alguem.** Alicui delectum relinquere.  
**O povo julga sem eleição levado do impeto.** Populus non delectu, & sapientiâ judicat, sed impetu, & quadam temeritate.  
**Amovos mais por eleição, que obrigado do beneficio.** Te diligo incitatus potius iudicio meo, quam provocatus tuo beneficio. Amor in te meus potius ex meo iudicio, quam ex tuo beneficio fluxit.  
**Fizestes boa eleição de vossa vida, entregandovos às letras.** Cum

Com te ad ingenuarum artium studia contulisti, sapienter instituisti vitam tuam: rectum cursum cepisti: optimum consilio usus fuisti.

**Embainbar.**

**Embainbar a espada.** Ferrum vaginae reddere, in vaginam condere.

**Embarcação.**

**Ir ao léme.** Clavo assidere. Clavo navem dirigere.

**Dar à costa.** Navem adverso ventorū statu in litus ejicere.

**Amarrar as velas.** Vela subducere, submittere. Antennas dimittere.

**Lançar a embarcação ao mar.** Navem in mare deducere.

**Apagado o farol da capitania.** Exincto pratoriae navis lumine.

**Consertar a embarcação.** Navigium reficere, reparare.

**Apparelhar a embarcação.** Navigium instruere.

**Dar nos baixos, & cachopos.** Vado herere. Scopulis illidi.

**Avirem-se as junturas da não.** Navis compages resolvi.

**A não por bem aparelhada fez sua navegação.** Navis optime instructa, & ornata confecit cursum

**Atrivou a não.** Navis irrita, frustrata navigatione ad portū rediit, ad portum, undē solverat, appulit.

**Fazão-se as não em pedaços com o vaivém das ondas.** Immanes naves illisu aquarum reciproco frangebantur.

**Esta a não ancorada.** Navis in ancho: a stetit.

**Fu levada a não dos temporaes.** Navis adversis acta ventis fuit.

**Deu a não em secco.** Hæsit in sicco navis.

**Não podia navegar a não por sua grandeza.** Navis non sine genitu maris, & labore ventorum terebatur.

**Indo a não com bom tempo, deolhe hum temporal.** Navem secundo provectam statu fæda tempestatas invasit.

Vide **Navegar.**

**Embarcar, Embarcar-se.**

**Embarcar, ou metter na não as mercadorias.** Merces navigio imponere.

**Embarcar-se.** Navem conscendere, ascendere.

**Embarcar-se de saito.** In navem involare, insilire. Vide **Navegar.** **Embebedar-se.** Vide **Bber.**

**Embaixada, Embaixador.**

**Mandar embaixada.** Mittere legationem.

**Mandar embaixador.** Aliquem delegare, seu legatum dēternere.

**Ir por embaixador.** Legationem gerere, obire.

**Apressar a embaixada, segundo o tempo pede.** Maturare legationem.

**Concluir a embaixada.** Conficere legationem.

**Recuber embaixador.** Legatum excipere.

**Instruir o embaixador, quando lhe o ordem do que ha de fazer.** Legato mandata dare.

**Emprender, Empresa.**

**Emprender cousas grandes,** id est, **acommitter alguna grande empresa.** Magna, & ardua aggredi. Ad res præclaras animum adjicere, se adjungere, sua studia conferre.

**Nesta empresa porci todas as forças.** In arcem hujus causæ totis viribus invadam: toto pectore contendam.

**Considerai devogar, quão difficulosa he a empresa, que tomatis, & o que emprendeis.** Tecum per otium expende, quam grave, & quam plenum alex opus subeas: quantum in eas rem: cujus operæ, & difficultatis sit, quod tentas, conaris, moliris.

**São dignos de ouvir, os que empreendem cousas grandes, ainda que não succedão.** Ornari laude debent, qui præclaris in rebus suam industriam, operam ponunt, vel si fortuna spem fallat, & votis exitus non respondeat.

**Encomendar.**

**Encomendar o cuidado de alguma cousa a alguem.** Alicujus rei curam alicui demandare.

**Encomendar-se a alguem.** Alicujus fidei se committere, commendare. In alicujus fidem se conferre.

**Encomendo-vos muito este negocio.** Hanc tibi rem, hanc causam, hoc negotium tibi trado, ut gravissimè, diligentissimè, & meque possim. Hoc negotium sic velim suscipias, ut si esset res mea.

**Muito vos encomendo, saçais tudo, o que puderdes por meus respeito a Pedro.** **Muito vos encomendo a Pedro.** Quanto postum animi studio, vehementer te rogo, ut mei amore, & intuitu Petrum tuis omnibus opibus juves, omni officio, omni liberalitate, & humanitate amplectaris. Quanti apud te sum, tantum valere apud te commendationem meam de Petro, effice, ut intelligam.

**Encomenda.**

**Dai muitas encomendas minhas,** id est, **recados, sandades, lembranças a vesso irmão.** Meo nomine tuum fratrem saluta. Meis verbis salutem plurimam tuo fratri dic. Me tuo fratri multis modis fac commendatum.

**Encontrar.**

**Encontrar a outro,** id est, **fabir ao encontro.** Alicui obvium fieri, ire, se dare, procedere. Alicui occurrere.

**Encontrar a caso algum.** In aliquem incidere, incurere.

**Encontrar a alguem,** id est, **ser-be contrario.** Alicui adversari, insensum esse. Aliquem hosti liter insectari.

**Encontrar-se com outro na pejea.** Cum aliquo configere, congrederi, conflictari.

**Muito me encontras,** id est, **sois muito contra mim.** Me graviter oppugnas. Quidquid habes virium, contra me confers. In me impetu, quam potes maximo, irruis. Totus in meum exitium, ruinam incumbis.

**Estas cousas encontrão muito vossa honra.** Hæc tuæ dignitati, tuæ laudi, tuo honori valdè officunt labem inferunt, tenebras ofundunt, gravem jacturam afferunt.

**Endividarse.**

**Endividarse.** Es alienum constare, contrahere, facere, suscipere. Ete alieno laborare, opprimi, obrui. In alicujus are alieno esse. Nomina facere.

Vide **Devar,** **Divida.**

**Enfermar.** Vide **Ornar.**

**Enfermar.**

**Enfermar grave, & perigosamente.** Egrotare periculose, dubiâ vitæ spe. Morbo frangi, affici, afflictari, ex quo vita sit in ducrimen adducta, vita veniat in dubium. Vide **Adocer.**

**Enfercar.**

**Enfercar a alguem.** Aliquem laqueo suspendere.

**Enforcarse.** Laqueo vitam finire.

**Enfraquecer.**

**Enfraquecer com muito trabalho.** Ex nimio labore, & defatigatione elanguere, flaccescere, deficere.

**Enfraquecer a outrem.** Aliquem debilitare, enervare, infirmare. Alicujus vires frangere, atterere, comminere.

**O desordena lo appetite, & pouca temperança enfraquece, & consome muito as forças.** Immodicus luxus, libid, intemperantia vires corporis valdè affigunt, conficiunt, adimunt. Vita intemperanter, ac luxuriose traducta corpus ad imbecillitatem redigit, adduct.

Vide **Forças,** **Fraquesa.**

**Enfrear.** Vide **Cavallo,** **Resfrear.**

**Enganar.**

**Enganar a alguem.** Aliquem aucupari, dolis capere, circumvenire, circumscribere. Aliquem in errorem inducere. Alicui imponere, fucum, imposturam facere.

**Enganar alguem com palavras.** Alicui verba dare. Aliquem verbis decipere. Aliquem per dolos verborum circumducere.

**Enganar com promessas.** Aliquem frustrare, vanis promissis deludere.

**Enganar com assaços.** Aliquem delenire, in fraudem pellere, illicere. Alicui os subinere.

**Se mi não engano.** Nisi me fallit animus.

**Enganar zombando.** Aliquem ludificare, per ludum fallere!

*Enganar com ardis.* Al'cui dolos neccere, stiuere orditi, moliti, ma. hieati, i. blicare

*Tanto, q' se sente enganado, mata-se por suas proprias mãos.* Ubi prius a se fraude iuratum cognovit, ubi fraus illi patuit, dolus manus factus est, violentas sibi manus intulit, voluntariam sibi mortem conscivit.

*Enganar me esse rapaz.* Affine labe factos a puero isto.

*Engano.*

*Usar de enganos.* Fraudes, & dolos adhibere.

*Ordenar, ou determinar engano contra algu'm.* Fraudem in aliquem concipere.

*Alleguar, que não houverá engano em algu'm.* Praestare dolum alienum.

*Não se h'rem os enganos, ao que os fez.* Dolos minimè succedere.

*Orn' anos, qui ordenaste, em casa se c'bio.* Technam benè in re struxisti.

*Affaz, te' des entendido, que em mim não ha engano.* Sitis perplexisti, perspectam habes me ab omni dolo abesse, me ab omni fraudandi, & simulandi arte alienum.

*Com engano foi tomado, o que era f'cio, o em enganor.* Homo fraude precipuas fraude captus est.

*Engano.*

*Empregar tod' seu engenho em alguma coisa.* Omnem vim in, em in re aliqua consumere

*Risplandecer, & mostrar-se o engenho de algu'm.* Alicujus ingenii lumen elucere

*Ser de engenho prestes, & agudo.* Esse impigrò, acrique ingenio.

*Aguçar o engenho.* Ingenii aciem exacuere.

*Ter engenho para todas as cousas.* Esse promptum ingenio.

*Bitar o engenho.* Ingenii aciem perfrangere, hebetare.

*Bitar-se o engenho.* Ingenii aciem hebetari, hebetare.

*Ter grande engenho.* Ingenio abundare, valere, praestare.

*Hem m' muito engenho.* Acerim virò ingenio, vel magnis ingenii praestibus munitus.

*Aristoteles foi co' heido, & hauido por homem de raro engenho.* Aristotelis habitus fuit vir ingenio acris, felici, excellentissimò prarditus. De Aristotelici ingenii praestantia, acumine, subtilitate, vi, acie omnibus compertum fuit. Aristoteles admirabili, & Divinò propè ingenio excelluit, floruit.

*Ter engenho rombo, & grosseiro.* Vide *Grosseiro, Habilidade.*

*Engrandecer.*

*Engrandecer algu'm com louvores.* Laudibus aliquem ornare, ad caelum ferre, tollere. Aliquem magnificare, praedicare, efferre.

*O bom orador engran' d'co, & levanta as cousas abatidas.* O a' ratoris magni est, ea, quae jacere videntur, excitare, erigere, illustrare.

*Vossa liberalidade engrandecio vosso louvor.* Liberalitas tua tuam laudem sublimi, atque illustri in loco coartavit, collocavit. Vide *Louvor.*

*Engarvir.* Vide *Devassa.*

*Engruocer.* Vide *R' quefas.*

*Ensinar.*

*Ensinar a algu'm boas artes, & doutrina.* Aliquem honestis, optimisque disciplinis imbuere, instituere, formare.

*Ensinar vosso filho, para que caminhe à gloria, que vos por sciencia alcançastes.* Tuum filium doce, erudi, & exerce isdem studiis, quibus ipse excellis, ut pergat isdem itineribus, quibus ipse ad fumam scientiae gloriam pervenisti.

*Ensinar publicamente alguma sciencia.* Aliquam scientiam profiteri. Vide *Mestre.*

*Ensoberbecer-se.* Ampullari, Tumere, Turgescere. Efferre se intolerenter.

*Ensoberbecer-se com o bom successo.* Prosperò rerum eventu effrari, insuari.

Entender.

*Entender bem, & penetrar a difficuldade da questào.* Quaestiois difficultatem capere, amplecti, consequi, percipere, tenere, animò, & cogitatione comprehendere.

*Entender algu'm e' coisa por conjecturas.* Aliquid conjecturà deprehendere.

*Muitas cousas se entendem, & alcançã's por uso, & experiencia.* Ab usu & experientia multarum rerum cognitio sumitur, hauritur. Usus multa docet, ostendit, patetificat.

*Vide Conhec'er.*

*Enterro, Enterrar.*

*Achar-se ao enterro, ou exequias.* Pompae funebri interesse.

*Enterrar a algu'm.* Aliquem humare, humò contere, obruere, terrae mandare, sepulchro condere.

*Levar a algu'm a enterrar, ou à covã.* Aliquem efferre.

*Vide Exquiri.*

*Entrada.*

*Tomar tod' as entradas.* Omnes aditus alicui intercludere, portas claudere.

*Dar entrada.* Trahere accessum.

*Proibir a algu'm todas as entradas.* Aliquem omni aditu prohibere.

*Ter entrada para alguma parte.* Aditum habere ad aliquem locum.

*Ser a entrada facil, ou difficil para algu'm.* Aditum facilem, vel difficilem ad aliquem esse.

*Fazer os inimigos entrada em nossas terras, com que tudo venhão, & destroem.* Decurionibus hostes nostram regionem infestant: in terras nostras excurrunt, & eisque praedas agendo loca diripiunt, rapinis exhauiunt.

*Entregar.*

*Entregar por traicão a cidade aos inimigos.* Hostibus civitatem prodere.

*Entregar a guerra, ou mencio della a algu'm.* Bellum alicui transmittere.

*Ter a da ultima entrega.* De ultima deditio cogitare.

*Enregar as náos as ondas do mar.* Concredere mari navibus.

*Entregar algu'm a outro por seu cativo.* Tradere aliquem in servitutem alicui.

*Entregar algu'm a lealdade, & poder de outro.* Aliquem alicujus fidei, potestati que committere.

*Entregar alguma coisa por se' eng'ã.* Aliquid alicui addicere.

*Entregar-se.*

*Entregar-se aos inimigos.* Hostibus se permittere, dederese sibi deditioem facere.

*Entregar-se a vencer a partido.* Committere se victori partibus, conditionibus.

*Estar já para se entregar.* Extrema deditioibus agitare.

*Entregar-se a delicias, gostos, & vícios.* Se totum voluptatibus, & vitiis addicere, emancipare.

*Entregar-se ao estudo de is letras.* Literis operam dare. Ad literas animum appellere, adungere. Se literarum studio dedicare, devovere, interere.

*Vide Estudiar, Dar-se.*

*Entreter.*

*Entreter o negocio, id est, dilatarlo, como tendo m'as nelle.* Rem sustinere, suspendere. Moram interponere. Rem pro ducere, prorogare, protrahere.

*Entreter a algu'm com praticas.* Aliquem consertio sermonis detinere, morari.

*Entreter o inimigo.* Hostium impetum reprimere, retardare.

*Vide Dilatar, Dar.*

*Enveja, Envijar.*

*Ser causa de a algu'm se l'ber enveja, ou de ser envejado.* Invidiam alicui, seu in aliquem consistere.

*Lançar de si toda a enveja.* Invidiam deprecari, depellere.

*Travar toda a enveja.* Omnem invidiam extinguere.

*Morier, rairvar, ou come' se de enveja.* Invidiam ardere, flagrare, rumpi, dirumpi, dilacerari. Invidiam stimulis agitari.

*Mover-se a enveja.* Excitari invidiam.

Adulo

Muito envejado foi o grande Albuquerque. Magnūm Albuquerqueum multū exercitū invidia. Albuquerqueo multū fuit cum invidis negotiū.

Envergonhar-se. Vide Vergonha.

Enxertar.

Enxertar a arvore de escaudo, ou brulha. Arborem inoculare.

Arbori oculos imponere.

Enxertar de garfo. Inferere fūrculum, vel calamum in arborem.

Errar, Erro.

Errar o alvo. Aberrare à scopo.

Não erroz o tiro. Dexterā minimē fallente in rectū collimavit.

Errar o caminho. A viā deerare.

Errar totalmente. Totā viā, totō cōlō errare.

Errar logo no principio. Impingerē in portū.

Ampar o livro de erros. Librum nēndis abstergere: omni errore purgare.

Deixar, ou depôr o erro. Errorem depōnere. Errore liberari, absolvi.

Elhar em algum erro. In aliquo errore versari.

Boer o erro como o leite. Errorem cum lacte nutricia sugere.

Deixar à alguem de algum erro. Avertēre aliqū ab errore. Ser causa de alguem cabir em erro. Inducere aliqūm in errorem. Afferre errorem alicui.

De seguiras os conselhos dos sábios, nã erraris. Si consiliis sapientium usus fueris, si sapientes audieris: si sapientibus obtemperaveris, nihil à ratione alienum committēs, in nullum errorem incidēs, labēris.

Errei no que esperava. Spes me fecit. Falsā me spes aluit.

Falsa me opinio lactavit, decepit.

Esbofear. Vide Bfeada.

Escondido.

Dar escandalo ao povo. Offensionem popularibus dare, præbere.

Escapar.

Escapar das mãos da justiça. E manibus iudicis elabi.

Escapar da morte. E mortis faucibus eripi, evolare. Ultimo capitis discrimini vitam subducere.

Escapar de todas os perigos, & ciladas. Omnes laqueos effugere.

Escapar do castigo. Effugere poenam. Impunitatem assequi. Ex iudicio evadere.

Não me escapa isto. Hoc me non præterit, non fugit.

Escapoz fugindo. Fugā se abripuit. Fugā evasit.

Escapou poucos cidadãos da guerra com vida. Paucos cives belli calamitas reliquos fecit.

Escapar nadando. Enatare, seu natando evadere.

Escapar navegando. Enavigare, seu navigando evadere.

Escapar occultamente. Subterlabi.

Escolher. Vide Eleger.

Escondese. Vide Desvairse.

Escrever.

Escrever alguma coisa. Aliquid in papyro exarare. Aliquid literis mandare. (phicē.)

Escrever bem. Characterēs ducere pulchrē, venustē, gratā.

Escrever historia. Historiam texere, scribere.

Escrever a fama, dos que antigamente escreverão. Ad veterum scriptorum laudes accedēre, pervenire.

Escrever alguma coisa com estylo chão. Sine fuco, & pigmentis aliqū scribēre, exarare.

Divisar de escrever alguma coisa. Intercapedinem scribendi facere.

Escrever muitos livros. Explere multos codices.

Escrever alguma coisa suavemente, & com grande consideração. Accuratē, cogitatēque aliqū scribere.

Ser comprido no escrever. Proveri longitūs in scribendo.

Escrever contra alguem. Acnere stylum, vel calamum in aliquem. Calamo invehi in aliquem.

Escrever por breves. Notis aliqū excipere.

Muito desculpado fois em me escrever. In officio ad me scribendi intrequens es. Calamō parcis. Crebrius velleis, ad me scriberes. Vide Curia, Compor.

Escrupulo.

Metter escrupulo à alguem. Aliqū religionem injicere.

Tirar o escrupulo à alguem. Aliquem religionē solvere, liberare.

Tivestes escrupulo. Te incesit religio.

Escusa, Escusar.

Dar escusa. Afferre excusationē. Prætendere excusationem.

Escusar os vicios de alguem, dizendo que he manco. Defendere vitia alicujus excusatione adolescentiæ.

Não vos a-ho razão na escusa que me dais. Tua excusatio apud me nihil valet, supervacua est. Officiū excusanti te apud me sine causā suscepisti.

Escusarse, ou aesculparse com alguem. In aliquem culpam conferrē.

Escusar a culpa, id est, aesculparse. Culpam deprecari, depellere. Culpam à se rejicere, propulsare, amoliri. Rationem turpitudinis obtendēre, prætexere. Se expurgare.

Escusa, id est não hei mister vossos conselhos. Tuis admonitionibus, & consiliis non ego. Tuis consilia apud me sunt parum utilia, supervacua, nullius emolumentis locum apud me non habent. Vide Capa.

Escutar.

Escutar. Auscultare aliquem. Dicenti alicui aures præbere, amovere.

Deixar fora os que escutam. Arbitros amovere.

Como escutais, como dais ouvidos à pratica de inimigo? Cur hostium sermōnis aures adhibēs? Cur ad hostium sermōnem aures tuas parent? Cur hostes tuis auribus utuntur æquissimis.

Esforçar, Esforço.

Esforçar à alguem. Alicui animum addere, reddere, adhibere. Aliquem confirmare.

Mstrar esforço. Herculeum robur præstare, præ se ferre. Se intrepidum exhibere. Magnanimiter se gerere.

Tomar os nossos esforços, & entrar o medo nos inimigos. Nostris animus accessit, timor hostibus injectus est.

Nesta guerra acabou o esforço dos inimigos, id est, os soldados esforço dos. In hoc bello flos, & robur hostilis exercitus, soboleque militum cecidit: præstantes virtute milites perieret egregia militum manus interit.

O esforço domina a todas as cousas humanas. Virtus cunctis rebus humanis præeste omnia regit, temperat, moderatur, administrat, ubique locorum regnat. Virtuti omnia parent.

Quem não tem esforço, não pôde soffrer os golpes da fortuna. Qui lectus, munitus virtute non est, facile a fortuna vincitur. Qui virtus comes non est, is a fortuna percussus facile deficit.

D. vossos trabalhos vos nascem grande esforço. Tuis laboribus virtutem tibi comparasti, consequutus es. Tui tibi labores virtutem pepererunt. Laboribus id fuit adeptus, ut virtute floreas, prætes.

Naquelle tempo se mostron o esforço do Cavalleiro. Eo tunc tempore egregia ducis virtus emicuit. Vide Animo.

Escola. Vide Pedu, Dar, Andar.

Espaço de lugar.

Apertarse por pouco espaço. Diguum transversum, aut unguem latum discedere.

Grande he o espaço, que se estende à vista por todas as partes. Quam procul undique pater prospectus.

Espaço de tempo.

Tornar aos exercicios das letras interrompidos por longo espaço de tempo. Literarum studia longō intervallō intermissa revocare.

O espaço do tempo he, quanto se estende minha lembrança. Quoad longissimē potest mea mens respicere, spatium præteriti temporis est.

*Dar tempo a algum: va se compor, & preparar.* Spatium alijui ad se totum, vel partem dare.  
*Nossas esperanças são no mar.* Nostra spes in medijs saepe spatio fuerit, nuda.  
*Boa hora tempo de nossas coisas.* Vita spatium exiuis regionibus definitum est. Eximium nobis vita cui inculum natura ei contempit. Vide *Tempo.*

*Esparcar.*

*Esparcar a d'aqueo.* id est, *mor com paucadas: dar paucadas em alguim.* Aliquem fuste domare, percutere, pulsare, male multare, accipere. Fustem alicui impingere.  
*Mudar as paucadas, & açotes.* Aliquem usque ad necem devotiditate.  
*Des me mura paçõs.* Pius quingentos colaphos infrigit mihi.  
*Longo tempo de paucadas.* Aliquem fastibus expellere.  
*Causas paçõs deus tenho a cab. e hum po. mas.* Compulsus tuber est totum caput.

*Esparcar, Esp. marse.*

*Esparcar a alguim.* id est, *o usarhu espanto.* Stuporem alicui impicere, parere. Aliquem in admirationem convertere. Aliquem admiracione afficere, inungere. Aliquem consternare.  
*Esparcar se.* id est, *se levado do espanto.* Admiracione desigi, haerere. In admirationem rapti.

*Esperanças, Esperar.*

*Esperar alguma coisa.* id est, *ter esperança de alguma coisa.* In alicujus rei spem venire, adduci, vocari, erigi. Alicujus rei spe teneri, lactari, duci.  
*Terho grande esperança de vencer.* Magna me spes victoriae tenet.  
*Ter boas esperanças de alium mancho.* De aliquo juvene optimam spem concipere. Optima sibi de aliquo juvene promittere, polliceri.  
*Ter paucos e paucos.* Quam minima spe fitus est.  
*Dar esperanças a alguim.* Alicui spem impicere. Aliquem spe iocundare. Alicujus spem fovere.

*Ficar baldada, ou em vã as esperanças.* Spes irritas, falsas, frustratas, inanes manere.  
*Cóitar as esperanças a alguim.* Alicujus spes praecidere, pracludere, a se se infingere.  
*Terho boa esperança.* Optime spero. Optima me spes alit, pascit.  
*Dou-vos boas esperanças.* Jubeo te bene sperare, vel bono esse animo.

*Enganar-me a esperanças.* Spes me fefellit, delusit, decepit, frustrata est.

*Cobrar novas esperanças.* Spem redintegrare.  
*Diminuir a esperanças.* Extensari, fluere spem.  
*Ter suas esperanças em alguma coisa.* In te aliqua suas spes collocare, reponere, figere.  
*Terho esperanças a alguim.* Ab spe alicquem deicere, detrahere, deturbare, deterrere. Alicui spem adimere.

*Terho que não resp. ndas as esperanças.* que usas de vossos estudos. Veredi, id est, quam de tuis istius expectatione concitasti, hanc sustinere, ac trahi non possis.

*D. tal maneira erdices o negocio, que posso esperar bom successo.* Eo rem perduxit, constituit, in eo statu collocavi, ut eventum sperare secundissimum liceat.

*Terho ja minhas esperanças.* Ab omni jam spe decidi. Omnia iam spem abjeci, desolui, omnia, Omnis spes mea dissoluta, evanuit. Vide *Confiança.*

*Esquecer.*

*Esquecer alguma coisa a alguim.* id est, *sugetho da memoria.* Alicui aliquid e memoria excidere, labi, effluere: ex memoria eveili.

*Esquecer o tempo.* Hec res diurnitate in oblivione uoluit. Quid est.

*Esquecer de alguma coisa.* A cuius rei memoriam deponere, anittere, in rei alicujus oblivionem venire.

*Esquecer dos beneficios.* Memoriam beneficiorum abicere.  
*Esquecer de alguma coisa.* id est, *me esquecer da memoria.* Hujus rei oblivio me expit.

*Em nenhum tempo me esqueçerá o beneficio.* que me fez esse. Beneficium a te mihi collatum, utilla unquam temporis diuturnitas corrumpitur: delebit nulla comacet oblivio. Vide *Lembrança.*

*Estado.*

*Conforme o estado presente das coisas.* Pro re nata. Pro praesenti rerum habitu, statu. Uti res nunc se habent.  
*Assim o p. diz o estado, em que a. conf. se está.* Sic rerum conditio postulabat.

*Este he o estado, em que estão as coisas.* Ad hunc statum res pervenit. Hoc loco, hoc statu res est. Res ita se habet.

*Este era o estado da cidade.* Hae facies civitatis erat.  
*Mudar o estado.* Recedere a conditione.

*Caber do bom estado, que tinha.* Ex bona fortuna cadere. Ex prospero statu incidere.

*Restituir a guim a seu antigo estado.* Aliquem ad pristinum dignitatem revocare, restituere, reddere.

*Mudhas coisas estão em estado diverso.* Alia mearum rerum ratio est. Res meae aliter se habent.

*Fazer saber a alguim do seu estado.* id est, *darho conta de si.* Aliquem de toto suo statu certioré facere, reddere. Qui sit rerum suarum status, alicui aperire, exponere.

*Esquecer com meu estado com minha fortuna.* Abundé est, quod habeo. Meis rebus acquiesco. Intra finis meos me contineo.

*Estamago.*

*Ter gran des dores de estamago.* Stomachi acerbissimis doloribus vexari, torqueti.

*Debilissimo estamago.* Stomachi virtutem facere, languere, debilitari.

*Estou mal do estamago.* Stomachum infirmo, imbecillo, modo constituto sum. Stomachus meus laborat.

*Ter fraqueza de estamago, não podendo retirar o comer.* Stomachi solutione, vel dissolutione laborare.

*Estar.*

*Estar a ponto, a lesta, a mira.* Esse paratum, promptum, in promptu, in procinctu: esse obvium, expositum, expromptum.

*Estar na derradeira, no extremo, no ultimo.* Esse pené deploratum, conelamatum.

*Estar aertado na prisão.* Saxa, arcta custodia teneri.

*Estar como peixe na agua.* id est, *estar muito a seu gosto.* Summa tranquillitate frui.

*Estar a coisa para se poder fazer, & deixar.* Rem in integro esse.

*Estender.*

*Estender a mão.* Manum porrigere.

*Estender o vestido.* Vestem explicare.

*Estender a pratica.* Orationem dilatare, protrahere, provehere.

*Estender o imperio.* Imperium proferre, propagare.

*Estimar, Estima.*

*Estimar muito alguma coisa.* id est, *ter alguma coisa em grande estima.* Aliquid magni, plurimi facere, pendere, habere; in magno pretio habere; in oculis habere, ferre.

*Estimar, ou avaliar a coisa pelo que he.* Rem momento suo ponderare.

*Estimar em pouco.* id est, *ter em pouca estima.* Parvi habere, nihil pendere, pro nihilo ducere; flocci facere.

*Não se estima a he as boas artes, como era bem.* Hodie honesta disciplina, quae aequum esset, loco non sunt; haud magni putantur.

*Nestes tempos estima-se mais as riquezas.* Praesentis temporis ratio nobis rem familiariter commendat. His temporibus plurimum divitiis tribuitur: divitiarum non habentur in postremis non ponuntur ultimo loco, non in minimis ducuntur.



*Pello muito, que vos estimo, & amo, vos peço, que favoreçais a Pedro.* Pro mea erga te observantia, quantum tibi defero, pro animo, & studio in te meo à te peto, ut suscipias, complectaris, foveas Petrum.

*Os bons, & doutos estimão muito vosso parecer.* Apud viros probos, & doctos tua sententia magnum pondus habet: gravis, & magni momenti est.

*Vide Desprezar, Reputação, Caso.*

*Esbravar.* Vide Impedir.

*Esbravar.* Vide Notar.

*Estudar, Estudo.*

*Estudar as letras, id est, dar-se, entregar-se ao estudo das letras.* Literis vacare, operam dare, navare. In studio literarum versari.

*Com o estudo se alcança facilmente gloria.* Facilis, & compendiaría ad gloriam via studium est.

*Sempre, & de continuo estais a estudar.* Nunquam literarum studia intermittis. Te à studio nunquam sejungis. In studiis literarum, in libris versandis totus es.

*Fogo conta de tornar ao estudo das letras.* Ad studia literarum me referam, rursus me conferam, me revocabo. Intermitta studia repetam.

*Estudar com alguém, sendo seu discipulo.* Tradere se in disciplinam alicujus.

*Só estudais por Virgilio.* Te uni Virgilio dicasti. Ad unum Virgilium tuam operam contulisti. In uno Virgilio studium ponis, collocas, consumis.

*Baton sangue com o muito estudo.* Præ nimia in literarum studiis contentione sanguinem evomit.

*O estudo deve se interromper.* Studia debent intermittere, pauper dimitti. Ab onere studiorum levare animum honestum est. Vide Entregar-se.

*Examinar.* Vide Considerar.

*Exemplo.*

*El-Rey segue o exemplo de seus antepassados.* Rex suorum maiorum vestigiis ingreditur, insitit, à prisca suorum maiorum consuetudine non recedit, ad maiorum præscriptum agit, ad normam, & exemplum suorum maiorum totum se effingit, accommodat.

*Dar, ou ser exemplo a todos.* Omnibus exemplo esse. Exemplo omnibus præluere. Omnibus exempli facem præferre.

*Trazer exemplo.* Exemplum proferre, afferre, producere, apponere. Vide Imutar, Seguir.

*Exequias.*

*Fazer exequias à alguém.* Alicui funus producere, suprema solvere, ferre. Funeri iusta perfolvere. Alicui parentare. Alicujus funus prosequi. Mortem alicujus celebrare. Parentalia peragere. Exequias inire.

*Ajstir às exequias.* Exequias cohonestare.

*Grandes exequias se fizeram ao Principe de Portugal Theodosio.* Princeps Lusitanæ Theodosius funere satis amplo, magnificentico, honorifico elatus est, pompâ funebri honestatus, honorificè sepultus.

*Fazer honrosas exequias aos capitães, que morrião na guerra.* Defunctorum prælio ducum funera imperatoris celebrare exequiis. Vide Enterramento.

*Exercitar.*

*Exercitar o engenho.* Ingenium subigere, exercere, excolere.

*Exercitar as forças.* Vires exercere.

*Tempo de grande exercicio militar.* Tempus viris, armisque exercitissimum.

*Exercitar as armas.* Arma tractare. In exercitio armorum versari.

*Exercitar algum officio.* Aliquod officium, seu munus obire.

*Exercito.*

*Fazer ajuntar exercito.* Comparare exercitum, conficere, contrahere, colligere, scribere.

*Trazer o exercito à campo.* Copias explicare: educere in explicationem, in medium. Copias in aciem educere.

*Está o exercito sobre a cidade.* Exercitus civitati imminet,

*Pôr o exercito em ordem, id est, ordenar o exercito.* Exercitum in aciem instruere.

*Ajuntar o exercito espalhado.* Palantes milites ad signa revocare.

*Fugir do exercito.* A signis dilabi.

*Afrouxon o fervor do exercito.* Exercitus ardor elanguit.

*Despedir o exercito.* Exercitum demittere

*Viron sobre a cidade com todo o exercito.* Totis viribus in urbem conversus est.

*Capitanear o exercito.* Exercitum ducere. Exercitui præesse.

*Desfuir o exercito.* Hostium copias cedere, fundere, profligare.

*Despedir do exercito os soldados revoltosos.* Exercitum turbulentorum militum missionibus expurgare.

*Mandar diante o exercito cheio de despojos.* Exercitum ingenti prædâ onustum, & triumpho gravem in patriam præmittere.

*Picar o exercito na retaguarda.* Premere terga cedentis exercitus.

*Ajuntarem-se os dons exercitos em lugar para pelear.* Conferri signa.

*O exercito de Albuquerque era mais poderoso per esforço, que copioso por numero de soldados.* Exercitum ductabat Albuquerque robore potius firmum, quam numero copiosum: numero exiguum, firmitate amplissimum.

*Diminuirem-se os exercitos contrarios com igual esforço, & pelegas amedadas.* Pari robore, frequentibus præliis exercitus utrinque comminui. Vide Gente de guerra.

*Exhortar.*

*Exhortar os soldados à pelear.* Milites ad pugnam hortari, accendere, impellere.

*Exhortar, ou mover à virtude com a esperança da gloria.* Ad virtutem spe gloria incitare.

*Dezem os pays exhortar a seus filhos ao estudo daquellas cousas, que não se acabão com a morte.* Authores filiis suis parentes esse debent, ut se conferant ad studia earum rerum, quæ vitam excedunt, superant: quæ non iisdem, quibus vitâ, terminis clauduntur. Vide Incitar.

*Experiencia, Experimentar.*

*Muitas cousas ensina a experiencia.* Multarum rerum cognitio ab experientia capitur, sumitur, hauritur. Rerum usus multa docet, ostendit, patefacit: ad multa viam aperit.

*Tenho alcançado por experiencia.* Mihi experienciâ competum est.

*Experimentar alguma cousa.* Aliquid tentare. De aliquo experimentum facere.

*Experimentar em cabeça albã.* Alienò periculo sapientem esse.

*Experimentar todas as cousas.* Omnia experiri. Lapidem omnem movere.

*Homem de grande experiencia.* Homo de rebus modum versatus: magnò rerum usu in rebus agendis exercitatus, edoctus.

*Experimentar, & examinar o saber, & esforço de alguém.* Alicujus sapientiæ, & virtutis periculum facere.

*Explicar.*

*Explicar com palavras alguma cousa.* Aliquid verbis explicare, comprehendere, planum facere.

*Explicar de raiz alguma cousa.* Altè, & à capite aliquid repetere. Ab ovo aliquid exponere.

*Não posso com palavras explicar, o que sinto, & entendo.* Mentis meæ consilia, cogitata, animi sensus, sensus intimos non possum enuntiare: oratione exprimere, verbis depromere, patefacere. Animo aperiendo nulla oratio sufficit, omnis impar est.

**F**

*Façanha.*

*Fazer grandes façanhas.* Facinora egregia, præclara, immortalia gerere, patriare.

Co 3

Por

Por serem muitos, não posso contar vossas façanhas. Ne tua egregia facinora commemorem, ipsa multitudine sibi obstant.

*Livrarse das lrys da morte, ou esquecimento por suas façanhas.* Suis proclaris gestis asserere se ab injuria mortalitatis, aut oblivionis.

*A grandeza, & diversidade de vossas façanhas me faz perder o tino.* Tuorum facinorum magnitudo, & diversitas aciem meae intentionis abruptit.

*Escrever as façanhas de alguém, para ficarem em memoria.* Alicujus facta, gesta memoriae proderet: immortalitati commendare, aternitati consecrare. Vide *Fato*.

*Face.*

*Conhecer pella face, & rosto, o que está dentro no peito, no animo, no coração.* Ex facie, ex vultu, ex oculis, ex fronte deprehendere, conjicere, intelligere, suspicari ea, quae in pectore, in corde, in animo latent.

*Tirar a face de fora, ou rosto, que cause afecção.* Esse liberali facie, pulchra, quae amorem conciliet, quae ad amandum alluceat. Vide *Fo moeira*.

*Facil, Facilidade.*

*Ser a causa muito facil.* Rem in prociivi esse; nihil habere negotii.

*Com toda a facilidade acabareis isto.* Nullo negotio rem hanc conficies.

*Isto he facil.* Hoc mihi in promptu est, ad manum est, operosum non est.

*O sabio com facilidade resiste aos encontros da fortuna.* Qui sapientia valet, facili negotio fortunae resistit. Sapienti laboris non est impetum fortunae sustinere, ab injuriis fortunae se tueri.

*Não acabar facilidade no trato de alguém.* In aliquo congressu, & facilitatem sermonis deederare.

*Usar mal da facilidade de alguém.* Immoderate alicujus facilitate abuti.

*Fallar.*

*Ser polido no fallar.* Nihil omnino peregrini sermonis reddere.

*Fallar com alguém travando pratica.* Cum aliquo sermonem conferre, conferere, habere. Alicui cum aliquo sermonem esse.

*Fallar de continuo em alguma coisa.* Assiduus sermonibus alicui usurpare.

*Interromper ao que falla.* Loquentem intercipere, interrompere. Alicui interloqui.

*Estorvar ao que falla.* Loquenti obstrepere.

*Fallar bem, & contradamente de vntrem.* De aliquo honorifice loqui. De aliquo honorificam habere orationem.

*Fallar de Dios.* De rebus celestibus colloquium habere.

*Fallar mal de alguém.* De aliquo acerbe, ac turpiter loqui. In alicujus inhonesta conferre, Alicui graviter obtreccare.

*Conferir a alguém com palavras.* Alicujus verbis obruere.

*O fallar puro, & proprio.* Sermo castus, & masculus.

*Offender, ou frir não com obras, senão com palavras.* Non manu, sed oratione violare.

*Obrigat a fallar ao que não quer fallar.* Ab invito vocem extorquere.

*Fallar muito.* Uberem, longum, prolixum habere sermonem. Multa verba facere, effundere. Multis verbis agere.

*Falla brandura, & humildade não quer, não espera rogos compridos.* Tua benignitas, & humanitas longiorem orationem non spectat, minime patitur, ut te pluribus rogem.

*Falla escuro.* Tuus sermo obtusus est, perturbatus, implicitus, verborum involveris circumactis.

*Fallar muito em alguma coisa.* Aliquid crebris usurpare sermonibus.

*Fallar com palavras baixas, & rasteiras.* Pedestri sermone uti.

### Primeira parte

*Fallar baixo, & em voz baixa.* Voce submissa loqui.

*Fallar com elegancia, ou elegantemente.* Copiose, & ornate loqui. Et quod copiose & ornate uti.

*Não me fallar por interpretes.* Ne mihi per alium tua ostendas sententiam. Vide *Dizer, Oração*.

*Falsidade.*

*Accusar a alguém com fa. fid. de. & fallamente.* Contra jus, & aequum in aliquem culpam conferre. Alicui in iudice & iam adscribere, attribuire. Alicujus culpae expertum postulare.

*Isto he falso.* Hoc veritati adversatur.

*Fado o que dizeis, he falso, he mentira.* Quidquid loqueris, a veritate alienum, sejunctum est. Omnis tua oratio falsa est.

*Apanhar a alguém em mentira.* Alicujus manifesti mendacii tenere. Vide *Finger, Engano*.

*Fama, id est, Nome.*

*Cerer perigo da fama.* Incurere in discrimen famae.

*Diminuir a fama com o tempo.* Famam confesecere.

*Tirar a fama, como Alexandrê.* Alexandri famam adaequavit.

*Ejere r, ou diminuir a fama de alguém.* Alicujus in iudiciis obstruere. Alicujus famam, memoriam, laudem obstruere, extenuare, terere, obtere. Alicujus laudibus obstruere affere. Famam alicujus laedere, violare.

*Tirar a fama, & bom nome a alguém.* Vt ornamentum alicui per ignominiam diripere.

*Tirar a alguém a fama, & fortuna.* Alicujus famam, & fortunam spoliare.

*Acquirir vnta fama com grande trabalho.* Bonam exiliumationem multo sudore, vigiliisque colligere, comparare.

*Cerer perigo a fama de alguém, por ser envidia.* Famam alicujus invidiae tempestatibus agitari. Famam ob invidiam periclitari.

*Alcançar, ou ganhar fama.* Celebritatem sermonis hominum consequi. Sibi famam parare, conciliare, acquirere, comparare. Nomen, gloriamque sibi addere.

*Tirar a fama para com alguém.* Bene audire apud alicujus.

*Ter a fama.* Male audire.

*Ter conta com a fama de si fama aos vindouros.* Servire posteritati.

*Estimar mais a fama, que o dinheiro.* Facilius famam, quam pecuniam parere.

*Cada qual a si ja alcançar fama, & espalhalla pelo mundo.* Unuiquisque optat honestam famam, egregium nomen consequi. Unusquisque in votis habet, ut ejus nomen fama circumferat, ad ultimos orbis fines crevetat, ut ejus nomen omnium linguis celebretur, omni in sermone extollatur.

*Se aperse oardes, & acabardes vossos escritos, nunca acabara vossa fama.* Si tua scripta conficias, absolvas, nulla dies tuae famae terminabit: nullum temporis spatium circumferet: nulla ventus corruptet.

*Fama, id est, Rumor.*

*Assim he fama, id est, assim se pratica, assim se diz.* Sic fama prodit. Sic vulgo fertur. Ita rumore vulgatum est. Ita in sermone est. Constantis rumor est.

*Divulgar-se, espalhar-se a fama.* Famam percrebestere, manare.

*Corre logo fama certa.* Nec mox fama dubitavit.

*Corre a fama a praça, cidade, & todo o mundo.* Fama forum, urbem, & totum orbem pervasit.

*Esparhar fama.* Rumorem dissipare.

*Novo-se alguém a fama.* Aliq. a fan. a exercitari. Vide *Novas*.

*Familiaridade.*

*Ter familiaridade com alguém.* Familiariter aliquid uti. Com aliquo esse familiaritate conjunctum. Vestari in familiaritate alicujus.

*Ter familiaridade entre alguém.* Inter aliquos familiaritatem.

Naritate intercedere.

*De nequena occasiõ vimos a tr grande familiaridade.* Ex parvo principio inter nos magna familiaritas contracta est.

*Atirar à alquem com familiaridade.* Aliquem sibi familiaritate conjungere.

*Quebrarse ou acobarse a familiaridade.* Inter aliquos familiaritatem, vel consuetudinem intercludi.

*Fazerse familiar de algum.* In alicujus familiaritatem venire, intrare, se dare, se applicare.

*Tenho com voffo irmão etia familiaridade.* Summus mihi cum fratre tuo intercedit usus, summa familiaritas. Ego, & tuus frater arctissimã necessitate sumus conjuncti: arctissimõ familiaritatis vinculo adst. icti.

*Muito há, que tenho familiaridade com elle.* Multis abhinc annis quotidiana mihi cum eo consuetudo est.

*Fazer, que alguns desvovidos tornam à antiga familiaridade.* Interclusam inter aliquos consuetudinem aperire.

*Fartar.*

*Fartar o odio.* Satiare odium, animum. Litare saviã.

*Fartar o appetite sensua.* Libidinem explere.

*Dormo depois de fartio.* Eum cibo, vinõque gravatum sopor oppresse.

*Afãdo, & desjo de dinheiro nunca se farta.* Pecuniarum sitis inexplebilis est: nunquam saturatur; nunquam expletur.

*Nunca vis farta de estudar.* Immoderatè, nimis intemperanter studia colis, exerces. Nuisã studiorum cupiditate flagras. Te studiorum amor, & consuetudo nimium tenet.

*Falso.*

*Causar alguma coisa falso.* Suetatem afferre. Tadium parere.

*Tirar o falso com remedios.* Fastidium purgare, detergere.

*Ter falso à alguma coisa.* Aliquam rem fastidiare. Alicujus rei fastidiate afflicti, teneri.

*Com o grande falso todo o comer vomito.* Omnes cibos meus stomachus fastidians respuit.

*Favor, Favorecer.*

*Dar favor à alquem, id est, favorecello.* Præstare studium alicui. Conferre studium suum in aliquem. Studium suum alicui navare.

*Pedir favor à alquem.* Alicujus partes desiderare.

*Alcançar favor do Senado.* Consequi studium Senatûs.

*Fazer algum favor à alquem.* Dare vaniam alicui.

*Peder o favor de algum.* Alicujus gratiam effundere, extingueri, amittere.

*Favorecer os desejos, & pertençaens de alquem.* Alicujus votis, & conatibus favere, aspirare, suffragari, subscribere.

*Quzera, que me favorecessis.* Vellem, tuum mihi studium dicares: meo favori instares: meas partes tuã operã juvares.

*Favorecer muito as letras, & aos letrados.* Totõ pectore literas, & earum cultores tueri, alere, ornare. Magnõ studiõ honestas disciplinas, earumque professores profequi, amplecti.

*Vide Acudir, Favorecer.*

*Fazenda.* Vide *Bns, Riquezas.*

*Fazer.*

*Fazer amizades.* Vide *Amizade.*

*Fazer banquetes.* Vide *Banquete.*

*Fazer guerra.* Vide *Guerra.*

*Et sic de aliis. Vide Obrar.*

*Fè, id est, Lealdade.*

*Guardar fe, & lealdade.* Fidem servare, promissis manere.

*Disamp. nher à sua custa a fe pblica.* Fidem publicam privatõ impendiõ solvere.

*Quebrar a fe, id est, não guardar lealdade.* Fidem fallere, frangere, violare.

*P. rido há muito a fazenda, & há pouco começou a perder a fe.* Res illum jam pridem, fides deficere nuper cepit.

*Dar sua fe, sua palavra à alquem.* Fidem suam alicui dare, obstringere. Fidem suam interponere.

*Bem c-nh co vossa fe.* Fidem tuam habeo spectatam jam, & diu cognitam.

*Com esta consideraçõ vos dou minha palavra.* Lege hac tibi meam adstringo fidem. Vide *Fuisse.*

*Fè, id est, Crença.*

*Dar fe, id est, crer.* Fidem habere.

*Fazer, que à alguma coisa se dá fe, id est, se crê.* Facere fidem alicui rei.

*Estenzer, ou dilatar a fe de Christo.* Christi fidem propagare, disseminare.

*Negar a fe de Christo com medo da morte.* Per metum à Christo desciscero.

*Feito, id est, Ficanha.*

*Escrever os feitos de alquem.* Alicujus facinora literis mandare: res gestas monumentis commendare; egregia facta scriptis illustrare, celebrare, ornare.

*Vossos feitos são sobre vossa idade.* Tua facta annos premunt.

*Vossos feitos escurecerão os dos outros.* Tuæ res gestæ cæterorum laudibus obscuritatem attulerunt.

*Vossos feitos illustraõs derão animo, & esperança aos medrosos, & desmaiados.* Tua virtus præclaris factis declarata excitavit eos, qui ante timore percussis jacebant, eorum animos à metu ad spem revocavit, transtulit.

*Ficará celebre, & eternizado este feito.* Hoc factum famã celebrabitur, monumentis annalium mandabitur, posteritati propagabitur.

*Fizerão os Portuguezes palmes seus inimigos com os illustres feitos.* Obstupaverunt hoïtes illustrium Lusitanorũ rerum gestarum miraculõ.

*Emprenhastes feitos, que escocamente crevãõ os vir dourados.* Ausus fuit res plus tamè habituras ad posteros, quàm fidei.

*Os feitos dos Portuguezes se não estiverão nas chronicas, não se crevãõ.* Facinora Lusitanorum, nisi in annalibus forent, hoïe fabulæ haberentur. Vide *Ficanha.*

*Feluidade.*

*Ter felicidade, id est, ser aioso.* Felicem esse. Felicitate frui, potiri.

*A demãhada felicidade causou guerras civis.* Nimia felicitas civiles furões peperit.

*Acontecer felizmente alguma coisa.* Rem aliquam faustè, feliciter, prosperèque evenire.

*Pelejou felizmente Cesar com os Alemans.* Cesar cum accerrimis nationibus Germanorum præliis feliciter decertavit.

*Concluisse a guerra com feliz successo.* Prælium bene, ac feliciter geitum est.

*Ao que bem, & honestamente vive, não pode faltãr felicidade.* Ei, qui probitatem colit, recte ad felicitatem nihil potest. Ei, qui rectè, honestèque rationi vitam, moresque suos conformat, ampla, maximèque certã ad felicitatem patet via.

*Ninguem ha nesta vida sempre feliz.* Nullius in hac vita perpetua, nullisque interrupta malis felicitas est. Nemo fortunã vitur perpetuõ bonã. Nemini res ad voluntatem semper fluunt.

*As demãis felicidades se seguirãõ como com buxa mare, ou preamar as fortuna.* Reliquæ omnes felicitates, quodam quasi aritu, & torrente fortuna secuta sunt.

*Ferias.*

*Dar ferias à alquem.* Alicui vacationem dare, concedere.

*Toma, ou ter ferias.* A negotiis, & studiis feriari, vacare.

*Ha ferias dos tribunales, & demandas.* Jura conquiescunt. Negotia quiescunt. Quies negotiis est. Justitiam est.

*Ha justo, & honjio, que haja ferias nos estudos.* Honestum;

Cc 4



& æquum est, ut onere studiorum animus levetur; studia intermittantur; studiorum usus parumper dimittatur, deponatur. Vide *Cessat*.

*Ferida.*

*Receber feridas por diante.* Vulnere adversa excipere.  
*Correr sangue das feridas.* Sanguinem à vulneribus emanare.  
*Curar as feridas.* Vulneribus mederi, remedia adhibere.  
*Cerrar a ferida.* Cicatricem obducere.  
*Matar com muitas feridas.* Aliquem multis vulneribus concidere, conficere.  
*Aggravar a ferida.* Vulnus ingravescere, recrudescere.  
*Alimpar a ferida.* Vulnus abstergere.  
*Atar a ferida.* Vulnus obligare.  
*Egír com o corpo aos golpes, desviandose das feridas.* Parva quadam declinatione ictus vitare.  
*Espero que não hade sarar o inimigo da ferida.* Futurum non spero, ut ex hoc vulnere hostis convalescat. Eiusmodi vulnus est, ut sanari non possit.

*Ferir.*

*Ferir à alguém, id est, darlhe.* Vulnus alicui infingere; id est, figere sicam, gladium in corpore, in jugulum. Plagam inferre.  
*Rosto retalhado com feridas.* Dens vulneribus concisa facies.  
*Ferir à alguém grave, ou mortalmente, & com muitas feridas.* Aliquem multis vulneribus obruere, lethaliter fauciare, mortiferò vulnere percutere.  
*Sabio mal ferido na pelega.* Ex pugna grave vulnus tulit: gravi vulnere affectus est.  
*Ferir com punhadadas, & couces.* Aliquem pugnis, & calcibus concidere.

*Formosura.*

*Ter formosura de rosto.* Liberali, & venustâ facie esse.  
*Ter grandissima formosura.* Summam speciem habere.  
*A formosura enlevar, & recréa os olhos.* Pulchritudo oculos mover, allicit, delectat.  
*Muito se deixão levar os mancebos da formosura.* Adolescentes vehementer specie capiuntur, gaudent, oblectantur.  
*A formosura diminui-se com a dorça.* acaba com a velhice. Pulchritudo morbo deflorescit, vetustate extinguitur.  
*Esparantemos da formosura da virtude, que não se diminui, nem acaba.* Admiremur splendorem, pulchritudinemque virtutis nec deflorescentem, nec deficientem.  
*Tinha humma formosura celestial.* Illius habitus, formaque aliquantulum amplior, augustiorque humanâ visa est.

*Fiarse.*

*Fiarse de alguém, ou fiar alguma coisa de alguém.* Alicujus fidei aliquid mandare, committere, credere. In fide alicujus aliquid ponere, statuere, collocare. Fide alicujus niti.  
*Não há que fiar.* Nemini fides habenda est. Nusquam tutum.  
*Tratao-me com engano aquelles, de quem mais me fiava.* Me inlicitosè tractarunt, inidiis petierunt illi, in quorum fide multum ponebam.  
*As minhas cartas são de tal importancia, que as não fiarei de qualquer pessoa.* Mæx literæ ejus momenti sunt, ut eas enique obvio temerè committere non audeam. Vide *Fé*.

*Filho.*

*Haver, ou ter muitos filhos de alguma mulher.* Multos filios ex aliqua femina gignere, suscipere, ferre.  
*Amiziar os filhos, ou tratellos com mimo.* Indulgentiâ in liberos esse. Filios indulgenter tractare.  
*Os peccados dos pays são castigados nos filhos.* Parentum scelera filiorum penis luuntur.  
*Os filhos bem acostumados causão grande contentamento a seus pays.* Filij bene morati voluptate magnâ parentes afficiunt: parentibus magnam lætitiâ afferunt, pariunt. Ex probatis, & integris filiorum moribus vo-

luptatem magnam parentes capiunt.

*Fin.*

*Pôr fim às lagrimas, à contenda, à matança, id est, acalor de chorar, de contender, de matar.* Facere modum lugendi, facere modum altercationis, internecionis.  
*Chegar ao fim.* Ad calcem, ad exitum, ad metam pervenire.  
*Chegar ao fim da vida.* Ad vitæ metam, exitum vocari, adduci.  
*Pôr fim à alguma coisa.* Vide *Ac bar*.  
*Haver, ou ter máo fim.* Fadè perire. Ignominiosè occumbere.  
*Determinar fim, id est, Pôr limite, ou termo à alguma coisa.* Alicui rei terminum præfigere, præscribere.  
*Intentar fim.* Finem sibi destinare, proponere.  
*Não diz o fim com o principio.* Finis principio discrepat, non consentit, non respondet.  
*Levar a coisa ao fim, ao cabo.* Rem ad finem, ad exitum perducere.  
*Os avarentos põem seu fim, sua felicidade no dinheiro.* Avari suum finem & felicitatem in pecunia collocant, constituunt, figunt. Avarorum omnes conatus eo tendunt, spectant, ut ditescant. Avarorum unicus scopus pecunia est.  
*O negocio teve o fim desejado.* Res exitum habuit, ut spererebat: ex animi sententiâ successit: optatis respondit. Vide *Termo*.

*Fingimento, Fingir.*

*Lançar sôra o fingimento.* Simulationem tollere.  
*Não sejas amigo fingido.* Ne falsam in eas gratiam.  
*Entregar alguém, fingindo amizade.* Simulatione amicitie aliquem prodere.  
*Encobrir alguma coisa com fingimento.* Simulatione aliquid tegere.  
*Fingir-se mancebo.* Juvenem se simulare, mentiri.  
*Fingir-se outro.* Vertere se in formam alicujus.  
*Fingir palavras novas.* Verba parere. *Donde disse Tullio,* Verba parientia sunt, imponendaque nova novis rebus nomina.  
*Ào varão bom não convem o fingimento.* In virum bonum simulatio non cadit. Vir probus ab omni simulandi studio abesse debet.  
*O fingimento do rosto encobre o animo.* Simulatio in vultu animi sensum occultat; animum tegit. Falsâ vultus imagine, fictâ specie dissimulatur animus. Vultu, quasi velo, & involucro animus obterditur. Vide *Falsidade*.

*Fogo.*

*Atearse o fogo pouco à pouco.* Ignem serpere.  
*Fazer fogo.* Ignem struere, subjicere.  
*Apagar o fogo, que anda ateado.* Ignem opprimere.  
*Por fogo.* Succendere, incendere. Excitare incendium. Inferre ignem, faces.  
*Ferir fogo com susil, & pederneira.* Chalybis, & silicis attritu, collisione ignem excludere, excutere, elicere, excitare, emittere.  
*Chegar-se ao fogo.* Applicare se ad ignem.  
*Temer não se atee o fogo.* Ignis contagia timere.  
*Tomar fogo em escorva, ou isca.* Ignem concipere.  
*Abranzar com fogo.* Igne consumere, absumere, conficere, delere, evertere.  
*Savar, ou arrebeitar o fogo com furia.* Ignem erumpere.  
*Cerrar o fogo, ou sustentallo, que se não apague.* Ignem alere.  
*Pegou-se depressa, ou estendendo-se o fogo na cidade.* Civitas celeriter igne conceptò late fudit incendium. Vide *Incendio*.  
*Abranzar.* Folgar. Vide *Ategrarse*.

*Fome.*

*Morrer de fome, ou saltarem os olhos com fome.* Magnâ fame laborare, perire, mori, abtumi.  
*Matar alguém à fome.* Aliquem fame suffocare.  
*Incitar à fome passando, id est, procurar ter vontade de comer.* Famem ambulando opsonare.



**Furtar** à alguém seus bens, id est, roubar, tomar o alheo. Alienas facultates deripere; furtipere. Bonis alicujus manus afferre, adhibere. Fortunis aliquem spoliare, audare. Bonis aliquem evertere.

**Apanhar** ao ladrão com o furto nas mãos. Furē intercepterē.

**Furtar** às escondidas. Latenter, clam eripere.

**Furtar** o corpo ao trabalho. Se labori subducere, subtrahere.

**Furtar** o corpo ao golpe. Ictum declinatione corporis vitare, eludere.

**Estar** comprehendido em furto. Teneri furti.

**Furtar** o sinal, ou sinal. Signis adulterinis aliquod obfignare. Vide **Roubar**.

**G**

**Gabar**. Vide **Louvar**.

**Ganhar**.

**Ganhar**, id est, ter ganho. Literam facere. Quæstum facere, consequi. Compendium facere.

**Ganhar** de come. Victum querere.

**Ganhar** o nome. Vide **Affamar-se**.

**Ganhar** alguma vitória. Vide **Vencer**.

**Ganhar** soldo de baixo de algum capitão. Sub aliquo duce mereri, stipendia facere.

**Gastar**.

**Gastar** seus bens, id est, consumir, estragallo. Rem familiarem, patrimonium suum consumere; conficere; haurire, dissipare, effundere.

**Gastar**, & **consumir** o thesouro publico. Effundere atarium; Cortar, ou cercar os gastos. Impendia contrahere.

**Gastar** o tempo. Tempus terere; collocare; impendere, traducere.

**Gastar** muitas palavras em dizer alguma coisa. Multis, seu pluribus verbis uti.

**Gastar** a fazenda com governo. Accuratè rem familiarem dispensare.

**Gastar-se**, ou **consumir-se** com tristeza, & dor. Mærore, dolore confumi, confici, contabescere, configi, perimi.

**O dinheiro**, que com grande trabalho vos ajuntarão vossos Pais, gastais prodiga, & vãomente. Pecuniam quaesitam, comparatam, congestam summis parentum tuorum laboribus malè perdis; in res leves, & inanes erogas.

**Genre de guerra**.

**Fazer** gente para a guerra. Milites conquirere, comparare, conscribere. Militum conquisitionem facere. Ducere copias.

**Trar** a gente ao campo, & pulla em ordem de pelã. Explicare agmen, aciem.

**Por** os soldados na vanguarda. Milites in fronte constitutere.

**Sahir** muita gente da guerra da cidade. Assuere ex urbe multitudinem militum.

**Metter** a gente de cavallo por entre os inimigos. Immittere equitatum.

**Gente** fã, que se trata de moras, & destruição. Gens plane fã ad hominum interitum, urbium stragem. Vide **Exercito**.

**Gloria**.

**De** menino fostes desejo, & appetedor de gloria. Jam inde à puericia gloria studio, atque amore flagrasti, ardisti. Inflammatus ad gloriam à puero fuisti.

**A** gloria nasce da virtude, a qual sempre acompanha. Gloria ex virtute manat, oritur, proficitur; & virtutis comes est.

**Os** trabalhos, que agora levais pela pátria, & bem comum vos causarão gloria immortal por todos os seculos em todo o mundo. Labores, quos pro patria, & comuni utilitate suscipis, te toto orbe apud posteros immortalitati consecrabit; ab oblivione hominum, ab interitu vindicabit.

**Tinha** grande desejo de gloria. Magna cum gloria cu-

pido inceserat. Vide **Fama**, **Nome**.

**Gordo**.

**Ser** demasiadamente gordo. Nimis obesum esse. Pinguedine extra modum diffuere.

**Em** muita gordura não pode haver grande sutileza de ingenho. In pingui, crassa, & vastâ corporis mole ingenio subtili loens esse non potest. Tarditatem ingenii tarditas, & pinguedo corporis arguit.

**Gostar**, **Gosto**.

**Gostar** as ignarias, id est, provallas. Epulas degustare, delectare.

**Não** tenha o vtro gosto. Nulla alia indulget delectatio.

**Gostar** de alguma coisa, id est, delectarse com ella. Re aliqua oblectari. Ex re aliqua voluptatem, & oblectamentum capere. Alicujus rei voluptate perfundi, affici.

**Gostar** com o mal alheo. Alicujus ali detrimentis. In alicujus malo, & afflictâ fortunâ triumphare gaudio.

**Dar** gosto à alguém. Alicui voluptatem afferre. Alicuius voluntate afficere.

**Achar** gosto no comer. Suavitatem cibi sentire.

**Resrar** o gosto demasiado. Voluptatem immodicam frantem, donare, temperare.

**Inventar** gostos, & passatempes. Architectari voluptates.

**Dar-se** a gostos. Indulgerè, vacare voluptatibus. Sectari voluptates. Otia, & luxus agere.

**Mover-se** à alguma coisa por gosto. Voluptate impelli.

**Medir** tudo por seu gosto. Omnia sua voluptate metiri.

**Desejo** fazer coisas, que vos dem gosto. Studeo ea agere, ex quibus voluptatem capias, haurias.

**O** gosto demasiado traz, & causa muitos males aos homens. Voluptas immodica in multas calamitates homines decit. Blanditiis voluptatum homines illecti in multa intontia incidunt.

**Aguo** a festa a minha doença. Egrotudo mea intercessit gaudio: gaudium contaminavit.

**Governar**, **Governo**.

**Quer** governar o mundo todo. Imperium orbis agitare.

**Governar** a republica. Republicam administrare, regere, gerere, tenere, constituere, temperare, moderari.

**Enregar** à alguém o governo da provincia. Provinciam alicui deferre, demandare.

**Governar-se** todo pello parecer de alguém. Alicujus nutu, arbitratu gubernari. Alicujus nutum sequi.

**Tomar** o governo por força. Urbis gubernacula invadere.

**Acabar** o governo, ou de governar. Sui munere fungi, perfungi. Sui munus conficere, absolvere.

**Acabei** o anno de meu governo. Absoluta est annua administratio. Abiit annus imperii mei. Anno imperii finem affixi.

**Ninguem** se arrevera a governar o reyno em tempos tão trabalhosos, & perigosos. Nemo regnum tractare, capessere audebit temporibus adeo dubiis, calamitosis: tot periculis impendentibus, imminentibus.

**Todas** minhas coisas succederão bem, se vos as governastis. Res omnes meæ ex sententia successissent; si tu eas curasses: si eam cura, & administratio penes te fuisset.

**Tro** o supremo mando, & governo. Maximas res sustinui. Summis rebus præfui. Rerum maximarum curam gessi.

**Vosso** pay houve-se bem, & com pouco no cargo, que teve. Pater tuus præclare, feliciter hunc honorem gessit. Magnam ex hoc magistrata laudem collegit; tui adeptus est.

**Ja** governo os escravos. Jam ad servos imperium venit.

**Governar** a republica com sossego. Placide, modestè republicam tractare.

**Não** era ainda para governar. Nondum imperio erat maturus. Vide **Mandar**.

**Gozar**.

**Gozar** de sua boa dia. Fortunâ uti. Y. g. de cessarem os males!



*miles da cidade, gozarem da vossa dignidade. & boz dia.* Si civitas respiraverit, & dignitate tua tibi, & fortuna tibi licebit.

*Cesar de honras, riquezas, liberdades* Honoribus, opibus, immunitatibus uti, frui.

*Se quermos gozar da paz, ficamos boz guerra.* Si pace frui volumus, bellum ferri gerendum est.

*Graca, id est, Amisade.*

*Alcançar a graca de alguem.* Aliquius gratiam aucupari.

*Receber alguem em sua graca.* Aliquem in gratiam recipere.

*Entrar em graca de alguem.* Inire gratiam ab aliquo.

*Ter graca para com todos.* Id est, agradavel a todos. In maxima gratia esse apud omnes.

*Restituir alguem a graca de outro.* Aliquem in alterius gratiam restituere, redicere, revocare. Vide *Amisade*.

*Graca, id est, Lepor.*

*Ter graca.* Abundare sale, & lepore.

*Não ter graca.* Carere sale.

*Muito pó de a graca no fallar.* Sales in dicendo mirum quantum valent.

*Vossas cartas são escritas com muita graca.* Literæ tuæ sale humanitatis sparsæ sunt.

*Não temes graca.* Nihil in te salis inest.

*Dizer gracas.* Uti facietis, & dicacitate.

*Tuas gracas são que com cada palavra move a riso.* Ita facietis valet, ita scilicet, venustè, lepidè jocular, ut singulis verbis risum excitet, commoveat.

*Não ha arte (como diz Cícero) que ensina a ter graca no fallar.* Nulla filis (inquit Tullius) ars est

*Graca, id est, Agradicimento.* Vide *Agradicor.*

*Granda, Grandia.*

*Ter grandesa do corpo.* Corporis proceritate, & vastitate quam pollere.

*Ter grandesa de animo.* Animi magnitudine vigere.

*Ter grandes forças.* Pollere magnis viribus.

*Esta cidade tem muita grandesa de casar, & sepulturas.* Hæc civitas magnificentiam ædium, & sepulchrorum frequens est.

*Falquei grandemente.* Gavissus sum vehementer, magnoperè, mirificè, admodum, mirum in modum, supra modum, non vulgariter eximè.

*Grande fama, & louvor alcançastes com o vosso officio.* Ex tuo munere comparasti laudem eximiam, egregiam, insignem, singularem, unicam, amplissimam, immortalem, præclarissimam.

*Contase que os gigantes tiveram extraordinaria grandesa de corpo.* Fertor gigantes inusitatam, immensam, horribilem corporis mole fuisse. Dicitur vastissima fuisse gigantum corpora, eorum magnitudinem vastiorem, quam mos nature ferat.

*Grave, Gravidade.*

*Ter gravidade de costumes.* Singulari morum gravitate esse præditum.

*Cato foi visto por homem muito grave, & constante.* Cato habitus fuit vir ita gravis, & constans, ut in eo nihil leve, inane, varium, mutabile videres, nunquam absque probata ratione discedentem a sententia, mutantem consilium, sensum deponentem contempneres. Catonem nulla res facile a sententia abducebat, avellebat, illius mentem, in quam velles partem non facile flecteres, agrè traderes, cum labore torqueres.

*Este negocio he muito grave, & de grande peso.* Res hæc admodum gravis est; ponderis, momenti, gravitatis multum habet.

*Pôrse grave, & severo.* Vulum ad severitatem componere.

*Consevar gravidade.* Gravitatem retinere.

*He igualmente grave, & allegro.* Non minus ei autoritatis inest, quam gratie.

*Grutar.* Vide *Bradar.*

*Grossiro.*

*Homen de engenho grossiro.* Homo ingenio rudi, crasso, obtuso h. beti.

*Sois salto de engenho, experiencia, & letras.* Homo es imperitus, in rebus novis, hospes, peregrinus: ab omni literatis, & rerum usu abhorrens.

*Grossa, id est, Grande.*

*Essa o Ceo aberto de grossas trevas.* Cælum densis tenebris obductum est.

*Anão os mares grossos.* Sævium maria.

*Apparelhar armada grossa.* Magnam classem comparare, instruere, ornare.

*Guerra.*

*Foi esta a guerra de mais mortes.* Fuit hoc bellum omni alio cædium atrocitate terribilius.

*Denunciar guerra.* Bellum indicere, denunciare.

*Unirse na guerra.* Conferre vires.

*Andar metido, & occupado na guerra.* Versari in prælio, in acie, & ferro.

*Ter na guerra brio de soldado.* Belli cupidine ad arma extimulari.

*Ir a guerra.* Pergere in dimicationem, in aciem.

*Ser por geracao dado a guerra.* Martialem animum a parentibus trahere.

*Fazer guerra a alguem.* Inferre arma, bellum alicui. Cum aliquo bellum gerere, prælium committere, prælio dimicare.

*Dilatar a guerra.* Differre bellum, trahere bellum.

*Morrer na guerra.* In acie cadere. In prælio dissiderari.

*A fortuna da guerra he duvidosa.* Incertus est exitus, & anceps fortuna belli.

*Cessarem as guerras.* Conquiescere bella.

*Procurar que haja guerras.* Ad arma sollicitare.

*Dar fim a guerra, id est, acabar, concluir.* Belli reliquias delere, conficere, restinguere, auferre.

*Renovar a guerra.* Bellum redintegrase, renovare, suscitare, incendere, de novo commovere.

*Dar rebate.* Ad arma conclamare, vocare.

*Moverse guerra.* Bellum commoveri, concitari.

*Entrar no peço da guerra.* Ancipitem belli aleam subire.

*Estar occupado com guerra.* Bellò implicari.

*Ter guerra civil.* Intestini belli tumultibus dissidere.

*Andar o reino com guerra.* Bellò regnum flagrare, ardere.

*Acabar a guerra por desajo.* Bellum in compendiummittere.

*Apartar a alguem com guerra.* Bellò aliquem premere.

*Alexandria pilijou felizmente com Dario.* Alexander cum Darii copiis prospero eventu dimicavit: feliciter acie conflixit, acie congressus est.

*A guerra faz, & causa grand's danos ás regioens, & cidades.* Bellum multis, & gravibus damnis, calamitatibus regiones, & civitates afficit; vexat, affligit, opprimit, consumit, prostermit. Bellum regionibus, ac civitatibus multa, & gravia damna creat, infert, importat.

*Accendo-se de toda a guerra.* Bellicus turbo hostilis ignis toti furoris detonavit.

*Temese, arreceise grande guerra.* In timore magni belli versatur. Grave bellum in metu est. Belli magni timor impendet.

*Emprender guerra, alguma vez he temeridade, povem acabar, a feliz mente, não só he ventura, mas esforço.* Bellum aggredi, suscipere, inire, movere sæpe temeritas est: conficere, ad exitum feliciter perducere, non fortunæ modo, sed etiam virtutis.

*Com a esperanca de vinda do Rey se diminuis a guerra, com sua chegada se acabou.* Regis expectatione attenuatum, atque imminutum bellum est, adventa tamen sublatum, sepultum.

*Chegarão os exercitos ás mãos, & vierão a espada.* Pugna ad manus, & gladios, ubi Mars est atrocissimus, venit.

*Gulla.*

*A gullas*

*A gula ou excesso no comer impede a convalescência dos enfermos. Non facile amissam sanitatem, aut vires recuperant, quibus omnem in cibis modum, omne iudicium, omnem rationem gula eripit: quibus nullus alius modus edendi, nulla alia deligendi cibum ratio, quam appetitus, & ingluvies est.*

*A muitos mancosos matou a gula, ou demasiado comer. Adolescentes multos confecit, immaturam morte affecit immoderatus cibus, dissoluta victus ratio, largior, plenior, uberior cibi usus. Vide Comer.*

## H

### Habilidade.

*Tinha Archimedes habilidade, & engenho para todas as cousas. Archimedes praecipuo quodam natura munere erat aptus, appositus, accommodatus ad omnia: ingenium acceperat a natura versatile, multiplex, ad res omnes promptum, accommodatum: eo pollebat, & utebatur ingenio, ut quidvis exequi, & praestare satis commode posset. Vide Engenho.*

### Herança.

*Transpassar a herança ao irmão. Transmittere hereditatem fratri.*

*Deixar a alguém por herdeiro de todos seus bens. Aliquem heredem ex asse relinquere.*

*Vir por herança. Ex hereditate obvenire.*

*Acceitar, & tomar a herança. Hereditatem adire, cernere, persequi.*

*Vir a herança de mão, em mão. Hereditatem devolvi.*

*Excluir aos herdeiros. Movere heredes.*

*Constituir, ou declarar herdeiro. Heredem instituire, scribere.*

### Homem.

*Homem letrado, douto. Vide Douto. Homem esforçado. Vide Esforço.*

*Homem animoso. Vide Animo.*

*Homem nobre. Vide Nobreza. Et sic de aliis.*

*Homem resalhado, & dissimulado. Vir, cujus animo multa insunt latebrae, & magni recessus.*

*Haverse como homem particular. Pro privato se gerere.*

### Honesto, Justo.

*A repellar, & extinguir todo o justo, & honesto. Jus, & fas omne delere, proculcare, abrumper.*

*Devemos antepor o honesto ao util. Honestum utili preferre debemus: item spectare, curare, pendere honestum potius, quam utile. Antiquior, prior, prior nobis debet esse de honesto cura, quam de utili.*

*Desamparar a seu pay na vilhice, doença, & necessidade he contra todo o honesto, & justo. Parentem deserere confectum senio, afflictum morbo, laborantem, oppressumque inopiâ haud æquum est: haud par est: minimè rationi consonum est: contra honestum, æquum, fasque omne est.*

### Honra.

*Ser cause grande honra a alguém. Magnam lucem alicui afferre.*

*Dar honra, ao que a tinha perdido. Obscurum, & abjectum alicuem a tenebris in lucem revocare.*

*Foi S. Ignacio muito dado a honra de Deos. Plurimus in Dei honorem S. Ignatius fuit.*

*Procurar honra, ser amigo da honra. Posteritati, & gloriæ servire. Honoris studio duci. Studere honori. De honore dimittere.*

*Procurar honra per mas artes, & enganos. Obrepere ad honores malis artibus, errore hominum. Omnè industriam in honoribus perperam consequendis collocare.*

*Dar, ou determinar a a quem as honras devidas. Justum, ac debitum honorem alicui decernere.*

*Dar muito por sua honra. Honori suo velificari.*

*Appetecer muito as honras. Honores sit re, vehementer appetere. Ad honores anhelare, aspirare.*

*Dar honras, ou cargos a alguém. Mandare honores alicui. Sobir, por degraus a todas as honras. Gradatim honores*

### Primeira parte

aliqui, singulos.

*Tratas de vossa honra, que não seja diminuida. Curam adhibe, studio contende, vires confer, ne tui honoris jacturam facias: ne de tua dignitate detrahatur: ne quid adversi dignitas tua perferat.*

*Não consentiras, que vossa honra se perca, ou seja diminuida. Inique patiar, agere feram, quod tua dignitas violetur, imminuatur, offendatur, laedatur, oppugnetur.*

*Muitas vezes faz a pobreza, que não se alcancem as honras. Saepe rei familiaris inopia ab honoribus consequendis arceat, prohibet, summovet. Saepe inopia in causa est, ut honores consequi non liceat.*

*Na vossa mão ponho toda minha honra. Meum honorem tuam in fidem committo.*

### Honrar.

*Honrar a alguém. Aliquem honore afficere; prosequi, ornare. Alicui honorem habere, adhibere, praestare. Laudis, & honoris titulis alicuem efferre. Aliquem colore, officiose observare.*

*Honrar a virtude, & letras. Virtutem, & sapientiam colore, observare, in honore habere.*

*He bem, q' honremos mais aos virtuosos, que aos ricos. Equum est, ut maiorem observantiam tribuamus probis, quam opulentis: vereamur eos, qui virtute potius, quam divitiis abundant.*

*Todo meu cuidado porei em vos honrar, em tratar de vossa honra. Omnem meam industriam, curam, operam, omnia mea studia, officia referam, conferam, ut tua faveam dignitati, exultationi, honori: ut tua dignitas augeatur, amplifietur.*

*Encomendo-vos, & exhorto-vos, que tenhais conta com vossa honra. Hoc te monitum velim, ut tuae dignitatis ratione habeas, tuae dignitati servias, tuam dignitatem spectes, sequaris. Hospedar. Vide Agasalhar.*

### Humanidade.

*Experimentar a humanidade, brandura, & cortezia de alguém. Alicujus humanitatem, urbanitatem, lenitatem cognoscere.*

*Alcançar o haverse alguém brãda, & humanam nte para com outrem. Otrinare alicujus humanitatem, erga alium.*

*Por todo o negocio na brandura, & humanidade de alguém. Totam causam in alicujus humanitate, & mansuetudine reponere.*

*Despirse de toda a humanidade. Omnè a se humanitatem repellere.*

*Perdoastes, levado de vossa humanidade, & natural mansidão. Veniam dediti humanitate adductus, benignitate impulsus, studio mansuetudinis incitatus. Hoc dediti humanitati tuae, ut parceres.*

*Nenhuma virtude mais convem ao homem, mais diz com o homem, que a humanidade. Nulla virtus magis hominem decet: magis in hominem cadit: magis propria hominis est, quam humanitas.*

*Não houve entre os antigos, quem tivesse mais de humanidade, que Augusto Cesar. Inter antiquos nemo fuit, in quo esset plus humanitatis, plus officij, quam Augustus Caesar. Nemo inter veteres humanitatis laude praestantior, morum facilitate commendabilior, ad lenitatem pronior, quam Augustus.*

Vide Benignidade, Cortezia.

## I

### Idade.

*Irse passando depressa a idade. Etatem labi. Crescer a idade, ou na idade, passando-se o tempo. Etate accedere, effluere. In etate procedere. Etatem progredi.*

*Descabir a idade. Etatem flekti.*

*Estar em idade robusta. Etate florere, vigere, valere, firmum esse.*

*Ser dos mesmos annos de idade. Etate alicuem consequi.*

*Ser ja de idade. Etate proyectum esse.*

Estar

*Estar na derradeira idade, no ultimo quartel da vida.*  
Ad summam senectutem pervenisse, summam senectutem assecutum esse.

*Glórias bem, & infroscamento á idade.* Etatem honestè, & splendide agere.

*Em todas as idades fostes digno de louvor.* Nulla fuit tua aetas, que à laude cessaret.

*Passar a idade.* Etatem decurrere, *Passar se a idade.* Praterire aetatem.

*Fazer-se a idade arrejada, & molesta.* Ingravescere aetatem. *Passar-se a idade sem se sentir.* Senfim, sine tenui aetas senescit.

*Estar no estado da idade.* Etate confectum esse.

*Não ter idade.* Hac hominum memoria.

*Aie esta idade.* Usque ad hanc memoriam.

*Da idade infantil, ou de menino.* Jam inde ab infantia.

A tenetis unguentis. Ab incunabulis. A radibus animis. A prima pueritia. Ab ipso vitæ exordio. Ab ipso vitæ limine.

*Não passado ainda o sétimo anno de idade.* Nondum septimo aetatis anno evoluto.

*Morreu o Príncipe Theodosio de dezoito annos de idade.* Obiit Princeps Theodosius octodecim annos natus: cum decimum octavum aetatis annum ageret, non excederet, non egerederetur.

*Na idade de nossos antepassados foi grande deshonra o menino.* Maiorum nostrorum aetate, tempestate, temporibus, quibus maiores nostri vixerunt, mendacium probro maximo fuit; mendacium proferre turpissimum fuit. *Vide Tempo.*

#### Ignominia.

*Soffrer alguma grande ignominia, ou affronta.* Magnum dedecus pati, ferre.

*Fazer ignomia á alguém affrontado, & deshonrando-o.* Ignominia alicum afficere, notare, appetere. Notam alicui inurere. Alicum ignominiosè tractare.

*Servosha de grãde ignominia, & affronta, se vos apartades de vossa constancia, & generosidade.* Subibis infamiam, dedecus admittes, te summa ignominia consequetur, si animi tui magnitudinem indereris, ab animi tui praestantia desciveris, te demiseris.

*Donde vos esperais grande honra, eu recio vossa grãde ignominia.* Unde tu decus & gloriam speras, ego magnopere vereor ne dedecus emerget, ne emanet infamia, ne turpitudine effluat. Quod tu valere ad laudem existimas, ego pollete vi ad dedecorandum arbitror.

*Encorver eterna ignominia, & deshonra.* Eternam ignominiae labem contrahere. Eternis infamiae maculis se dispergere, inquinare. *Vide Affrontar, Deshonrar, Injuriar, Infamar.*

#### Ignorancia.

*Ter grande ignorancia, id est, não saber cousa alguma.* In tenebris ignorantiae facere. Ignorantiae caecis nubibus involvi. Ignorantia laborare.

*Não sei isto, tenho ignorancia disto.* Hoc me latet. Hujus rei sum ignarus, inscius.

*Totalmente ignoro, não sei isto.* Hoc prorsus ignoro. Nec usu, nec ratione hoc cognitum habeo.

*Não ha, quem não saiba isto.* De hac re nemini dubium est. Hoc omnes compertum habent.

*Não he muito, que muitas vezes caya em erros o ignorante, que nada sabe das cousas.* Non est, cur miremur, si saepe in errores incidat; laborat, qui rerum omnium est imperitus; maxime rudis, maxime ignarus.

*Deshonra he grande ignorar as cousas tocantes á sua patria.* Turpe imprimis est hospitem esse in iis rebus, que ad patriam spectant; ea, in quibus patrie res agitur, non tenere, non comprehendere; usu, doctrinaeque non percipere. *Invaria.* *Vide Comer, Gula, Mesa, Imaginação.* *Vide Cuidado.*

#### Imitar.

*Imitar a alguém em sua vida, & costumes.* Alicum vitæ

& moribus amulari, exprimere, effingere. Alicujus exemplum sequi. Alicum auctorem habere.

*Imitar, & seguir seus antepassados.* Maiorum suorum vestigiis insistere, insistere. Maiorum suorum laudibus respondere. Dignum se maioribus suis praestare. Ad sectandam virtutem suorum maiorum studia conferre. *Vide Seguir, Exemplo.*

#### Impedir.

*Impedir, ou estorvar á alguém.* Alicum intercludere, praepedire. Alicui officere. impedimento esse.

*Impedir alguma cousa.* Alicui rei intercedere, intervenire. Alicum rem demorari.

*Impedir a victoria.* Partam victoriam interpellare.

*Impedir com sua auctoridade, que se não faça alguma cousa.* Ne aliquid fiat, suam auctoritatem interponere.

*Tanto me impedem, & aciem as continuis saudeçoens, & vistras dos inimigos, que me não deixão tempo para sudar.* Ita retineor, occupor in expediendis iis, qui me officij causa adveniunt, ut nihil orti super sit ad tractandas literas, ad colenda studia. Crebra amicorum salutationes ita me interpellant, ut me prorsus à studiis avocent, amoveant, abripiant.

#### Imperio.

*Dilatar, & estender o imperio, id est, as terras do imperio.* Fines Imperii prorogare, propagare, augere, ampliare. Imperium, vel imperii terminos producere, proferre, protendere.

*O esforço, & bom successo principião imperios.* Virtus, & fortuna imperia constituunt.

*Apoderarse do imperio.* Imperium parare. Imperio potiri.

*Ter o imperio, ou senhorio.* Imperii clavum tenere.

*Conquistar grandes imperios.* Maxima imperia capere, subigere, subjugare.

*Dispar, & procurar ser Emprador.* Imperium affectare.

*Perder o imperio.* Imperio exui, spoliari.

*Cresceu muito o imperio Portuguez em breve tempo.* Lusitanum imperium multis regionibus brevi auctum est. Multarum regionum brevi ad Lusitanum imperium accessio facta est.

*Cresceu tanto o imperio Romano, que sua grandesa lhe deo trabalho.* Adeo Romanum crevit imperium, ut magnitudino laboraret sua.

*Pára o apressado progresso do imperio com a guerra do inimigo.* Rapacissimus procurrentis imperii curus hostium incurione suppressitur.

#### Imperio, id est, Mandos.

*Cahir debaixo do mandos de alguém.* Sub alicujus imperium cadere.

*Tirarse de mandos, & cargos.* Imperia deponere.

*Ter grandes mandos.* Maxima imperia gerere. *Vide Cargo.*

#### Importancia, Importiar.

*Esta cousa he de grande importancia, id est, de grãde peso.* Hac res gravis admodum est; ponderis, & momenti plurimum habet.

*Aqui está a importancia do negotio.* In hoc tota res agitur.

*Hoc rem continet.* Res haec ejusmodi est, ut omnia comprehendat, complectatur.

*Isto me importa muito.* Hoc mea multum interest, mea plurimum refert. Hoc ad me valde pertinet, ad meas res multum valet.

#### Incendio.

*Levantar, ou fazer incendio.* Incendium excitare.

*Levando, & continuando o incendio por algumas partes.* Per aliqua loca incendium pervadere.

*Ter o incendio, ou cometer por alguma parte com impeto.* Incendium in aliquam partem impetu invadere.

*Apagar o incendio.* Incendium restinguere.

*Levantouse esta noite hum incendio, com que muitas casas arderão.* Hac nocte vehemens ignis accensus est, quo multae aedes conflagratarum; flama correpta, consumpta, absumptae sunt. *Vide Abrazar, Fogo.*

## Incerteza.

São muito incertos os bens da fortuna, mudãose, & perdemse facilmente. Admodum incerta, dubia, instabilis, infirma divitiarum possessio est. Bona, quæ nobis fortuna impendit, facile mutari, auferri, adimi possunt.

Não ha cousa mais incerta, que o acontecimento das cousas, que dependem da vontade d'alguem. Nihil magis dubium, & incertum, quam eventus earum rerum, quæ pendent ex nutu, & arbitrio alicujus.

## Incitar.

**Incitar à guerra.** Ad bellum incitare, instigare, excire, impellere.

**Incitar à quem a fazer alguma cousa.** Aliquem ad aliquid agendum stimulare, invitare, hortari.

**Incitar a quem à ira, ou amor.** Aliquem irã, vel amore incendere, inflammare.

**Incitar com promessas.** Promissis sollicitare, provocare.

**Passas praticas incitão a todos à virtude.** Tui sermones ad virtutem omnes acunt, exacunt: animos pulsan; mentis subdunt stimulos, faces præferunt. Vide *Exhortar*.

## Inclinação.

**Ter grande inclinação ao estudo das letras.** Ad studium literarum pronum, proclivem, propensum esse.

**Tenho alcançado, que tendes natural inclinação ao vicio da avaricia.** Compertum mihi est, te ad avaritiæ vitium naturã propendere: tuã te ad avaritiã naturã ducite: te ad avaritiã naturali quodã studio animum inclinare.

## Incommodidade.

**Padece muitas incommodidades.** Multis incommodis affligari, vexari, agitari. Multa incommoda perferre, sustinere.

**Fazes isto, com tanto que não sintais incommodidade.** Hoc fac, modò sine incommodo, sine molestia fiat: modò ita facias, ne tibi incommodes: ne contra tuum commodum sit: ne tuo comodo adveletur.

## Inconsiderado.

**Ser inconsiderado em dar, & tomar conselho.** In dando, & capiẽdo consilio esse imprudentem, temerarium, præcipitem, devium.

**Obrar inconsiderado, id est, sem consideração.** Aliquid facere inconsideratè, inconsultò, temerè.

**Fallar sem consideração.** Verba effutire. Temerè loqui. Inconsideratè dicere. Sermonem præcipitare.

**Foi Catilina, em se pôr contra a republica, muito inconsiderado.** Fuit Catilina in machinando, & moliendo contra rempublicam nimis imprudens, consilii expertus, rationis inops, ad temeritatem propensus, à ratione averfus, alienus. Vide *Temeridade*.

## Inconstante.

**Ser inconstante.** Mobili animò esse. A constantia discedere. A se ipso desiscere.

**Sois inconstante em vosso parecer.** Não tendes persistencia no que humez julgastes. Tibi non constas. A sententia d'cedis, & sententia labas. In eadem sententia non persistis, non hermanes, non perseveras.

**Se mudares de parecer, serás tido por inconstante.** Si sententia mutaveris, depoveris, hoc tibi adscribetur inconstanriæ, levitati; in te animi inconstantis, levis, mobilis, instabilis vitium conferetur.

## Indecente.

**He indecente agastar-se.** Orad. x. não porém fingir-se agastado. Oratorem irasci non decet, simulare non dedecet.

**Tratar só de si, & de sua commodidade he cousa indecente.** Nihil aliud, quam se ipsum curare, sua tantum unius causa laborare; sibi tantum studere, servire, consulere, maximè dedecet; indecòrum imprimis est. dedecus parit.

**Muito mal se falla da indecencia de vossa vida, & costumes.** Tui pravi, & corrupti mores palàm exagitatur, reprehenduntur, dãnantur. De tuis pessimis moribus sermones minus comodi sunt, parùm honesti dissipantur. *Indicio.* Vide *Sofresia*.

## Indignidade, Indigno.

**Não se pôde declarar a indignidade da cousa.** Indignitatem rei verbis consequi nemo potest, animus ad eam exponendã præcluditur.

**Foi indigno Nero do amor, & benevolencia dos homens.** Indignus fui Nero, qui ab hominibus amaretur; qui hominum amorem conciliaret; gratiam, & benevolentiam colligeret: nullã planè te commendatus, ut ab hominibus gratiam iniret.

**Indigno sois de tanto beneficio.** Indignus es, non is es, in quem tanta gratia conferatur. Tanto beneficio impar es. Beneficii magnitudo tua merita superat.

## Infamar, Infamia.

**Infamar a quem, id est, tirar-lhe a fama, o credito, a reputação.** Alicujus nomen, & famam deformare, lædere, Alicujus existimationem effundere.

**Essar infamado de muito tempo.** Invidiã, infamiãque non recenti, sed vetere, ac diuturnã flagrare.

**Infamar a nobreza de quem.** Alicujus nobilitati labem inferre, notam inurere.

**Todo o cuidado podes em me infamar.** Omni studiò laboras meæ famæ officere: meo nomini sordes, & maculas injicere: mei nominis splendorem obscureare, extinguere.

**Ficou infame, id est, infamouse.** Est gravi infamiã affectus, oppressus. Multum infamiæ collegit. Infamiæ maculam contraxit. Dedecoris notam subivit.

**Ficou infame para sempre.** Perpetuã in omnem posteritatem notari infamiã.

**Livrar a quem da infamia.** Aliquem ab infamia vindicare, fugir a infamia de cruel. Cruditatis notam, dedecus, injuriam effugere. Vide *Ignominia*.

## Ingratidão.

**Ser ingrato, ou comprehendido no vicio da ingratição.** Ingrati animi vitio affici, laborare. Ingrati animi maculam subire, contrahere.

**Mostrars' ingrato para com quem.** Ingrati animi significacionem alicui exhibere, Ingratum se alicui præstare, præbere.

**Sois ingrato, & desagradeço ao que vos tenho feito, no que me deveis.** Ingratè erga me agis. Mihi gratiam non refers, non reddis. Officia mea tuis officiis non compensas. Meis in te meritis non respondes.

**Aborreces o vicio da ingratição.** Ingrati animi crimen horrere.

**Todo homem bom, & virtuoso aborrece os ingratos, o crime da ingratição.** Omnis vir probus ingrati animi vitium pessimè odit, acerbo odio infectatur. Viro probo nulli magis invis & odiosi sunt, quam qui de gratia referenda parùm laborant, minimum cogitant.

## Inhumano.

**Homem inhumano, cruel, & barbaro.** Homo totius humanitatis expertus, omni immanitate, atque diritate reterimus, nimum vehemens, feroque natura, cui asperum ingenium, difficilis auditus, superba responsa, insolens vita.

**Melhor he viver entre feras, que na crueldade de hoje.** Inter feras fatuus est ætatem degere, quam in hac tanta immanitate versari.

**Sois o mais inhumano do mundo.** Ab omni profus officio, & humanitate abhorres, abes. Humanitatem profus ignoras, minimè omnium colis, exerces. Vide *Cruel*.

## Inimigo.

**Se inimigo de quem.** Alicui insensum infectum esse. Erga aliquem animo esse iniquo, non æquo, esse malè animatum.

**Perseguir o inimigo.** Hostem propulsare.

**Fugirão os inimigos espalhados.** Hostes fugati, fusi, fugã distracti sunt.

**Essar as mortes dos inimigos.** Funeribus hostium exultare, tripudiare.

**Inimigos continuados, & teimosos.** Hostes per vicacissim, quotidiani, assidui, anniversarii.

*Enfadar o inimigo com muitas correrias.* Crebris incursionibus hostem fugare.

*Botar-se, ou lançar-se com os inimigos.* Ad hostes transire, de-  
ficere.

*Fazer retirar o inimigo com o primeiro impeto.* Primò statim impetu hostem retro cedere.

*Rompêr pellos inimigos.* In mediam aciem hostium irruere. Se in medios hostes injicere. In confertissimos hostes irrumpere.

*Aperir o inimigo, indolhe no alcance.* Hostem confectari. Dissipato, ac terro hosti instare.

*Cabir nas mãos dos inimigos.* In hostium manus pervenire; incidere.

*Se inimigo de algum, mostrando-se amigo, & familiar.* Familiariter cum aliquo inimicitias exercere.

*Prevenir os conselhos do inimigo.* Præcipere hostium consilia, conatus.

*Rebater o inimigo.* Hostem rejicere, propulsare, arcere.

*Inimidade.*

*Homem amigo de inimidades.* Vir ad inimicitias, & discordias seminandas præclivus.

*Andar em inimidade.* Inimicitias gerere, constare, exercere.

*Andar com algum em inimidade encuberta.* Simulatem agere cum aliquo.

*Deixar inimidades antigas.* Deponere veteres inimicitias, abjicere, demittere.

*Se Antonio offender, aggravar a Pedro, haverá entre elles grandes inimidades.* Si Antonius Petrum læserit, graves uterque in alterutrum inimicitias suscipiet. Subibit; mutuum, & acerbam inter utranque creabitur, excitabitur odium.

*Causou entre mim, & elle inimidades; id est, metteo-me mal cõ elle.* Me traxit in illius invidiam. Rapuit me in odium hominis. Vocavit, addixit me in contentionem.

*Inimidade com algum de proposito.* De industria in odium, offensionemque alicujus irruere.

*Injuria.*

*Queixar-se ao juiz de injuria recebida; id est, querrelar.* Postulare quaestionem, id est, apud judicem conqueri de injuria sibi illata.

*Perdoar a injuria a algum.* Injuriam alicui condonare. Noxam eximere. Infamiam remittere.

*Esquecer-se da injuria para se não vingar.* Injuriam oblivione contexere. Omnem acceptæ injuriæ memoriam ex animo deponere, delere. Omne ultionis consilium libenter abjicere.

*Rogar a algum, que o não injurie.* Deprecari injuriam ab aliquo.

*Defender a algum de alguma injuria.* Ab aliquo injuriam propulsare. Alicujus injuriæ obstitere.

*Se opprimido com muitas injurias.* Multis injuriis jactari, opprimi, obrui.

*Não vos tenha feito a grave.* Nulla tibi à me est orta injuria.

*Soffrer a injuria com grande animo.* Equò animò injuriam ferre.

*Vingar-se da injuria.* Injuriam referre.

*Tratar de se vingar de injuria.* Injuriam ultione persequi. De injuria ulciscenda multum cogitare, laborare.

*De grande honra he dizeo, o que não faz caso da injuria, para tomar vingança.* Miximè commendabilis, summis esse tendus laudibus est ille, qui injuriarum rationem nõ habet, non ducit: qui illatas sibi injurias contemnit, obliviscitur. Vide *Affrontar*.

*Injuriar.*

*Injuriar muito a algum.* Aliquem injuriis onerare. Multas alicui injurias inferre.

*Ir-se à mão para não injuriar.* Ab injuria inferenda sibi temperare; se abstinere.

*Injuriar de Palavra.* Vide *Affrontar*.

*Com razão me tratarias mal, se eu primeiro vos injuriasse.* Jure me iniquè tractares, si prior ipse tibi injurias fuisset.

sem, injuriam tibi imposuisset, obrulisset.

*Injuriaste-me sem razão.* Immeritò me injuriæ læcessisti provocasti. Inmerentem, omni culpâ vacuum læsisti, dehonestasti.

*Innocencia, Innocente.*

*Se innocente.* Culpâ vacare; liberum, immunitum esse. Integrum vitæ, sceleris purum esse. Omni criminis labere carere.

*Sou innocente.* Affinis culpæ non sum. A culpa absum.

*Tratais de castigar cõra tola a razão a mim innocente.* Contra omne jus, & æquum agis de puniendo me immerentem, culpæ expertem, à culpa vacuum.

*Neste caso sou totalmente innocente.* In hoc casu nullâ culpam sustineo: purus ab omni culpa sum: culpam omnem ignoro. Extra omnem culpam sum.

*Intentar, Intento.*

*Succedeo mal (diz Livio) o encontro dos dous em o mesmo lugar, porque mais foi intentar, que travar pelega.* Uno in loco (inquit Livius) ferro iniquè gesta: res est à duobus irritò incepto, cum intentassent magis, quàm insissent certamen.

*Não sei, o que intentais.* Nescio, quo animum intendis.

*Intentar alguma obra grande.* Magnum opus omnino, & arduum conari. Magnum alicui operi conatum adhibere.

*Subir fóra do intento.* A proposito longè trahi. Aciem intentionis abruptere.

*Descobrir seu intento.* Mentem, & animum aperire, detegere.

*Resistir aos intentos do inimigo.* Hostium conatibus obviam ire, resistere. Conatus hostium comprimere, retardare, prohibere.

*Todos seus intentos ficaram em branco.* Omnes illius conatus irriti, vani, frustrati fuerunt: in nihilum reciderunt.

*Esse foi o meu intento, o meu desígnio.* Propositum consilium meum hoc fuit. Eò mentem intendi.

*Grande coisa intentais.* Magnum quid spectas. Magni ponderis rem animò volvis. Præclavam quid, ac sublime animus tuus suscipit, cogitat.

*Tirar, ou desviar a algum de seus intentos.* Ab institutis, & cogitationibus aliquem abducere, avocare.

*Perquisar, & alcançar todos os intentos de algum.* Omnes alicujus conatus investigare, & consequi.

*Interromper.*

*Interromper o trabalho, ou estudo.* Laborem, vel studiũ interrumpere. A labore, vel studio vacationem habere.

*Interromper o costume.* Consuetudinem interrumpere.

*Interromper ao que falla.* Alicui interloqui.

*Não quizera interromper vossas occupaçoens, & negocios, id est, desviar-vos dilleis.* Non leme te à tuis negotiis, curis avocare: tuas occupationes interpellare: tibi negotiis præpedire, vacanti obstitere.

*Inverno.*

*Passar o inverno em casa.* Agere hyemem sub tectis.

*Vir-se chegando o inverno.* Hyemem adventare, appropinquare, ingruere.

*Ja era entrado o inverno.* Jam hyems aderat.

*Na força do inverno.* Summâ hyeme, mediâ hyeme.

*Acabado o inverno.* Exactâ hyeme.

*Vai se acabando o inverno.* Præcipitat hyems.

*Com o fogo não se sente tanto o inverno.* In ne levatur hyems.

*Avorando o inverno.* Hyemem mitescere, solvi.

*Vai o inverno muito aspero, & cruell.* Mirum in modũ hyems descevit. Teterrima, sædissima, asperissima hyems est. Nihil hac hyeme sædus; nihil horribilius.

*Ir para alguma parte.* In aliquem locum iter tenere, tendere, se conferre, se recipere.

*Ir em companhia com passos iguaes.* Conferre gradum.

*Ir caminho direito.* Recta contendere.

*Ir em seguimento dos inimigos desparados.* Fusos hostes pertinaciter insequi. Fugatis hostibus instare.

*Ir pella pósta.* Magnis itineribus contendere.

*Ir de vagar.* Lentò gradu procedere. Ir-se embeta. Bonâ pace.



*Paraz onde quereis ir?* Quo apparatus ierit? Quo adorns profectioem? Quo paras profectioem?

*Vou daqui para o campo.* Rus hinc abeo, concedo.

Vide *Andar. Caminhar.*

*Ira.* Vide *Agastamento. Colera.*

*Isenção.*

*Por seu esforço, alcançou isenção de todo o tributo. & carga.* Virtute sua adeptus est, ut publicis oneribus, ac tributis vacaret, eximeretur: omnium tributorum, & onerum expertus esset.

*Jugar.*

*Jugar de mão.* Primas partes in ludo habere.

*Jugar de mãos.* Manibus edere, pulsare, percutere.

*Jugar, a quem hade ter de mão.* Ludere pro primatu.

*Jugar as bofetadas.* Certare alapis

*Jugar as dentadas.* Certare moribus.

*Jugar toda a noite.* Equare nocti ludum.

*Jugar ao pião.* Ludere trochis, turbine.

*Jugar à bola.* Ludere sphaeris.

*Jugar aos despropósitos.* Ludere verbis abs re prolatis.

*Jugar ao a'querque.* Ludere calculis discoloribus.

*Jugar aos cavallos, ou xadões.* Ludere latrunculis.

*Jugar ao ariz.* Ludere globulis lapideis.

*Jugar à pelle.* Ludere piã

*Jugar às cartas.* Ludere aleis.

*Jugar às taboas.* Ludere tessellis.

*Jugar aos dados.* Iactis, vel miltis talis ludere.

*Jugar aos conees.* Certare calcibus.

*Jugar as canas.* Ludere Troiam.

*Juiz.*

*Determinar a forma, & mansira de se presentar ao juiz.* Concipere vadimonium.

*Protestar com juramento, que o juiz lhe he suspeito.* Ejurare iudicem iniquum.

*Serem os juizes lançados do officio de julgar.* Expungi iudices.

*Não crua, vos deixasseis peitar.* Non possum adduci, ut te suspicer pecuniã captum.

*Escolher juiz por sorte.* Sortiri iudicem.

*Juiz peitado, & inclinado a huma das partes.* Iudex obnoxius gratia.

*Peitar ao juiz.* Muneribus iudicem corrumpere: largitionibus oppugnare.

*Subernar ao juiz, occultamente, como cavcando-o com asuicias.* Subire iudicem.

*Mostrar juiz viçosa.* Se acrem iudicem præbere.

*Fazer audienci.* Ins dicere Agere pro tribunali.

*Fazerse juiz da causa, que lhe não perience.* Offerre se liti.

*Tratarse a causa diante de algum juiz.* Apud aliquem iudicẽ causam agi

*Juiz, que se não deixa subernar.* Iudex incorruptus.

*Juiz justo, & inteiro.* Iudex æquus, integer, ab æquitate non recedens.

*Não se subron com força, nem com peitas.* Hunc nulla vis corruptis nulla demerunt munera.

*Juizo.* id est, *Exame do juiz.*

*Apparecer em juizo.* Venire in iudicium. Comparere in iudicio.

*Apresentarse em juizo.* Sistere se iudici.

*Levar a juizo.* Protrahere in iudicium, ad iudicere.

*Forçar a alguem, que appareça em juizo.* Rapere aliquem in ius.

*Ser vexado em juizo.* Iudiciis consiliari.

*Juizo corrupto, máo, & perverso.* Iudicium corruptum, corruptum, dissolutum, numarium, venale.

*Juizo.* id est, *Segunda operação do entendimento.*

*Homem de juizo assentado.* Vir præditus iudicio firmo, maturo.

*Alcançar, ou tirar do juizo.* Mentem eripere. De mente deturbare.

*Estar em seu perfeito juizo.* Constare mente, seu animo.

*Ter grande juizo em as causas.* Gravissimum esse alicujus iudicium de rebus.

*Dizer o juizo, ou parecer de alguem.* Iudicium alicuius ferre.

*Impeadir alguma causa com seu juizo, & parecer.* Iudicium suum interponere.

*Assentar comigo segundo o parecer de outro.* Iudicio alicujus stare.

*O bom juizo das causas, ou he natural, ou alcançado por arte.* Optimum de rebus iudicium, aut natura, aut arte, aut disciplina beneficio contingit. Iudicium præstantia, excellentia, maturitas à natura, vel ab arte profectioem. Qui iudicio valet, id vel à natura accepit, vel ab studio hausit.

*Julgar.*

*Julgar alguma coisa.* De aliqua re cognoscere, iudicare, iudicium edere, proferre.

*Julgar de vagar, & assentadamente.* Rationis trutinã examinare.

*Julgar directamente.* Ex æquo, & bono a firmare. Rectum animi sentum in iudicando sequi. Iudicare id, quod recta ratio præscribit, ac probat.

*Julgar mal de alguem.* Sentire graviter de aliquo.

*Julgar aos outros por si.* Ex sua natura cæteros fingere.

*Julgar, ou dar sentença por alguem.* Litem alicui adjudicare.

*Por embargos à sentença.* Sententiæ intercedere.

*Juramento.*

*Obrigar com juramento.* Aliquem iurejurando obstringere, adigere.

*Pedir juramento.* Iusjurandum exigere.

*Comprir o juramento.* Juramento stare. Juramentum sancto, & integre servare.

*Quebrar, ou não comprir o juramento.* Fidem proferre. Iusjurandum violare. Sacramenti religionem transgredisti, tangere. Sacramentum posthabere.

*Jurar.*

*Jurar, id est, afirmar com juramento.* Iurejurando affirmare. Sacramentum dicere.

*Jurar sem engano, & com palavras formaes.* Conceptis verbis jurare.

*Jurar de guardar as leys de outro.* Iurare in leges alterius.

*Jurar falso.* Pejerare. Falsò, & animò fallendi jurare.

*Juro-vos, que assim he, assim me Deve f. i. g. b. m.* Iurejurando tibi assero, juratus tibi polliceor, atque committio rem ejusmodi esse, ejusmodi se rem habere: ita mihi Deus faveat: sic me Deus amet: sic mihi propitiussit Christus.

*Jurar pondo a mão no Missal.* Sacram paginam Christianò ritu, cum solemnè imprecatione tangere.

*Justiça.*

*Estar a justiça para cabir, vara se acubar.* Vacillare justitiam.

*Guardar justiça.* Justitiam servare. Æquitatem colere suam cuique tribuere dignitatem.

*Trocer, ou perverter a justiça.* Torquere ius.

*Fizestes contra toda a justiça.* Egisti summam per injuriam: contra fas, & rectum.

*A justiça encerra, & contém em si todas as virtudes.* Justitia in se omnes virtutes continet, complectitur. Omnes ad unam justitiam virtutes referuntur, ab una justitia pendunt, in una justitia clauduntur.

*Em o governo da republica só se deve ter conta com a justiça.* In republica administranda, tractanda, in omni publico munere gerendo, solius justitiæ habenda ratio est, de una tantum justitia laborandum est: id ius spectare debet, quod æquitas præscribit, reducta ratio præcipit, conscientia proponit, quod cum justitia congruit, consentit.

*Nesta nossa idade poucos são, os que fazem, & administram justiça.* Hæc nostrâ ætate, his temporibus pauci sunt, qui justitiam colant, erent, apud quos justitia

licum

locum habeat, iustitiae locus sit.

*Pedir justiça contra alguém.* Contra aliquem iudicia implorare.

## L

## Lagrimas.

*Cabirem as lagrimas de quatro em quatro.* Lachrymas uberrim cadere, profuere.*Enfraquecer com lagrimas,* id est, de muito chorar. Debilitari lachrymis, consumi.*Roprimir as lagrimas.* Lachrymas fletum tenere, continere. A lachrymis temperare.*Desfazerse em lagrimas, banhar-se em lagrimas, arrazarem-se os olhos em lagrimas.* Lachrymis effundere. Profundere lachrymarum vim.*Não podia fallar com lagrimas, & soluços.* Lachrymis, & singultibus spiritus loquentis impediabatur, intercludebatur.*Almpir as lagrimas.* Abstergere lachrymas, fletum.*Espremo-se para chorar.* Oculos miserè terendo lachrymulam vix expressit.*Mover a lagrimas.* Lachrymas alicui excitare, afferre. Fletum movere. Ad lachrymas provocare aliquem. Ad fletum impellere.*Acompanhar à alguém chorando,* id est, derramar lagrimas em sua despedida. Aliquem lachrymis prosequi.*Chorar continuamente, estar em choro continuo, desfazendose em lagrimas perpetuas.* Lachrymis indefinenter fluentibus confici, contabescere. Modum lugendi nullum facere. Lachrymis nunquam abstinere. Luctum nunquam intermittere.*Possas lagrimas são causadas das misérias publicas.* Flatus tuus à publicis calamitatibus minat, exoritur, proficiscitur. Mala publica tibi lachrymas expriment, excutunt.*Das lagrimas nasce muitas vezes o riso.* Germinant saepe in risum lac, diuque effuse lachryme.*Não posso ouvir lagrimas, & queixas de muitos.* Plorantium concursum, & querelarum tempestatem pati non possum.

## Lançar.

*Lançar raizes.* Radices agere.*Lançar alguma coisa no mar.* Aliquid in mare projicere.*Lançar cuidados fora.* Curas abjicere.*Lançar a culpa à outro.* In aliquem culpam derivare, trahere.*Lançar as cousas a zombaria.* Aliquid per jocum accipere.*Lançar ferro.* Anchoras jacere.*Lançar as cousas à boa parte.* Boni consulere.*Lançar fora o pégo.* Clavum excutere.*Lançar de si o cargo, que tinha aceitado.* Susceptum onus abjicere.*Lançar a criança.* Fœtum emittere.*Lançar-se aos pés de alguém.* Ad alicujus pedes procumbere, se projicere, provolvere. Ad genua alicujus accidere.

## Lavar.

*Lavar a terra.* Terram aratro vertere, versate, proscindere, exercere, subigere.*Lavar ao torno.* Detornare. Torno polire, conficere.*Lavar à enxada.* Materiam dolare, lavigare.*Lavar ao hirtil.* Celare. Cælo sculpere. Vide *Cultivar*.*Lealdade.* Vide *Fé*.

## Ley.

*Fazer ley.* Legem ferre, statnere, creare, condere, jubere, sancire.*Guardar a ley.* Legem observare. Legi parere, obtemperare, adherere.*Estar obrigado pella ley.* Lege obligari, teneri, obstringi.*Fazer leys asperas, & rigorosas.* Gravibus, severisque legibus populum coercere.*Quebrar a ley.* Legem violare. Repagula juris frangere, perfringere.*Confirmar a ley.* Legem stabilire.*Privilegiar, ou isentar à alguém das leys.* Aliquem legibus solvere.*Desfazer a ley.* Legem rescindere, infirmare, abrogare, dissolvere, tollere, evertere.*Não terem as leys força, por serem despresadas.* Silere leges, v. g. Leges file inter arma.*Ressfir à promulgação da ley.* Intercedere in judiciis.*Não aceitar a ley.* Repudiare legem.

## Lembrança. Lembrarse.

*Não ter lembrança de alguém,* id est, não fazer delle menção. De alicujus memoria tacere.*Ter lembrança.* Memoriã retinere.*Não ficarã lembrança de vós.* Nullum tui vestigium remanebit.*A lembrança dos trabalhos passados he agradável.* Præteritorum laborum memoria jucunda est. Jucundi sunt acti labores.*Fazer alguma lembrança à alguém.* Aliquem admonere, commone e, commoneciacere.*Tomar a cousa de memoria.* Rem memoriter haurire.*Lembrar alguma coisa à outro.* Aliquid alicui suggerere. Alicui rem aliquam in memoriã revocare.*Lembrarse de alguma coisa,* id est, trazella, ou vir à memoria. Aliquid in mentem venire. Aliquid tenere.*Aliquid memoriã consequi, repetere, custodire, retinere, conservare.**Não se querer lembrar.* Fugere recordationes.*Lembrarem-se todas as idades de alguma coisa.* Vigere aliquid in memoria sæculorum omnium.*Lembrarse da perda passada.* Amissã fortunæ conscientiam retinere.*Sempre me lembrarei de vossos beneficios.* Tua erga me beneficia perpetuã memoriã tuebor, colam. Tua beneficia mihi semper in mente, in memoriã herent: in animo semper fixa, impressa perseverabunt. Vide *Esquise-se. Litrado*. Vide *Douto. Estudo*.

## Levantar. Levantarse.

*Levantar as mãos ao Co.* Manus ad cælum tendere.*Levantar à alguém à grandes cargos, & dignidades.* Ad summos honores, & dignitates aliquem evehere.*Levantar cabeça depois de trabalhos.* Exurgere. Caput levare.*Respirare.**Levantarse da cama.* E lecto excitari, surgere.*Levantarse o vencido.* Rebellare.*Levantarse o devedor.* Decoquere.*Levantouse a tempestade, deo com a mão à costa.* Fæda tempestas oborta navem faxis altissim infregit.

## Levar. Levar-se.

*Levar alguma coisa.* Aliquid adducere, deferre.*Levar a vista, de si os olhos, & coraçõem de todos.* Conium in se mentes, & oculos convertere.*Levar da espada.* Gladium educere, distingere, nuare, evaginare.*Levar à mal,* id est, tornar à mal. Aegrè ferre.*Levar feridas.* Vulnera accipere.*Levar ferro, ou anchoras.* Solvere è portui. Anchoras evellere.*Levar por esses ares.* Sublimem rapere.*Levar a cousa ao cabo.* Rem peragere, perficere, persequi.*Levar vantagem à alguém.* Alicui excellere, præstare.*Levar boa vida.* Indulgere genio. Vacare otio.*Levar-se de gostos, & appetites.* Voluptatibus tervere.*Levar-se da colera.* Itacundiã corripere.*Levar-se do interesse, levar-se de promessas.* Et sic de aliis.

Vide suis locis.

## Liberal. Liberalidade.

*Se liberal.* Se largum, munificum præstare, exhibere.*Sempre vos mostrastes liberal.* Semper tua liberalitas late patuit. Nemo est à te non liberaliter tractatus. Ne.

mo in te liberalitatem desideravit.  
*Quem dá, tem amigos.* Amicos parat liberalitas.  
*Origar a todos com sua liberalidade.* Omnes suã liberalitate devincere.  
*Usar com grandes liberalidades.* Ambabus manibus dare, Largã manu dare. Fundere liberaliter.  
*Eräs antigamente liberal, agora sois escoco.* Olim liberaliter agebas: liberalitatem colebas, exercebas: modo frugaliter, parcẽ, tenuiter, restr. Et sumptum facis: satis moderate, & angustẽ impensam facis.

*Liberdade, Libertar.*

*Tirar liberdade à alguem.* Adimere libertatem alicui. Spoliare alicquem libertate.  
*Castigar à alguem tirando-lhe a liberdade.* Alicquem servitute mulctare.  
*Tomar a sua liberdade.* Recuperare libertatem.  
*Gozar da liberdade de seus antepassados.* Avitã libertate frui.  
*Conservar sua liberdade.* Retinere libertatem.  
*Tirar à alguem a liberdade, com que vive.* Alicui licentiam, libertatemque vivendi præcidere.  
*Pôr em liberdade, dar liberdade, ou libertar à alguem.* In libertatem alicquem vindicare. Alicquem missum facere. Asserere manu. Mittere, emittere manu alicquem.  
*Animou-os à liberdade com palavras arrogantes.* Ferocibus dictis ad pristinum libertatis erexit.  
*Inclitar os cativos, a que se libertissem.* Vocare servos in libertatem.  
*Ou nos libertemos, ou morramos na empresa.* Aut libertatem recuperẽmus, aut mortem servituti antepõnamus.

*Licença.*

*Sem licença do Senado.* Citra Senatũs auctoritatem.  
 Vide *Conceder, Pedir.*

*Lingua.*

*Arrancar a lingua à alguem.* Alicui linguam ex faucibus evellere. Alicquem elinguare.  
*Ter alguma cousa na ponta da lingua.* Aliquid hãtere in primoribus labris.  
*Refrear a lingua.* Continere linguam.  
*Botar a lingua fóra.* Linguam ejicere, exertare.  
*Cortar a lingua.* Linguam præcidere, excidere, excarẽ.  
*Nã, posso fallar de medo.* Lingua hæret metu.  
*Ter lingua expedida.* Linguam habere promptam.  
*Ter lingua não expedida.* Lingua hæsitare.  
*Homen de lingua apressada.* Homo celeri linguã.  
*Saber a lingua Grega, & Latina.* Sermonem Græcũ, & Latinum tenere, callere.

*Lisboa.*

*Não há parte no mundo mais alegre, benigna, & fertil, & hospital, que Lisboa com seus arredores.* Omnium non modo Lusitaniã, sed toto orbe terrarum pulcherrima Ulyssiponis Linga est: nihil uberius solo, nihil mollius cælo, nihil hospitalius mari.

*Lisbonja, Lisbonjear.*

*Mover à alguem com Lisbonja.* Alicquem dictis subagitare: verborum lenociniis allectare, commovere.  
*Fazerse amigo de alguem com Lisbonjas.* id est, grangear à amizade de alguem com Lisbonjas. Blanditiis, & assentationibus se in alicujus consuetudinem penitus immergere.  
*Procurar a benevolencia dos cidadaons com Lisbonja.* Benevolentiam civium blanditiis, & assentationibus colligere.  
*Lisbonjear à alguem.* Ad alicujus voluntatem loqui. Alicujus auribus se dare. Alicquem palpo percutere, blanditiis petere. Alicui palpum obrudere. Ad gratiam loqui.  
*Não cuideis que uso de Lisbonjas, para ganhar vossa amisade.* Ne existimes me tuis auribus inservire, assentatione uti, ut tuam gratiam quæram, aucuper, me in tyam amicitiam penitus inluam.

*Livrar.*

*Livrar de cuidados à alguem.* Alicquem sollicitudine liberare, curis solvere.

*Livrar a alguem.* Alicquem servare, incolumen præstare.

*Livrar da morte.* Eripere alicquem morti.

*Livrar do medo.* Eximere metu.

*Livrar do escrupulo.* Solvere religione.

*Livrar à alguem de perigo.* Alicquem periculis explicare.

*Livrar à alguem do crime, que lhe impoem.* Alicquem crimine aliquõ liberare.

*Livrar a patria de destruição.* Patriam ab exitio servare, vindicare, à pernicie, ab interitu, à peste eripere.

*Muitos culpados são livres em juizo.* Multi fontes, criminum labe infecti judicio liberantur; judicium sententiã impunitatem assequuntur; pœnã eximuntur; à supplicio vindicantur.

*Livro.*

*Enquadrnar os livros com galantaria.* Libros elegantẽ, & artificiose compingere.

*Revolver os livros.* Libros versare, volutare.

*Louvar.*

*Louvar à alguem.* Alicquem laudibus afficere; verbis amplissimis ornare; gloriã, & prædicatione affecte, laude prosequi, cohonestare.

*Ter em grande conta suas cousas, & gabarse dellas.* De suis rebus magnificẽ, & gloriose non sentire modõ, sed prædicare.

*Louvar muito à alguem.* Alicquem ad Cælum efferre, evehere: summis laudibus extolere, celebrare, illustrare, condecorare.

*Desejar louvor, ou ser louvado.* Laudis studiõ duci, trahi.  
*Louvais muito vossas cousas.* Res tuas magnificẽ comendas: insigniter probas: egregiis laudibus cumulas: insigni laude fers.

*Louvar à alguem sem fundamento.* Falsam laudem alicui affingere.

*Todas as gentes vos louvã, & engrandecem.* Omnium gentium linguis, & calamis magnificẽ versaris, celebraris: flores laudibus. Tuarum laudum omnibus gentibus vastissimus patet campus. Nulla gens de tuis laudibus conticescit.

*Louvarvos-hei, apregoarei vossos louvores em toda a parte.* Ubique gentium degã, multos mihi in ore versaberis. Tuas virtutes ubique locorum circumferam: tuas laudes dispergam, disseminabo.

*Não ha engenho, nem eloquencia, que possa louvar vossas sazenhas.* Nullius est tantum ingenii flumen, nullius dicendi tanta copia, quæ tua facta possit exornare.

*Não vos posso louvar dignamente, & como mereceis.* Tuas laudes verbis, ingenio æquare, consequi non possum. Nulla est mihi vis ingenii, nulla dicendi copia, & ubertas; nulla oratio, quæ tuis laudibus par esse possit. Omni mea laude superior es. Vide *Engrandecer.*

*Louvor.*

*Desfazer nos louvores de alguem.* Alicujus laudibus obstroperare. Alicujus laudes minuere, extenuare.

*He difficuloso alcançar, & declarar vossos louvores.* Difficile est laudes tuas diligentia consequi, memoria complecti, oratione exponere, voce, & viribus sustinere.

*Acabar o louvor de alguem.* Laudem alicujus cadere, senescere.

*Tomar o louvor alheo.* Laudem alicujus depeculari. Ex aliorum laboribus laudem libare.

*Tirar o louvor à quem o tem.* Officere luminibus.

*Alcançar louvor de alguma cousa.* Ex aliqua re laudem auferre.

*Desejar louvor.* Gloriam sitire. Laudis studiõ trahi.

*Applicar seus louvores à outrem.* Suas laudes in alium transfundere.

*Bem sei, quanto desejas louvor, & quanto fazeis por elle.* Omnes tuos ad laudem impetus novi: quam sis ad laudem propensus: quantum labores de laude: quam laudis

laudi studeas: quàm vehementer ad laudem incumbas.  
*Appiscar a si os louvores alheos.* Labore alienò partam gloriã in se transnovère.

## Lugar.

*Dar lugar.* Cedere loco. Concedere locum, Præbere locũ.  
*Dar o primeiro lugar.* Primum dare.

*Ter o primeiro lugar em dignidade.* Principem locum obtinere, tenere.

*Lugar forte por natureza, & industria.* Locus situ, & arte, vel operibus munitus.

*Não tem lugar vosso parecer.* Nihil loci relictum est tuz sententiã.

*Ter a alguem em lugar de inimigo.* Aliquem in hostis loco, numeroque ducere.

*Succeder a alguem no lugar de Pay.* Succedere alicui in Parentis locum.

*Não ha lugar de errar, id est, não se pode errar.* Nullus errori locus est.

*Ter o primeiro lugar diante de El-Rey.* Tenere primum locum, vel esse primò locò apud Regem.

*Essar em lugar perigoso.* Scopuloso, difficilique in loco versari.

*Não houve lugar para pôrem em ordem o exercito.* Vix explicandi exercitus fuit spatium.

*Lugar fresco, & retirado.* Amœnus sanc, & ab arbitris remotus locus.

## Luxuria.

*Nacidade se gera a luxuria, desta a avareza, & desta a atrevimento.* In urbe luxuries creatur, ex luxurie avaritia, ex avaritia audacia.

*Darse a luxuria, id est, levarse muito della.* Affluere luxuriã. Ferri libidine. In libidinis ceno volutari.

*Homem luxurioso.* Vir in luxuriam solutus.

*O mau desejo causa grande torpesa, & abominação.* Fæda libido nihil sinit, nisi fœdidum, spurcum, humile cogitare. Nemo potest non turpiter, & infelicitè voluptatem confectari. Ex nefaria voluptate, & libidine nihil non turpe, intandum erumpit, eructatur.

*A luxuria torna os homens peores, que brutos.* Fæda libido mortales non pecoribus modo, verũ etiam suis, hircis, & brutorum brutissimis animalibus æquat.

## Luz.

*Receber, ou ter luz de outro.* Lucere luce alienã.

*Saber alguma coisa a luz.* In lucem prodire, emergere.

*Tirar a luz a obra.* Opus in lucem edere, proferre, promovere, prodere: in publicum efferre, producere.

*Dar luz a alguma coisa.* Alicui rei lucem afferre.

*Lancar luz, resplandecer.* Lucem emittere, spargere, jaculari.

*Privar da luz, id est, mattar.* Communi luce privare. Vide *Clareza*.

## M

*Mãga.* Vide *Doerfe*.

## Mal.

*Fazerse mal a si mesmo.* Sibi malũ accersere, parare, reperire. Suò ipsius laqueò capi. Suò se gladiò jugulare.

*Atalhar o mal ja velho.* Malum robustum, & inveteratum comprimere, opprimere. Malo inveterato confulere.

*Quem ordena mal a outro, para si o ordena.* Sibi parat malum, qui alteri parat.

*Os males fazem os homens velhos antes do tempo.* Mala senium accelerant.

*Os males vem, sem os chamarem.* Mala ultrò adsunt.

*Estar o mal em algum muito arrigado.* Malum in visceribus alicujus inherere.

*Crescer o mal, & estenderse.* Malum serpere, disseminari.

*Tomar força o mal.* Malum corroborari.

*Fugir de mal.* Malum vitare. A malo declinare.

*Nascerem, ou levantaremse os males, como perturbação.*

*ens.* Concitari mala.  
*Muitos são os males, que cercão, affigem, & combatem a republica.* Multis malis respublica obsidetur, vexatur, oppugnatur.

*Espalhouse o mal em forma, que se apoderou do Reyno.* M lum ita disseminatum est, & manavit per omnes urbes, ut jam regnum occupaverit.

## Maldade.

*Não se estranhou tanto a maldade, por ser grande a vitoria.* Facinus intra victoriæ gloriã fuit.

*Committer maldades.* Scelera, flagitia, facinora committere, admittere, patrare, se sceleribus obstringere, contaminare.

*Prezar-se de companheiro em alguma maldade.* Ad aliquod nefarium scelus se adjuvorem profiteri.

*Committer todo o genero de maldade.* Nullum scelus pratermittere.

*Desejar maldades.* Scelus anhelare.

*Maquinar alguma maldade.* Magnum scelus concipere.

*Renovar a maldade, tornando a commetterla.* Scelus renovare, instaurare.

*A tanto chega a maldade dos homens.* Eò prorumpit hominũ scelus.

*Acabar, ou apagar de todo a maldade.* Malum, improbitatem extinguerè, delère. Interitum pravitati afferre.

*Broton a maldade.* Scelus ex latebris, ac tenebris erupit.

*Resfriar a maldade de alguem.* Improbitatem alicujus retundere, compescere.

*Homem cheio de maldade.* Flagitiis, & facinoribus coopertus.

*Accumular maldades.* Addere scelus sceleri.

*Ser pertinaz na maldade.* Perstare in pravitate.

*Gravissima, & detestavel maldade he, por mãos violentas em seu Pay.* Gravissimum piaculum, scelus maxime detestabile est Patri manus afferre, vim inferre. Maximò se adstringit scelere, qui lædit, violat Parentem.

*Melancolia.* Vide *Tristesa*.

*Malquerença.* Vide *Odio*.

## Malquist.

*Ser malquistado de todos.* Infestis oculis omnium conspici. In odium, & invidiam omnium venire.

*Malquistar a alguem.* Alicui invidiam constare.

*Tão mal se houve no officio, que ficou malquistado de todos.* Ita suo munere pessimè functus est, ut in summam omnium invidiam inciderit, adductus sit. Ita male se gessit, ut odio, & invidiã sit omnibus: omnium odiò, & invidiã prematur.

*He Pedro de todos tão malquistado, que ninguem o pode ver, eõ tragar.* Ita omnibus Petrus invisus est, ut eum omnes oculis fugiant, auribus respuant, animo aspernentur, recordatione perhorrescant. Vide *Odio*.

## Mandado.

*Dar mandado a alguem acerca de grandes cousas, ou mandarlhe grandes cousas.* Dare mandata alicui rebus magnis.

*Obedecer ao mandado, ou guardar o mandado.* Imperata facere. Mandatis satisfacere.

*Quebrantar o mandado.* Mandatum negligere.

## Mandar.

*Mandar cartas a alguem.* Literas ad aliquem mittere.

*Mandar recados a alguem.* Alicui mandata portanda dare.

*Mandar a memoria alguma coisa.* Memoriã aliquid complecti. Aliquid memoriã tradere, mandare.

*Mandar alguma coisa a alguem.* Aliquid alicui præscribere, injungere, præcipere.

*Não fazer caso do que lhe mandão.* Alicujus mandata eludere.

*Mandar para a outra vida.* Vide *Mattar*.

*Mandar ao desterro.* Vide *Desterrar*.

*Mandarme cousas tão difficultosas, que não posso dá-las a execução.* Quæ mihi imponis, committis, sunt adq̃

Dd 4

ad eò difficilia & ardua, ut meas vires exuperent: ut ea præstare, perficere, exequi non possim.

*Mandar alguma coisa sobpena de confiscação, & aguentar* Aliquid cum præscriptionis, ac vitægarum minis edicere.

*Mandaismo o que não posso nem devo fazer* Id à me fieri imperas, quod efficere, sustinere neque debeo, neque possum. Vide *Governar*.

*Mando*. Vide *Cargo*, *Império*.

*Manifestar*. Vide *Publicar*.

*Manimemo*. Vide *Comer*, *Gula*.

*Mão*

*Pegar da mão à alguém*. Apprehendere manum alicujus.

*Esfregar as mãos*. Manus fricare

*Levar pella mão*. Manu aliquem ducere.

*Ter mão para com alguém*. Audere in aliquem. Contra aliquem se durum præbere

*Levantar as mãos ao Céu*. Supinas manus ad cælum tendere.

*Escapar das mãos alguma coisa*. Aliquid è manibus excidere, fugere, elabi.

*Vir dar nas mãos de alguém*. In alicujus manus pervenire, incidere.

*Vir às mãos peljando*. Manum conferere.

*Estar com huma mão sobre outra: sem fazer nada*. Compressis manibus sedere. Otio, & inertia distoere.

*Encolher, ou recolher a mão*. Manum retrahere.

*Eschar a mão*. Manum contrahere

*Tomar a mão esquerda, id est, por se à mão esquerda*. Lævam petere.

*Ir à mão*. Detinere se.

*Escar a mão dormente, ou sem se sentir*. Obtorpescere manum.

*Pôr as mãos em alguém, como espavendo o*. Manus alicui afferre, inferre.

*Dar a mão à alguém*. id est, ajudallo. Dextram alicui porrigere, tendere, dare.

*Mar*

*Andar o mar bravo*. Mare exaltuare, æstu fervere. Mare favire.

*Estar o mar leite*. Mare stratum, pacatum, sedatum, quietum, tranquillum esse.

*Mar perigoso*. Mare fabulosis infame monstris, æstuque violentum.

*Mar de muitos naufragios*. Mare naufragiis infame.

*Desbarato, & como o mar a armada em castigo de peccados*. Improbam classem naufragio castigavit Oceanus.

*Grandes erão as riquissas, que o mar lançava à praia*. Immenhas opes in ripam assidue mora ventis maria revolvebant.

*Andar o mar banzeiro*. Mare incertum, dubium esse.

*Irem os mares crescendo: ou engrossando mais, & mais*. Peiagus idem idem intumescere

*Fazer-se o mar*. Alium petere. In alium se dare.

*Andar o mar cheio de corsarios*. Mare latronibus infestari, prædonibus testrum esse.

*Sabir à não ao mar com a vasante*. Æstu secundò navem ad mare tendere.

*Não estão os mares para se navegar*. Maria tempestate præclusa sunt.

*Andar trabalhado, ou contrastado no mar*. Indomito pelago jactari.

*Alterar-se o mar*. Commoveri mare, misceri.

*Passar o mar*. Mare transmittere, trajicere.

*Saltar no mar*. In mare desilire, se immittere.

*Estando o mar de permisso, & por isso apartado de Portugal*. Cum à Lusitania freto disjunctus esset.

*Matar*

*Matar à alguém*, id est, darlhe a morte, tirarlhe a vida, privallo da vida. Aliquem extinguere, cadere, percutere, conficere, interimere: de medio tollere. Aliquem morte opprimere, afficere. Alicui mortem

inferre: exitium afferre: vitam eripere.

*Matar com morte cruel*. Morte acerbissima à interficere.

*Ter alguém de olho, para o matar*. Oculis aliquem notare, vel designare ad eum.

*Acabar de matar*. Reliquum spiritum exhaurire.

*Matar à alguém a pura fome*. Fame aliquem suffocare, enecare.

*Matar nos inimigos à vontade*. Hostes ad fatietatē cadere.

*Matar alguém à agoitas*. Aliquem diverberare usque ad necem: verberibus excruciatum perimere.

*Andar para me matar*. Ad cadem me notavit, designavit, vocavit. De meo interitu cogitavit. Ad meam necem manum paravit.

*Matar alguém com tração*. Per fraudem, & insidias, & domesticos percussores aliquem aggredi.

*Orestes matou a sua propria Mãe Clytemnestra*. Orestes Parentem Clytemnestram sua manu confodit; vita exiit, morte multavit.

*Matar a todos, sem ficar hum so*. Omnes ad internecionem delere. Omnes ad unam cadere.

*Matar-se*

*Matar-se a si mesmo* id est, darse a morte. Mortem sibi conficere, inferre. Sibi manus afferre. Morte spontanea vitam abrupere. Manu mortem invenire. Mortem voluntariam appetere.

*Matar-se com prçonha*. Venenò fara præcipere.

*Fazer com alguém, que se não mata*. Vocare aliquem ad vitam.

*Procurar à alguém, que se mata*. In exitium suum aliquem concitare.

*Matar-se de riso*. Vehementer ridere. Emori risu.

*Matar-se por não vir a poder dos inimigos*. Voluntariã morte se ludibrio hostium eximere.

*Manimemo*. Vide *Casamento*.

*Medico*. Vide *Carar*, *Doença*, *Adoer*.

*Medo*

*Ir perdendo o medo*. Respirare à metu.

*Aperter o medo muito à alguém, ou ser muito apertado do medo*. Mentem debilitatèni metu concidere. Aliquem metu urgeri, premi, obrui.

*Pôr medo, ou fazer medo à alguém*. Alicui metum, timorem, terrorem injicere, incutere.

*Ter medo, ou temer*. Metu affici, languere. Timore percelli, invadi.

*Ter grande medo*. Metu corrucere, consternari. Ingenti pavore corripì.

*Tivar o medo à alguém*. Aliquem metu eximere, solvere. Alicui metum abstergere, demere.

*Lançar de si o medo*. Metum deponere, abjicere, excutere.

*Arrepiar-se do medo*. Metu horrescere.

*Mudar a cor, & fazer-se branco de medo*. Metu exalbescere.

*Não estar em si de medo*. Præ metu vix mente, animoque constare.

*Andar muito receoso*. Inter spem, metumque trahi.

*São alguns tão medrosos, & covardes, que de tudo temem*.

Sunt aliqui ad eò meticulosi, & segnes, ut ad omnes casus extimescant, terreantur, metu commoveantur, perturbentur.

*Vir: ff me de todo o medo*. Animum mentem omni metu levasti, lberasti. Me ab omni timore abduxisti. A me timorem omnem expulisti, ejecisti, abstulisti. Trepidam animum confirmasti.

*Memoria*. Vide *Lembrança*.

*Menino*. Vide *Moco*.

*Mentira*. Vide *Engano*.

*Mercadoria*

*Atravessar as mercadorias*. Merces interciperere.

*Affigurar as mercadorias*. Vide *Affegurar*.

*Mesa*

*Pôr a mesa à alguém*. Mensam alicui apponere, parare.

*Affentarse à mesa*. Mensæ, vel ad mensam accumbere.

In mensa discumbere.

*Tôr et isaltas, & mais ornato na mesa.* Mensam sternere, a-  
dornare, insinuare.

*Tôr na mesa iguarias, & vinho.* Extruere, ornare mensam e-  
pulis, & poculis.

*Levantarse da mesa.* Surgere è mensa.

*servir de copos à mesa.* Ad cyathos stare.

*Chegar as cadeiras à mesa.* Apponere sedilia.

*Levantarse a mesa.* Sacrare mensam.

*Estor encostado à mesa com pouca policia.* Delicatè in mensam  
incumbere.

*Affixir à mesa.* Ad mensam consistere.

*Por na mesa excellentissimas iguarias.* Mensam conquistissi-  
mis cibis extruere.

*Taar, ou levantar a mesa.* Mensam tollere, amovere.

Vide *Banquete, Comer.*

*Mestre.*

*Aprender de algum mestre.* Dare operam alicui præceptoris.

*Magistrum alicquem audire.*

*Tomar mestre.* Magistrum capere.

*Ajudarse do mestre.* Magistrum uti.

*Se sendo moço, tivesse bom mestre, não erraria gravemente,*  
*sendo velho.* Si præclarum ducent, auctorem, mo-  
deratorem alicquem puer habuissent, non ita gravi-  
ter senex errassem. Si puer sub disciplina alicujus o-  
pimi præceptoris fuisset, senex ab erroribus longè  
esset. Vide *Ensinar.*

*Metter.*

*Metter medo à alguém.* Alicui timorem injicere, incutere.

*Metter esculpulo.* Inferre religionem. Injicere scrupulum.

*Metter a espada na bainha.* Gladium in vaginam recondere.

*Metter à alguém em ferros.* Alicquem in vincula, in carcerem  
conjicere.

*Metter à alguém em perigo.* Creare periculū alicui. Aliquē  
in discrimen adducere.

*Metter a não no sanão.* Navem deprimere, obruere, submer-  
gere.

*Metter o dente em alguma coisa.* Illidere dentem, alicui rei  
imprimere.

*Misinha.* Vide *Curar, Doença.*

*Milicia.* Vide *Baralha, Guerra.*

*Miseria.*

*Fazer à alguém participante de suas misérias.* Trahere aliquē  
secum in calamitatem.

*Abranger à muitos com sua miséria, & desgraça.* Multos in  
eandem calamitatem secum trahere.

*Taar, ou livrar à alguém da miséria.* Levare aliquē miseriis.

*Alicquem ex miseriis eripere, eruere, liberare.*

*Padecer miséria.* Miseriis premi.

*Compadecerse das misérias de a quem.* Miseriis alicujus com-  
moveri.

*Vir a estado de miséria.* In miseriis incidere, ruere.

*Ter animo para levar tanta miséria.* Ille par tantæ calamita-  
ti fuit.

*Quegon a tal estado de miséria, que nem rem, que comer, nem com  
que sustentar a vida.* Eo miseriarum deveni, redactus, ad-  
quætas est, ut ei ad victum necessaria minime suppetant;  
ut rerum omnium inopiâ premitur.

*Esta falta de anheiro, não temo branca.* Sum in summa dif-  
ficultate nummaria.

*Zimbar de alguém na miséria.* Alicui in calamitate insultare.

*Misericordia.*

*Padr miseri orão.* Manus tendere. Genu alicujus tangere.

*Misericordiam implorare, exoptare, efflapitare.*

*Procurar com as os, & caricias, que h.ção misericordia de'le.*  
*Misericordiam capere.*

*Mover a misericordia.* Ad misericordiam allicere.

*Moverse a misericordia.* Misericordiam capi, permoveri, com-  
moveri, frangi, ad misericordiam adduci.

*Mocidade, Moço.*

*Passar a mocidade poluamnis.* Adolescentiam elegan-

ter traducere.

*Na primeira mocidade.* Primò juventutis flore.

*Castar a mocidade no estudo das letras.* Adolescentiam in stu-  
dio literarum consumere.

*Diminuirem se os appetites da mocidade.* Deservescere adole-  
scentiæ cupiditates.

*Desa minha mocidade.* A prima mea adolescentia.

*Os máos desejos executados na mocidade deixão o corpo fraco  
para a velhice.* Adolescentia libidinosa, & intemperans ef-  
factum corpus tradit senectuti.

*Dar o peito, id est, dar de mamar ao menino.* Ubera infanti  
admovere.

*Muitas cosas fazemos em nossa mocidade levemente, & sem  
consideração.* In prima ætate, primis annis, teneris annis,  
primò ætatis initio, ab incunte ætate multa leviter, ac  
temerè committimus.

*Acalentar os meninos.* Pueros vagientes blanditiis, illecebris  
sedare, mitigare.

*Moderação.*

*Ter moderação, usar de moderação.* Moderationem tenere, ad-  
hibere, servare.

*Por, ou determinar a moderação, que se ha de ter.* Moderati-  
onem definire, præscribere.

*Haverse com moderação.* Moderatè se gerere.

*Soffrer com moderação.* Moderatè aliquid ferre.

*A muitos mancebos mata a falta de moderação no co-  
mer.* Dissoluta victus ratio, largior, uberior, plenior  
cibus multos adolescentes immaturâ morte afficit,  
conficit.

*Peçovos muito, que vos moderéis, reporteis.* A te obnixè præ-  
cor, ut te cohibeas, te admodum revoces, intra rationis  
fines, metas contineas.

*Mofina.*

*Viver com mofina, & trabalho.* Vitam infeliciter agere. Vi-  
tam trahere. Adversâ fortunâ vi, jactari.

*Vemos a muitos mofinos, cheios de todas as infelicidades, & tra-  
balhos.* Quam plurimos cernimus infelices calamitosos,  
pellimè fortunatos, qui in summa infelicitate versantur,  
afflictâ penitus fortunâ utuntur, omnibus infortunis ve-  
xantur, premuntur, obruuntur.

*Leçar só a a mofina.* Miseriam omnem ex animo expuere.

*Em tal hora nasci, que pareço só nasci para mofinas, &  
trabalhos.* Hæc mihi nascenti dicta lex est, eâ videog  
conditione natus, ut miserissima quæque sustineam,  
acerbissimam fortunam, & quidquid mali subeam,  
perferam.

*Sou o mais mofino de todos os nascidos.* Nemo omnium,  
qui vivunt, me uno infelicio, infortunatio est. Meam  
conditionem miserissimam, infaustam nulla aquat miseria,  
nulla infelicias. Nullus eorum, qui in terris degunt,  
nullus mortalium fidere magis adverso & infesto natus  
est; nullus in iniquiore conditione, deteriore loco, quam  
ego natus sum.

*Cão mi virá alguma desgraça.* Haud multum à me astit in-  
fortunium.

*Molestar, Molestia.*

*Ser mol estado, & pesado à alguém.* Alicui gravem, molestum  
esse.

*Molestar, ou causar molestia à alguém.* Alicquem grava-  
re, vexare, molestiâ afficere. Alicui molestiam affe-  
re, exhibere.

*Molestar-se, ou tomar molestia.* Molestiam capere, haurire,  
trahere.

*Agora temos mais molestias.* Nunc multò gravius, vehemē-  
tiusque afflictamur.

*Livrar a alguém de molestias.* Alicquem curâ, & molestiâ li-  
berare, exonerare.

*A triste lembrança renovou a molestia.* Acerba recordatio ve-  
terem animi curam, molestiamque renovavit.

*A vossa doença me molestou muito; id est, causou-me  
grande molestia.* Tunc ne moribus valde afflixit, gra-  
viter

viter commovit, in magnam sollicitudinem adduxit; mihi valde amarus, vehementer acerbis fuit. Deos me hunc de grande molesta. Dei beneficio vacuus molestis sum: animo molestis f. luto, libero. Vide Cuidado.

Morrer.

Morrer, id est, vender o espirito: pagar o tributo à morte, fallecer: acabar a vida. Diem obire. Natura concedere, satisfacere. E vivis excedere. Mortem oppetere. Vita defungi. Animam afflare. Extremum vite spiritum edere. Supremum diem explere.

Morrer de repente. S. bita morte corripit. Morrer cedo, & de pouca idade na primavera dos annos. Per mature vitã carere. Immaturã morte praripi, rapi.

Morrerãõ a se guedo. f. m. fazer pe atraz. Quem quisquam in pugnando ceperat locum, eum amissa anima corpore tegebat.

Morrer pella patria. Pro patria occumbere, mortem subire. Dos Portuguezes nenhum morreo nella guerra. E Lusitanis nullus in hoc bello fuit desideratus.

Es apou com vida, por se cu dar estava morto. Opinione mortis mortem depulit.

Morrore peijando, & vingando primeiro sua morte. In acie dimicans impigre, nec inuitus occubuit.

Morrerãõ os homens abulizados desta cidade. Hujus reipublice lumina extincta sunt.

Morrer morte miseravel. Miserõ exitu petire. Detestabili exitu interire. Fadẽ vita o finire, claudere.

Morrer em seu inteiro, & perfeito juizo. Mente à suo statu non dimo à, & integris sensibus è vita migrare.

Morrer de velho. Seno confumi. Senio confectum mori. Maturã morte auferri.

Morrer pella se de Christo. Pro fide, & religione Christiana vitam effundere, profundere.

Podese desejar morrer bem, entrando na velhice. Optabile est affectã terate à vita abire: ex corporis vinculis solvi, e volare.

Morte.

Sentir muito a morte de alguem. Ex obitu alicujus plurimum doloris haurire, accipere, ferre.

Apreffir a morte. Præcipitare ad mortem.

Fazer gram morandade no exercito. Exercitu penè ad intereccionem cadere.

Chegar se a morte, id est, estar para morrer. Mortem instare, imminere, impendere.

A morte he commua à todos. Lege definitum est, ut omnes morte deleantur, extinguantur.

Morrer de morte subita. Repentinã morte tolli. Præcipiti fatid corripit.

Der a morte. Vide Matar.

Tomar a morte. Vide Matar se.

Mostrar.

Mostrar engenho, id est, dar mostrã de engenho. Ingenii speciosa præbere.

Mostrar agãmento. Itãndiam præ se ferre.

Mostrar amor, & benevolencia à todos. Se omnibus facile exhibere. Benevolum se omnibus præbere, præstare.

Mostrar com obras. Re comp obare.

Mostrar o caminho ao que vai errada. Erranti viam monstrare.

Mostrar se homem. Ostendere, præbere, præstare se virum.

Mover.

Mover o auditorio. Animos auditorum oratione flectere, cõcionem movere, tangere Auditorium, multitudinem cõcitare.

Mover à ira, id est, fazer agastar a alguem. Movere stomachum alicui.

Mover com regas. Flectere aliquem precibus.

Mover com peuas. Flectere muneribus, Donis placare.

Mover a mulher. Abortum facere.

Mover a lagrimas. Vide Lagrimas.

Mover guerra. Vide Guerra.

Mudar.

Mudar o estado das cosas. Peciem rerum transformare. Statum rerum vertere, aliterare, alterare.

Mudar o parecer, ou do parecer. Mentem, sententiam, consilium mutare, deponere, exire. A sententia ducere.

Mudar a vontade. Animum mutare.

Mudar a guerra de huma parte para a outra. Signa convertere.

Mudar o vestido. Mutare vestem.

Mudar o modo de viver de mal para bem. Deposita peccandi licentiã novam vite rationem ingredi: novam vitã novam atripere. Animum sceleribus expiatum ad virtutis iter revocare.

Mudar os montes. Montes transferre.

Mudar alguma coisa do teor, ou modo de certas palavras. Cadere, vel excidere formula.

O an o passado acaditez pella paz; agora parece mudastes a opiniãõ. Anõ proximo, superiore pacis author præter ceteros eras; nunc vidẽis à pristina causa desciuisse.

Nãõ posso crer, que tanto mudãõs vosso costume. Adduci non possim, ut te à tua consuetudine tam valdẽ, tam longẽ decessisse existimem.

Murmurar. Vide F ma.

Musor. Vide Cantor.

N

Nascer.

Nascer alguma coisa, ou ter principio. Aliquid in lucem edisulcipi: ortum habere.

Nascer em os dentes. Dentes erumpere, emitti.

Nascer algum grande mal de alguma coisa. Ab aliqua re pestem nasci.

Nascer, ou trazer erigem de alguma coisa. Ab aliquo proficisci, originem trahere, ducere. Ad aliquid originem referre.

Do odio, & enviaja nascem muitos dãnos, & males. Ex odio, & invidia multæ calamitares & pestes existunt, proveniunt, affluunt, emãtant, producantur.

De o nascer a discordia entre os deus A te omnis illa similitas inter duos orta est. A te discordia illa fluxit. Tu jurgiorum inter illos duos author, patens, radix, origo.

Nãõ. Vide Em arcaçãõ.

Natureza.

Fazer, como a natureza nos o sina. Sequi naturam ducem, Forçar a natureza, ou constrangella. Naturam impellere.

Nãõ folgar a natureza com alguma coisa. Reprobãri aliquid à natura.

Folgar a natureza com alguma coisa. Naturam sibi aliquid asciscere.

Ir contra a natureza, id est, resistirliha. Contra naturam contendere. Natura obistere.

Estar a natureza estragada. Naturam depravatam esse.

Estar a cidade inexpugnavel por natureza. Civitas ingenio sitis nec adiri quidem potuerat.

Dãtaõ bem os montes, & brenhas com a natureza da gente. Sylvarum, & montium situs cum ingenio gentis consentebat.

Timor isto por natureza, & condiçãõ. Hoc nobis à natura tributum: situm est. Hoc à natura arripuimus, haufimus, expressimus.

Diz muito, & combina comigo: he conforme à minha natureza. Convenit, congruit optimè cum meo ingenio. Mirè factus est ad naturam meam. Vehementer ad meã vitã rationem, & consuetudinem accommodatus est.

Mal repãtio, pouco liberal se mostrou com vesco a natureza. In te natura parum benigna, parum liberalis fuit: te satis angulè tuis copis instruxit, suis dotibus ornavit.

Nava

## Navegar.

*Navegar, de v. a v. a.* Tendere iter velis. Pontum legere. Mare transnittere. Dare classibus austos. *Post.* Pandere vela notis. *Post.* Dare vela ventis. *Post.* Vela foscere.

*Navegar vem o em v. a.* Plenissimis velis navigare. Secundò flatu, secundissimò ventò cursum tenere.

*Navegar com mão tempo.* & *vento contrario.* Adversò ventò, còlò iniquò navigare.

*Navegar sem saber onde leva a proa, que porto tomará.* Incertò cursu navigare.

*Navegar com tento, & cautela.* Exploratè navigare.

Vide *Embarcação, Enbarcarse.*

## Negligencia.

*Culpar, arguir, & condenar al uem de negligencia.* Aliquem arguere, damnare negligentia, inertia, ignavia, segnitici.

*Sei que me tendes por negligente.* Intelligo suspectum me tibi esse nomine negligentis.

*Nada se faz, tudo he negligencia.* Omnia torpent, omnes languent, omnes frigent.

## Negocio.

*Tratar algum negocio com alguem.* Interpellare de negotio aliquem.

*Abasar com negocios.* Negotiis distentum respirare liberè non posse.

*Puturbar o negocio.* Negotium invertere.

*Fiz o negocio sem lhe custar nada.* Rem egit sine sumptu, sine dispendio

*Descarregar se, saffarse de algum negocio.* Ex aliquo negotio se extrahere.

*O negocio está seguro.* Omnis res est in vado.

*Desembarçar se de negocios.* A negotiis se expedire, extricare, exolvere, exonerare, liberare, levare. A negotiorum fluctibus se emoliri.

*Fazer o negocio com o successo desejado.* Rem ex sententia gerere, conficere.

*Tive o negocio bom successo, como desejava.* Res felicem eventum sortita est. Res cecidit commodè, opportunè, optatè.

*Concluir o negocio.* Rem conficere, expedire.

*Fazer os negocios de alguem.* Alicui agere. Negotia alicujus gerere, curare.

*Diz à alguem conta do negocio.* Negotium ad aliqùe referre.

*Estar metido em negocios.* In negotiis versari. Negotiis occupari, distineri, distringi, impediri, illigari.

*Encarregar à alguem algum negocio.* Imponere negotium alicui.

*Fazer o negocio de alguem.* Alicujus negotium agere, curare.

*Não se acabou o negocio, mas pouco menos.* Sublata res tota non est, sed magnà tamen ex parte profligata; parum absuit, quin ad exitum pervenisset.

*Vosso irmão em Evora faz seus negocios.* Frater tuus Eboræ res suas agit, sui negotia tractat.

Vide *Occupação.*

## Nobre, Nobresa.

*Homo nobre.* Homo natalium elatitate conspicuus. Vir domi splendidus; honestò locò natus, splendide natus, maiorum suorum natalibus clarus, ingeniiis parentibus ortus. Homo veteris prosapia, & multarum imaginum.

*Homo nobrissimo, ou da primeira nobresa.* Homo è primaria nobilitate, cum primis illustris, natus locò summò, amplissimò. Vir supreme conditionis.

*Homo, que de baixo veio a ser nobre.* Homo novus. Vir per se clarus, cognitus, cui sua virtus nobilitatem peperit. Vir nullà suorum maiorum commendatione ad summam dignitatem per omnes honorum gradus evectus, qui suis minoribus virtute praeluxit, ac suæ posteritati nobilitatis initium peperit.

*Fazer à alguem nobre,* id est, ennobrecello, dar lhe nobresa.

A ique n nobilitate, glorie insignibus ornate, illustrare, honestare. Nobilitatem alicui conferre, impendere.

*Ter muitos discipulos nobres.* Discipulorum nobilitate florere.

*He força, que o nobre por geração se entregue a todo genero de virtude, & letras.* Viro claris parentibus nato colendi omnem virtutem, exercendarumque omnium arti um honestam necessitas imponitur. Habet hoc nobilitas, & familie splendor, ut vitæ laudabiliter in omni virtutum, ac scientiarum exercitio traducendæ quandam veluti necessitatem afferat.

## Noite.

*Passar toda a noite sem dormir.* Totam noctem insomnem ducere. Spatium noctis universum pervigilare.

*Passar a noite em maldades, & estupro.* Noctem stupris, & flagitiis conterere.

*Passar a noite em jogos, & zombarias.* Noctem joci, & ludis exigere

*Até alta noite.* Ad multam noctem.

*Vir anotecendo.* Noctem appetere, incubere.

*Estar de dia, & de noite occupado em alguma obra.* In uno aliquo opere dies, atque noctes urgere.

*Abocca da noite,* id est, *às Ave marias* Primis tenebris. Apperente nocte. A tempore, quo legationis Angelicæ memoria è templis excitatur.

*Fuzar toda a noite.* Equare nocti ludum. Vide *Anotecer.*

## Nome.

*Entalhar o nome de alguem com letras cabidolas.* Grandibus literis alicujus nomen in marmore incidere.

*Por nome à alguem.* Nomen alicui imponere, indere.

*Todo o mundo conhece vosso nome.* Tuum nomen toto orbe pervulgatum est.

*Dizer seu nome, para se escrever.* E dere nomen.

*Fazer por alcançar grande nome.* Nomini studere.

*Tomar o nome de alguma coisa.* Nomen à re aliqua ducere, mutuari.

*Tomar nome que mette medo.* Nomen ad terrorè componere.

*Ter nome, ou fama.* Vide *Fama.*

*Assombrar o mundo com seu nome.* Terrorem sui nominis late circumferre.

*Dizer o animo, & obras de Rey com o nome de Rey.* Regiù nomen animo quoque regio implere.

## Notar.

*Notar alguma coisa,* id est, *assinala* Aliquid designare, adnotare, taxare a alguma coisa. Vitiò factum ducere.

*Notar,* id est, *desdenhar, estranhar, axar faltas alheas.* Alieno defectus taxare, obelisco designere, censoria nota perstringere, carbone notare.

*O que dantes se estranhou, ja hoje corre* Quo tã asperius antea omnibus videbatur, id jam poscitur, id jam populare, ac plausibile factum est.

*No ar,* id est, *advertir alguma coisa.* Aliquid observare, animadvertere.

## Novas.

*Trazer novas.* Afferre nuntium.

*Fiz aremse as novas.* Rumorem luficere, rumorem esse.

*Expalhar novas ruins.* Rumores duriores spargere.

*Coza ruins novas.* Duriora, graviora quedam iudantur.

*Estas novas me recreão,* & *algrão muito* id est, *solquet*

*por extremo com ellas novas.* Hæc nuntia me summopetè, magno perè recrearunt, delectarunt: incredibili voluptate perfuderunt, affecerunt. Ex his nuntiis magnam voluptatem concepì, hausi.

*Tudo: naquella noite com a nova, que chegon, se puterão em*

*armas.* Nemo neque ætate tam effetà, neque viribus tam infirmis fuit, qui non illà nocte eo nuntio excitatus surrexerit, telumque, quod cuique fors offerebat, arripuerit.

*Veio a nova desta deserça fora de horas.* Gravis hujusce mali nuntius nocte intempetè allatus est.

*Mãas novas correm de vós.* De te adversa quedam allata sunt nuntia.



antitristos, infausti venemini. Gravior de te fama dissipata, perulgata est. Vide *Fama*.  
*Sahir, ou vir com novidades.* Novi aliquid afferre.  
*Escrever alguma novidade, ou conta de novo.* Aliquid novi scribere.

*Andar com novidades.* In novarum rerū cogitatione versari.  
*Toda folgão com novidades.* Omnibus grata novitas.  
*Sou grande amigo de novidades.* Novitati vehementer studios, faves. Novarum rerum studio tenens, incenderis, ardes. Novitatis valdē studiosus, & cupidus es.  
*Fiquei sem falla, admirado de tal novidade.* Tam novae rei, ac subita admiratio mihi vocem interelulit.

## Numero.

*Langar, ou botar fora do numero.* Pellere de medio.  
*Ser contado no numero.* In numero esse, haberi.  
*Contar alguma no numero dos outros, pallo no re outro dos outros.* Referre aliquem in alios, vel in aliorum numerum.

*Ter a conta numero, id est, não ser infinita.* Definiri numero.  
*Ter algum no numero dos seus, id est, tello por amigo, por familiar.* Habere aliquem in numero suorum.

## O

## Obedecer.

*Obedecer a algum.* Aliquem audire. Alicujus dicto audire, Alicujus imperium persequi, observare. Alicui obsequi, obtemperare, o peram dare.

*Obedecer aos conselhos de algum.* Aures alicujus consiliis parere.

*Obedecer a vento a vontade de algum.* Ventum alicujus voluntati obsecundare.

*Ha-se do obedecer a quem bem aconselha.* Auscultandum bene loquenti.

*Obedecer vos-hei a risca, farai pontualmente vossa vontade.* Tua mihi voluntas ad operandum lex, atque norma erit. Meam cum tua voluntate in omnibus conformabo.

*Obedecer ao tempo.* Tempori cedere, servire.

*Não querer obedecer.* Imperium recusare. Vide *Depressa*.

## Obra.

*Andar fervoroso na obra, dar-lhe pressa.* Intate operi.  
*Cessarem, ou pararem as obras começadas.* Pendere opera interrupta. Opera intercipi.

*Defizir da obra, id est, deixalla imperfecta.* Opus rude, & imperfectum relinquere. In medio cursu operis subsistere.

*Dar fim a obra.* Ultimā manū operi imponere, ad novere.

*Tirar a obra a luz.* Opus in apertum proficere.

*Nenhuma obra sua sabio a lume.* Nullum illius opus extat, Nulla illius monumenta sunt mandata literis.

## Obrar.

*Não me contenta o vosso modo de obrar.* Non agis, ut agendi censet. Tua mihi rei gerendae ratio non probatur.

*Obrar tudo honradamente, & conforme a vossa dignidade.* Quicunque agis, ad dignitatem refers. Scopus tibi, ac finis in omni re dignitas est. Torum omnium actionum norma quaedam, & regula dignitas est.

*Tudo obrar em vosso serviço, tudo fazer por vos servir.* Mea tibi studia, atque officia omnia praestabo. Nullum pro te laborem, nullum onus, nullum officium recusabo.

## Obrigação.

*Comprir com sua obrigação.* Suum officium implere, persolvere, praestare, exequi, tueri. Suo officio satisfacere. In officio esse, manere. Partes suas agere.

*Faltar a sua obrigação.* Suum officium deserere, prodere, praetermittere. Officio suo deesse. Ab officio discedere, recedere. In officio claudicare.

*Fazer que algum cumpra sua obrigação.* Aliquem in officio continere.

*Comprir com a obrigação antiga.* Reddere officium jam diu debitum.

*Todos sabem, que obrigação tendes.* Neminem fugit, quae tua sunt partes.

*Comprir com todas as obrigações de amizade.* Omnia officia amicitiae diligenter, sanctèque servare. Fungi officio amici.

*Satisfazer a todas as obrigações, que vos tinha.* Omnia officia mea in te profecta sum.

*Estar em obrigação, obrigalo a algum.* Alicui devinctum, obstrictum, obnoxium esse.

*Ser que sabeis, quão obrigudo eston.* Videre te scio, quantum officii sublineam.

*Cuido vos devo tanto, que me será difficiloso satisfazer.* Tantum me tibi debere existimo, quantum persolvere difficile est. Vide *Cargo, Officio*.

## Obrigat.

*Obrigat com juramento.* Aliquem jurejurando adstringere, Aliquem objurare.

*Obrigat a algum com alguma concerto.* Aliquem pacto obligatione, qua obligare, obstringere.

*Obrigat com obrigação perpetua de fazer algum officio, como deve.* Aliquem religione perpetua obligare, in officio tenere.

*Obrigat com boas obras, ou benefícios.* Aliquem pleno obsequio, vel beneficiis demereri. Optime de aliquo mereri.

*Obrigat a algum com sua familiaridade, ou reverencia.* Aliquem familiaritate, vel obsequio devincere, opprobriare.

*Obrigat a algum a fazer alguma coisa.* Aliquem ad aliquid agendum cogere, impellere.

## Occasiao.

*Haer occasiao.* Locum esse. Opportunitatem dari. Tempus offerri. Viam aperiri.

*Achar boa occasiao.* Occasionem nascisci, reperire.

*Tanto, que se offerre occasiao.* Ut prima affulset occasio.

*Langar mão da occasiao.* Occasionem sese offerentem arripere. Occasioni non deesse. Non sinere occasionem elabi de manibus. Occasionem tepere. Occasionem occurrere.

*Dar occasiao.* Committere aniam, praebere, porrigere, ministrare, parare. Opportunitatem afferre.

*A occasiao, foga, va-se sem reparo.* Nimum irreparabilis praevertat opportunitas.

*Conformar a occasiao a ventura.* Prout cause laesierant, Passar a occasiao. Occasionem elabi, praeterire, fugere, evanescere.

*Offerendo-se boas occasioens.* Ultrad se suggerentibus causis, Buscar boa occasiao. Occasionem captare, capere. Momentum, occasionem observare. Tempus aucupari. Aniam querere.

*Forçar, ou fazer força a occasiao.* Urgere occasionem.

*Perder a boa occasiao, ou deixalla passar.* Cause indormiro. Optimam occasionem corrumpere.

*Tirar, ou langar fora a occasiao de mal.* Reprehensionis aniam tollere, auferre.

*Haendo occasiao vos servir.* Cum occasio feret, postulabis, exigeri, tibi obtemperabo.

## Ociosidade.

*Dar-se muito a ociosidade.* Amplexari otium. Dissuere otio. Tabelescere, languere otio. In modico otio indulgere.

*Nunca eston ocioso.* Nullum remitto tempus. Nullum mihi do vacuum laboris tempus.

*Estar ocioso, id est, sem fazer nada.* In otio, & quiete esse. Otio desidere. Comprensas manibus sedere. Negotiis vacare, quiescere.

*Sempre estais ocioso, quebrando de preguica.* Feris perpetuis vitam consumis. Desidia, otio inertis, sopore languido torpescis. Te magna laboris fuga otii amatorem tenet.

*Perde-se a militia com a luxuria, & ociosidade.* Militaris disciplina vigor luxuria, & otio solvitur, ac enervatur. Vide *Fernas*. Occulto. Vide *Segredo, Occupação*.

*Retirarse das occupações.* Laxare se occupationibus.

*Ter grandes occupações.* Maximis occupationibus detineri.

Esfor.

*Esse, var as occupacoens, em que alguem esta.* Occupationes alicujus interpellare. Alicui negotiis districto, impedito obstrepere, molestiam exhibere.

*Esse occupato.* Rebus esse impeditum, occupatum. Operam dare, impendere, navare. Labori indulgere. Negotiis distractum esse. Occupationibus implicari.

*Não se deixar o estudo por mais occupacoens, que haja.* In maximis occupationibus nunquam intermittere studia doctrinae.

*Esse occupadissimo.* Gravissimis rerum susceptarum oneribus pre'mor. Vide *Negotio, Officio.*

*Deixar o odio.* Odium, similitatem deponere, abicere. *Suffer, & dissimular o odio, que alguem lhe tem.* Odium alicujus concoquere.

*Perseguir alguem com odio.* Aliquem odii exercere, prosequi, insectari.

*Ter odio a alguem.* Odio alicujus habere. Alicujus odio teneri. *Ter grande odio a alguem,* id est, *desper de lhe haber o sangue.* Odio alicujus flagrare ardere, rapti Hostili animo in alicujus sevir. Inexplebit odio alicujus prosequi.

*Satisfazer ao odio.* Odium saturare, explere. *Mostrar o odio que tem, na vinganca.* Odium in alicujus e vomere, profundere, effundere, exponere.

*Ter odio sigadal.* Odio intimo, capitali, Vatiniano comoveri, dissidere, arduare.

*Mover grande odio contra alguem,* id est, *fazer, que seja odiado de todos.* Concitare magnum odium in alicujus.

*Ser odiado de todos por seus vicijs.* Omnibus invidiosam esse propter scelera. Flagitiorum invidia conflagrare apud omnes.

*Amainar, ou cessar o odio.* Odium frigescere, sublevari, quiescere, mitigari, sedari.

*Conbeço vosso animo, cheio de odio para com todos.* Novi animum tuum malevolentia in omnes suffasum. Vide *Malquistio, Offender.* Vide *Affrontar.*

*Fazer, ou exercitar algum officio.* Aliquod munus obire. In aliquo munere versari.

*Fazer bem seu officio.* In officio esse. Suum officium praestare. Ab officio non descendere, non abhorere. Munus suum cum laude administrare, curare. Partes suas peragere.

*Ter officio na cidade.* Magistratum gerere. *Fazer officios pellos desuntos.* Mortuorum manes precibus, & sacrificiis expiare, parentare.

*Ter officios honrosos.* Honores gerere. Honoribus uti. *Deixar o officio.* Se officio, magistratu abdicare.

*Acabar algum officio.* Aliquo officio perfungi. *Vosso p'oy alcançou grande louvor n'isto officio.* Pater tuus eximiam ex hoc magistratu laudem tulit, cepit, collegit, adeptus est. Se in hoc munere praclare gessit.

*Fazer officios da semana santa.* Sacrosanctae hebdomadae solemniam agere. Vide *Car o*

*Olhar para alguma parte,* id est, *lançar os olhos, espraiair os olhos, lavar com os olhos.* Oculos in rem aliquam intendere, conjicere. Al quam rem oculis usurpare, petere.

*Não o quiz ver diante de si.* Neque in conspectum suum passus est eum adduci.

*Olhar mal encarado.* Tragice intueri. *Olhar de torto em traviz.* Obliquis oculis aspicere. Transversis oculis cernere.

*Olhar com rosto feroz.* Torve spectare. (re. *Olhar para todas as partes.* Oculos in omnes partes demitte.

*Olhar sem p'jo alguem.* Oculorum adicere impudentiam. *Olhar alguma coisa attentamente.* Aliquid inspicere, intueri, attentè videre.

*Olhar com os olhos fixos, ou fixar os olhos em alguma coisa.* Oculos in aliqua re defigere.

portuguezas. *Olhos por vos,* id est, *attentat por vos.* Tibi consule. Tibi prospice. *Olhos.*

*Pôr d'ante dos olhos.* Ante oculos proponere, statuere. *Andar diante dos olhos.* Versari, obversari ante oculos.

*Trazer a alguem nas menhas aos olhos,* id est, *amallo como os olhos.* Aliquem in pupillis, & delictis habere.

*Olhos de lynce.* Oculi perspicaces, qui rem ad unguem discernunt, distinguunt.

*Levar apòs de si os olhos de todos.* Omnium in se oculos vertere, convertere. Omnium oculos tenere, movere.

*Olhos esbugalhados.* Oculi prominentes, exerti. *Tirar os olhos.* Oculos sibi evellere, effodere, excludere, eripere.

*Alisar os olhos, para não ver.* Oculos removere. *Levar me os olhos a v'sta do mar.* Prospectus maritimus n.e capit, obiectat, tenet, Pelagi vastissimi aspectu pascor.

*Iste o lume dos olhos.* Hebescere aciem oculorum. *Virar os olhos para traz.* Oculos retorquere.

*Cegar os olhos com muita luz.* Praestringere aciem oculorum. *Todos tem os olhos postos em vós.* In te omnium oculi conjeti sunt.

*Ter os olhos encovados.* Conditos introrsum oculos habere, seu cavos, profundos, sepultos. *Não quiz ver a donzella, para quem com os olhos a tocaste.* Noluit videre puellam, nequid de virginitatis integritate delibasse saltem vel oculis videretur.

*Ter reso, ou estar constante em sua opinião.* Constare sibi. In eadem opinione constanter manere.

*Mudar opinião, ou parir r.* Vide *Mudar.* *Perjuadir alguma opinião.* Opinionem incitare. In opinionem adducere.

*Esta opinião tomou forças com o tempo.* Hac opinio saeculis, etate hominum inveteravit.

*Esta opinião lançou grandes raizes em todos.* Hac opinio omnium animis infedit, infixata est: in omnium animos pervasit.

*Esta afferrado a sua opinião.* Suae sententiae haerere. *Desferse de sua opinião,* id est, *avixolla.* Sententiam suam deponere. Sibi non constare. A sententia desistere.

*Tirar alguem de sua opinião.* Aliquem ab opinione dejicere. Opinionem ex alicujus animo evellere.

*Ser da opinião de alguem.* Alicujus sententiam probare. Alicujus sententiae acquiescere, subsistere.

*Cobrar mão concedo de alguem.* Maliam de aliquo opinionem animo imbiberere.

*Somos de diversas opiniões.* Longè alia mihi, ac tibi mens est. Variè, & diversè sentimus. Opinionum dissentione discrepamus.

*Somos ambos da mesma opinião, & parecer.* Idem utriusque sensus est. Sententiae nostrae concinunt, consentiunt. Nihil à tuo judicio meum distat, dissentit, differat, abhorret.

*Os que bem já não, fazem muito caso de vossa opinião, & parecer.* Magnum apud eos, qui rectè judicant, tua sententia pondus habet: autoritatis habet plurimum. Rectè sentientes tuo judicio multum tribuunt, multum deferunt.

Vide *Consentimento, Parecer, Vontade.* *Opinião, id est, Credito.* Vide *Fama.*

*Oppor-se ao odio d'alguem, para quem não tome vinganca.* Occurrere odio, & malevolentiae alicujus, ne effundatur: ne in vindictam erumpat.

*Oppor-se ao d'saforo, & maldade de alguem,* id est, *resistir-lhe, sr he a mão.* Improbam alicujus cupiditatem, & nefariam libidinem compescere, reprimere, frangere. Alicujus intemperantiae obsistere, obviam ire, se objicere, opponere.

*Sois diligentissimo em vos oppor-des as desguardas, que fazes ás opposição.* Nulium in ambiendo, & perfundo

Es officium

officium, nullam studium præternitis. Tam ambis, & pensas diligenter, quam qui maxime. Tua est nimis sedula, & diligens in dignitatibus pensatio.

*Oração, Orar.*

*Ensiarse para a oração proxima.* Vicinæ orationi procludere.

*Ter alguma oração.* Dicere. Orationem habere.

*Fazer o borrão d'uma oração.* Orationem delineare.

*Dir forma, ou figura a oração.* Orationem conformare.

*Ter alguma coisa lustre com a oração.* Aliquid oratione splendescere.

*Ornar a oração com elegancia de palavras, & sentenças.* Orationem verborum, & sententiarum floribus illustrare, conspergere.

*Ser comprido na oração.* Prolabi longius in dicendo.

*Acabar a oração, ou de orar.* Institutæ orationi finem imponere. Institutæ orationis exitum expedire. Orationem claudere, absolvere, perficere.

*Compor a oração, tirando-a de auctores não graves.* Orationem rivis, non fontibus deducere.

*Perder a oração as forças.* Orationem flaccescere.

*Orar com baixo estylo.* Putidè dicere.

*Orar à propósito, com ornato, & copia de palavras.* Appositè, ornate, & copiosè dicere.

*Orar, fazendo muitas digressões.* Fluctuare orationem.

*Faltar n'uma oração a alguma coisa.* Claudicare orationem.

*Não entenderem os ouvintes a oração.* Orationem à multitudine devorari: non planè intelligi.

*Ter paralelo na oração.* Aliquem in oratione suffragio suo adhibere.

*Paralelear à a'guem.* Suggestere alicui.

*Orar pausado.* Senim dicere.

*Orar apressado.* Cursum dicere.

*Usar de oração duvidosa, & ambigua.* Uti oratione in diversas partes flexibili: in utrunque sensum ambiguenè composita.

*Esar a oração desatada.* Orationem hiare: esse dissipatam, incultam, fluentem, & carentem numeris.

*Fazer a oração passiva, & tem tratado a parte mais dissonante.*

*Oratio jam scopulòs prætervecta est.*

*Origem.* Vide *Causa*.

*Ornar, Ornato.*

*Ornar alguma coisa, id est, aravilla, enfeitalla, aformosealla.* Aliquid magnificè apparare. ornare, expolire, comere, honestare. Alicui rei ornatum afferre.

*Ter ornato a oração.* Orationem nitere floribus, nominibus, coloribus, pigmentis, veneribus.

*Ser o ornato de alguma coisa affectado, & como posto de fora.* Alicujus rei ornatum, decorem esse affectatum, ascititium, coaptatum.

*Ouvir.*

*Ouvir alguma coisa ao que se falta.* Dicenti aures dare, præbere. Dicenti aures patefacere. Auribus aliquid percipere, haurire.

*Tapar as orilhas com a orelhas, para não ouvir.* Oppositis manibus aures obturare, occludere.

*Ouvir com grande attenção.* Perattentè audire. Auribus patulis, avidis, arrectis excipere. Ad audiendum animam erigere. Purgatis auribus, & mente non peregrina auscultare.

*Por mais, que me applicuei, não vos ouvir nada.* Dicta tua aures auscultantis prætervolârunt.

*Ouvir de boa vontade.* Libenter, ac studiosè audire.

*Não ouvir de alguém coisa baixa.* Nihil humile, nihil fordidum de aliquo excipere.

*Ouvir por demais se attenção.* Aures peregrinari. Nô attêdere.

*Não ouço, nem estou attento ao que dizess.* Te loquente meæ peregrinantur aures.

*Ouvi isto à homem de muita auctoridade.* Hoc à vitis gravissimis accepi. Hoc mihi homines honestissimi significarunt, aperuerunt.

*Ouvi todos, id est, estai attento, dai-me attenção.* Adeste omnes animis, qui adestis corporibus.

*Onsaria.*

*Com o medo da morte os fez onçados, para pelear.* Metu mortis illis præliandi fecit audaciam.

*Aireveose a muio.* Rem ausus ingentem. Vide *Temeridade*.

P

*Paciencia.* Vide *Soffrimento*.

*Padecer.*

*Padecer tormentos.* Cruciatu subire. Tormentorum vim tolerare, perferre sustinere. Gravi supplicio ex cruciari.

*Padecer dor.* Dolorem haurire.

*Padecer trabalhos.* Labores sustinere. ferre, tolerare.

*Padecer com paciencia.* Patienter ferre. Toleranter, æquè animè pati.

*Padecer contra vontade, & sem paciencia.* Aliquid pati periniquè animè ægrè.

*Padecer as maiores misérias da vida.* Extremam fortunam, ultimam calamitatem perpeti. Durissima quæque subire, sustinere. Vide *Soffrir*.

*Pagar.*

*Pagar a divida, id est, satisfazer ao accedor.* Debitum extolvi. Creditori satisficere.

*Pagar a pena das culpas.* Seclerum penas expendere.

*Pagar com a vida.* Capite luere.

*Pagar em dinheiro de contado.* Pecuniam numerare.

*Pagar o recebido.* Acceptum referre.

*Não posso pagar.* Solvendo non sum. Non mihi suppetunt. de creditoribus satis fiat. Non est, ut possim solvere.

*Pagar na mesma moeda, id est, tal por tal.* Par pari referre, vicem reddere.

*Pagar pelo corpo.* Poenas dare.

*Pagar o prometido.* Promissâ præstare.

*Pagar o beneficio recebido, correspondendo a elle.* Gratiã referre. Merita reponere. Officia rependere. Beneficium reddere, persolvere.

*Pagar a victoria injustamente alcançada.* Cum sanguine, & spiritu victoriam malè partam revomere.

*Paixão, vel Paixão.* Vide *Desaparecimento*.

*Palavras.* Vide *Dizer, Falar, Oração*.

*Pancadas.* Vide *Espancar*.

*Parabens.*

*Dar os parabens à alguém.* Alicui gratulari, gratulationem facere, habere.

*Dar os parabens com alegria, batendo as mãos, & pé.* Alicui applaudere.

*Dar os parabens de virde com saúde.* Gaudemus te nobis optantibus incolumem esse redditum.

*Dar os parabens de vitória, que honestis.* Gratulamur tibi victoriam, vel de victoria. Gratulamur te vicidit: quod victor redieris. Tuam vicem latamur. quod profperè pugnaveris.

*Dar os parabens do filho nascido.* & bom seu. esse do paritor tuo nomine: gaudeo tuã gratiã, quod tibi filium uxore feliciter peperit: quod te video novã prole auctum.

*Paracer, id est, Juizo, Opinião.*

*Conforme à meu paracer, como sinto, julgo, & entendo.* M. Tullio vengo a Demosthenes. Meã sententiã, meo judicio, meo suffragio ut mea fert opinio, ut sentio, ut judico, M. Tullius vicit Demosthenem.

*Dar seu paracer.* Sententiam suam dicere, afferre. Mentem suam proferre, aperire, exponere.

*Fazer a alguém do mesmo paracer.* In suam sententiam aliquem trahere, adducere.

*Este paracer foi recebido de muitos.* Hæc sententia magno cum assensu plerisque infedit. Vide *Opinião*.

*Parentesco.*

*Ter parentesco com alguém.* Necessitudine alicui esse conjun-

conjunctum. Habere necessitudinem, vel cognationem cum aliquo. Attingere aliquem cognatione.

*Aparentarse com alguém*, id est, *tomar parentesco com elle*. Cū aliquo necessitudinem conjungere. Cum aliquo sese affinitate devincire.

*Seu parenteiro*, id est, *amigo de ter parentes*. Cognatorum studiosum esse.

*Rompêr ou quebrar todo o parentesco*. Conjunctionem omnem dirimere, discindere, disjungere. Jus omne conjunctionis delere, tollere, extinguere.

*Tendes parentesco com muitos*, id est, *sois hem aparentado*. Flores, abundas propinquis, cognatis, affinis, consanguineis. A propinquis optimè paratus, munitus es.

*Partirse*.

*Partirse*, id est, *porse a caminho*. In viam se dare: demittere se, conferre se.

*Partirse*, id est, *apartarse de algum lugar*. Ab aliquo loco digredi, discedere, abire.

*Decemino partirme*. Mihi est animus proficisci, locum mutare. De discessu cogito. Discessum meditor.

*Com grande animo tomou a tello o desber, partindose de sua patria*. Metellus æquissimo animo tulit discessum à patria. Metelli animus, cū à patria discessit, patria cessit, alacer, erectus fuit. Vide *Andar, Ir*.

*Parvo, Parvoico*.

*Dixar parvoicos, & sensabonias*. Deponere ineptias.

*Não querer ouvir parvoicos*. Retrahere ineptias.

*Virar alguma coisa à parvoico, à pouco saber*. Vertere aliquid stultitiz.

*Fallar parvoicos, ou disbarates*. Stultè loqui. Verba effutire.

*He hum parvo sem uso de razão*. Est à mente desertus, destitutus, mente captus, mentis inops, expers. Desipit, delirat, insanit. Vide *Doude, Doudo*.

*Pafmar*. Vide *Espantarse*.

*Patria*.

*Amar a patria*. Charam alieni esse patriam.

*Morer pella patria*. Pro patria occumbere: mortem oppetere: mortem contemnere.

*Offerecerse à morte pello bem da patria*. Pro salute patriæ caput suum vovere: se morti destinare.

*Socorrer à patria, que está em perigo*. Opem ferre patriæ occidenti. Excipere cadentem patriam.

*Ameaçar total destruição à sua patria*. Solitudinem, & interitum patriæ suæ minari.

*Porse à peigo pello bem da patria*. Vovere caput pro salute patriæ.

*Tornar à patria*. Recipere se ad suos lares, ad patriæ incunabula, ad natale solium, ad natales sedes.

*Seu muito estimado em sua patria*. Valere auctoritate apud suos cives. Magni fieri à suis civibus. Multum sibi à suis civibus deferri.

*Fazer guerra à patria*. Patriæ inferre signa, bellum.

*Destruir a patria totalmente*. Patriam demergere, delere.

*Ajudai, acudi, soccorrei à vossa patria que está perigosa, & em grande trabalho*. Patriæ gravissimè laboranti medere, auxiliare. Patriam duris, ac perditis temporibus nutantem sustine, confirma, adjava, noli deserere.

*Paz*.

*Procurar a paz entre alguns*. Inter aliquos pacem conciliare: paci consulere.

*Fazerse molle com a longa paz*. Diuturnâ in pace delicias, & focordiam resolveri.

*Estar em paz com alguém*. Pacem esse, pacem habere cum aliquo.

*Estar em muita, & segura paz*. Tutam, tranquillamque pacem trahere.

*Fazer pazes entre alguns*. Inter aliquos pacem conciliare, componere. Aliquorum dissidentes animos jungere. Aliquibus pacem afferre.

*Ter paz, orria, & segura*. Pacem exploratam habere.

*Gozar da paz*. Pace, & tranquillitate uti, potiri.

*Tirar a paz à alguns*, id est, *inquietallos, perturballos*. Aliquibus pacem eripere.

*Fiz raão treguas por vinte dias*. Viginti dierum inducias pacis sunt.

*Pedir pazes, ou concertos*. Petere, postulare, deprecari pacem.

*Fazer pazes, & concertos*. Fœdus dicere, ferire, sancire, initiare. Dexteras miscere, jungere.

*Quebrar as pazes, ou concertos*. Fœdus frangere, rumpere, confundere.

*Rejitar as pazes*. Pacem respuere. Conditiones pacis rejicere.

*Concluir as pazes*. Pacem conficere. Vide *Reconciliar, Concerto, Peça de artilharia*. Vide *Bombarda*.

*Peccado*.

*Metterse todo nos peccados*, id est, *enfrascarse nelles*. In scelera se ingurgitare, immergere. In omni genere scelerum volutari. Scelere pasci.

*Castigar em si peccados proprios, & perdoar os alheios*. Nullius in se sibi gratiam facere, & aliorum malefacta condonare.

*Tornar a cabir no mesmo peccado*. Ad crimen resilire.

*Satisfazer pellos peccados*. Peccata penitentiâ redimere.

*Alimpar a alma dos peccados*. Diluere sordes animæ.

*Os peccados, & vicios impedem as virtudes*. Scelera virtutibus obstrepunt.

*Cometter peccado*. Culpam sibi, contrahere. Flagitium committere. Crimine se contaminare, inficere, polluere.

*In culpam incidere, labi*.

*Fazer peccados à peccados*, id est, *amontoar peccados*. Scelus scelere cumulare.

*Fingir peccados contra alguém*. Crimen fingere, contexere in aliquem.

*Nascerem peccados*. Manare scelera.

*Tomou sobre si a minha culpa*. Meum peccatū in se transtulit.

*Tirar a alguém do peccado*. Aliquem à scelere revocare.

*Gravissimamente peccastes*. Maximè te scelere obstrinxisti.

*Scelus gravissimum perpetrasti*.

*Nunca cometi este peccado*. Hanc ego culpam nunquam attingi. Hac ego culpâ semper vacavi.

*Não ha peccado que se não cometta*. Incurrunt homines in omnem improbitatem: prolabantur, ruunt in omne scelus: nullum flagitium prætermittunt. Vide *Culpa*.

*Pedir*.

*Pedir alguma coisa à outro*. Aliquid ab aliquo contendere, optare.

*Pedir licença*. Potestatem, veniam, facultatem postulare, rogare, flagitare.

*Pedir com rogos*. Preces adhibere, fundere.

*Pedir à alguém com importunação*. Aliquem precibus fatigare, urgere.

*Não dar por rogos do que pede*. Efflagitantis preces repudiare.

*Ad nullas preces flecti*.

*Pedir a Deus perdão, & misericórdia*. A Deo veniam, implorare, exposcere, flagitare.

*Pedir esmola pelas portas*. Ostitium mendicare, stipendiū querere, colligere.

*Ouvir as peticoens, ou rogos*. Precibus moveri.

*Pedir conta*. Exigere rationem.

*Peçovos com todo o encarecimento*. A te maximopere, summâ contentione queso, efflagito. Precibus tecum ago, quàm possum, diligentissimis. Rogo te, quàm studiosè possum.

*Obscuro te, atque obtestor*.

*Peçovos isto por mercê*. Hoc in beneficii loco à te peto.

*Pejo*. Vide *Vergonha*.

*Puitar*. Vide *Fuz*.

*Peleja*. Vide *Batalha, Contenda, Guerra*.

*Pena*.

*Impor pena à alguém*. Pœnam alicui constituere, imponere, decernere, irrogare.

*Soffrer, ou padecer a pena*. Pœnam sustinere, perferre.

Es

Esca

*Escapar da pena, id est, livrar-se da pena.* Pœnam evolare.

Pœnam effugere, evadere, vitare, elabi.

*Pagar a pena.* Vide *Pagar, C. sigo.*

*Pena ter, id est, Dor.* Vide *Dor-se.*

*Penitencia.* Vide *Conf. sarse.*

*Pensamento.* Vide *Cuidado.*

*Perder.*

*Perder alguma coisa.* Alicujus rei facere jacturam, detrimentum.

*Perder tempo.* Tempus terere.

*Perder seus bens todos, soffrendo, ou levando bem a perda.* Suas omnes fortunas æquò animò perdere.

*Perder a demanda.* Causã excidere, cadere. Litem perdere.

*Perder o credito o devedor por pagar mal.* Labefacere fidem suam.

*Perder a esperança.* Decidere spe, vel ab spe.

*Perder a graça, & benevolencia de todos por vossa soberba.* Gratiam, & benevolentiam, qua fruebaris apud omnes, tua superbia extinguit, delet. Tua superbia factum est, ut amitteres hominum studia: ut ex animis, & amore hominum efflueres, excideres.

*Fazti muito por não perder alguma coisa de vossa honra, & dignidade.* Omni studiò contende, nequid de tua dignitate detrahatur: nequid adversi tua dignitas patiat. Vide *Dano.*

*Perdoar.*

*Perdoar ao culpado, id est, dar-lhe perdão.* Delinquenti parcere, ignoscere, culpam condonare, delicti gratiam facere. Ad delicta, vel in delictis connivere. Erratis veniam dare.

*Perdoar a pena do peccado.* Sceleris pœnam remittere, prætermittere.

*Perdoar o juramento, ou obrigação, em que lhe está, o que jurou.* Jurisjurandi gratiam facere.

*Perceer.*

*Perceer a republica, id est, senecer, acabar.* Rempublicam dilabi, everti, collabi: eo ruere, extinguí, cadere.

*Perceer miseravelmente.* Miserimè interire: miseris confici.

*Perceer de todo.* Funditus tolli, perire. A stirpe subverti. Ita radicitus erui, extrahi, ut ne vestigium quidem ullum supersit. Vide *Acabar.*

*Perfeição, Perfeito.*

*Tão longe estais da perfeição de obras grandes, que ainda lhes não lançastes os fundamentos.* Tam longè abes à perfectione magnorum operum, ut fundamenta, quæ cogitas, nondum jeceris.

*Ter toda a perfeição em alguma arte, ou ser nella perfeito.* In aliqua arte omnes numeros habere, explere.

*Fazer alguma coisa com toda a perfeição.* Aliquid facere diligenter, exactè, adamussim.

*Aperfeitar.* Vide *Acabar.*

*Perigar, Perigo.*

*Perigar alguma coisa, id est, correr risco, perigo.* Aliquam rem in periculo esse, versari. Alicui periculum imminere.

*Estar em perigo da vida.* Capite periclitari.

*Expor-se a perigos.* Se periculis exponere, objicere; omnibus fortunæ telis proponere.

*Passar perigos.* Defungi periculis.

*Sabir do perigo, id est, escapar, livrar-se delle.* Discrimen evadere, transmittere. Periculò liberari, eripi. A periculo subduci, subtrahi.

*Guardar, ou livrar alguém do perigo.* A periculo aliquem servare, eripere.

*Estas no mesmo perigo.* Idem tibi periculum impendet. Æquè tuã salus agitur. In idem discrimen adductus es.

*Não vedes, quantos perigos vos cercão?* Non sentis, quæ te pericula circumfent? Quanta undique tibi instet calamitas? Quæ mala tibi undequaque perniciem, exitium intendent?

*Mittere em manifestos perigos.* Manifesta pericula ingredi. Caput manifestis periculis objectare. In manifesta discrimina caput adducere.

*Enredar, ou embaraçar com perigos a alguém.* Aliquem periculis illaqueare, irretire, implicare.

*Perseguir.*

*Perseguir a alguém.* Aliquem insectari.

*Perseguir a alguém até a morte.* Ulque ad rogum aliquem persequi.

*Perseverança, Perseverar.*

*Perseverar, id est, ter perseverança.* Durare. Perstare. Perseverantiam retinere. Statum suum tenere.

*Perseverar na mesma opinião.* In eadem sententia perseverare, manere, persistere.

*Ser constante nos perigos.* Parem in omni periculo animum gerere.

*He grande honra perseverar na opinião boa, no parecer certo.* Pulchrum, decorum, laudabile, egregium, præclarum est in recta sententia sibi constare: firmum, stabilem, immotum esse.

*Perseverou id est, durou a guerra hum anno inteiro.* Integrum annum bellum tenuit.

*Persuadir, Persuadir-se.*

*Persuadir a alguém, fazel-o ao mesmo, arceer.* Mentem alicui obicere, injicere. In eandem sententiam pertrahere. Suasionem facere. Eandem sententiam in alicujus animo defigere. Aliquem movere, acere.

*Mais com lagrimas, que com palavras me persuadio.* Lachrymis potius, quàm verbis me in suam sententiam perpulsi, adduxit, coegit.

*Por vossa persuasão tomei este negocio.* Suscepi hoc negotium, te auctore, impulsore: inductu tuo, suasu tuo, tuo institutu.

*Persuadir-se, id est, ter para si, cuidar.* Sibi persuasum habere. Sibi persuadere. Apud se statuere. Animum, vel in animum inducere.

*Não me posso persuadir, não posso acabar comigo velle, & fallar com elle.* Ut vultum illius subeam, sermonem cum illo habeam, mihi imperare, à me impetrare, adduci non possum.

*Persuadivos, que he isto assim, que assim passou.* Hoc ita esse, rem ita habere, pro certo, pro comperto habere, exploratum habere.

*Pesar-lhe.*

*Pesar-lhe, id est, ter dor.* Vide *Dor-se.*

*Pesar-lhe, id est, arrepende-se.* Pœnitentiã tangi, duci. Resipiscere.

*Dar mostras de arrependimento.* Pœnitentiæ fidem facere.

*Pesame de meus peccados.* Me scelerum meorum piget. Pœnitet. Me scelerum meorum pœnitudo subit, capit.

*Peste.*

*Cresce a peste cada vez mais.* Pectis indies serpit; maius incrementum suscipit.

*Anda cruel a peste.* Pectis grassatur, bacchatur, inclementissimè sevit.

*Morremão muitos de peste em poucos dias.* Pœncis diebus multi à lue consumpti sunt; multos pectis confecit, sustulit, voravit.

*Piedade.*

*Mostrar piedade, ou mostrar-se pio a alguém.* Pietatem alicui præstare.

*Estimar muito a piedade.* Pietatem colere.

*Offender, ou fazer contra a piedade.* Pietatem lædere.

*Tudo succede bõ aos q tem piedade, & religião para com Deus.* Omnia feliciter, & prosperè succedunt iis, qui piè, & religiosè vivunt; qui Deo honorem, & amorem debitum exhibent; qui suum animum, suas cogitationes, sua consilia ad Deum referunt; quibus vita eam pietate, & religione conjuncta est.

*Perder, Vide Forças, Potencia, Boas.*

*Exercitar-se na poesia, compondo versos.* Poemata, carmina pangere, concinnare, concinere, modulari. Musas colere.

*Deixar a poesia.* Musis renunciare.

*Os poetas contão de seus Deuses cousas ridiculas, & torpes.* De Manibus Diis poeta absurdâ quædam, ridenda, & turpia fabulantur.

*Polgarasque tornasseis a vos dar à poesia.* Vellem te redire in gratiam cum musis. Vellem, intermissa poetica studia repeteres. Vide *Compor versos.*

*Ponderar.* Vide *Considerar.*

*Pôr.*

*Pôr em algum lugar.* In aliquo loco collocare. statuerè.

*Pôr diligencia, & cuidado.* Diligentiam adhibere. Curam ponere. Animum intendere.

*Pôr todas suas forças, & industrias.* Eniti, conari, contendere, incumbere, elaborare omni studio, omnibus viribus, toto pectore.

*Pôr suas esperanças em alguém.* In aliquo suas spes ponere, collocare, congerere.

*Pôr dia, id est, assinalallo.* Diem præscribere.

*Pôr na vontade.* Inducere in animum.

*Pôr os olhos em alguma cousa.* Vide *Olhar.*

*Pôr seu amor em alguém.* Vide *Amar.*

*Pôr a alguém em alguma dignidade.* Aliquem in aliquo grãda dignitatis locare.

*Pôr cerco à cidade.* Urbem obsidione cingere.

*Não se enganarem, erras quem poem em Deos todos seus cuidados, & pensamentos.* Non fallitur, non labitur, qui ad suas omnes cogitationes Deum adhibet: qui ad Deum sua omnia studia & consilia refert.

*Porta.*

*Fechar a porta.* Ostium, portam occludere, obserare.

*Elhar a porta aberta de par em par.* Patere ostium, januam, fores.

*Quebrar as portas.* Fores, portas effringere, convellere, concutere, labefactare.

*Tomar por força as portas da cidade.* Urbis portas occupare.

*Abrir as portas.* Januam aperire, referare, patefacere.

*Bater à porta.* Fores pulsare, ferire.

*Dar à alguém com as portas nos socinhos.* Obtrudere fores alicui.

*Atrambar a porta, id est, lançalla fora do conce.* Revellere januam, Refringere fores.

*Porto.*

*Aportar, id est, tomar porto, chegar ao porto.* Portum tenere, capere. Ad portum appellere.

*Entrar no porto.* In portum ex alto inveni.

*Sabir do porto.* Solvere è portu.

*Tomar as entradas do porto.* Fauces portus obsidere, intercludere.

*Não poder tomar porto com as tormentas.* Tempestatibus excludi.

*Ser o porto máo de entrar.* Portus aditum difficile esse.

*Ser o porto bom de sabir, ou para se sabir delle.* Portus egresum, exitum facile esse.

*Par o vento nos ser contrario, não podemos tomar porto.* Ventis adversa portu nos prohibuit, amovit, à portu nos repulit, rejecit. Portum, ventò reflante, ingredi, obtinere, assequi non licuit.

*Posse.*

*Estar de posse.* Esse in bonis. Bona tenere, possidere.

*Lançar a alguém da posse de alguma cousa.* Aliquem ab alicujus rei possessione pellere, dejicere, deturbare, remove.

*Tomar posse, entrar na posse.* In possessionem venire, pedem ponere. Rem aliquam occupare.

*Consevar a posse.* Possessionem tenere. In possessione permanere.

*Potencia.*

*Ter grande poder, ou força.* Magnã potentiã vigere, flo-

rire, pollere.

*Soffrer a potencia de alguém.* Alicujus potentiam ferre, sustinere.

*Os Portuguezes por mar, & terra sem grande poder com suas riquezas, & soldados.* Lusitani terrã, marique multum valent, præstant, excellunt opibus, ac militibus. Vide *Forças.*

*Povo.*

*Mover o povo à guerra.* Populum ad arma concitare.

*Tendo enveja a fortuna ao povo Romano, fez que se desbaratasse com guerra civil.* Invidens fortuna populo Romano, ipsum in exitium suum atnavit.

*Pragas, Praguejar.*

*Praguejar à alguém, id est, deitarlhe, rogarlhe pragas.* Aliquem diris agere, maledictis vexare, figere. Alicujus caput diris devovere. Aliquem execrari. Infelicem fortunam alicui ominari, imprecari.

*Praguejar, id est, murmurar.* Vide *Fama.*

*Prantejar.* Vide *Chorar, Lagrimas.*

*Praticar.* Vide *Fallar.*

*Premio.*

*Moverse com premios.* Præmiis compelli, excitari, stimulari, commoveri.

*Muito movem os premios.* Præmia multum inflammant, alligunt, impellunt, acuunt.

*Elharem postos premios.* Præmia esse, proponi.

*Dar premios à alguém.* Præmiis aliquem afficere.

*Dar premios promettidos, & devidos.* Præmia persolvere.

*Alcançar o premio.* Premium comparare, consequi, nancisci.

*Dar premio aos que na guerra se houverão bem.* Premio prosequi eos, qui bellò se strenuè, ac præclare gesserunt.

*Grandes premios estão preparados aos Santos, & amigos da virtude.* Omnes, qui sese in recta vivendi ratione exercent, ingens merces manet. Viri, qui rectè, atque honestè & cum virtute vitam agunt, præmiorum spe magnã, admodumque firmã niti possunt: certum fructum boni colligent, præcipient, ferent. Vide *Aprimiar.*

*Prender.* Vide *Carcere.*

*Prestes.*

*Estar prestes, ou aparelhado.* In prociectu esse.

*Ter prestes, ou aparelhado.* In promptu habere.

*Prever.*

*Prever, id est, antever, ou ver dantes.* In posterum prospicere.

*Os sabios prevem os futuros: antevem, alcanção dantes as cousas, que hão de succeder.* Viri sapientiæ, & scientiæ dotibus instructi res futuras, ut præsentibus intuentur: futura animò præcipiunt, conjecturã assequuntur. Viris sapientiã præditis eventus rerum patent.

*Principe.* Vide *Rey.*

*Principio.*

*Errar logo no principio.* Impingere in portu, Caespere in limine.

*Tomar o principio de alguma cousa, id est, tomar alguma cousa por principio.* Ab aliquo principium ducere, initium facere. Ab aliquo rem exordiri, auspicari.

*Tornar ao principio.* Initium, exordium, originem repetere.

*Começar alguma cousa do principio, & levalla ao fim.* Aliquid à principio instituere, idque perficere.

*Dar principio, começar a cousa.* Alicujus rei initia ponere: fundamenta jacere: exordium sumere, capere, ducere.

*Logo no principio da obra.* In prima statim operis fronte. In ipso quasi vestibulo. In ipso operis ingressu.

*Logo no principio da vida.* In ipsis vitæ primordiis, rudimentis. In ipso vitæ limine, exortu, exordio. Ab ineunte ætate. In ipsis vitæ foribus. Vide *Comçar, Lançar.*

*Privar.* Vide *D. por.*

*Procurador.*

*Es*

*Ser procurador de alheio.* Alieno negotio præpositum esse. Aliena negotia procurare. Alieni operam dare.  
*Fazer procurador.* Procuratorem instituire. Suas res alicui committere. credere, mandare  
*Vosso irmão de meu procurador, trata meus negocios.* Frater tuus meas rationes tractat: mea negotia gerit: mea negotia curat. administrat: mearum rerum curam sustinet.

Vide *Causa.*

*Procurar.*

*Procurar alguma coisa.* id est, *trabalhar para haver.* Ad aliquid obtinendum omni studio conari, entis, contendere, incumbere.

*Procurar por alguém.* Alicujus partes agere.

*Procurar com alguém, que faça alguma coisa.* Agere cum aliquo.

*Sempre procurarei mostrarme agridecido a vossos beneficios.* Quam tu vitam duxero, operam diligenter dabo, omni studio agam, id mihi propositum erit, ut me tibi memorem, gratiaque probem, parem ut gratiam referam.  
 Vide *Intentar.*

*Promessa.*

*Ficar por fiador da promessa alheia.* Præstare alienum promissum.

*Prætir, quando cumprado a promessa.* Promissum exigere, ex petere, flagitare.

*Comprir a promessa.* Promissis stare, manere. Promissa solvere, implere, servare, factis persequi, firmare. Fidem liberare.

*Não comprir a promessa.* Fidem frangere, deserere, destituere.

*Dizer a quem com esperanças, & promissis.* Aliquem spe, & promissis tenere.

*Importa, que cumprais vossas promessas.* Intere est, quod promissis, dependis, re prætes: ut fidem tueatis: cum tuis verbis facta consentiant.

*Cumprir a minha palavra, minha promessa.* Fidem meam præstabo, solvam, non fallam. Fidem non deero.

*Prometter.*

*Prometter, id est, fazer promessa.* Promissionem facere. Fidem obstringere, obligare. Promissa dare.

*Prometter muito.* Promissis onerare.

*Prometter grande premio.* Spem ingentis præmii facere.

*Prometter com juramento.* Promissa jurejurando firmare.

*Prometter largamente.* Magnificè polliceri.

*Prometter por alguém.* Pro aliquo spondere.

*Prometter claramente a'alguém seu cuidado, para defender a'publico.* Proficere alicui suum studium ad reipublicam defendendam.

*Proposito.*

*Orar, ou fallar a' proposito.* Dicere, loqui appositè, ad rem, e re nata.

*Sair do proposito.* A proposito egredi, desistere.

*Ver a' proposito.* Venire, facere ad rem præsentem.

*Estar firme em seu proposito.* In incepto, in proposito, in sententia permanere, persistere.

*Tirar a'alguém de seu proposito.* Aliquem de sua sententia remoliri, detrudere.

*Faz de proposito.* Fecit prudens, sciens, de industria, destituito: studiosè, composito, consilio, datâ operâ, deditâ operâ.

*Prosperidade.* Vide *Felicidade.*

*Proveito.*

*Tôrvar proveito de alguma coisa.* Ex aliqua re fructum commodum capere.

*Impedir o proveito de alguém.* Commodis alicujus officere, obstarè.

*Fazer isto, se vos cabe em proveito, se dahi vos vè proveito.* Hoc fac: perage, si utilitas tua ita fert, ita suadet: si è re tua est, si ex ista tuo: si ratio tuarum rerum ita postulat: si tibi expedit.

*Buscar seu proveito, id est, tratar d'elle.* Studere sue u-

tilitati. Inservire suis comodis. Agere rem suam.

*Esticar com os olhos no proveito da presa.* Præda eos sollicitare.

*Causar proveito.* Utilitatem afferre, præbere.

*Por algum proveito caber em engano.* Emolumento impelli in fraudem.

*Dirigir, endereçar alguma coisa, a' proveito da coisa.* Aliquid ad commodum alterius referre.

*He amago de seu proveito.* Quam tu fructum, & utilitatem tibi dormit. Omnia metuit suis commodis.

*Não cura, nem trata de seu proveito; nada se lhe dá d'elle.* Nullam utilitatis suæ rationem infert. Nullam suæ rationibus dat operam. De utilitate non laborat. Utilitatem non spectat, non curat, non sequitur.

*Se puz rdes em vendê o vosso trigo, tiraris grande proveito.* Si triticum tuum vende feceris ementibus propofueris utilitatis, commodi, emolumento plurimum colliges. Summe utilitatem maximam consequeris: hoc tuis rationibus vehementer conduce, proderit.

*Perpetuamente cuida, em prezo meu sentido, & pensamento em vosso proveito.* De tuis emolumentis assidè cogito. De tuis commodis heret in animo meo assidua cogitatio. Meas curas ad tuum commodum omnes contuli.

Vide *Incommodidade, Indcente.*

*Prover.*

*Prover ao bem publico, ou attentar por elle.* In medium conferere. Communi utilitati prospicere. Commune bonum dispicere.

*Atentas por minhas cosas, provendo nellas.* Mearum rerum curam suscipe. Meas rationes, meas fortunas respice, mène, amplectere, fove.

*Procurar.* Vide *Intentar.*

*Prudencia.*

*Ter prudencia, id est, ser prudente.* Prudentiam valere, præstare, prædium, instructum esse.

*Usar de prudencia em alguma coisa.* Adhibere prudentiam in aliqua re. Alicujus prudentiam vertari in aliqua re.

*Ser semelhante a'alguém em sua prudencia.* Assequi prudentiam alienius.

*Muitas vezes falta a'prudencia aos valentes.* Sæpè fit, ut magnitudinem animi prudentiam non comitetur. Passim accidit, ut in viris præditis magnò animò prudentia desideretur, requiratur.

*Vossa prudencia, & conselho atalho, impidio o impeto dos meus.* Perditorum impetum tua prudentia, tuum consilium, tuæ mentis vis, & maturitas eximia fregit, debilitavit, retudit.

*Publicar.*

*Publicar, id est, descobrir, manifestar, o que está escondido, & em segredo.* Aliquid occultum, secretum, reconditum nudare, detegere, manifestare, vulgare, in vulgus edere, palam facere, in medium proferre, feras dare.

*Publicar alguma coisa, id est, pol'a na praça.* Aliquid in omnium oculis exponere.

*Publicar as leys.* Leges edere, promulgare.

*Publicar, que hade haver jogos, & festas.* Indicere ludos, spectacula.

*Descobrir os segredos a'alguém.* Apud aliquem occulta exponere.

*Publicar jarias nos tribunaes.* Justitium indicere.

**Q**

*Qualidade.*

*Sois homem de tal qualidade, que com as virtudes da alma não vos faltão os bens da fortuna.* Ejus conditionis vir es, ut animi bonis abundes, nec fortuna bona desideres, & cum virtutibus, tum etiam fortunâ satis amplâ orneris.

*Vossa boa condição, qualidade de sangue, & virtude vos*

fazem

faciem amare. Dignus es, qui ameris, cum propter inuicem ingenii officium humanitatis, tum propter splendorem sanguinis, tum propter eximias virtutes, quibus emines tuis. Tota humanitas, nobilitas, & multiplex virtus tibi a noem hominum conciliant gratiam parant, studia adiungunt.

Quebrar.

Quebrar as leys, & preceitos. Leges, ac precepta violare, rumpere, frangere.

Quebrar todas as leys de direito, pejo, & cortezia. Omnia repugula juris, pudoris, & officii perfringere.

Quebrar as portas com pedradas. Fores laxas cadere, confringere.

Quebrar a amizade. Amicitiam violare, ditumpere.

Quebrar o sono. Somnum abstrahere.

Quebrar a palavra. Fidem fallere, rumpere.

Quebrar o banco, não tendo por onde pagar. Rationes conturbare. Fidem labefactare. Foro cedere.

Quebrar duas pedras dando huma noua. Lapidem collidere.

Quebrar huma coisa, e dentro com ella no sira, como com o vidro em a pedra. Vitrum ad saxum alidere, vel saxo alidere.

Queimar. Vide Abrasar.

Queixa se. Vide R queir.

Queixar. Vide R queir.

Queirer. Vide Amar. D sejar, Pontado.

Questão

Levantarse alguma questão. Incidere questionem.

Por em questão, levantar questão. Questionem excitare, commouere. In questionem vocare.

Disputar a questão. Questionem agitare, discurre, ventilar.

Resolver a questão. Questionem decidere, solvere.

Do var logo a questão, e não se roda a duvida. Questionem profluere.

R

Raz.

Levar, ou criar raizes. Radices agere.

Arancar os fios, ou barbas das raizes. Radicum fibras euellere.

Estibar nas raizes. id est, sustentare nullas. Radicibus nitii.

Tenho isto em a respiração no coração. Hoc animo, sensuque modo penitus fixum atque infirmum est.

Ter grand's ruzes. Altissimis desigi radicibus.

Estibar as ruzes. Radices producere propagare.

Destruxer a coisa de ruz. Aliquid eradicare, radicibus euellere. Raças, Vide Romprer.

Razão.

Dar razão. Rationem afferre, reddere, subijcere, inducere, exponere.

Confutar as razões de alguém. Alicujus rationes infirmare, enervare, infringere, refellere.

Valer, ou ter luzer a razão. Rationem procedere.

Não ter força, ou não se fazer caso da razão. Rationem iacere.

Parecer justa a razão. Rationem constare.

Rendarse a razão. Rationi obedire.

Governarse, eui se pilla razão. Rationem ducem sequi.

Moverse com a força da razão. Ratione ducti, impelli, ferri.

Ir contra a razão. Rationi resistere. Vide Causa.

Rebellarse.

Rebellarse faltando na fé ao Rey. Fidem regi praestitam destituere, deserere. A fide regis abduci, discedere. A rege deficere.

Rebellarse de novo. Iterum a fide deficere.

Provocar, ou induzir a alguém, a que se rebelle. Aliquem trahere ad defensionem.

Castigar, & sjetar os que se rebellão. Rebelles bello frangere.

Receber.

Receber cartas. Literas accipere. Epistolas recipere.

Receber o castigo. Dare penas. Supplicium habitare.

Vide Castigar.

Receber dano. Capere detrimentum. Vide Dano.

Receber o fructo de seus trabalhos. Laboris sui fructum ferre.

Receber algum hospede em sua casa. Excipere aliquem hospitio. Recipere aliquem in domo.

Receber, ou tomar o golpe. Excipere tela.

Receber, ou tomar para si o cargo de alguma coisa grave. Accipere provinciam.

Receber o governo da republica id est, tomalla sobre seus membros. Rempublicam accipere.

Receberse. Vide Casamento.

Reconciliar.

Reconciliar, id est, fazer pazes, & amizades entre os desfavorecidos. Dissidentes, ac inter se abalienatos conciliare; in veterem gratiam restituere; in concilio tam redire, vocare; redigere. Distractos animos charitate iungere.

Reconciliar-se com alguém. Abalienatum alienius animum, voluntatem sibi reconciliare. Cum aliquo in gratiam redire. Depositis odii mutua benevolentiam suscipere.

Fazer muito por me, e não se com o seu, que se é meu amigo, como a nã. Elaborare, opere amixere dat o, et tuam a nã benevolentiam colligant ut sis in me, sicut in te annuatus. Vide Amizade. Paz.

Recear.

Recear id est, aliar o animo affligo, e cargado com a vista de algum coisa. Afflictum & opertum curis animum, iucundissimò alicujus conspectu reficere, allevare, remittere, laxare.

Teu huma quinta de recreação. Habet animi laxandi causa rus amicum, & suburbanum.

Recear a algum coisa pratica, & conversão. Aliquem leni sermone, familiaritate, & consuetudine recedere oblectare, demulcere.

Recearse depois de grande trabalho, & enfadamento. Ex nimia defatigatione, & molestia respirare: colligere se.

Recearse com ver enganar. Venationis aspectu frui.

Grandemente se recrear, & deliciar de canço tomado no campo. Rustica quies mirum in modum me afficit, capit. Ex otio rustico meus animus expletur, delectatur, voluptate perfunditur. Vide Colhar.

Recear. Vide Renovar.

Recear. Vide Coniar.

Refrear.

Refrear, id est, reprimir a demasiada alegria. Exultantem laetitiam comprimere.

Refrear o riso, ou lagrimas. Risum, vel lachrymas extirpare.

Refrear o furor de alguém. Alicujus furorem continere, cohibere.

Refrear o appetito. Defraudare genium.

Refrear a ira. Iram sedare.

Refrear as maluidades, & desforos de alguém, id est, rebre a moço. Alicujus improbitatem & effrenatam libidinem compescere, tetandere, frangere.

R ger. Vide Governar, Mander.

Rey.

Fazer a alguém Rey. Aliquem regem creare, confirmare, in regia sede collocare, ad regium fastigium evchere. Regnum alicui deferre.

Estar em lugar de Rey. Regis vicem gerere.

Levantarse, tomando as armas contra o Rey. Sumptis armis a rege deficere.

Ser morto por offender a magestade do Rey. Maiestatem reum extenuo supplicio puniri.

Deser de ser Rey. Afflicare regnum.

Castigar, a que ut Rey. Iratum regis inuolare.

Re

Re



*Representar a pessoa do Rey.* Regem agere.

*O Rey se faz sabio, conversando com sabios.* Rex sapit congreuili sapientium.

*Fazer à alguém Rey, por ser virtuoso.* In virtutis honorem alicui regnum ultro dare.

*O bom Rey, de nenhuma cousa mais trata, que do bem publico.* Optimo regi nihil est antiquius, nihil magis præ oculis, quam respublica.

*O bom Rey, qual he, o que se mostra pay para com todos, seu maior cuidado emprega em procurar a paz, & quietação de seu reyno.* Rex optimus, ille nempè, cui verè paternus est in omnes animus, nihil magis curat, quam paci consulere: omne stidium, omnesque vires confert ad pacem publicam obtinendam: nullum sibi relinquit otium, quo regno suo liceat in otio vitam agere.

*Reynar.*

*Reynar, id est, governar o reyno como Rey.* Regnum potiri. Regni clavo affidere. Regnum tenere, habere. Regno præesse. In summa rerum omnium potestate esse. Regni habenas tractare. *Poet.*

*O appetito de reynar, perturba.* Versat animum cupido regni. *Nesta idade muito reyna em toda a parte a avareza.* His temporibus avaritia latissimè patet: ubique locorum viget, regnat, dominatur.

*Reyno.*

*Tirar à alguém o reyno.* Aliquem regno spoliare. Alicui regnum adimere, eripere.

*Ser desleal ao reyno, à coroa.* Iniquum, atque infidelem regno esse.

*Perdeo o reyno seu lustre por culpa dos que governavão.* Gubernatorum inertia regnum consenuit, atque decoxit.

*Apoderarse do reyno.* Regnum occupare.

*Timba perdido o reyno seu lustre.* Regnū omne decus maiestatis amiserat.

*Tomar o reyno alheio.* Regnum contra jus, & fas usurpare.

*Enfraquece muito o reyno.* Regni virtus quasi consenuit, atque decoxit.

*Florecer o reyno em forças, & riquezas.* Regnum opibus vigere, pollere, abundare.

*Deixar o reyno por sua vontade.* Se regno abdicare.

*O reyno mais se conserva pella concordia dos cidadãos, q' pello esforço dos soldados.* Regnum amore potius civium, quam militum fortitudine diu manet.

*Render.* Vide *Conquistar.*

*Renovar.*

*Renovar alguma cousa, id est, refazella.* Aliquid instaurare, recreare, reficere, interpolare, reparare.

*Renovar a dor ja passada.* Dolorem sopitum renovare, excitare. Cicatricem obductam reficere.

*Renovar, ou refrescar a memoria.* Memoriam renovare.

*Renovar montando, o que convinha de todo esquecerse.* Rem commemorando renovare, cujus memoriam deleri oportebat.

*Renovar se a doença.* Morbum recrudescere.

*Renovar se a guerra.* Bellum redintegrari.

*Renovar se o estudo.* Intermissum studium repeti.

*Reposar.* Vide *Ferias, Ociosidade.*

*Reprimir.*

*Reprimir os desaforos, & atrevimento de alguem.* Alicujus projectam audaciam coercere, comprimere, retardare, evertere.

*Reprehender, Reprerder.*

*Reprehender à alguém, id est, dar-lhe reprehensão.* Aliquem arguere, objurgare, perstringere.

*Reprehender brandamente.* Aliquem leviter corripere, carpere.

*Mais me custa huma reprehensão, do que darem-me.* Magis me stimulant dicta, quam verbera.

*Reprerder à alguem publicamente.* Publicè aliquem increpare, corrigere.

*Reprerder à alguem com palavras graves.* Gravissimis verbis aliquem incusare, exagitare, notare, invade-

re, accipere.

*Reprerder à alguem de manira, que torne sobre si.* Corrigitur aliquem ad frugem.

*Reprerder de palavra.* Verbis castigare.

*Republica.* Vide *Governo, Ley, Rey.*

*Reputação.*

*Perder a reputação.* Recedere à conditione. Concidere ætimatione.

*Ter muita conta, & cuidado com sua reputação.* Laborare de dignatione.

*Fazer alguma cousa contra a reputação de alguem.* Existimationem alicujus offendere, lædere.

*Perigar, ou estar em risco a reputação de alguem.* Agi existimationem alicujus.

*Ter boa reputação para com alguem.* Apud aliquem esse in numero, in honore, in existimatione: in bonis esse, reputari.

*Conservar a boa reputação.* Existimationem retinere.

*Se desfizerdes o parecer de vossos contrarios, alcançaris grande reputação no senado.* Si tuorum adversariorum sententiam fregeris, magna tui erit in senatu existimatio: locum obtinebis honestissimum, pulcherrimè stabis in senatu.

*Não tendes reputação alguma, ou estima para com os homens.* Tua apud homines existimatio prorsus jacet: nullū locum obtinet: nullo loco est.

*Em poucos dias alcançastes grande reputação.* Paucorum dierum spatio magnam tibi ascivisti existimationem: id consecutus es, ut præclarum inter homines locum obtineres.

*Quanto vossos inimigos mais vos impugnaõ, tanto mais cresce vossa reputação.* Quò plus studii ad te oppugnandum tui inimici conferunt: quò gravior, ac vehementior in te inimicorum tuorum impetus est, q' à acris in te inveniunt, eò maior ad tuam existimationem fit accessio: eò clariùs splendor tuæ dignitatis elucet.

*Requerer.*

*Requerer contra o que fez injurias.* Aliquem postulare injuriarum.

*Requerer, queixandose das injurias, que lhe fizeram.* Apud iudicem de injuriis sibi illatis exposulare.

*Requerer contra o que governando levou o alheio.* Aliquem reipetundarum postulare.

*Requerer sua justiça.* Jus suum persequi.

*Requerer com rogos.* Vide *Pedir.*

*Resenha.*

*Fazer resenha da gente para à guerra, id est, fazer alardo.* Delectum habere, agere. Exercitum cogere, conscribere.

*Copias contrahere, colligere.*

*Resguardar.* Vide *Cantela.*

*Resplandecer.* Vide *Luz.*

*Responder.*

*Respondio, como se affirmou no conselho.* De consilii sententiã respondit, pronunciat.

*Restaurar.*

*O que perdestes por desdita, & má fortuna, restaurar à vossa esforço.* Quibus te calamitatibus fortuna afflixit, implicavit, iis te virtus expedit. Quò à fortuna damnatum tultisti, virtus tua resarciat, compensabit. Quot à fortuna labores, & calamitates cepisti, tot à virtute fructus percipies, colliges. Vide *Cobrar.*

*Restituir.*

*Restituir o cavallo à seu dono.* Equum domino reddere.

*Restituir o dinheiro furtado.* Ablatam pecuniam restituere, reponere, referre.

*Restituir alguem a sua antiga dignidade.* Aliquem in præstanti dignitatè, in antiquum splendorem restituere.

*Restituir o dano.* Vide *Dano.*

*Restituir a fama.* Vide *Fama.*

*Retirarse.* Vide *Desviar-se.*

*Razão.* Vide *Razão.*

## Rio:

*Trazir o rio aos campos.* Rivum à fonte in agros deducere, derivare.

*Tive o rio mão na corrente.* Fluvius amnem repressit.

*Ir o rio dar, ou metterſe no mar.* Flumen ad mare pervenire, in mare inſi tere. illabi; in mare ſe exonerare.

*Correr o rio rezando, ſem paſſar por ſixos, & pedras.* Fluvius ſine ullis ſalebris ſedatus fluit; lenitus fertur, decurrit, labitur.

*Mettamſe muitos rios neſte.* Fluvius hic multorum fluminum incurſu ſtagnat.

*Paſſar o rio a vãs.* Amnem vado ſuperare, trajicere, tranſmittere.

*Rio que lançon por outra parte.* In alium curſum fluvius contortus, ac deflexus.

*Impidir o curſo do rio com marachãos.* Flumen obſtruire. Fluminis curſum aggeribus retardare, coercere, refringere.

*Ir o rio impetuoso.* Rapidò agmine flere. Præcipiti curſu ferri, rapi.

*Ir o rio de monte à monte.* Plenò alveò decurrere. Effuſò ſupra tipas amne profluere, ſupra margines intumefcere.

*Alagar o rio os campos.* Fluvium exuberare, ſtagnare, aquis campos obruere.

*Sabir o rio da madre.* Fluvium plus ſolito inundare.

*Ir pelio rio acima,* id eſt, *contra a vœa da agua.* Adverſò flumine navigare, ſubveli.

*Vadear o rio.* Tentare vadum.

*Eſpraiarſe o rio.* Flumen in ſubjectam planiciem cadere, difundi, dilabi.

*Correr, ou paſſar o rio ao longo de algum lugar.* Flumen alicui loco affundi, allabi, alicuiem locum lambere, alluere, præterfluere.

## Riqueſas.

*Ter muitas riqueſas.* Divitiis abundare, niti, aſſuere.

*Gallar, ou diminuir as riqueſas.* Opes atterere, extenuare.

*Homm rio, & honrado.* Homo fortunis, gloriã, & rebus geſtis ampliffimus.

*Acquirir riqueſas.* Vide *Ajuntar.*

*Gloriarſe nas riqueſas.* Jactare divitiis opulentiam. Oſtentate opes. Fulgore divitiarum tumidum ſuperbire.

*Offerecer ſuas riqueſas por algum.* Fortunas ſuas pro aliquo devovero.

*Prevar à alguem de ſuas riqueſas.* Aliquem opibus, fortunis ſpoliare, nudare.

*Beſcar riqueſas com grande cuida lo.* Opes conſectari.

*Dar muitas riqueſas a alguem.* Aliquem divitiis augere, fortunis locupletare.

*As riqueſas deſtragarão os coſtums.* Opes, atque divitiã afflixere ſeculi mores.

*Peſjar em deſenſão de ſuas riqueſas.* Pro ſuis fortunis decertare.

*As honras não ſe devim alcançar por riqueſas, ſenão por eſforço.* Aditum ad honores non opulentia, ſed virtus debet patetacere. Honores non divitiis, ſed virtuti patere debent.

*Os meradores de Lisboa tem grandes riqueſas.* Mercatores Ulyſſiponenſes divitiis ſunt amplè, copioſè inſtructi, muniti, parati; divitiis tenent ſummas, rem ampliffimam, uberrimam.

Vide *Bens da fortuna.*

## Riv.

*Riſe.* Riſum explicare.

*Riſe de alguem.* Aliquem irridere.

*Fazer riv à alguem.* Riſum movere alicui. Vide *Zombar.*

Rogar. Vide *Pidir.*

## Romper.

*Romper a manhã,* id eſt, *amanhecer.* Diem luceſcere, apperere.

*Romper a carta,* id eſt, *raſgalla.* Epiſtolam conſcindere,

*Romper o veſtido,* id eſt, *raſgallo em varias partes.* Veſtem abrumpere, dilacerare, diſcerpere, diſcindere.

*Romper o veſtido,* id eſt, *raſgallo com o uſo.* Veſtem uſu deterere.

*Romper com alguem,* id eſt, *quebrar com elle.* Veterem amicitiam dirimere.

*Romper pellas d'fficultades.* D'fficilia aggredi.

*Romper pellos matos.* Sylvas penetrare.

*Rompir pellos inimigos.* Hoſtium agmen perrumpere. In aciem hoſtium irrumpere.

*Romper a trincheira.* Vallum perrumpere.

*Romper batalha, ou guerra.* Vide *Batalha, Guerra.*

## Roubar.

*Roubar o theſouro publico.* Atratum expilare.

*Roubar a caſa levando tudo.* Domum evertere, exhaurire.

*Roubar a cidade dando ſacco.* Urbem diripere.

*Roubar as Igrejas.* Fana compilare, depeculari.

*Roubar os campos.* Agros depredari. Ex agris prædas agere.

*Roubar as eſtradas como ſalcador.* In viis publicis graſſari. Vide *Furter.*

Rumor. Vide *Fama.*

## S

## Saber.

*Saber alguma couſa de raiz.* Probè aliquid tenere, perſpectum habere.

*Saber alguma couſa de certo.* Aliquid exploratum habere, pro certo habere.

*Não ſabe paraca.* Literarum ſtudia neque à primo limine ſalutavit, neque primoribus labris deguſtavit.

*Sei iſto.* Hoc mihi conſtat, cognitum habeo, mihi dubium non eſt, obſcurum non eſt, me non præterit.

*Não ſei, o que ſaça.* Hæreo in hac re. Neſcio, quo me vertam.

*Sei iſto, como as minhas mãos.* Hoc novi, tanquam ungues, digitosque meos. Hoc meliùs teneo, quam nomen meum.

*Iſto ſabe todo o mundo,* id eſt, *à todos he patente, & manifeſto.* Hoc omnibus pervium, obvium, perſpicuum eſt. Pater omnibus meridiano jubare nitidius, lucidius. De hac re nemini dubium.

*Sei muito bem o eſtado de voſſas couſas.* Rerum tuarum ſtatum compertum habeo. Qui ſit tuarum rerum ſtatus, præclare novi, egregiè intelligo.

*Voſſo ſaber eternamente ſerá louvado.* Nulla unquam aras de tuæ ſapientiæ laudibus conticeſcet.

*Ter ſaber,* id eſt, *ſabedoria, letras.* Vide *Douto.*

## Sacrificar.

*Sacrificar,* id eſt, *ſazer ſacrificio à Deos.* Rem divinam facere, operari.

*Sacrificar humens aos Deoses.* Humanis hoſtiis Deorum aras, & templa funeſtare.

*Sacrificar à Dios rezas.* Pecudes Deo immolare, manare, cadere.

*Sacrificão alimpar, ou alimpar por ſacrificio.* Aliquid expiare.

## Sabir.

*Sabir fóra de caſa.* E domo egredi. E limine pedem efferre.

*Sabir fóra das trincheiras.* Extra munitiones procedere, prodire.

*Sabir dos vicios.* A turpi vitiorum cæno emergere.

*Sabir ao encontro à alguem.* Alicui occurrere, obviam ſe dare, obviam ire, venire, prodire.

*Sabir ao campo.* Descendere in prælium, in arenam, in æquã.

*Sabir por alguem.* Alicujus partes agere.

*Sabir com a ſua,* id eſt, *com o que pretendia, & deſejava.* Voti compotem evadere.

*Sabir fóra do caminho.* Exorbitare. A viã deſteçtere, digredi.

## Saltar.

*Saltar em terra.* In terram deſilire. In terram ſe ejicere.

*Saltar em quirem com impeto.* In aliquem ingruere.

Saltar

*Saltar de prazer.* Præ lætitiâ exultare, gesticire.

*Sangue.*

*Derramar o sangue.* Sanguinem profundere.

*Tirar sangue com sangria.* Sanguinem scissâ venâ detrahere.

*Venam incidere.*

*Estancar, ou vedar o sangue.* Sanguinem sistere, supprimere.

*S'hir o sangue, sangrando à alguém.* Mitti sanguinem.

*Ganhar, ou pertender a victoria à custa de seu sangue.* Ad victoriam iter sanguinis sui semitâ aperire.

*Correr sangue das feridas.* E vulneribus sanguinem emanare.

*Espalhar-se o sangue pelas veas.* Sanguinem per venas diffundi.

*Crear ruim sangue.* Viciosum sanguinem colligere.

*Ja tanto o sangue frio.* Deferbuit jam adolescentia.

*Empeçonhentar o sangue.* Sanguinem depravare.

*Santidade.*

*Resplandecer a santidade de alguém.* Alicujus sanctitatem elucere.

*Defender-se com sua santidade.* Tueri se sanctitate sua.

*Isto he decente à sua santidade.* Hoc illius sanctitas postulat.

*A santidade aplaca a Deos.* Sanctitas Deum placatum efficit.

*Ter devoção, & reverencia à santidade.* Sanctitatem devotione prosequi, religione colere, complecti. Vide

*Virtude, Sarar.* Vide *Curar.*

*Satisfazer.*

*Satisfazer plenissimamente à alguém.* Assatim alicui satisfacere.

*Satisfazer por inteiro.* Plenè satisfacere.

*Satisfazer ás perguntas, ou ao que se lhe pergunta.* Interrogationem dissolvere.

*Satisfazer à opinião, que delle tem, ao que delle se espera.* Respondere opinioni, existimationi, expectationi.

*Satisfazer ao odio.* Saturare odium.

*Satisfazer a fome, id est, comer, o que balle.* Cibò viros reficere, revocare. Temperatè, vel moderatè cibò uti.

*Alguemas vezes Demosthenes não satisfaz à Cicero.* Interdum Ciceroni Demosthenes non satisfacit: Ciceronis non implet aures. Tullius in Demosthenè nonnunquam aliquid desiderat. Non semper is est Demosthenes, quem Tullius expectat.

*Nunca satisfarei ás muitas obrigações em que vos estou.* Nunquam tibi solvam, quantum debeo. Officia tua in me plurima nunquam rependam, remetiatur, paribus officiis æquabo. Nunquam tuorum meritorum vel partem assequar.

*Saudar.*

*Saudar à alguém.* Alicui salutem dicere, nunciare, impertire.

*Saudar que saudou.* Resalutare: salutantem salutare

*Saudar frequentemente, ou saudar à todos hum por hum.* Omnes persalutare. Ad unum omnes salutare.

*Saudar em si hum d'outro, entre si.* Consalutare, id est, Ultro, citroque salutationem dare.

*Saudades.*

*Ter saudades, id est, ser apertado dellas.* Teneri desiderio, v. g. Tenho saudades da patria. Teneri me patriæ desiderium.

*Ter grand's saudades, ser muito apertado de saudades, morrer de saudades de alguém.* Desideriò alicujus vehementer laborare, commoveri, confici, mori, æstuarè, flagrare.

*Abrandar as saudades, mandando, & recebendo cartas.* Desiderium literis mittendis, accipiendisque lenire, imminuere.

*Deixar grandes saudades, & lembranças.* Jucundam, ac diurnam sui memoriam relinquere.

*Chorar de saudades.* Præ desiderio flere, lachrymas emittere, Vide *De sejo.*

*Saude.*

Primeira parte

*Ter boa saude.* Benè habere. Benè, & accommodè valere. Va-

letudine firmâ, viribus firmis uti.

*Attentar pella saude: ser cuidado da saude.* Salutis consulere

Salutis rationem ducere. Diligentiam in valetudinè conferre

*Desesperar da saude, ou da vida.* Desperare salutis, vel salutem, vel de salute.

*Dar saude à alguém.* Salutem alicui offerre.

*D'pender a nossa saude, ou vida de alguém.* Salutem nostram in aliquo niti.

*Haer pouca esperança de saude.* Salutis spè pertentem esse.

Vide *Curar, Doença, Convalescer.*

*Segredo*

*Dizer alguma coisa à outro em seredo.* Secretum alicui committere.

*Guardar seredo.* Secretum custodire, servare.

*Abrir-se com alguém.* Animum suum alicui nudare.

*Descobrir, ou quebrar o seredo, que lho disseão.* Fidem prodere. Vide *Publicar.*

*Seguir*

*Seguir à alguém, ir por suas pegadas.* Alicujus vestigia sequi, intrare. Alicujus vestigiis insistere.

*Seguir as partes de alguém.* Alicujus partibus adhaerere: partes sectari.

*Seguir o par, cer de outro.* In alicujus sententiam ire, discere.

*Para seguirdes à outro, vos deixais a vos mesmo.* Ut alienam voluntatem sequaris, te ipsum desituis, desferis. Ut sequaris alium, à te ipso discedis, deshas, desceis

*Em não seguir, a vosso pay.* Partem tuam moribus non refers. Tua ratio à patris tui ratione longè distat. Nò agnoscitur in te pater tuus.

*Sempr vos seguirei.* Semper tecum ero, tecum faciam: à te stabo; tuam causam sequar, tuebor.

*Quever sequis, a quem vence.* Medium inter duos pugnaturos dubiam fortunam expectare. Vide *Imitar.*

*Semelhança.*

*Ter semelhança com alguém, ou ser he semelhante no poder, ou figura.* Potestate, vel figurâ ad alterius potestatem, vel figuram accedere. v. g. Muita semelhança tem a figura do bojo com a do homem. Similæ figuræ multam ad hominis formam accedit.

*São muito semlhantes.* Est inter eos indiscreta similitudo.

*Ha semelhança ainda entre cousas diversas.* Est & diversarum rerum quædam inter se similitudo, affinitas, cognatio, vicinia

*He semelhante à seu pay no rosto, nos costumes, na voz.* Parentem ore refert, moribus exprimit, voce representat.

*A estas cousas são semelhantes.* His finitima sunt, confinia sunt. Ab his non abhorrent, non dissident, non discrepant.

*Tem grande semelhança as minhas, & vossas cousas.* Nulla est rerum nostrarum dissimilitudo. Similis rerum nostrarum ratio est. Video in rebus tuis rerum mearum imaginem.

*Senhorar.* Vide *Governar, Mandar, Rey.*

*Sentença.* Vide *Juiz, Fulgar.*

*Sentimento.*

*Ter grande sentimento, id est, tomar grande dor, & pena pella morte de alguém.* Ex alicujus morte, obitu, interitu doloris plurimum capere, haurire, ferre.

*Grande sentimento teve M. Tull. o pella morte de sua filha.* M. Tullius ex obitu filiz suæ graviter affectus est: obitum filiz acerbissimè tulit.

*Custame pella vida.* Hoc instar mortis duco.

*Ter gravissimos tormentos, ser atormentado de excessiva dor.* Gravissimò, & acerbissimò dolore confici, torqueri, anggi, vexari, excruciarì, exanimari, frangi, divelli, disrumpi, opprimi, contabescere,

*Não communicar o seu sentimento.* Nemini suam dolorem impetire. V. de Dorso.

*Sepultar.* Vide *Enterrar*, *Exequias*.  
*Servir.* *Servirse*.

*Servir à alguém.* Alicui dare operam: præstare famulatum: exhibere ministerium.

*Servir-vos-hei em tudo.* Id est, em tudo sergi, por vos dar gosto.

Tibi me morigatum in omnibus præstabo.

*Servir à Deus de dia, & de noite.* Dies, atque noctes Deo famulari, deservire, ancillari.

*Servir em lugar de outrem.* Alicujus vicem præstare.

*Servir à seus appetites, & desejos.* Suis cupiditatibus servare.

*Servir-se de alguém, como valendo de elle.* Aliquod uti. Alicujus ope, & opera uti. Alicujus operam exposcere.

*Servir-vos-hei em tudo, o que for de vosso proveito.* Quæcumque tibi fuerint commoda, omni curâ ac diligentia complectar: studiose persequar, diligenter præstabo.

*Prometto de vos servir, & ajudar em tudo, o que tocar à vossa honra, & dignidade.* Polliceor eximitum, & singulare mentum tibi studium in omni genere officii, quod ad honestatem, & gloriâ tuam spectaverit.

*Tomar o caminho direito.* & *dirigentemente acerta no modo de vida, quem de todo se entrega ao serviço de Deus.* Rectam init viam, præclare vitam instituit, qui se totum Deo addicit, devovet: qui se ad unum Deum confert: qui suas omnes cogitationes, omnia studia in uno Deo figit, locat.

*Silêncio.* Vide *Callar*.

*Sinceridade.*

*Tem vosso irmão grande sinceridade de animo: he de animo sincero, & verdadeiro.* Fratris tui animus simplex est, aperens: nullâ simulatione tactus; purus à fraude. Simulandi artificium à tuo fratre profus abest.

*Soberba.*

*Ter grande soberba.* Superbum, ac tumidum esse. Superbiâ se ferri, inflati. Cristas erigere. Supercilium natollere.

*Fugir à soberba.* Superbiâ, factum. Atrogantia n fugere.

*Abrir a soberba.* Falcem submittere. Supercilium ponere. Cristas dejicere.

*Trar a suspeita de soberba com obsequio humilde.* Omnem superbiæ suspitionem supplicii obsequio redimere.

*Não ha por casta de doudico, que ensobernece o homem bairão.* N. illum stultitiæ genus deploratius quàm si hominiciõis animus turgescat.

*Não ha genero de vicio mais aborrecido de Deus, & dos homens, que a soberba.* Nullum vitii genus est Deo, hominibusque magis inuisum, quàm arrogantia, fastus, elatio, insolentia.

*A soberba, que tendes, nasce das riquezas, que possuis, & não do virtutes, que tens.* Te efferrunt, ad animi intemperantiam tollunt, tibi animos faciunt tuæ divitiæ, non tuæ virtutes. Tua insolentia, arrogantia, superbiâ non ex animi, & ingenii tui dotibus, sed ex opibus tuis manat.

*Cõntentaf-vos de mais de vós; cuidais mais de vós; do que convem.* Nimium tibi places. Plus tibi assumis, tibi arrogas, quàm licet. Altius te extollis, quàm oportet.

*Elle he, o que se gaba, de si diz grandesas, & se contenta de si mesmo.* Ipse sui ipsius præco est, tibicoa est. Ipse suarum virtutum apud omnes canit encomiũ. Miram, quàm ipse sibi pulcher est.

*Muito se gloria de sua nobreza.* Jactitat natales suos. Jáctit se de natalium splendore. Usique maiorum imagines deprecatur. De maioribus gloriatur. De generis nobilitate dictu mirum, quas tollat cristas, quæ erigat cornua.

*Muito se presta de eloquente, gentil, & virtuoso.* Vendicat sibi eloquentiam. Mirè sibi placet de specie corporis. Se vulgo sanctimonie specie vendicat. Vide *Vaidar*.

*Socorrer.*

*Socorrer à alguém, ou dar-lhe socorro.* Alicui si venire: auxilium præbere, opem ferre, præsto esse, suppetias venire.

*Socorrer o affligido, & trabalhado.* Afflicto, jacenti, laboranti dextram tendere, porri ere.

*Socorrer à patria.* Patriam opitulari, succurrere, subsidio esse. Laborantem patriam sublevare, consummare, sustinere.

*Pedir socorro, ou ajuda.* Auxilium rogare. Opem implorare. Fidem ciere.

*Tratar de socorros estrangeiros.* Ad externa auxilia converti. *Mandar socorro à bom tempo.* Subsidia laborantibus opportuna mittere.

*Socorreres à hum homem, que mencia a força.* Homini jam perditõ & collum in laqueum inferenti subvenisti.

*Vir em socorro.* Subsidio venire.

*Ajuntar socorro, ou gente de socorro.* Auxilia contrahere. Vide *Ajudar*, *Favorecer*.

*Soffrer.* *Soffrimento.*

*Soffrer trabalhos.* Labores capere, adire, sustinere, perpetis exanthlare. Laboribus perfungi.

*Cresce com o uso o soffrimento.* Usu patientia abdurescit, percallet.

*Soffrer grandes tormentos.* Gravissimos cruciatus subire.

*Soffrer vem, & com paciência alguma coisa.* Aliquid patienter, to'eranter, clementer, humaniter, æquò animò ferre.

*Soffrer mal alguma coisa.* Aliquid ægrè, graviter, iniquò animò ferre.

*Soffrer com grande animo alguma coisa.* Aliquid fortiter, & unanimiter ferre, sustinere, tolerare.

*Soffrer até o cao.* Aliquid perferre.

*Não posso soffrer tão grande dor.* Tanto dolori ferendo non sum. Dolori impar sum. Doloris vim, & acerbitatem ferre nequeo. Roboris in me tantum non est, ut tam gravem dolorem patiar.

*Sol.*

*Nascer, ou sair o Sol.* Solem oriri, surgere, emergere. Solis primam lucem albescere, rubescere.

*Pôr-se o Sol.* Solem occidere, precipitari, in occasum tendere, ve'gere, inclinare. Solem ruere, occumbere.

*Eclipsar-se o Sol.* Solem deficere, laborare, defectum pati.

*Não apparecer o Sol.* Latere solem.

*Dir o Sol nos olhos, & cogallos.* Solis radiis oculorum aciem vinci, perstringi, hebetari, verberari.

*Acabar o Sol seu curso em hum anno.* Cursum annum, conversationem annuam Solem conficere.

*Não ver-se o Sol tão arrebatadamente, que se não pôde com o entendimento alcançar, quanto se ja sua pressa.* Sol tantâ incitacione fertur, ut celeritas ejus quanta sit, ne cogitari quidem pô sit.

*O Sol com seus raios aqueça a terra, & com seu resplendor alumina.* Sol radiorum conjectu terram calefacit, splendore illustrat, illuminat.

*Soldados.* Vide *Gente de guerra*.

*Sono.*

*Ter sono pesado, ou carregado.* Gravi sopore demergi. *Tomar o sono, id est, adormecer.* In somnum labi. Somnum capere.

*Ter o sono leve.* Leviter dormire.

*Estou com sono: est, sume dormindo.* Capit me somnus.

*Adormecco-me hum pé.* Mili pes obstupuit, torpuit.

*Espertar do sono.* E tonno solvi, excitari, evigilare. A somno deseri.

*Espertar à alguém do sono.* Alicujus somnum excutere. Somno aliquem excutere. Aliquem è somno excitare.

*Não havia, quem o esperasse dormindo, & lhe fesse a mão acordada.* Nemo audebat aut dormientem excitare, aut interpellare vigilantem.

*Trazer, ou causar sono alguma coisa.* Somnum afferre.

*Trat.*

**Terer** "alguma cousa o sono. Somnum adimerè. Somno privare.

**Cortar pello sono** Somnum abrumperè.

**Tornar à dormir** Somnum repetere. Vide **Dormir**.

**Suspeita, Suspeitar.**

**Suspeitar, ou ter suspeita de alguma cousa.** In suspitionem aliquid rei venire. Aliquid suspitione atsequi.

**Por estas suspeitas, & indícios se vem à dar na origem da maldade.** His vestigiis ad caput malificii perveniri solet.

**Suspeitar l'vimento.** Suspicionem aliquid attingere.

**Suspeitar l'vimento de alguma.** Fallam de aliquo accipere suspitionem.

(vere.)

**De motivo de suspeita.** Suspicionem alicui excitare. **Mostrar a alguma cousa de algum sem fundamento.** Aliquid de aliquo temerè suscipere.

**Terro suspensas.** M. h. i. d. i. f. f. i. c. i. o.

**Suspeitas nos molestão.** Suspicionis ne pungit, ac mordet aculeus.

**Ha' suspensas, & durida de cossa l'aldade, & voss, se he suspensas.** Venis in suspitionem fidei parim bonae, syncerae. Tua fides in suspitionem adducitur. Nonne infidelitatis suspectus es.

**Ninguem de mim suspeitou mal, nem ainda levemente.** Nem unquam me vel tenuissima suspitione perstrinxit.

**Sauvidade.** Vide **Gostar, Recrear**.

**Sucesso, Succeder.**

**Succeder, id est, acóterer alguma cousa prosperamēte à alguma, à medida de seus desejos.** Aliquid prosperè, faustè feliciter evenire alicui. Cadere ex sententia alicujus. Rem habere felicem exitum, prosperè eventum.

**Succeder a pedir por bocca.** Rem optatis respondere, succedere sub manus.

**Não me succedeo, como desejava, & esperava.** Spes me frustrata est. Successit præter sententiam, ferus, atque sperbam. Cum animo meo fortuna non consentit.

**Pouca à Deus, que te succeda mal.** Malevertat tibi.

**Succedeo a cousa melhor, do que cuidavamos.** Res successit opinione melius.

**Pouca à Deus, que succeda bem ao reino.** Benevertat regno. Sic felix, faustum, bonumque regno. Cedat feliciter regno.

**Deos nos dê este anno bom, & seguintes melhorados.** Precor, ut hic annus tibi lætis auspiciis ineat, lætioribus procedat, lætissimis exeat, ac sapius recurat semper auspiciatior, & felicior.

**Succedeo me a cousa como d' sejava.** Exitum res habuit, qualem optabam, mea ut spes ferebat. Vide **Acontecer**.

**Suspeitar.** Vide **Conquistar**.

## T

**Taxar.** Vide **Netar**.

**Tardar.**

**Tardar, id est, detor, ou fazer deitença.** Cunctari. Morari moliri. Lenè agere.

**Sem tardança ou deitença alguma.** Absque ulla mora.

Sine cunctatione. Omni mora abjecta.

**Tardar em vir para casa,** id est, recolherse tarde a casa. Serò domum venire, redire.

**Cahir tarde em al'uma cousa.** Aliquid tardè percipere.

Vide **Deitença, Dilatar**.

**Temer.**

**Temer, id est, recrar alguma cousa.** Aliquid timere, vereri, formidare.

**Temer ser envejado, ou odiado.** Impendètem sibi invidiæ tempestatem perhorrescere.

**Temer à alguma, ou alguma cousa muito.** Aliquem, vel aliquid terreficere, expavescere, horrere, tremiscere. Vide **M.do**.

**Temeridade.**

**Acometer alguma cousa,** id est, emprendella com temeridade. & sem conselho. Aliquid temerè, precipitanter, imprudenter aggredi.

**Homen temerario, & atrevido.** Homo ad audendum projectas.

**Receber o castigo de sua temeridade.** Dare pœnas temeritatis suae.

**Resfrar a temeridad.** Temeritatem coercere, cohibere.

**Ter grande temeridade, & o fãta em acometer f' çanhas.** In omne facinus projici, precipitari.

**He' tal sua temeridade, qu' parece aoudice.** Tanta est illius temeritas, ut non pœnal abhorreat ab infamia.

**Deixar de ser temerario.** Ponere temeritatem.

**Dizer, ou escrever alguma cousa com temeridade.** Aliquid dicere, vel scribere temerè, incontulò.

**Fazelles temerariamente, teo' f'eres movido de alguma razão.** Hoc gestisti casu, temerè, inani quadam voluntate, re, cunctiò mentis impetu. In à fatis firmâ causâ commotus, adductus, impulsus. Vide **Inconsiderado**.

**Temperança.** Vide **Moderção**.

**Tempestade.**

**Levantarse alguma grande tempestade.** Fœdam tempestatem cooriri. Magnam tempestatem commoveri, concitari.

**Vir ar' impst' de furiosa, & de repente.** Tempestatem ingruere, precipitare, ruere.

**Ser acossado de tempestades.** Tempestatibus agi, jactari.

**He'vir finas de tempestade.** Significari tempestatem.

**Durou a tempestade vinte dias.** Viginti ipsos dies tempestas tenuit.

(ingere.)

**Es'apar de alguma grande tempestade.** Vim tempestatis est. **A tempestade com a força dos ventos, & furia dos mares desbaratou os nãos.** Procella ventorum debacchantium impetu, & pelagiævientis furore naves disjecit, subvertit, obruit.

**Deo a tempestade com as nãos nos baixos.** Excitata tempestas naves a l'it in vadis.

**As muitas tempestades, & chuvas lançãõ a perder as s'aras.** Tempestates affidux, & imbres immodici fegetes corrumpere.

**Não vencerão por causa da tempestade.** Tempestate intercepta victoria est.

**Tempo.**

**An'ar com o tempo,** id est, accommodarse ao tempo. Tempori fervire, parere. Ad rationem temporis consilia accommodare, dirigere.

**Perder tempo ou gastar o tempo em vã.** Frustra tempus conterere.

**Pôr, ou metter tempo de permeio.** Tempus interponere.

**Soffrer, ou permitir o tempo alguma cousa.** Per tempus licere.

**Correndo o anno de 1694.** Vertente anno millesimo sexcentesimo nonagesimo quarto.

**Não he o tempo conveniente.** Pugnatum hac re temporis ratio. Tempus alienum, adversum est. Tempus non fert, non permittit.

**Se o tempo me der lugar.** Si quid habeo vacui temporis. Si quid otii nactus ero. Si per occupationes licebit.

**Não se põem tempo em mudar tempo.** Minimis momentis maximæ inclinationes temporum fiunt.

**Determinar, ou depurar tempo em que alguma cousa se haja de fazer.** Ad aliquam rem tempus seponere, præscribere, definire.

**Gastar muito tempo em alguma cousa.** Multum temporis in re aliqua consumere.

**Fazer alguma cousa fóra de tempo.** Aliquid tempore deteriori, vel intempestivò facere.

**Buicar tempo conveniente, para fazer alguma cousa.** Tempus opportunum quærere. Tempus congruum scrutari.

**Tudo o tempo abranda.** Omnia usus flectit, dies lenit, ætas mitigat.

**Cobrar.**

*Cobrar o tempo perdido.* Sarcire usuram temporis.

*Ate o tempo presente.* Usque ad hanc memoriam.

*Passar se o tempo.* Tempus abire, labi, fluere, præterire.

*Ja passou o bom tempo, em o qual tudo era felicidade.* Etas jam elapsa est, cum prospera fortuna rebus omnibus ad voluntatem fluentibus regnabat: cum omnia facillimò cursu procedebant jucundissimis, latissimis, optimis temporibus.

*O tempo comprido cura, & diminue a dor.* Temporis longinquitas dolorem lenit, mollit, imminuit. Quæ nobis à fortuna infliguntur vulnera, vetustate sanantur.

*Nenhum prudente se embarca, & dá a vela com ruim tempo.* Nemo prudens se pelago committit tempore alieno, adverso: cum tempus alienum, adversum fuerit.

*Estando o tempo bom, dai a vela.* E portu solve nactus tempestatem opportunam, idoneam, prosperam, secundam. Vide *Dia, Mocidade, Idade, Espaço de tempo.*

*Ter.*

*Ter alguma coisa em seu poder.* Aliquid habere, tenere, obtinere, retinere, nancisci, servare.

*Ter grande eloquentia no orar, id est, ser insigne orador.* Summam vim habere dicendi, Summa ornamenta dicendi habere.

*Ter o governo, & mando de alguma provincia.* Habere provinciam, imperium.

*Ter para si.* Vide *Persuadirse.*

*Ter forças.* Vide *Forças.*

*Ter riquezas.* Vide *Riquezas.* Et sic de aliis.

*Termo.*

*Por termo à alguma coisa.* Alicui rei metas ponere.

*Terminis aliquid definire, circumscribere.*

*Por se termo à si mesmo.* Certos sibi fines, terminosque constituit.

*Este he o termo, & fim, à que tirão meus pensamentos.* Hic est scopus, finis, terminus, quo intenduntur cogitationes meæ. Hæc est meta, ad quam animus meus spectat: voluntas mea, iudicium, & ratio me ducit. Vide *Fim.*

*Terra.*

*Mudar a terra, em que vive.* Mutare solum.

*Cavar a terra com os pés.* Prosubigere terram pedibus.

*Lavour a coxurrada da terra.* Torrentem proluere terram.

*Mandar o corpo à terra, id est, entrallo.* Corpus humo tegere. Terram terræ reddere, mandare.

*Cabir alguma coisa em terra, como liquor.* In terrâ defluere.

*Castrar a terra, & não dar fruto.* Humum confenescere.

*Demandar terra, para fazer aguada.* Aquandi gratia naves ad terram vertere.

*Cultivar, lavrar a terra.* Vide *Cultivar, Lavrar.*

*Terra, id est, Patria.* Vide *Patria.*

*Testemunha.*

*Convençer alguém com testemunhas.* Aliquem testibus arce-re, testimoniò convincere.

*Tirar testemunhas.* Testes proferre, producere, adducere, adhibere.

*Tomar alguém por testemunha.* Aliquem testari, in testimonium vocare.

*Mostrar ao juiz, que a testemunha he falsa.* Infirmare fidem teitis ad iudicem.

*Trazer por testemunha, o que está escrito nas historias.* Excitare testes ex monumentis annalium.

*Ser testemunha, ou testemunhar.* Testimonium dicere, affirmare. Fidem suam in re aliqua interponere.

*Ser testemunha em favor, ou ajudar alguém como seu testemunho.* Aliquem testimoniò sublevare.

*Carear, ou agenciar as escondidas com peitas, & caricias testemunhas falsas.* Falsos testes subornare.

*Timido.* Vide *Covarde, Medo.*

*Thesouro publico.*

*Destruir o thesouro publico.* Publicam pecuniam dilapidare.

*Arariam effundere.*

*Ser provido a quem do thesouro, ou fazenda del-Rey.* Alicui cibaria publicè locari. Publicè dari sumptus alicui. Sup-peditari alicui sumptus ex arario.

*Ter cuidado do thesouro publico.* Publicam pecuniam tractare, administrare.

*Metter dinheiro no thesouro publico.* Pecuniam in ararium invehere.

*Tirar.*

*Tirar à alguém do lugar.* Aliquem à loco amovere, deducere.

*Tirar o louvor à alguém.* Alicui laudem præripere.

*Tirar os olhos à alguém.* Oculos alicui eruere.

*Tirar ao alvo, & acertari he.* Destinatum scopum collimare, ferire, attingere, figere.

*Tirar a doença à alguém.* Alicui ægritudinem adimere.

*Tirar o officio à alguém.* Aliquem magistratu abdicare.

*Tirar o reyno à alguém.* Aliquem regno privare, spoliare. Alicui regnum auferre.

*Tirar a alguém do inferno.* Aliquem ab inferis excitare, revocare.

*Tirar os dentes.* Dentes evellere, extrahere.

*Tirar o fastio.* Fastidium detegere.

*Tirar à limpo.* Vide *Examinar.*

*Tirar à luz.* Vide *Luz.*

*Tomar.*

*Tomar alguma coisa, id est, rechella.* Aliquid accipere, ferrè.

*Tomar armas contra alguém.* Contra aliquem arma capere, movere, arripere.

*Tomar o correio.* Cursorem interciperè.

*Tomar mal alguma coisa.* Accipere aliquid graviter, severe.

*Tomar se, o que se nega.* Manu capi, quod non impetratur.

*Tomar a luz com algum edificio mais alto.* Officere luminibus.

*Tomar alento, & forças.* Vires recipere. Se erigere.

*Tomar as abas na cinta.* Extremam vestis oram, marginem, limbum ad cingulum necere, plicare.

*Tomar à mão direita, ou esquerda.* Flectere ad dextram, vel sinistram.

*Tomar de memoria.* Memoriam mandare.

*Começou a tomar alento a cidade.* Interim respirare civitas, & quasi ab inferis emergere cœpit.

*Tomar conselho.* Capere consilium.

*Tomar o caminho.* Vide *Caminhar.*

*Tomar a morte com suas mãos.* Vide *Mattarse.*

*Tomar juramento.* Vide *Juramento.*

*Tomar o alheio.* Vide *Furtar.*

*Tormenta.* Vide *Tempestade.*

*Tormentos.* Vide *Padecer, Soffrer.*

*Tornar.*

*Tornar para casa.* Domum redire, reverti, relabi, remigrere. (fetre).

*Tornar para a patria.* Patriam repetere. In patriam se re-

*Tornar o pé atraz.* Pedem referre, retrahere.

*Tornar atraz do começado.* Retrogredi. Ab incepto desistere. (pedite).

*Tornar com mãos vãs; id est, sem fazer nada.* Re insecta, Depois de muito tempo tornou a sua patria. Post diuturnum tempus, post longum temporis intervallum se recepit ad suos lares, ad patrias sedes.

*Trabalhar.*

*Trabalhar em fazer alguma coisa.* Alicui rei operam impendere, navare. In aliquam rem operam conferre. In aliqua re operam consumere.

*Trabalhar muito em alguma coisa.* In aliqua re multum operæ, & studii ponere, infumere. In aliqua re defudare: multum laboris collocare.

*Trabalhar com todas as forças.* Omnibus nervis contendere. Totis viribus incumbere, adniti.

*Trabalhar com todas as forças em cousas de pouco porte.* Adhibere omnem laborem in re levis momenti summâ opo-

levissima rei insistere.

**Trabalhar de balde, sem fruto.** Malè operam locare, Operam ludere, perdere. Incassum agere. Vide *In Adagio.*  
**Trabalhar de dia, & de noite.** Labores diurnos, nocturnosq̄ suscipere. In aliquo opere dies, noctesque versari.  
**Trabalhar com demasia: os trabalhos vos sobraõ.** Laboribus distringeris, ac propemodum obrueris. Laboribus te innumeris exerces, frangis. Ingenti laborum difficultate, ac mole tuus premitur animus.  
**Trabalhar tão demasido no estudo das letras, que gastais vossas forças.** Ita intemperanter, immoderatè supra modum in literarum studio te exerces, ut vires tuas debilites, affligas, exhaustias, consumas. Vide *Cansar.*

*Trabalho.*

**Tomar trabalho.** Laborem obire, suscipere.  
**Acabar o trabalho.** Laborem perfungi.  
**Fugir o corpo ao trabalho.** Laborem subterfugere.  
**Mostrar-se incansavel nos trabalhos.** Invicium te à labore prestare.  
**Abrir o trabalho.** Laborem solari.  
**Dividir entre si o trabalho.** Omnem laborè sortiti, partiri.  
**Perder-se todo o trabalho.** Omnem laborem effundi.  
**Sentir-se muito o trabalho, id est, sermosba trabalhosos.** Plurimum laboris ferere. Rem gravem, difficilem, operosam agnosces, senties, experieris.  
**Aliviar-se algum tanto do trabalho.** Remittere laborem.  
**Tomar trabalho por algum.** Pro aliquo laborem suscipere.  
**Por meu trabalho: por minha industria, ou o caver, & o trabalho.** Meo Marte, meo Hercule, propria industria.  
 Vide *Padecer, Soffr. er. Cansar.*

*Traição.*

**Ordar tração à alguem.** Alicui invidiis, insidias instruere.  
**Matar à alguem por tração domestica.** Aliquem domesticã fraude opprimere.  
**Fazer tração à alguem.** Aliquem prodere.  
**Aquelles de quem eu mais fiava, me fizeram tração.** Illi, quorum ego fide nitebar maxime; quibus ego fidei plurimum habebam, mihi insidias fecerunt: invidiosè tractarunt: insidiis peiverunt, oppreslerunt.

*Tratar.*

**Tratar de alguma coisa.** De aliqua re agere. Rem aliquam gerere, curare.  
**Tratar mal à alguem.** Aliquem multare, malè tractare, malè excoipere, nimis asperè tractare.  
**Tratar enganoso.** Dolos versare, neccere.  
**Tratar com alguem algum negocio.** Interpellare de negotio aliquem.  
**Cuido que o tratão mal de palavra.** Dictum in se in ementius existimat.  
**Começar à tratar alguma coisa.** Aggredi rem alquam.  
**Tratar bem à alguem.** Aliquem benè, benignè accipere, liberaliter, perhumaniter habere, honorificentissimè tractare.  
**Tratar alguem com familiaridade.** Cum aliquo familiariter agere.  
**Tratar alguma questão.** Vole *Questão.*  
**Só trata ac si.** Se ipsum cura, nihil præterea. De se ipso tantum, suã tantum unius causã laborat, sibi uni studet, servit, perspicit, consultit. Sibi tantum indiget.  
 Tratar com alguem Vide *Conversar.*  
 Trazer. Vide *Levar.* Ducere, vehere, trahere.  
 Tremar. Vide *Mudo, Temer.*

*Tribulação.*

**Padecer tribulaçoens.** Tribulatio es, acerbitates, calamitates pati. Vim malorum perpeti. Iniquitate fortunæ vexari, cruciari.  
**A todos nos ameaça grande tribulação.** Ingens acerbitas omnibus imminet, inquit. Ma'oribus tempestas, vi. malo. um, iniquitas fortuna omnibus impendet.  
 Vide *Affliger, Molestar.*

*Tributo.*

**Por tributo à alguem.** Alicui tributum imperare, vecti-

gal impendere, irrogare.

**Peão, ou arrecadar o tributo.** Vectigal, vel tributum exigere.  
**Pagar tributo.** Vectigal solvere, impendere, pensitare, conferre.  
**Este homem he o principil que tem cuidado dos tributos.** Hic vectigalibus præest. Huic potissimum demandata vectigalium cura est. Unus est, qui præcipuè vectigalium curam gerit, sustinet.

*Tristeza.*

**Estar muito triste, ou com grande tristeza.** In magno maerore esse. Gravissimò maerore premi, urgeri, lacerari, affligi, confici. In magno maerore, & sordibus jacere, versari.

**Harua grande tristeza na cidade.** Publico in luctu squaleret civitas.

**Tomar tristeza.** Tristitiã subire. Luctum haurire: maerorem capere, concipere.

**Abundar a tristeza.** Tristitiã mitigare, relaxare, levare.

**Temperar a tristeza com alegria.** Hilaritate tristitiã condire.

**Lançar fora a tristeza.** Mestitiã impellere ex animo. Animi tristitiã, angores, languores, molestias expuere, exuere, exentere, abigere, detergere, abstergere. Animum maerore confectam ad lætitiã revocare: à curis, & sollicitudine vindicare.

**Estar em continua tristeza.** Esse in lachrymis quotidianis sletibus, ac sordibus assuetus.

**Tornar-se todas as elegrias, prazeres, gostos, & contentamentos em tristeza.** Omnia ex lætitiã ad luctum recidere.

**Tomar tristeza por justas causas.** Officiosum dolore suscipere.

**Grande he a tristeza, que mostras.** Magnam tristitiã patere. Es non sine multo trillior s mentis argumento. Ingentem tuus maerorem vultus testatur.

**Estar triste, & anjado pela morte de alguem.** Ob alicujus mortem in sordibus, & luctu jacere.

V

*Vaidade, Vão.*

**Ser amigo de vaidade, van gloria, ou de outra popular.** Populi favore duci. Plebis suffragia captare.

**Muito vos entregas à vaidades, & cousas vãs.** Multam rebus levioribus tuum studiũ impendis. Multũ tibi levitates placet. Vehementer anres, sequeris, sectaris vanlevia, inanã, inutilia, & quæcunq̄ sunt nullius ponctis nullius momenti.

**Não conheci homem mais vãõ, & leve, que vosso irmão.** Neminem novi fratre tuo vaniorem, leviorẽ, inaniorem.

*Vangloriar-se.* Vide *Sobriha, Ensuperbicere.*

*Valer, Valerse.*

**Valer muito para com alguem, id est, ser muito estimado dele.** Esse in magno pretio apud aliquem. Plurimum valere, vigere auctoritate, Maximum pondus habere apud aliquem.

**Cada dia val menos a trigo, & mais mantimentos.** Annona indies vilescit, id est, Annona pretium remittitur.

**Cada dia val mais o trigo.** Annona ascendit, id est, Pretium annonæ augetur.

**Valerse de outrem.** Aliquò uti. Alicujus operã uti. Al. cujus opem querere. Vide *Estima, Carestia.*

*Velar.* Vide *Figar, Noite.*

*Velhice.*

**Chegar à velhice.** Senectutem adipisci.

**Todos (diz Cicero) desejão chegar à velhice, & chegando se queixão della.** Senectutem (inquit Tullius de Sen) ut adipiscantur, omnes optant; eandem accusant adeptam.

**Chegar até a ultima velhice.** Usquẽ ad summam senectutem vivere.

**Entrar a velhice, sem sentir.** Senectutem obrepere.

*Gastar*

*Castarse com a velhice.* Senio conficit, confitimi.  
*Ja he velho, ja entrou na velhice.* Jam annis oblitus est: etate obductus, proventus est: senectute affectus, gravis, maturus.

*Ja he velho decepto: ja esta na ultima velhice.* Jam est in senio præcipiti. At ætatis metas ferè peruenit. Extremæ senectutis onus sustinet. Vitæ cursum penè confecit, absoluit.

*Isso ja he velho em nós.* Hoc jam nobis penitus inſedit, atque inveteravit.

*Na mocidade dos filh's distancia a velhice dos pay's.* Parentum senectutem fulcit, ac sustentat filiorum adolescentia. Gravis ætas parentum in florenti, ac firmâ ætate filiorum conquiescit.

*Vencer.*

*Vencer na guerra,* id est, alcançãr victoria. Aliquem bellò frangere, debilitare, fundere, fugare. Alicujus copias proſtigare. Victoriã potiri. Victoriã ferre, obtinere, conſequi, reportare.

*Manchar, ou desdourar a victoria.* Victoriã corrumpere.  
*Vingarſe da mortandade com grandes victorias.* Cladem ingentibus victoriis expiare.

*Vencer todo o mundo.* Totum orbem terrarum victoriis peragrare.

*Não se alcação a victoria por bons termos.* Violata victoria est.

*Vencer a aposta,* id est, ganhalla. Sponſionem vincere.

*Vencer todo o mundo.* Latè per uniuersum orbem arma circumferre.

*Vencer o animo de alguem,* id est, rendello, dobrallo. Alicujus animum flectere.

*Em huma ſociedade foi vencido o reyno.* Totum regnum in urbe ſuperatum est.

*Vencer com rogos a alguem.* Aliquem exorare.

*Paſſar os limites da victoria,* maltratando as conſas ſagradas. Ultra jus victoriæ in templa, aras, & ſepulchra ire.

*Seu vencido na guerra.* Bello ſcumbere: victori cedere.

*Mandar por carta novas da victoria.* Laureatam epistolam mittere. Vide *Batalha, Guerra.*

*Ventagem.*

*Dar ventagem a outro.* Alicui concedere, cedere, primatum dare, primas deferre.

*Levar ventagem a alguem.* Aliquem præcellere, præcedere, præire, præcurrere.

*A todos leva ventagem Tullio no modo de dizer copioso, Salustio no breue, Hortensio no sutil, Plinio no florido, Seneca no grave, Marcial no lepidio, Terencio no simples, Quintiliano no agudo, Cesar no que não tem afete.* Est copiosum dicendi genus, in quo Tullius principatum obtinet; breue, in quo Salustius regnat; subtile, in quo dominatur Hortensius; floridum, in quo primas tenet Plinius; grave, in quo princeps est Seneca; festiuum, in quo singularis est Martialis; simplex, in quo primus est Terentius; acutum, in quo præcellit Quintilianus; in affectatum, in quo nulli cedit, nullo posterior est Cesar.

*Este homem leva grande ventagem a Pedro,* id est, vai muito do hum a outro. Summum inter hunc hominem, & Petrum interjacet intervallum. Vide *Ceder.*

*Vento.*

*Acalmar, amainar, ou cessar o vento.* Ventum remitti, ponere, silere, sedari, quiescere.

*Ser o vento contrario, ou por olho.* Ventum reflare.

*Navegar com bom vento, ou vento em popa.* Secundò ventò nauigare. Ventum à puppi navem impellere.

*Soprar o vento rijo.* Ventum perflare.

*Esfacear o vento.* Ventum paulatim deficere.

*Retrefcer muito vento.* Ventum, vel flatum increbescere.

*Pelejar com os ventos, & ondas.* Cum ventis, ac mari luctari.

*Alterarſe o mar com o vento.* Ventorum vi mare agitari, concitari, turbati, misceri.

*Arriuar com os ventos contrarios.* Ventis refrantibus rejici.

*Ventura.* Vide *Felicidade, Fortuna.*

*Ver.* Vide *Olhar.*

*Verdade.*

*Inquirir a verdade, como examinando a testemunha.* A teste veritatem exigere.

*Fazer muito caso da verdade.* Veritatem colere.

*Descobriſe a verdade de alguma conſa.* Aliquid in veritatis lucem proferri. Veritatem emergere.

*Buscar a verdade.* Animū ad veritatē transferre, traducere.

*Perseverar na verdade.* Veritatem retinere.

*Fazer alguma conſa movido da verdade.* Veritate adductum aliquid operari.

*Tirar a verdade, & escurecer as conſas com mentiras.* Lucem eripere, & quasi noctem quandam rebus effundere.

*Todos contradizem a verdade.* Veritas agitur vehementer ab omnibus reclamata.

*Destruir a verdade.* Veritatem extinguere.

*He tao patente esta verdade, que se não pode desfazer.* Est hæc veritas ita perspicua, ut eam infirmare nulla res possit.

*Tirarãoſe os impedimentos da verdade.* Infringi veritatis scopulos.

*Dar força a verdade.* Veritati vim adhibere.

*Fazer a alguem confessar a verdade por força.* Ab aliquo veritatem extorquere.

*Apartarſe, desviarſe da verdade.* A veritate deflectere, discedere, aberrare.

*Devemos antepor a verdade a amizade.* Debemus veritatē plusquam amicitia tribuere: maiorem veritatis, quam amicitia rationem habere; apud nos veritas debet obtinere locum honestiorem, quam amicitia.

*Vergonha.*

*Ter vergonha,* id est, envergonharſe. Verecundiã affici. Pudore suffundi.

*Ter grande vergonha.* Ignominia, ac pudore flagrare.

*Perder a vergonha.* Frontem, vel faciem perfricare. Verecundiã fines transire. Pudorem dediscere, oblivisci, necire, exuere. Nihil oris, nihil frontis habere.

*Ficou vermelho, como hum lacre de vergonha.* Totã facie suffudit se illi pudor.

*A vergonha (diz Tullio) he guarda de todas as virtudes.* Verecundiã (inquit Tullius) custos est omnium virtutum, dedecus fugiens, laudemque maxime consequens.

*A vergonha he ornato da idade.* Pudor ornat ætatem.

*Não tendes pejo no peccar, não enſreã o pejo vossas maldades.* Nullum tibi peccandi modum verecundiã statuit. Transis verecundiã fines. Non te pudor à libidine deterret, abducit, retinet. Non te modestia regit. Non te verecundiã temperat.

*Nem sinal de vergonha tem.* Nusquam in illo color indicat pudoris signum.

*Versos.*

*Compor versos.* Carmina deducere, modulari, concinnare, concinnare, palgere.

*Versos elegantes, & chãos.* Carmina rotunda, & benè tornata.

*Verso bem limado.* Carmen, quod demorsos sapit ungues, & quod multa litura coeruit.

*Compor toda a casta de versos.* Versus variis modis, atque numeris fundere.

*Emendar os versos.* Carmina expolire, castigare, incudi redere.

*Fazer versos de repente.* Extempore carmina fundere.

*Louvar a alguem com seus versos.* Alicujus laudem carminibus celebrare.

*Compor alguma conſa com bons, & limados versos.* Ornatissimis, atque optimis versibus aliquid scribere.

*Homem facil em fazer versos.* Homo promptus in fingendis, vel fundendis carminibus.

Vide *Compor, Poesia.*

ff

Vellido



*Trocar os vestidos.* Mutare vestem.  
*Sabir vestido de graã.* Purpureã veste procedere.  
*Rafgar os vestidos.* Discindere vestem.  
*Escapar do perigo mudãdo o vestido.* Vestitũs mutatione periculum vitare.  
*Tornar a usir do trajo antigo.* Ad vestitum antiquum redire.  
*Tirar o vestido.* id est, despi-se. Vestem deponere. Se vestibus exuere, nudare.  
*Vestirse de cõ.* Atratis, ac sordidis vestibus indui.  
*Andãis vestido à Portuguezã.* Lusitanorum more indueris. Lusitanorum speciem vestitu refers. Vestiris, ut Lusitanie mos, & consuetudo fert.  
*Rafgar as nuvas galas, & sedas.* Nimio vestitui indulges.  
*Vexar.* Vide *Molistar.*

## Vicio.

*Cabir em algum vicio, ou máo costume.* In aliquod vitium delabi.  
*Estarem os vicios arreigados em alguem.* Vitia in aliquo penitus desigi. atque herere.  
*Fugir, ou afastarse de vicios.* A vitiis abhorreere, abesse, abstinere. A vitiis animum abducere, eximere: animum alienum habere.  
*Essã chrio de todos os vicios.* Immensa quãdam vorago est, & gurges vitiorum, turpitudinumque omnium.  
*Estar cheio de todos os vicios,* id est, atollado nelles. Omnibus vitiis concretere, immergi.  
*Arrancar os vicios de raiz.* Vitia extirpare, funditus tollere, radicibus extrahere.  
*Brotar em os vicios.* Vitia erumpere.  
*Biber os vicios com o leite.* Malitiam unã cum lacte nutricis imbibere, fugere, haurire.  
*As mãs amas pegão seus vicios aos meninos.* Pravae nutrices primam aetatem vitiant, inficiunt, depravant: infantibus vitia afflant, infillant, inhalant, inspirant: puerilem animum pravis motibus imbuunt.

## Vida.

*Dar vida, ou concordella à alguem.* Lucis usuram alicui dare.  
*Dar a vida por alguem.* Pro aliquo emori: vitam profundere: mortem oppetere.  
*Acabar-se a vida à alguem.* Alicui vitam effluere.  
*Alcançar a vida, ao que estã condemnado a morte.* Alicujus vitam deprecari, obtinere.  
*Ter, ou viver huma vida quietã, descansada, sem molestia.* Vitam quietam, tranquillam, in otio, q̄ viete, tranquillitate agere, colere. Vitam ab omni labore, & fatigatione alienam, ab omni molestia remotam omni curã vacuam ducere, traducere.  
*Ter, ou viver vida cansada em misérias, & trabalhos.* Vitam miseris, calamitatibus, & laboribus plenam trahere.  
*A todos he de e esta vida.* Omnibus hujus vitæ lux, hujus cæli spiritus jucundissimus est.  
*Enfadarse da vida.* Vitam fastidire. Vitæ rædio affici.  
*Pôr nõa em sua bõa vida.* Vitæ splendorem maculis aspergere.  
*Tendião os inimigos mui bem a vida.* Hostes, ne inulti caderent, fortissime dimicabant.  
*Desde moço me dei à bõa vida.* Ab adolescentia urbanam vitam, atque otium sum consecutus.  
*Pagar com a vida.* Capite luere.  
*Passar a vida.* Aetatem degere. Vitam exigere.  
*Dilatar, ou prolongar a vida.* Vitam propagare, producere, proferre.  
*Anossa vida estã exposta à todos os acontecimentos, & contrastes da fortuna.* Omnibus fortunæ telis exposta est vita nostra.  
*Tomastes bõo modo de vida.* Sapienter vitã instituisi. Optimum vitæ cursum cepis.  
*Devemos estimar a vida muis, que todos os bens temporales, tirãdo a honra.* Omnium rerum, honore excipi-

ptõ, prima esse, charissima, antiquissima vita debet.

Vide *Viver.*

## Vigario.

*Ser vigario de alguem,* id est, ter suas vezes. Alicujus munus, personam, partes agere, sustinere. Alicujus loco esse. Alicujus loco vicariam operam præbere, vices agere, præstare.

## Vigiar.

*Vigiar dos muros.* Pro muris stationem subire.  
*Vigiar de noite, que nõa ventão os inimigos.* Noctu excubare. Excubias agere.  
*Vigiar com todo o cuidado na trincheira.* Quam intentissimas pro vallo excubias agere.  
*Vigiar toda a noite por nõa dormir.* Noctem insomnem ducere. Omnes totius noctis partes somno vacuas exigere.  
*Estar em vigia prãstes para os rebates.* In armis, & equis ad subita bella excubare. Vide *Noite.*

## Vinda.

*Dar as boas vindas à alguem.* Alicui de adventu gratulari.

## Vingança, Vingar.

*Vingar à alguem.* Aliquem ulcisci, vindicare. Illatam alicui injuriam impunitam non relinquere. Pro alicujus injuriã ultionem repetere.  
*Vingar huma injuria com outra.* Injuriam injuriã ulcisci.  
*Vingarse,* id est, tomar vingança. Injuriam exequi, persequi, vindicare, punire, solvere, expiare.  
*Vingarse da dor, ou pena, que tãmo por alguma afronta.* Punire dolorem suum.  
*Elle nos vingou de si mesmo.* Quam nobis intulit, in semetipso injuriam ultus est. Ultor fuit, ac punitor doloris nostri, quem inflixerat. Eundem habuimus hostem pariter, ac vindicem injuriarum.  
*Dixou em testamento a vingança.* Moriens ultionem sui mandavit.

## Vinha.

*Plantar vinhas, pôr baclo.* Vineam constituere, conferere: Vites ponere.  
*Cavar a vinha.* Vineam pastinare. Scrobes facere.  
*Tornar a cavar a vinha.* Vineam repastinare.  
*Pedar a vinha.* Sarmenta abscindere. Sarmentis vineam expurgare. Luxuriantes vites falce puratoria coecere.  
*E cavar a vinha.* Vites ablaqueare.  
*Deitar cepas de cabeça.* Vineam propagare.  
*Empar a vinha.* Vincã pedare, impedare. Vites palis fulcire.

## Vinho.

*Aguar o vinho.* Vinum infusã aquã diluere, domare, mitigare, jugulare. Vinum lymphare.  
*Arrobar o vinho.* Vinũ defrutũ dulcorare, sapã temperare.  
*O vinho demasiado embõa o engenho.* Vinum immodicum mentis aciem hãbetat, ingenii acumen obtundit.  
 Vide *B ber.*

## Violencia.

*Tratar alguem com violencia,* id est, fazer-lhe força. Alicui vim afferre; violentas manus injicere.  
*Não ha maior crime para com os homens, que tratar com violencia a sua patria, ou pays.* Nullum apud homines gravius scelus, flagitium, piaculum est, quã patriam, aut parentes violare, injuriis afficere, violentis, & injuriõs tractare.

Vide *Força, Injuria.*

Vide *Ir, Tornar.*

## Virtude.

*Atribuir à Deos a virtude, que tem.* Virtutem exceptam Deo referre.  
*Ter muita virtude.* Plurimum virtute præstare.  
*Forão succis de se ajuntar nelle virtude, & letras.* In eo virtus, & sapientia facillẽ coaluere.  
*Trazer à memoria a virtude de alguem, fazendo menção della.* De alicujus virtute, & integritate commemorare.

Mover